Parizeau presse Marois d'en faire plus → 2

Le quotidien de la capitale | Jeudi 28 octobre 2010 | lesoleil.cyberpresse.ca | Québec, 114e année, nº 297

le Soleil

VIEUX-QUÉBEC

«J'ABANDONNE»

LA FAMILLE FARINACCI REND LES ARMES ET DÉMÉNAGE ALORS QUE S'AMORCENT LES ÉTATS GÉNÉRAUX DU QUARTIER → 5

PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Islanders 3/Canadien 5

UNE TROISIÈME VICTOIRE DE SUITE → 74

Carey Price

Bras de fer pour nommer Girard à la tête du Port → 3

3016341

Beauport
639, rue Clemenceau
418.661.1212

Vanier
385, rue des Entrepreneurs
418.683.1010

Québec
1220, boul. Charest O.
418.681.4646

Les Saules
3755, boul. Hamel
418.871.6740

Lévis
155, boul. Président-Kennedy
418.833.3282

autopneu AUCLAIR

autopneuauclair.com

service · pneus · mécanique

JEUDI
6 27657 00074 2
QUÉBEC MÉTRO 71 ¢ + tx
MARCHÉ EXTÉRIEUR 80 ¢ + tx

Parizeau réfute le plan Marois

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

L'ex-chef péquiste Jacques Parizeau ne croit pas à l'approche prônée par Pauline Marois, qui veut grignoter un par un les pouvoirs du fédéral avant de déclencher, si possible, un référendum sur la souveraineté.

À six mois du grand congrès du Parti québécois, M. Parizeau met de la pression sur Mme Marois. Il la presse d'en faire beaucoup plus pour que le Québec accède à sa pleine et entière souveraineté.

Dans une entrevue qu'il a accordée à Radio-Canada, hier, Jacques Parizeau ne va pas jusqu'à réclamer, comme un autre ancien chef, Bernard Landry, que le parti réinscrive dans son programme qu'un gouvernement péquiste tiendra un «référendum le plus rapidement possible», ce qui aurait constitué un clair désaveu de l'actuelle chef. Il paraît s'accommoder de la formule que privilégie Mme Marois : un éventuel référendum sera déclenché «au moment jugé approprié».

Mais il ne la ménage pas non plus. D'abord, en soulignant, comme pour les mettre en opposition, que le chef bloquiste, Gilles Duceppe, fait un excellent travail. Il en veut pour preuve le discours qu'il a prononcé il y a une dizaine de jours à Washington, dans lequel il estimait que les États-Unis auraient tout intérêt à reconnaître rapidement un Québec souverain après un vote en ce sens des Québécois. C'était «d'une clarté remarquable», dit-il.

Jacques Parizeau insiste ensuite pour dire que M. Duceppe a bien compris, lui, que le Québec n'obtiendrait plus rien du reste du Canada, qu'il n'a le choix qu'entre deux voies : le *statu quo* ou l'indépendance. «C'est un diagnostic froid, mais qui à mon sens correspond tout à fait à la réalité», affirme l'ancien chef.

MIEUX SE PRÉPARER

Ce que réclame M. Parizeau à Mme Marois, c'est qu'elle fasse la «pédagogie de la souveraineté», qu'elle prépare mieux le prochain référendum. Et qu'elle s'y emploie dès maintenant, sans attendre de prendre le pouvoir. «On a trop utilisé ces dernières années la souveraineté comme une sorte de drapeau, de hochet que de temps à autre on brandit devant les militants pour les tenir tranquilles.»

Jacques Parizeau incite Pauline Marois à faire davantage de «pédagogie de la souveraineté». — PHOTO LA PRESSE

Il veut étoffer le projet de «proposition principale» dont débattront les membres au congrès d'avril. «Il faut donner à tout ça une orientation plus serrée», résume-t-il.

Il appuie bien sûr son épouse, la députée Lisette Lapointe, qui veut mettre à jour les études sur la souveraineté produites en 1995. Les Québécois y trouveraient un argumentaire en faveur du projet souverainiste, pense-t-il.

«J'ai l'air d'une belle-mère. J'ai l'air de donner des conseils. C'est vrai que je donne des conseils», déclare-t-il encore en glissant que c'est ce qu'il peut faire de plus utile sur ce front à 80 ans.

Pauline Marois répétera aujourd'hui que l'approche qu'elle a adoptée a reçu l'aval de toutes les instances du parti consultées jusqu'ici.

La fin de semaine dernière, à Saint-Hyacinthe, où ils étaient réunis, plusieurs députés ont exprimé de l'agacement devant ces éternels débats entre «impatients» et «pragmatiques». Sous le sceau de la confidence, une élue a dit craindre qu'à trop vouloir en faire avant de prendre le pouvoir, le PQ pourrait bien ne pas parvenir à franchir cette porte!

> **«J'ai l'air d'une belle-mère. J'ai l'air de donner des conseils. C'est vrai que je donne des conseils»**
>
> — Jacques Parizeau

3016597

LE 31

vraies VALEURS | *mode clé . qualité supérieure . prix exceptionnel*

LE PALETOT
GRAND OFFICIER JOHN BARTLETT | **199,95**

Économisez 33% sur un must de notre collection exclusive créée par le designer John Bartlett dans l'esprit militaire chic. Double boutonnage, épaulettes graphiques, poches zip, poignet découpé en pointe. Molleton de laine noir. 36 à 44. Rég. 300.00

LE COMPLET
CARREAUX SURDIMENSIONNÉS CHINÉS | **239,95**

Économisez 20% sur un complet à carreaux anglais pure mode, coupé dans une flanelle 70% laine, 27% polyester additionnée de 3% de spandex pour un confort stretch et une tenue impeccable. Tons dominants de gris. 36 à 46. Rég. 300.00 **Ce rabais s'applique également sur une grande sélection de complets urbains exclusifs.**

simons

QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC **MONTRÉAL** CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL **SHERBROOKE** CARREFOUR DE L'ESTRIE

NOMINATION DE MARIO GIRARD

Les membres du C. A. divisés

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Il y a bel et bien eu bras de fer au Port de Québec pour nommer un nouveau pdg. Vendredi, le conseil d'administration a rejeté une résolution présentée par un de ses membres, qui aurait renversé la décision déjà prise d'embaucher Mario Girard.

Le Soleil a obtenu copie de la proposition. Elle a été écartée, selon nos sources, à la suite d'un vote sur division des six administrateurs, tenu le 22 octobre.

L'énoncé mentionne que M. Girard a été nommé patron du Port, en remplacement de Ross Gaudreault, dès le 27 septembre. La désignation du président-directeur général, elle, n'a été confirmée que cette semaine.

La résolution invoque notamment la Loi maritime du Canada et le Code de déontologie de l'Administration portuaire de Québec. Le C. A. doit répudier ce qu'il a entériné, le 27 septembre, «mettre fin au processus actuel de recherche et d'embauche du futur» pdg et réclamer à M. Gaudreault «de demeurer en poste pour une période indéterminée», peut-on lire.

Joint hier, le président du conseil d'administration du Port, Yvon Bureau, a confirmé l'authenticité du document. Il a refusé de dire qui l'a rédigé et combien d'administrateurs l'ont endossé.

M. Bureau n'a pas voulu répondre s'il a voté en sa faveur. «Je ne peux pas le dire», a-t-il laissé tomber en signalant que les délibérations ne sont pas de nature publique. «C'est au [sein du] conseil [d'administration que tout se joue]. Vraiment, je suis viré à l'envers que vous ayez ça entre les mains! Il faut qu'on fasse un ménage au conseil.»

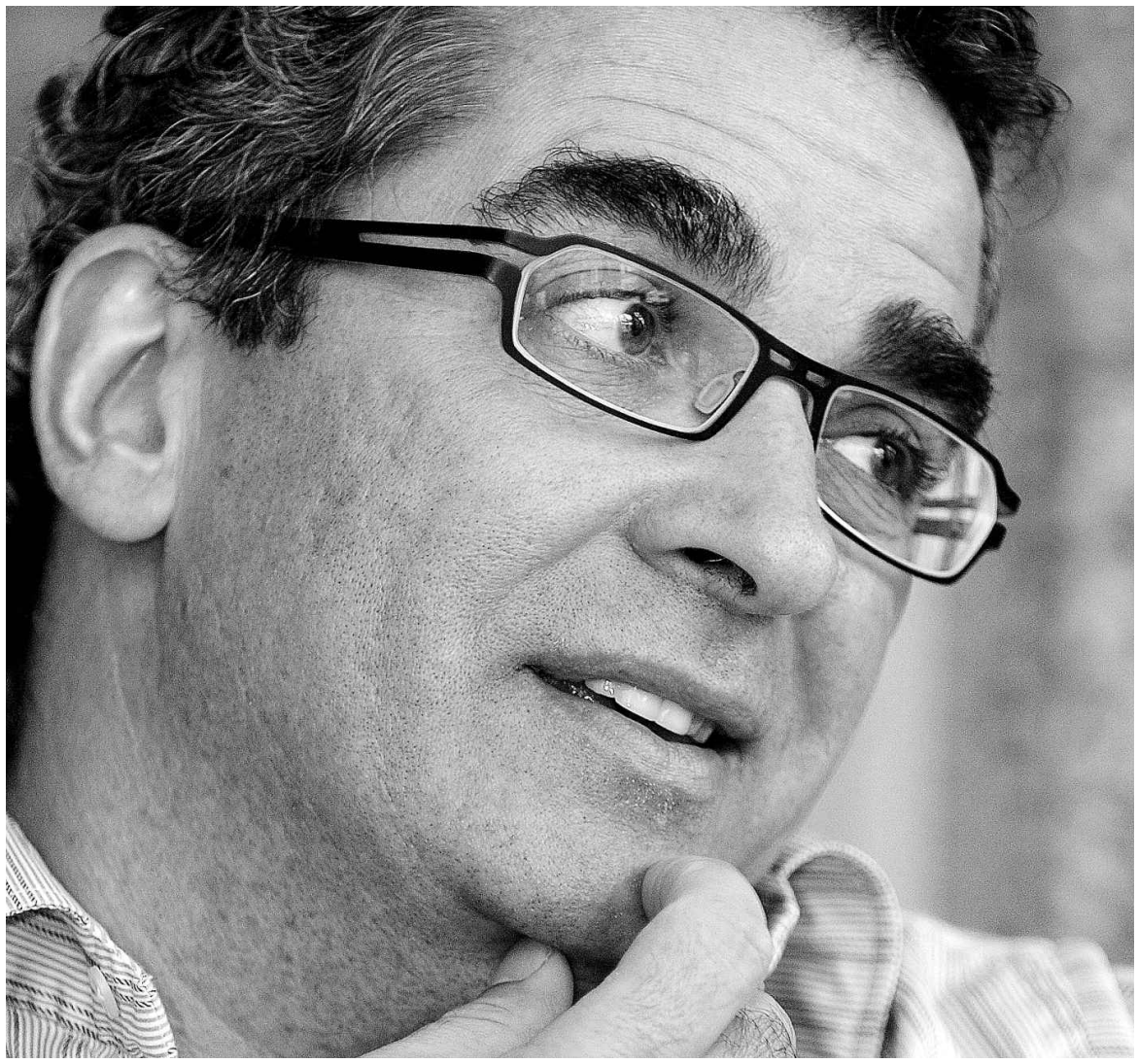
M. Bureau n'a pas davantage apprécié la divulgation d'un extrait de la résolution, mentionnant que Mario Girard aurait «refusé les conditions d'emploi unanimement établies par le conseil». Il s'en est désolé. «Je ne comprends pas, absolument pas que vous êtes au courant de tout ce qui se passe au conseil.»

ABSENCE DE DIPLÔME

La position, mise au vote vendredi, revient sur l'absence de diplôme universitaire de M. Girard, diplôme que le postulant devait détenir d'après l'appel de candidatures publié en mai. «Des membres du conseil [d'administration] ne savaient pas que le candidat avait antérieurement et à plusieurs reprises laissé croire qu'il était titulaire d'un baccalauréat universitaire», affirme-t-on.

«Vraiment, je suis viré à l'envers que vous ayez ça entre les mains! Il faut qu'on fasse un ménage au conseil»
— Yvon Bureau, président du C. A. du Port

Yvon Bureau a tenu à préciser que «jamais» M. Girard n'a suggéré au jury qu'il était un diplômé de l'Université Laval. Le libellé fait référence aux mentions «gradué» de Laval, trouvées dans Internet par *Le Soleil*, a insisté le président du C. A. Il ne faut surtout pas le lire comme une affirmation par un des administrateurs.



Le conseil d'administration a rejeté une résolution présentée par un de ses membres, qui demandait à ce que soit annulée la nomination de Mario Girard. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

M. Bureau a réitéré que l'idée d'engager M. Girard a commencé à s'imposer fin septembre. Il a maintenu que les derniers détails pour une annonce ne se sont réglés que lundi. «En fin de compte, c'est son expertise et ses réalisations [en affaires] qui ont été retenues.»

D'ici à son arrivée au Port, en janvier, Mario Girard préside aux destinées de la Fondation de l'entrepreneurship. Il s'est bâti une réputation dans les milieux économiques en dirigeant deux firmes en haute technologie. À l'âge de 24 ans, il a fondé Gespro. Il a été pdg de Nstein de 2001 à 2007.

Mardi, en entrevue, il a juré qu'il n'a jamais donné à entendre qu'il était diplômé. Les sites Internet qui inscrivent cette mention sont rarissimes, et la confusion provient d'erreurs de traduction dont son entourage et lui ne sont nullement responsables, a-t-il souligné. M. Girard a indiqué qu'il a cependant obtenu une cinquantaine de crédits universitaires. Il attribue sa nomination au fait que son «expérience a compté plus que le reste».

«Un exemple à ne pas suivre»

Deux experts critiquent le processus de nomination du nouveau pdg

Le Port de Québec essuie des critiques de deux experts au sujet de la nomination du successeur de Ross Gaudreault.

Denis Côte, l'ex-maire de Saint-Augustin, soutient dans une lettre ouverte au *Soleil* que le processus de nomination de Mario Girard constitue «un exemple à ne pas suivre». Joint hier, M. Côte a indiqué qu'il est souvent confronté à des problèmes du genre par son «travail de conseiller en entreprise», où il se spécialise en réorganisation.

Dans sa missive, M. Côte rappelle que le concours tenu par la firme de chasseur de têtes EWK International a posé comme exigence «pour ce poste de prestige» que les aspirants devaient détenir un diplôme universitaire, ce que n'a pas l'aspirant choisi. «Ce ne fut certainement pas un dossier facile pour le consultant [...] qui avait reçu son mandat du conseil d'administration [du Port] et [qui voyait] un des membres du C. A.», Mario Girard, postuler.

PROBLÈMES D'ÉTHIQUE

Au *Soleil*, Denis Côte a suggéré que la conduite du dossier soulève des problèmes de gouvernance et d'éthique. Mario Girard ne pouvait se contenter de se retirer des discussions du C. A. lorsqu'il était question de la succession de M. Gaudreault; il devait en démissionner, affirme l'ex-maire.

«J'imagine le malaise, écrit-il. Si M. Girard n'est pas choisi, celui-ci sera le patron du nouveau pdg, un poste qu'il convoite personnellement.» À ses yeux, le C. A. aurait dû demander sa démission s'il voulait postuler. En outre, la firme de recruteurs n'a pas «respecté les règles du jeu établies au départ».

Professeur-chercheur à l'Université Laval, spécialiste du recrutement et de la sélection du personnel, François Bernard Malo s'est dit «très agacé» que l'aspirant retenu ait soumis sa candidature sans être diplômé. Il s'est dit renversé que Transports Canada ait modifié un communiqué de presse datant de mars 2008 pour signaler que M. Girard a fréquenté l'université et pour rayer la mention «diplômé».

DOUTES NON DISSIPÉS

L'universitaire reproche à M. Girard de ne pas avoir dissipé immédiatement les doutes. «Ce n'est pas la première fois qu'il m'est donné de constater des irrégularités dans un processus de dotation.

«À ma connaissance, poursuit-il dans une lettre d'opinion, c'est la première fois qu'une organisation de la taille du Port de Québec fait preuve d'autant d'amateurisme dans son processus de sélection. Dès ses premières heures de formation en recrutement du personnel, l'étudiant universitaire apprend l'importance de vérifier l'authenticité de chacune des formations suivies par les candidats. Rien de cela n'a vraisemblablement été fait au Port de Québec! C'est pitoyable.»

Michel Corbeil

RÉSIDENCES POUR AÎNÉS

24 décès «obscurs ou violents»

Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

À la suite des nouvelles informations obtenues sur le décès de Willard Wilson, 94 ans, ébouillanté dans la baignoire d'une résidence pour personnes âgées de Pierrefonds, l'Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic (AQRP) a dévoilé hier 24 cas qu'elle qualifie «d'obscurs ou violents» d'aînés décédés dans des résidences pour personnes âgées du Québec au cours des 24 derniers mois.

L'AQRP a découvert ces cas, qui pour la plupart n'avaient pas été médiatisés, en passant au peigne fin les rapports réalisés par le Bureau du coroner entre octobre 2008 et octobre 2010.

«Il s'agit de cas isolés puisque survenus dans des résidences différentes. Cependant, il s'agit de décès qui auraient pu être évités s'il y avait eu davantage de personnel dans les résidences ou si le personnel était mieux formé», a déclaré Madelaine Michaud, présidente de l'AQRP, en entrevue au *Soleil*.

«Pour nous, c'est plus qu'inquiétant, c'est préoccupant. On se demande maintenant si, à chaque mois, on n'apprendra pas qu'une autre personne âgée est décédée alors que sa mort aurait pu être évitée», poursuit-elle.

Parmi les 24 cas cités par l'Association, on note des brûlures, de la médication mal administrée, des chutes, des fugues, une asphyxie ou des personnes âgées laissées seules trop longtemps.

«On n'a qu'à penser à M. Wilson, qui a ouvert par mégarde le robinet d'eau chaude en chutant dans la baignoire. S'il y avait eu un employé plus près, il ne serait probablement pas décédé des graves brûlures qu'il a subies», commente M^me^ Michaud. «Il faut corriger les éléments qui font que ces situations se produisent. À chaque année, le Ministère reporte la date butoir pour la certification des résidences. Il faudrait mettre en place des mesures pour s'assurer que le processus de certification soit complété cette année», poursuit Madelaine Michaud, en ajoutant cependant que la certification n'est souvent pas suffisante.

«Certains des cas que nous rapportons se sont produits dans des résidences certifiées. Il faudrait aussi des visites d'appréciation surprise et, surtout, donner suite aux recommandations faites lors de ces visites de même qu'aux recommandations faites dans les rapports du coroner.»

La famille de Willard Wilson, décédé le 2 janvier 2009, et l'Association québécoise de défense des droits des retraités réclament une enquête sur le Manoir de l'Ouest-de-l'Île, où le nonagénaire résidait, et l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal. La famille Wilson n'écarte pas non plus la possibilité d'intenter une poursuite civile à la suite des révélations contenues dans le rapport de la coroner Catherine Rudel-Tessier, qui se demandait comment un homme à haut risque de chute avait pu se trouver seul dans une salle de bain.

Au cours des 24 derniers mois, plusieurs décès survenus dans des centres d'hébergement pour personnes âgées auraient pu être évités, a découvert l'AQRP en passant au peigne fin les rapports de coroners. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Trois cas dans l'Est et la Chaudière-Appalaches

Parmi les 24 cas de décès «obscurs ou violents» répertoriés au cours des 24 derniers mois par l'Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic, trois ont eu lieu dans des résidences pour personnes âgées de la Chaudière-Appalaches et de l'Est-du-Québec.

Le premier est survenu au Foyer Saint-Raphaël, dans Bellechasse, le 12 mars 2009. Un homme de 78 ans souffrant d'épilepsie et à motricité réduite est décédé après s'être coincé dans un dispositif installé sur son lit afin de l'aider à s'asseoir et à sortir du lit. L'enquête avait démontré que l'appareil était mal fixé et que l'homme était décédé d'asphyxie par compression du cou.

Le coroner avait alors recommandé au Foyer de revoir le système d'arrimage de l'appareil et d'utiliser les courroies spécialement conçues par le fabricant pour le fixer aux lits plutôt que les attache-câbles qui se sont avérées non sécuritaires.

Asphyxie, manque de soins et surmédication ont causé trois morts qui étaient évitables

Le deuxième cas concerne un bénéficiaire du centre d'accueil privé Le Jardin des Nobles de Montmagny, décédé le 16 février 2010 d'une broncho-pneumonie durant son sommeil alors qu'un seul préposé était présent pour une trentaine de chambres. Il s'était écoulé six heures entre les deux visites de préposés à la chambre de l'homme de 77 ans.

Dans ce dossier, le coroner recommandait que le Jardin des Nobles réponde aux règlements de certification de conformité et produise un rapport à l'Agence de santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches.

Le troisième cas est survenu le 28 mars 2010 alors qu'une femme de 93 ans bénéficiaire du Centre d'hébergement et de soins de longue durée Rimouski-Neigette est décédée d'un infarctus du myocarde causé par une surmédication. La dame avait reçu par erreur sa médication du matin à deux reprises, entraînant une détérioration graduelle de son état de santé et son décès en après-midi.

Le coroner avait recommandé que le Centre remplace le système de distribution des médicaments par un système d'emballage multidoses et qu'il sensibilise le personnel infirmier à l'importance d'inscrire sur la feuille d'administration de médicaments les notes nécessaires dès qu'un patient reçoit sa dose. ***Ian Bussières***

lesoleil.cyberpresse.ca

VIDÉO

Le couple chéri de Vancouver en piste à Québec. Charles Hamelin et Marianne St-Gelais disputent en fin de semaine une étape de la Coupe du monde de patinage de vitesse courte piste : **cyberpresse.ca/le-soleil/sports**

ALLEZ-Y!

En vidéo, les suggestions de sorties de Patricia Cloutier pour la fin de semaine : **http://cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici**

NOS BLOGUES

RICHARD THERRIEN

La télévision vous passionne?

Venez en discuter avec notre chroniqueur télé, qui carbure littéralement à son petit écran.

cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

SOMMAIRE

affaires – bourse	38 et 44	horoscope	58
dans les cinémas	51	loteries	24
décès	59	mode	52
divertissements	56	petites annonces	57
éditorial	37	politique	15
gens de passion	55	sports	68
		télévision	50

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Publicité	418 686-3435
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

MÉTÉO

Max. 14
min. 3
Passages nuageux

MÉTÉO EN DÉTAIL
→ 58

Accumulation de pluie en mm (avant hier)

Ce mois-ci : 60,7	L'an dernier : 93,8
Cet été : 550,5	L'été dernier : 635,9

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

leSoleil

FAIT DE PLUS DE **50 %** DE PAPIER RECYCLÉ.

Merci de recycler ce journal.

François Bourque Pour joindre notre chroniqueur : *fbourque@lesoleil.com*

La clé sous la porte du Vieux

Elle m'avait répondu par une jolie lettre, après avoir lu les chroniques que je venais d'écrire sur le Vieux-Québec.

J'avais raconté combien ce quartier s'était embelli au cours des dernières décennies, mais que la vie au quotidien n'y était pas toujours facile : le bruit, l'agitation, le stationnement, la rareté des services de proximité et du logement abordable, l'hôtellerie et le tourisme envahissants.

Des sujets qui, on s'en doute, reviendront aujourd'hui lors des États généraux du Vieux-Québec.

La lettre m'était parvenue à la fin juillet 2009.

Élisabeth Farinacci n'était ni déçue ni fâchée de ce que j'avais écrit. Elle avait simplement voulu témoigner qu'une jeune famille pouvait vivre heureuse dans le vieux quartier.

Elle racontait s'être installée quatre ans plus tôt avec son conjoint Guillaume et ses filles, Léopoldine et Clémentine, rue Saint-Flavien, entre le Petit Séminaire et les Augustines.

Deux voitures, un chat, le barbecue 12 mois par année. Presque la vie de banlieue!

Voyez ce qu'elle racontait.

«Un grand 9 1/2 sur deux étages, pas plus cher qu'une hypothèque à Charlesbourg, qui résonne des rires de mes filles jouant dans la rue et des sourires complices de touristes découvrant "de vrais humains" derrière ces murs historiques.

«[…] nous avons la chance d'être au cœur de notre cité, à quelques encablures des grands événements […] des commerces ouverts bien plus tard que dans les grands centres commerciaux, […] à un jet de pierre de parcs, terrain de jeux ou de ces canons historiques qui, sur les remparts, servent de montures impromptues pour mes filles cabotines.»

«Je ne dis pas que la vie est plus simple et plus facile dans le Vieux», prévenait-elle.

Mais sa réalité était loin de «l'image exagérée» parfois véhiculée par les médias et des citoyens éternellement insatisfaits. Elle terminait par une invitation.

Après des années dans le quartier, la famille d'Élisabeth Farinacci déménage dans trois semaines. Elle quitte le Vieux-Québec à contrecœur. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

«Si un jour vous passez dans notre rue, si vous voyez une petite blonde de trois ans assise à la fenêtre ou un vieux matou endormi sur le rebord, vous saurez que vous êtes chez nous.

«N'hésitez pas à vous arrêter, nous avons de la bière au frais et du pastis dans l'armoire, mais surtout une joie simple et discrète de faire nos racines dans un quartier plein d'histoire et d'avenir.»

La famille de M^me^ Farinacci déménage dans trois semaines. Elle quitte le Vieux-Québec.

L'usure du temps, l'énergie qui n'y était plus, le «découragement», la crainte de l'isolement.

«J'abandonne», a-t-elle jeté lorsque je lui ai reparlé cette semaine. Je l'ai sentie déchirée, gênée, presque honteuse de partir.

Elle m'a raconté être passée par hasard devant l'affiche d'un condo à vendre dans Montcalm. Ce fut l'élément déclencheur. Puis, elle s'est ravisée : «Il n'y a jamais vraiment de hasard.»

Elle avait expliqué les raisons de son départ dans une autre lettre qu'elle destinait cette fois à la page Opinion des lecteurs, mais qui n'a pas été publiée, j'imagine faute d'espace ce jour-là.

Elle m'en avait envoyé copie :

«Nous partons sereins et pleins de beaux souvenirs… mais aussi, tristes de ne jamais être parvenus à combler ce désir de vivre dans un quartier habité, respecté et harmonieux. Pourtant, ce n'est pas faute d'avoir essayé.

«Pourquoi mettons-nous la clé sous la porte?

«Est-ce la conséquence des départs successifs de nos voisins pour des quartiers plus calmes, de la recrudescence de l'hôtellerie illégale, de la disparition des stationnements résidants, ou de la croissance de colocations peu regardantes et souvent très mal entretenues, quand elles le sont? Ou si c'était un peu de tout ça?»

J'aurai le regret de ne pas être passé pendant qu'il était encore temps, prendre le pastis rue Saint-Flavien

---

Elle aurait aimé trouver une autre famille pour occuper le grand logement de la rue Saint-Flavien. Peine perdue. Après 15 visites, elle s'est résignée à le refiler à des étudiants de l'École d'architecture, au Petit Séminaire.

Au nombre de ses regrets, le troisième enfant dont elle est enceinte ne naîtra pas dans le Vieux-Québec. Un petit orphelin. Un «expatrié», comme sa mère d'origine méditerranéenne.

De mon côté, j'aurai le regret de ne pas être passé pendant qu'il était encore temps, prendre le pastis rue Saint-Flavien.

Je comprends que j'avais mal compris. Ma chronique de mardi sur la droite à Québec.

Le professeur de communication politique Thierry Giasson m'avait parlé du «fondement conservateur de Québec». Il voulait dire sur les plans fiscal et économique; pas sur le plan social comme je l'ai écrit.

Je ne suis pas certain que cela soit si différent. Je pencherais même pour le contraire. Mais M. Giasson a souhaité que je précise. Alors voilà.

3008501

En 2008, les ventes de glucosamine atteignaient presque 2 milliards $ partout dans le monde. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Abuser de la glucosamine pourrait conduire au diabète

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

La consommation effrénée ou prolongée de glucosamine, l'un des produits naturels les plus populaires au Canada, pourrait mener au diabète, selon une étude réalisée à l'Université Laval.

Le professeur Frédéric Picard et son équipe de chercheurs de la faculté de pharmacie effectuaient des tests en laboratoire sur des rongeurs quand ils ont découvert, un peu par hasard, que la glucosamine accélérait la mort des cellules du pancréas responsables de la production d'insuline.

Plus longue est l'exposition, plus forte est la dose, plus le taux de mortalité cellulaire grimpe, ont-ils établi. Du coup, le risque de diabète augmente.

L'étude qui détaille cette cascade d'effets secondaires a été publiée récemment sur le site Internet de la revue scientifique *Journal of Endocrinology*.

M. Picard précise que les doses employées en laboratoire étaient de 5 à 10 fois supérieures à la dose recommandée par la plupart des fabricants, qui tourne autour de 1500 milligrammes par jour. Car la glucosamine n'était pas l'objet premier de la recherche. Elle était plutôt utilisée comme stimulant pour mimer l'hyperglycémie.

Or, des études ont démontré que plusieurs consommateurs forcent volontairement la note avec les produits de santé naturels dans l'espoir de décupler les effets. «Les gens qui souffrent d'arthrite ont tendance à prendre plus de glucosamine que la posologie indiquée parce qu'ils ont l'impression que ça les soigne davantage. Beaucoup d'articles [scientifiques] récents montrent que la glucosamine n'est pas efficace dans le traitement de l'arthrite. C'est peut-être pour ça que les gens ont tendance à en prendre plus parce qu'ils voient qu'il n'y a pas d'effet. Dans ces cas-là, peut-être que les doses à long terme seraient suffisantes pour causer des dommages», explique M. Picard.

PAS MORT, MAIS MALADE

Si le scientifique admet que l'abus de glucosamine «n'a jamais tué personne», il n'est plus aussi certain qu'elle ne puisse pas rendre ses adeptes malades. Pour en avoir le cœur net, il faudrait tester l'effet du produit — à forte dose et à long terme — sur des cellules pancréatiques humaines. Le problème, c'est qu'il est techniquement impossible d'isoler ces cellules en laboratoire et encore moins envisageable de demander à des cobayes d'en avaler plus que la quantité recommandée.

La glucosamine est utilisée principalement pour soulager les douleurs articulaires associées à l'arthrose et pour prévenir la détérioration du cartilage. Les médicaments sous ordonnance disponibles pour traiter ces maux causent aussi des effets secondaires s'ils sont utilisés à long terme.

Selon l'enquête de référence menée sur les produits de santé naturels auprès de consommateurs, réalisée par Santé Canada en 2005, la glucosamine arrive en quatrième position des produits les plus consommés avec 8 % des Canadiens qui disent en consommer, contre 57 % pour les vitamines, 15 % pour l'échinacée 11 % pour les produits à base d'herbes, d'algues et de champignons.

Plusieurs consommateurs forcent la note avec les produits naturels pour en décupler les effets

L'engouement est mondial. En 2008, les ventes de glucosamine atteignaient presque 2 milliards $ à travers le monde. En Europe, des gouvernements et des compagnies d'assurance qui remboursaient les comprimés obtenus sous ordonnance ont depuis cessé de le faire, estimant que les preuves d'efficacité manquaient.

S'il le

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

La direction de l'Institut universitaire en santé mentale de Québec vérifiera si des parts de subventions octroyées au psychiatre Roch-Hugo Bouchard par des compagnies privées auraient dû revenir à l'hôpital, et, si oui, verra à récupérer cet argent.

La porte-parole de l'Institut, Catherine Lessard, a fait cette précision hier à la suite de la publication dans *Le Soleil* d'un dossier portant sur les recherches privées du médecin par l'entremise de sa compagnie, la Corporation de recherche en neuropsychopharmacologie de Québec. Si une partie des recherches s'est faite en utilisant les ressources de l'hôpital, dit-elle, «c'est sûr que ça va être fait».

Selon l'ancien directeur général de l'établissement jusqu'en 2008, qui a eu à gérer cette situation problématique pendant des années, le Dr Bouchard a commencé ses recherches privées au sein même de la clinique Notre-Dame-des-Victoires, qui appartient à l'établissement.

«Même que ça commençait à faire scandale dans l'hôpital», dit Michel Gervais en entrevue téléphonique. «Quand une infirmière ou une pharmacienne travaillait pour Roch-Hugo Bouchard, est-ce que c'était pour lui [sa compagnie privée] ou pour l'hôpital?»

Bien que réticent à s'exprimer sur ce sujet maintenant qu'il est à la retraite, M. Gervais a accepté d'expliquer le contexte où ce conflit est né il y a plusieurs années, quand l'hôpital s'appelait encore Robert-Giffard.

RESTER OU «SORTIR»

M. Gervais dit avoir demandé au Dr Bouchard de cesser ses recherches cliniques (avec des patients) aux fins de sa compagnie privée. Comme le chercheur a continué, le dg l'a mis au pied du mur : ou il faisait ses recherches dans le cadre public de l'hôpital, ou il «sortait» ses recherches de l'hôpital. Le chercheur a choisi la seconde option.

Compte tenu du temps écoulé, M. Gervais ne pouvait dire hier si le chercheur avait versé son dû à Robert-Giffard avant 2002. Il ne l'a pas fait après, dit-il, mais il n'était plus dans les locaux de l'hôpital. Il ignore s'il a utilisé des ressources publiques après ce moment.

La semaine dernière, en entrevue au *Soleil*, le Dr Bouchard a affirmé que ses recherches privées ne se passent pas entre les murs de l'hôpital et qu'il n'utilise aucun de ses employés, ce qui le dispense selon lui d'avoir à remettre une part de ses subventions, généralement

faut, l'hôpital exigera son dû

autour de 30 %, à l'hôpital. C'est ce que vérifiera la direction.

Le Soleil rapportait également hier que le psychiatre s'est soustrait pendant des années à son obligation de présenter ses projets au comité d'éthique de la recherche de l'hôpital pendant des années. Or, selon Michel Gervais, le Dr Bouchard devait présenter ses projets au comité d'éthique de la recherche de l'hôpital (et non à un comité externe), même si les recherches étaient privées, parce qu'il s'agissait de patients de l'hôpital.

Aujourd'hui, M. Gervais réalise que pour régler le problème, il aurait fallu porter plainte au Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP) de l'établissement.

Tout médecin membre du CMDP doit suivre les règlements de l'hôpital, et le cadre réglementaire sur la recherche, qui inclut l'obligation de se présenter au comité d'éthique, en fait partie, dit-il. Cette démarche est en quelque sorte l'assurance que les droits des malades sont respectés.

« Ça commençait à faire scandale dans l'hôpital »

— Michel Gervais, ancien dg de Robert-Giffard jusqu'en 2008, qui a dû gérer cette situation pendant des années avec le Dr Bouchard

Cette situation est toutefois bel et bien réglée, dit Catherine Lessard. L'adoption d'un nouveau cadre réglementaire en avril est venue fermer la maille dans le filet. Désormais, tous les projets passeront au comité interne, qu'ils soient réalisés au sein de la compagnie privée ou à l'hôpital.

UN MÉDECIN APPRÉCIÉ

Par ailleurs, bien qu'il ait dérogé aux règles encadrant la recherche à Robert-Giffard, Roch-Hugo Bouchard jouit d'une excellente réputation à titre de médecin.

Pour l'un, Michel Gervais dit n'avoir jamais douté de son intégrité comme médecin et comme chercheur, malgré le conflit qui les opposait. Une autre personne nous a indiqué que «bien des gens qui le critiquent au plan administratif lui confieraient leur enfant sans hésitation».

Une employée retraitée de Robert-Giffard a quant à elle réagi à notre article, hier, en soulignant qu'il ne rendait pas justice aux qualités professionnelles du Dr Bouchard, spécialiste des troubles psychotiques chez les jeunes. «Il a toujours cru en eux et fait tout pour leur éviter l'hospitalisation. Quand un jeune psychotique arrivait, on souhaitait qu'il ait le Dr Bouchard», dit cette dame.

La porte-parole de l'Institut universitaire en santé mentale de Québec (auparavant Robert-Giffard) soutient que si une partie des recherches s'est faite en utilisant les ressources de l'hôpital, l'institution fera en sorte de récupérer son argent. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

PARTENARIAT DE 1 MILLION $ AVEC ASTRAZENECA

Pas de lobbying auprès de Robert-Giffard, jure la firme

Depuis 2009, la compagnie pharmaceutique AstraZeneca Canada inc. a un partenariat de recherche de 1 million $ sur cinq ans avec la compagnie de recherche privée du psychiatre Roch-Hugo Bouchard. Et c'est pour permettre au médecin de bénéficier des services d'un conseiller en communication que la compagnie dit avoir embauché un lobbyiste du cabinet National.

Ces précisions ont été fournies hier par une porte-parole de la compagnie auprès des médias, Jennifer Robinson. Selon elle, il n'est pas question pour la compagnie de faire du lobbying auprès de l'hôpital ou du ministère de la Santé, même si c'est clairement ce que laisse croire le libellé du mandat inscrit au registre des lobbyistes du gouvernement du Québec.

Le Soleil rapportait hier qu'un mandat avait été confié par AstraZeneca Canada inc. à un lobbyiste «afin de créer un partenariat de recherche entre la Corporation de recherche en neuropsychopharmacologie de Québec [la compagnie privée du Dr Bouchard] et le centre hospitalier Robert-Giffard».

Le libellé du mandat inscrit au registre des lobbyistes laisse entendre le contraire

Avant que l'on ne réussisse à avoir des explications de la compagnie, en fin de journée, *Le Soleil* avait recueilli plusieurs réactions pour le moins étonnées par cette démarche. Si le psychiatre voulait une entente entre sa compagnie et son hôpital, il n'avait qu'à aller voir son directeur général, dit par exemple le directeur général de l'Agence de la santé de Capitale-Nationale, Michel Fontaine. Même point de vue de l'ancien dg de Robert-Giffard Michel Gervais.

Paul Fortier, vice-recteur à la recherche et à la création à l'Université Laval, s'est quant à lui dit «perplexe».

Quant à savoir pourquoi l'embauche d'un conseiller en communications serait inscrite au registre des lobbyistes, la réponse est moins évidente. Selon Mme Robinson, c'est parce que les lois québécoises obligent toute compagnie susceptible de faire du lobbying (et c'est le cas de National) à s'inscrire au registre. On voit mal toutefois National inscrire tous ses conseillers en communications au registre. Il était trop tard pour parler à la commissaire au lobbyisme hier.

Mme Robinson a par ailleurs révélé qu'après la signature de l'entente entre AstraZeneca et la compagnie du Dr Bouchard, celuici avait demandé à ce que les activités liées au contrat soient transférées dans ses activités publiques, à l'hôpital, ce que la compagnie a accepté. Mme Robinson ne pouvait dire où en était cette démarche. «Il voulait aussi un appui en communications, on a dit oui.» ***Claudette Samson***

Le RTC ouvert au laissez-passer sept jours

Tout indique que le Réseau de transport de la Capitale (RTC) offrira à compter du mois de mars prochain un laissez-passer valide pour sept jours. C'est à cette période qu'entrent en vigueur habituellement les modifications à la tarification du transport en commun à Québec.

En réponse à l'initiateur d'une pétition en faveur d'un tel titre de transport, le président du RTC, Raymond Dion (photo), a indiqué, hier, qu'un laissez-passer de sept jours était à l'étude depuis un certain temps. «On n'est pas à la remorque de Montréal. On est en train de valider cette possibilité avec d'autres sociétés de transport. C'était déjà dans la machine avant que la pétition ne soit déposée. Le montant reste à finaliser», a affirmé, hier, M. Dion, lors de la réunion mensuelle du conseil d'administration de la société.

«On est aussi en train de regarder d'autres possibilités de tarification avec la carte OPUS. On est à l'affût pour répondre aux demandes des utilisateurs du transport en commun», a-t-il ajouté.

Les décisions concernant les nouveaux titres de transport et la prochaine hausse de tarifs des laissez-passer mensuels seront prises lors de la prochaine réunion du conseil d'administration à la fin de novembre. Le RTC ne songerait toutefois pas à offrir un laissez-passer d'une durée de 14 jours.

L'initiateur de la pétition, Michel Brûlé, a effectivement remis, hier, la pétition au président du RTC. Il propose un tarif de 20 $ pour un laissez-passer de sept jours et de 38 $ pour 14 jours.

Pierre Pelchat

Rousseau reste concentré sur la tâche

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Avant de «réduire la cadence», Claude Rousseau veut concentrer son énergie des prochaines semaines sur la série de projets étudiés par Équipe Québec.

Un peu dépassé par le tourbillon médiatique déclenché par sa réflexion quant à son avenir à la tête d'Équipe Québec, hier, M. Rousseau a insisté sur le travail qui reste à accomplir.

«Il n'est absolument pas question de quitter Équipe Québec dans les prochains jours ou les prochaines semaines», a dit M. Rousseau. J'ai un «*job* à faire et je vais le faire. Après, on verra quel est le mandat.»

Le président confirme qu'il ne fera pas partie d'un comité olympique permanent si la Ville de Québec décide d'aller de l'avant avec une candidature. Un rôle consultatif, du genre «guide», pourrait l'intéresser. Mais il n'est pas question d'investir autant d'heures — entre 40 et 50 par semaine — comme ça a été le cas depuis un an à titre de président bénévole d'Équipe Québec.

Le mandat même d'Équipe Québec pourrait être redéfini — voire remis en question — advenant la création d'un comité permanent olympique. D'autres entités déjà existantes pourraient chercher à attirer des événements sportifs internationaux à Québec.

Beaucoup d'éléments sont incertains, mais une évidence demeure : M. Rousseau, aussi président des Remparts de Québec et copropriétaire de Québec 800, mettra la pédale plus douce après Noël.

D'ici là, la remise des études et les débats sur la réalisation d'une piste de descente masculine au Massif de Charlevoix, la construction d'un anneau de glace et d'un nouvel amphithéâtre et un réaménagement du Colisée Pepsi sont ses priorités.

«D'une façon comme d'une autre, en un an, nous aurons pu étudier quatre infrastructures majeures et attirer le congrès Sports accord sans être une machine à dépenser, note M. Rousseau. Je pense que ce n'est pas mal pour un comité ad hoc et bénévole.»

Il refuse catégoriquement de commenter une information du *Soleil* qui veut que sa relation avec l'univers politique n'ait pas été toujours facile.

Le ministre responsable de la Capitale Nationale, Sam Hamad, espère que Claude Rousseau restera à la tête d'Équipe Québec. On voit ici les deux hommes (à droite) en 2009. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

RÉDUIRE LE TEMPS DE TRAVAIL

Hier, le ministre responsable de la Capitale Nationale, Sam Hamad, a vanté le travail de M. Rousseau. «C'est sûr que je souhaite qu'il reste, a-t-il affirmé. On a besoin d'un talent comme celui de Claude Rousseau. Évidemment, il faut trouver un aménagement du temps de travail. Il faut rappeler que, pour un bénévole, il en donnait beaucoup.»

Le ministre entend discuter avec M. Rousseau de la suite des choses. «Attendons de voir sa décision finale, dit M. Hamad. Équipe Québec a fait un travail exceptionnel. Ils nous ont beaucoup aidé. Il y a encore de l'ouvrage.»

Dans la mesure où les rapports sur les infrastructures sont positifs et réalistes, le gouvernement du Québec souhaite que la capitale présente une candidature olympique, a réitéré le ministre. Il ne s'inquiète pas que le maire Régis Labeaume repousse au début de 2011 une décision dans ce dossier. «Le temps est serré, on le reconnaît, dit M. Hamad. [...] On va en discuter avec le maire. Nous avons toujours été sur la même longueur d'onde sur les Jeux olympiques.»

6375841

D'origine Volkswagen
Pièces. Service. Accessoires.

Assurez-vous que votre Volkswagen roule toujours comme une Volkswagen. Exigez les pièces D'origine Volkswagen.

Seules les pièces D'origine Volkswagen sont conçues expressément pour votre Volkswagen. Aucun ajustement nécessaire. Aucune modification requise. Juste la bonne pièce pour votre voiture au bon prix. De conception allemande, nos pièces sont faites pour durer et sont dotées d'une garantie limitée*.

Offre spéciale pour freins arrière, à partir de 169 $†

Offre spéciale pour freins avant, à partir de 189 $†

Comprend de nouvelles plaquettes D'origine Volkswagen plus l'entretien des étriers et l'inspection des disques. Offre spéciale pour freins arrière / avant de 329 $† / 399 $† comprend le remplacement des disques.

*La garantie limitée est fournie par Volkswagen Group Canada Inc. Une garantie limitée de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité, s'applique lorsque les pièces ou accessoires sont achetés au moment de l'achat ou de la location d'un véhicule neuf. Une garantie limitée de 1 an ou 20 000 km, selon la première éventualité, s'applique lorsque les pièces ou accessoires sont commandés et installés après l'achat ou la location du véhicule. †Taxes applicables en sus. Les prix indiqués sont applicables à la Jetta A5. Visitez votre concessionnaire pour les détails ou pour obtenir les prix applicables aux autres modèles Volkswagen. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre valide jusqu'au 31 décembre 2010 et pouvant être modifiée ou retirée en tout temps sans préavis. « Volkswagen », le logo Volkswagen et « Jetta » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2010.

3015918

• 4 derniers jours • 4 derniers jours • 4 derniers jours •

20%

de rabais

sur tous les meubles des collections

VIA meubles • furniture
PALLISER
DINEC
LEXINGTON
Fjords BY HJELLEGJERDE

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

QUÉBEC Place Ste-Foy, 2e étage
418.650.6244 • 1 866 824.7848

RIMOUSKI 375, Montée Industrielle-et-Commerciale
418.725.4411 • 1 800 463.4411

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot
418.698.4411 • 1 800 363.4711

LIVRAISON à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick | NOUVEAU chez **Signature Maurice Tanguay** la marchandise présentée en magasin est disponible pour livraison immédiate

Obtenez jusqu'à 20% de rabais sur les meubles VIA, DINEC, FJORDS, LEXINGTON ET PALLISER. PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

Bébé «dans un état lamentable»

La mère accusée de négligence criminelle

La Presse

MONTRÉAL — C'est en sanglotant qu'une femme de 24 ans a plaidé coupable hier matin à des accusations de négligence criminelle et d'abandon de son enfant de 18 mois.

Quand il a été amené à l'hôpital Sainte-Justine, vers 20h le 8 août 2006, le tout-petit était d'une saleté repoussante. Sa couche n'avait pas été changée depuis longtemps et il avait des blessures infectées un peu partout sur le corps. Il a fallu le laver avant de l'examiner, a expliqué le Dr Gilles Fortin, expert en pédiatrie neurologique, qui a témoigné hier en Cour du Québec.

Le médecin a signalé que 80 000 bébés viennent à Sainte-Justine chaque année. De ce nombre, il arrive environ une fois par année qu'il faille en laver un dès son arrivée. «Il était dans un état lamentable», a-t-il dit. L'enfant a dû être traité pour une maladie de peau et des brûlures au deuxième degré, anciennes et plus récentes, manifestement infligées par un élément de cuisinière. Certaines des plaies étaient infectées. Il a fallu lui donner de la morphine pour calmer la douleur lors des traitements.

Selon le résumé que la procureure de la Couronne Josée Fontaine a fait hier à la juge Louise Villemure, l'enfant a été trouvé derrière un immeuble de la rue Lajeunesse vers 18h30 le 8 août 2006. Alerté par des pleurs persistants, un voisin qui résidait de l'autre côté de la rue est allé voir. Le bébé était seul en bas d'un long escalier de métal. En voyant l'homme arriver, il s'est spontanément dirigé vers lui.

L'homme est entré dans l'immeuble avec l'enfant, dans l'espoir de le remettre à ses parents. Il a parlé à une locataire, qui lui a dit qu'elle-même avait secouru le bébé environ une semaine auparavant. Ils ont donné à boire et à manger au petit, qui avalait tout goulûment. Il semblait affamé et déshydraté.

Ils ont appelé la police, qui est venue récupérer l'enfant pour l'amener à l'hôpital. Pendant ce temps, les policiers sont allés frapper à l'appartement de la mère, au quatrième étage, mais personne n'est venu ouvrir. Il appert que le petit bonhomme avait réussi à descendre seul les 33 marches de l'escalier de métal, malgré le grand espacement qui séparait chaque marche et le fait qu'il n'y avait pas de contremarche.

«Un enfant maltraité acquiert souvent des habiletés motrices avant l'âge», a expliqué le Dr Fortin, avant d'ajouter que le retard survient plutôt sur le plan cognitif, notamment dans le langage.

«L'enfant a dû être traité pour une maladie de peau et des brûlures [...] manifestement infligées par un élément de cuisinière. Certaines des plaies étaient infectées. Il a fallu lui donner de la morphine pour calmer la douleur lors des traitements»

— Le Dr Gilles Fortin, qui décrit comment lui est arrivé l'enfant

ENDORMIE SUR LE CANAPÉ

Le Directeur de la protection de la jeunesse a évidemment été avisé, et une travailleuse sociale s'est rendue chez la mère vers 21h. Comme personne n'est venu répondre à la porte, le concierge l'a fait entrer dans le logement.

L'employée du DPJ a trouvé la mère endormie sur le canapé du salon. Elle a dû la secouer fortement pour la réveiller. La mère ne savait pas où se trouvait son enfant et ne semblait pas s'en préoccuper. La travailleuse sociale lui a appris que le petit était à l'hôpital. La mère n'a pas voulu suivre la travailleuse sociale. Elle est allée voir son enfant à l'hôpital dans les jours suivants, mais pas chaque jour. On ne la laissait jamais seule avec le petit.

La mère n'a jamais récupéré son fils, qui est encore placé par la DPJ. Elle a eu depuis trois autres enfants, dont elle a la garde, a expliqué Me Julien Archambault, son avocat.

La vie de la jeune femme aurait considérablement changé depuis 2006. À l'époque, elle était elle-même dans un état de dépendance et victime d'abus physiques, selon Me Archambault. Aujourd'hui, elle a un autre conjoint, et sa vie est stable.

La défense a demandé un rapport sur l'accusée, afin d'éclairer la Cour sur la peine appropriée. L'accusée reviendra devant le tribunal le 15 mars. La Couronne songe à demander une peine de prison.

Inceste : 250 000 $ en dommages

La Presse

MONTRÉAL — Un homme issu d'une famille de 20 enfants devra verser 250 000 $ à huit de ses frères et sœurs dans la foulée d'une terrible histoire d'inceste.

On a découvert le pot aux roses lors d'un conseil de famille organisé en 2006 au sujet de mystérieux retraits d'argent dans le compte bancaire de leur mère. L'une des filles de la famille a alors lancé à propos de son frère, qui administrait le compte : «Il a brisé ma vie, mais il ne brisera pas celle de maman!» Interrogée sur ce qu'elle entendait par là, elle a déclaré que son frère l'avait violée quand elle avait 13 ans. Une autre de ses sœurs a alors admis qu'elle avait subi le même sort.

L'homme a été acquitté au criminel en raison d'un doute raisonnable. Estimant que ses frères et sœurs s'étaient ligués contre lui, il a poursuivi huit d'entre eux en Cour supérieure.

UNE TRÈS MAUVAISE IDÉE

Devant les nombreuses contradictions dans le témoignage de l'homme, et à la lumière de nouvelles preuves, la juge Lise Matteau a conclu sans mal qu'il y avait bel et bien eu viol et qu'il n'était pas trop tard pour ordonner réparation.

L'agresseur a commencé par tout nier, avant de soutenir que tout cela était hors sujet, puisqu'il était mineur au moment des faits. Cet argument ne tient pas la route, a corrigé la juge. Dès qu'on peut distinguer entre le bien et le mal, on est responsable de ses actes.

La juge Matteau n'a pas accordé un sou à l'homme, qui réclamait 690 000 $ à sa famille, mais elle l'a condamné à payer 250 000 $: 25 000 $ à l'une des victimes, 75 000 $ à l'autre, et 25 000 $ à chacun des six autres frères et sœurs, victimes d'«abus de procédure».

3016673

NOUVEAUTÉS OLYMPUS®

Olympus E-PL1

- 12,3 mégapixels, stabilisateur
- Design Ultra compact
- Live View Autofocus
- Flash intégré
- Utilisation simplifiée

Venez rencontrer les représentants OLYMPUS et profiter d'offres exclusives

En primeur au Salon de la photographie et de l'imagerie numérique

Québec, ExpoCité, Centre de Foires 29, 30 et 31 octobre 2010

EN PARTENARIAT AVEC : leSoleil club voyages collège Gosselin foto source

3016483

Fourrures DU VIEUX-PORT

ÉCHANGER VOTRE VIEUX MANTEAU?
C'est possible!
Redonnez vie à votre fourrure.
Laissez-nous vous surprendre
avec un remodellage..

12 mois sans intérêt

55, rue Saint-Pierre, Québec
418 692-6686
www.quebecfourrure.com

3015919

Nous payons les 2 taxes

sur TOUTE la marchandise sans exception

qualité ideal

Mobilier de chambre à coucher 6 pièces

comprend: une tête de lit, deux tables de nuit, un bureau, un miroir et une commode lingerie

Pied et côtés de lit en sus

Fini merisier

Ensemble 6 pièces

Nous payons les 2 taxes

2399,99

HAMILTON SPILL

Sectionnel

Ressorts intégrés dans les coussins

TRAITEMENT ANTI-TACHES DISPONIBLE

Épargnez 150 $

Nous payons les 2 taxes

1299,99

Courant: 1449,99

Tabouret en sus

Livraison à la grandeur du Québec *

TANGUAY

Notre plus grande qualité, c'est le service

LES SAULES
4875, boul. de l'Ormière
1 800 563-4411 • 418-871-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
1 800 563-6282 • 418-666-4411

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire *(angle Kennedy)*
1 800 563-4511 • 418-833-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
1 877 295-4411 • 418-226-4411

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
1 800 463-4411 • 418-725-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
1 800 510-4711 • 418-867-4711

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
1 800 465-2200 • 819-373-1111

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUTE LA MARCHANDISE, Nous payons L'ÉQUIVALENT des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion.
Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

Trois incendies en cinq heures

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

Les pompiers de Québec ont connu une journée fort mouvementée, hier, alors qu'ils ont dû combattre trois incendies en l'espace de quelques heures.

Peu avant midi, un incendie d'une forte intensité a lourdement endommagé un immeuble de 12 logements en construction situé dans le secteur de l'intersection de l'avenue Chauveau et du boulevard Robert-Bourassa, dans Lebourgneuf. Plusieurs travailleurs étaient à l'œuvre à l'intérieur et à l'extérieur de l'immeuble quand les flammes ont pris naissance.

Il semble que ce soit le chalumeau d'un ouvrier qui ait enflammé accidentellement du polythène. Le feu s'est rapidement propagé au toit et aux étages supérieurs, causant ainsi des dommages majeurs.

Le feu était tellement intense que le chef chez les pompiers de Québec, Simon Bolduc, pouvait voir les flammes et l'imposante colonne de fumée qui émanaient de l'immeuble à partir des bureaux administratifs du service des incendies, situés rue Saint-Jean, en haute ville. Dans ce contexte, une troisième alarme a été déclenchée, et une quarantaine de pompiers ont été envoyés sur les lieux.

À l'arrivée des premiers pompiers, ceux-ci sont passés en attaque défensive, tout en protégeant deux grosses bonbonnes de propane qui se trouvaient à proximité du feu, à l'extérieur, et un immeuble voisin, lui aussi en construction.

Michel Boucher travaillait au deuxième étage de l'immeuble avec des collègues quand le feu s'est déclaré. Il croyait à une blague quand des travailleurs ont dit à tout le monde de sortir. L'explosion d'une petite bonbonne de propane à l'étage l'a rapidement convaincu qu'il fallait évacuer.

«Quand la bonbonne a explosé, je peux vous dire que je suis sorti vite!» a-t-il raconté.

Un incendie a lourdement endommagé un immeuble en construction situé à l'intersection de l'avenue Chauveau et du boulevard Robert-Bourassa. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE PIERRE-OLIVER FORTIN

POMPIER BLESSÉ

Aucun des travailleurs n'a été blessé dans cette affaire. Par contre, un pompier d'une vingtaine d'années d'expérience a été blessé quand un des murs de l'immeuble lui est tombé sur le dos, à la fin des travaux d'extinction. Son état n'inspirerait aucune crainte, mais il pourrait manquer des journées de travail, selon différents pompiers à qui nous avons parlé.

Plus tard au cours de la journée, l'immeuble a été complètement rasé par des pelles mécaniques.

Quelques heures plus tard, c'est un centre commercial situé sur le boulevard Charest, près de l'avenue Saint-Sacrement, qui a été la cible d'un incendie de moindre gravité, à l'heure de pointe.

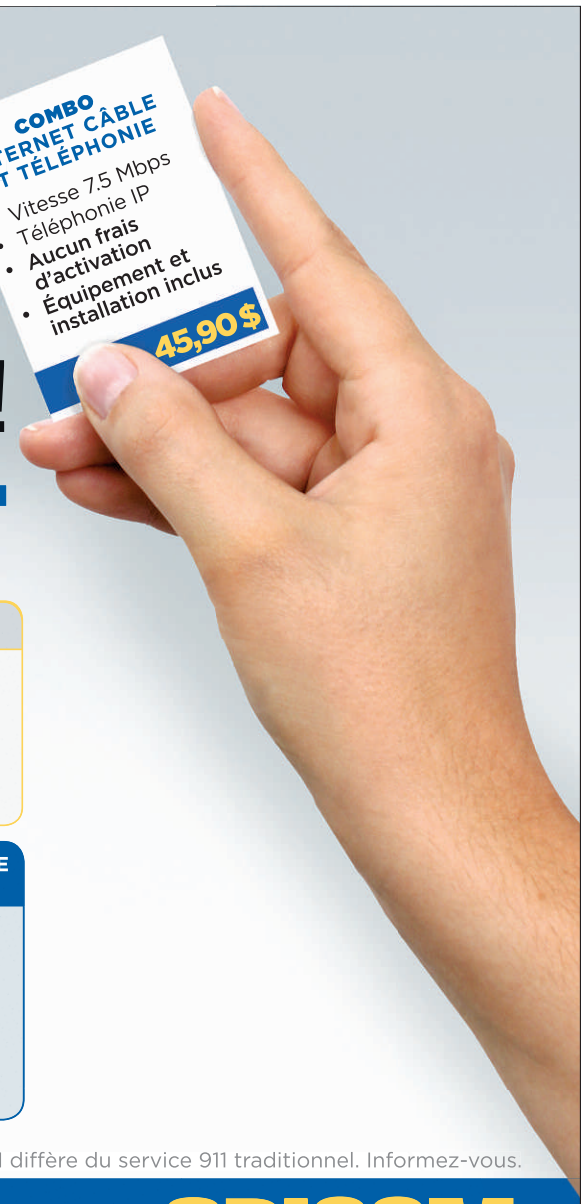
Une boîte électrique située à l'arrière du magasin Meubles Croteau a pris feu. L'incendie a causé des dommages par la fumée dans quelques magasins et au deuxième étage.

Le bâtiment a bien sûr été évacué. Une troisième alarme avait été déclenchée afin de prévenir toute propagation.

Et finalement, vers 17h, une maison de la rue Caraquet, à Charlesbourg, a subi des dommages de quelques dizaines de milliers de dollars quand des travaux de soudure ont causé un incendie au sous-sol. Le feu s'est propagé à l'étage, mais a été rapidement maîtrisé par les pompiers. Aucun des occupants de la maison n'a été blessé.

3016687

CHÉRI, J'AI **RÉDUIT** LA FACTURE INTERNET !



DSL INTERMÉDIAIRE
- Vitesse 640 Kbps
- 2 Gigs total
- **Modem DSL inclus**

24,95 $

DSL RÉGULIER 5.0
- Vitesse 5.0 Mbps
- 40 Gigs total
- **Modem DSL inclus**

34,95 $

DSL PLUS 2.0
- Vitesse 2.0 Mbps
- 20 Gigs total
- **Modem DSL inclus**

29,95 $

CÂBLE INTERMÉDIAIRE
- Vitesse 1.0 Mbps
- 3 Gigs total
- **Modem câble inclus**

24,95 $

CÂBLE 7.5
- Vitesse 7.5 Mbps
- 30 Gigs total
- **Modem câble inclus**

34,95 $

TÉLÉPHONIE IP
- Appels locaux illimités
- Zone locale étendue
- Fonctions étoiles
- **Conservez votre numéro actuel**

14,95 $

COMBO INTERNET DSL ET TÉLÉPHONIE
- Vitesse 2.0 Mbps
- 20 Gigs total
- Téléphonie IP
- **Aucun frais d'activation**
- **Équipement et installation inclus**

41,90 $

COMBO INTERNET CÂBLE ET TÉLÉPHONIE
- Vitesse 7.5 Mbps
- 30 Gigs total
- Téléphonie IP
- **Aucun frais d'activation**
- **Équipement et installation inclus**

45,90 $

Certaines conditions s'appliquent. Notre service 911 diffère du service 911 traditionnel. Informez-vous.

Internet et Téléphonie IP
Détails sur oricom.ca • 418-683-4557 • 1-866-967-4266
ORICOM INTERNET

Pas de défense pour Morissette

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Le psychiatre Louis Morissette, accusé de parjure et d'entrave à la justice, n'a présenté aucune défense hier lors de son procès. Les accusations font suite au témoignage du psychiatre à titre de témoin-expert pour la défense lors du procès de Francis Proulx le printemps dernier.

Le procès qui devait durer trois jours aura finalement duré deux heures. Reste les plaidoiries que le juge Carol St-Cyr entendra aujourd'hui.

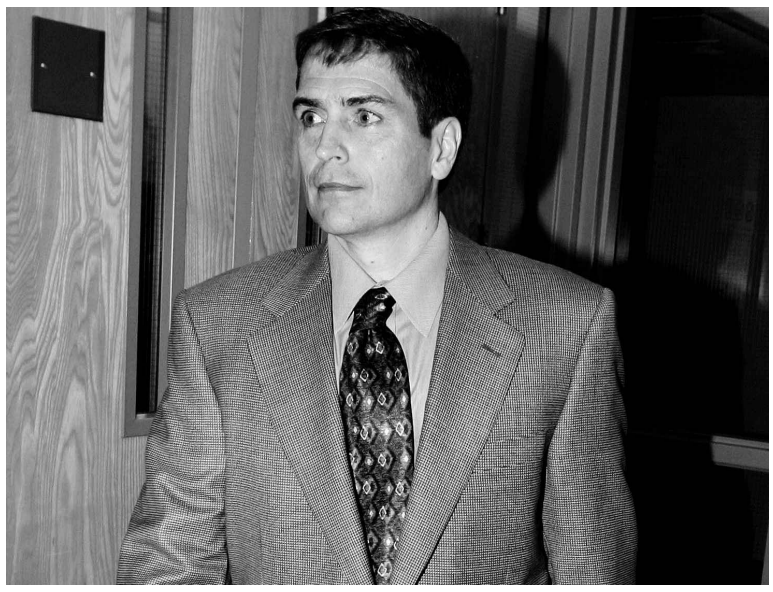
Pendant son témoignage au procès de Proulx, auteur du meurtre de Nancy Michaud, le psychiatre Morissette avait déclaré avoir écouté le témoignage de l'accusé durant la fin de semaine chez lui, et dans son auto entre Montréal et Québec le lundi matin, 27 avril 2009. Or, les CD contenant les témoignages de Proulx n'ont été disponibles que le 27 avril, en fin de matinée ou en début d'après-midi.

Toujours lors du procès de Proulx, le psychiatre, soumis à un contre-interrogatoire serré, a admis avoir menti. «Oui, j'ai menti là-dessus, je me suis trompé...» a avoué le psychiatre devant la Cour supérieure. Un peu plus tôt dans son témoignage, il avait affirmé avoir reçu les enregistrements du témoignage de Proulx le vendredi à son bureau de Montréal.

Lors du court procès, hier, la poursuite a fait entendre un seul témoin, une employée du service d'enregistrement des débats judiciaires pour lui faire confirmer la prise de possession par les avocats de la défense le 27 avril, donc le lundi, des CD contenant l'enregistrement du témoignage de Proulx.

Le psychiatre a admis avoir menti au procès pour meurtre de Francis Proulx

Le tribunal a également entendu des extraits du témoignage du psychiatre lors du procès du printemps dernier, notamment le court passage dans lequel il admet avoir menti.



Le psychiatre Louis Morissette avait agi comme témoin-expert au procès de Francis Proulx, accusé du meurtre de Nancy Michaud, attachée politique du ministre Claude Béchard. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Présumé vendeur de cocaïne arrêté

→ L'unité des stupéfiants de la police de Québec a frappé chez un présumé vendeur de cocaïne de 66 ans, hier, vers 18h30, dans un logement du 3420, chemin Sainte-Foy, dans le secteur Sainte-Foy. Sur place, les policiers ont mis la main sur 49 demi-grammes de cocaïne et sur une arme prohibée, soit une carabine de calibre .303 tronçonnée. Kenneth Summerville a donc comparu, hier, au palais de justice de Québec, où il a dû faire face à des accusations de trafic de stupéfiants. Il demeure détenu et reviendra dès demain devant le tribunal, pour l'étape de son enquête sur cautionnement.

Matthieu Boivin

3015934

FOURRURES ET CUIRS RÉVERSIBLES
VISON ÉPILÉ

CACHEMIRE • FOURRURES • CUIR • AGNEAU

LE PRIVÉ
PLACE DE LA CITÉ 418 657-7291

2031671

L'impossible
solde
40
HEURES

JEUDI 28 octobre 9h à 21h
VENDREDI 29 octobre 9h à 21h
SAMEDI 30 octobre 9h à 17h
DIMANCHE 31 octobre 9h à 17h

Solde ½ Prix
Achetez le premier article, obtenez le deuxième de prix égal ou inférieur à ½ Prix*.

EN PLUS

Nous payons les 2 taxes* sur tous les autres meubles à prix courant.

EN PLUS

Solde
Grand ménage d'automne
Rabais de 50 à 75% sur les marchandises Étiquette Rouge*.
+ Rabais supplémentaire progressif* de 20 à 30% du prix déjà réduit sur un achat de 1 000 $ à 10 000 $.

OU

Vous payez en 24 versements* sans frais, sans intérêts.

LA GALERIE DU MEUBLE
Imaginer. Réaliser.

CONTEMPORAIN 18, rue Courcelette, Québec G1N 3C1
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest Ouest, Québec G1N 2C9
418 681-0171 • 1 800 463-2277
lagaleriedumeuble.com

* Détails en magasin.

Déficit d'attention : «échec» pour l'aide aux élèves

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Le Québec arrive en queue de peloton en matière de services offerts aux élèves présentant un déficit d'attention, selon un bulletin pancanadien publié hier.

Frédéric, un adolescent de 15 ans, souffre d'un trouble du déficit de l'attention avec hyperactivité (TDAH). Jusqu'à tout récemment, il n'avait reçu aucun service particulier ou mesure d'accompagnement à l'école. Il a fallu qu'on lui diagnostique un autre handicap, la dyspraxie, pour qu'il reçoive des services adaptés, raconte sa mère, Marie-Michèle Lemaire.

«Au Québec, un élève aura droit à des services supplémentaires seulement s'il présente d'autres problèmes, comme un trouble d'apprentissage ou un trouble envahissant du développement. Avoir un TDAH, ce n'est pas "assez" pour avoir des services», déplore celle qui est aussi coordonnatrice de PANDA, un organisme qui vient en aide aux parents d'enfants souffrant d'un déficit d'attention. C'est ce qui explique pourquoi le Québec fait piètre figure dans le bulletin provincial rendu public hier par le Center for ADHD/ADD Advocacy Canada, un organisme national spécialisé dans la défense des droits des personnes atteintes d'un déficit de l'attention.

Selon cette étude, le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique arrivent au dernier rang des provinces canadiennes — récoltant la mention «échec» — puisque leur réseau scolaire n'offre pas de services adéquats à ces élèves. «Nous croyons que le fait d'étiqueter les élèves atteints d'un TDAH comme "élèves à risque" n'est pas suffisant. […] Nous allons jusqu'à dire qu'ils négligent de donner accès à des services», peut-on lire dans le rapport.

Au Québec, les «élèves à risque» n'ont pas nécessairement droit à un plan d'intervention en bonne et due forme, qui définit quels services spécialisés sont offerts à un élève. À l'opposé, c'est l'Alberta, la Saskatchewan et Terre-Neuve qui arrivent en tête de bulletin.

L'organisme PANDA, qui a collaboré à la diffusion de cette étude, réclame au ministère de l'Éducation un «code de conduite» qui guiderait le réseau scolaire dans les services à offrir à ces élèves.

«On parle de services mais aussi de mesures d'accommodements, comme de leur donner plus de temps pour faire leur examen, explique Mme Lemaire. Présentement, des élèves n'ont pas la chance d'atteindre leur plein potentiel académique.»

Les personnes qui souffrent d'un déficit d'attention ont souvent des difficultés à se concentrer ou à mener à terme des tâches complexes et peuvent agir de façon impulsive. Au Québec, ce problème neurologique touche de 5 % à 7 % des élèves, soit un à trois enfants par classe.

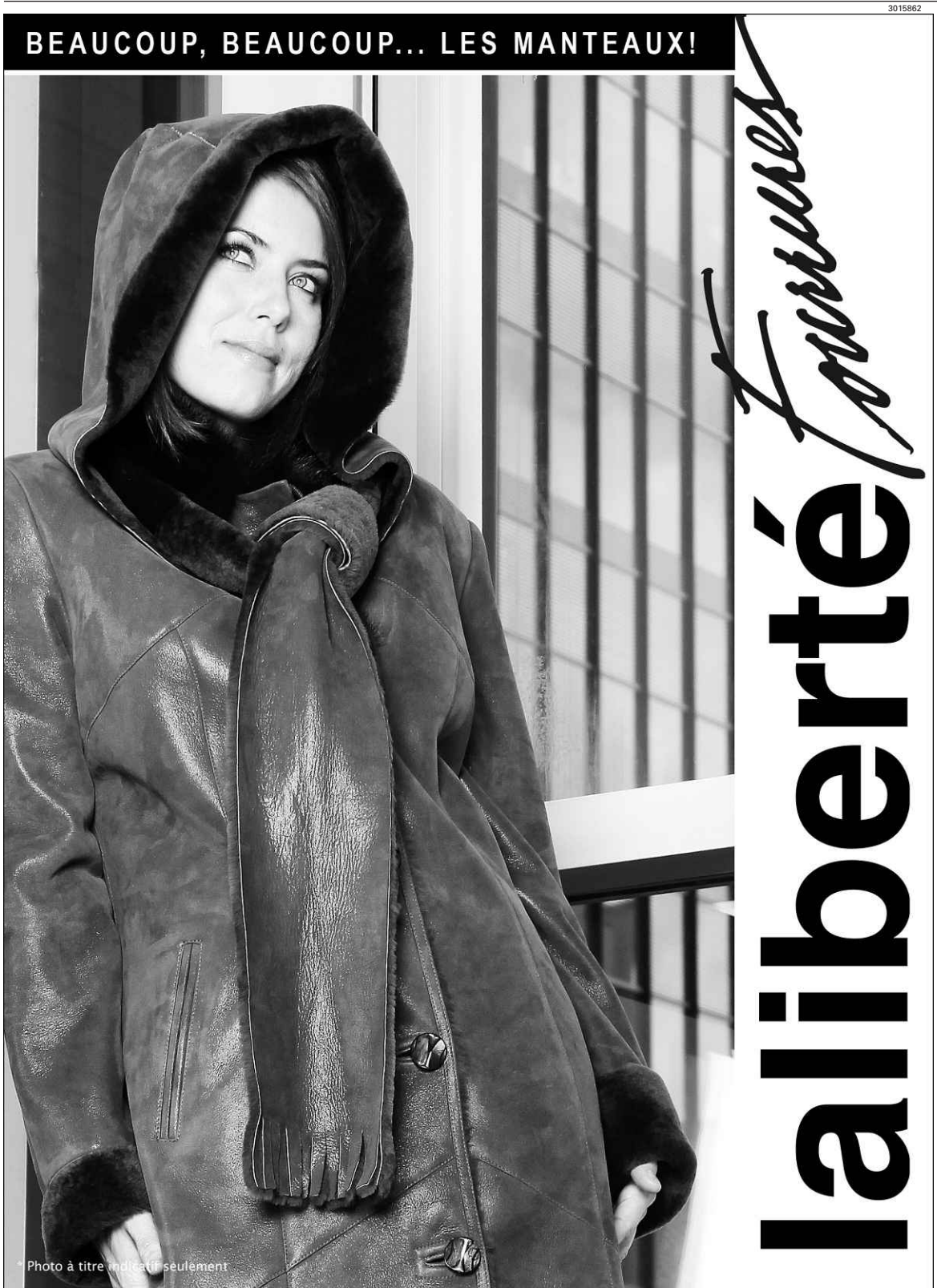
Au Québec, le diagnostic d'un TDAH ne suffit pas pour qu'un enfant reçoive des services adaptés, déplore l'organisme PANDA. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

«Des élèves n'ont pas la chance d'atteindre leur plein potentiel»

— Marie-Michèle Lemaire, coordonnatrice de PANDA

3015862

BEAUCOUP, BEAUCOUP... LES MANTEAUX!



lalibertéfourrures

* Photo à titre indicatif seulement

UNIQUE... COMME VOUS!

595, rue St-Joseph Est, Québec (Québec) / 418 525-4841 www.lalibertemode.com
STATIONNEMENT GRATUIT : 1 heure en tout temps, en semaine
Longue durée gratuite soirs et fins de semaine (achat minimum requis)
Stationnement Benjo, parcomètres et autres stationnements

3015770

TRAITEZ VOS PIEDS À LEUR
JUSTE VALEUR!

PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE
CONSULTATION GRATUITE

CLINIQUE DU PIED DE QUEBEC

Place Fleur de Lys, entrée nº 1
418 614-5206 / 1 877 512-5206

Québec, Sainte-Foy, Sainte-Marie de Beauce, Baie-Saint-Paul, Neuville et Sainte-Anne-de-Beaupré

3014791

Le SUMMUM du confort pour le marcheur

CENTRE D'AJUSTEMENT Jolan
Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Clarks

Laurier Québec 418 651-7418
Place Fleur de Lys 418 525-6755

politique

CONTRIBUTIONS AUX PARTIS POLITIQUES

Stéphane Bédard privilégie la limite de 500 $

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

«Est-ce qu'on doit accorder beaucoup plus de place au financement public qui viendrait de l'État? Moi, essentiellement, je peux avoir des réserves face à ça»

— Le leader du Parti québécois à l'Assemblée nationale, Stéphane Bédard

Le leader du Parti québécois (PQ) à l'Assemblée nationale, Stéphane Bédard, émet des doutes sur la pertinence de limiter à 100 $ les contributions des individus à un parti. Ainsi que sur l'éventuelle quasi-prise en charge par l'État du financement politique.

Pour l'heure, la position du PQ demeure la même : l'opposition officielle veut ramener l'actuel plafond annuel de 3000 $ par individu à 500 $.

Passer à 100 $ «n'est pas une position officielle» du parti. «C'est la position de trois députés», précise Stéphane Bédard en entrevue au *Soleil*.

M. Bédard est prudent. Il ne répudie pas la suggestion de ses collègues. Il explique qu'elle sera présentée au grand congrès que le Parti québécois tiendra en avril. C'est alors que les membres en débattront.

«Je peux avoir, moi, une façon de voir qui est différente», a confié M. Bédard.

«Est-ce qu'on doit accorder beaucoup plus de place au financement public qui viendrait de l'État? Moi, essentiellement, je peux avoir des réserves face à ça.»

Dans une lettre ouverte au *Devoir*, les députés péquistes Bernard Drainville, Nicolas Marceau et Nicolas Girard ont proposé de réduire à 100 $ la contribution maximale annuelle des individus à une formation politique, en plus de suggérer de faire passer de 0,50 $ à 1,50 $ l'allocation annuelle qu'elle touche pour chacun des votes qu'elle obtient aux élections générales.

«La réforme audacieuse que nous proposons s'attaque de front à l'influence occulte de l'argent sur notre gouvernement et notre démocratie», ont assené les députés.

Dans les projets de loi présentés par le ministre Jean-Marc Fournier, le gouvernement propose plutôt de faire passer de 0,50 $ à 0,82 $ l'allocation versée par vote obtenu. Il maintient cependant à 3000 $ le plafond des contributions annuelles qu'un individu peut verser à un parti politique.

BLOQUER LEGAULT?

Hier, le ministre Raymond Bachand a estimé que la proposition des trois élus péquistes ne visait qu'à bloquer la route à la création d'un nouveau parti dirigé par l'ex-ministre François Legault.

«Est-ce que c'est une tentative pour que François Legault et son nouveau parti ne puissent pas se financer? Parce que pour démarrer un nouveau parti, si vous avez 500 personnes qui mettent 1000 $ chacune, ça vous fait quand même 500 000 $.» À 100 $, la somme s'élèverait à seulement 50 000 $.

La semaine dernière, par l'intermédiaire du *Soleil*, le Directeur général des élections (DGE), Marcel Blanchet, a proposé de fixer le plafond des contributions annuelles à 1000 $ par personne. Une solution de compromis, a-t-il dit.

Le péquiste Stéphane Bédard, qui continue de privilégier la position officielle de son parti, celle fixant le plafond à 500 $, s'est dit prêt à explorer la proposition du DGE.

Tout indique cependant que le ministre Jean-Marc Fournier maintiendra, lui, le plafond à 3000 $, tel qu'il existe depuis 1977. Un vrai fossé sépare encore les partis représentés à l'Assemblée nationale sur cette question.

Le député péquiste Stéphane Bédard, qui continue de privilégier la position officielle de son parti, celle fixant le plafond à 500 $, s'est dit prêt à explorer la proposition du DGE qui suggère une limite de 1000 $.
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Court-circuiter le DGE

La Coalition pour le maintien des comtés en région réclame à Jean Charest une loi spéciale

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

La Coalition pour le maintien des comtés en région réclamera aujourd'hui au premier ministre Jean Charest qu'il court-circuite le Directeur général des élections (DGE). Elle veut le convaincre de présenter de toute urgence un projet de loi «gelant» l'actuelle carte des circonscriptions électorales, a appris *Le Soleil*.

Les membres de la Coalition veulent bloquer la mécanique enclenchée depuis quelques semaines, laquelle officialisera d'ici peu la disparition de trois circonscriptions électorales dans la moitié est du Québec.

À ce stade-ci, croit la Coalition, seul un projet de loi suspendant le processus lancé par le DGE, Marcel Blanchet, pourrait encore sauver les circonscriptions de Gaspé, de Kamouraska-Témiscouata et de Beauce-Nord.

Mais il faudrait que le gouvernement agisse très rapidement, d'ici un mois, soit avant que le DGE représente son projet de carte à l'Assemblée nationale. Dès qu'il le fera, plus rien ne pourra être entrepris, craint un membre de la Coalition pour le maintien des comtés en région. Il sera alors trop tard, selon lui.

L'interlocuteur du *Soleil* souhaite que la suspension du processus donne du temps au gouvernement et à l'opposition officielle pour tout remettre à plat. Et pour qu'ils puissent finir par s'entendre sur de nouveaux critères déterminant ce qu'est une circonscription électorale.

Des critères sur lesquels devrait ensuite se baser le successeur de M. Blanchet pour confectionner une autre carte des 125 circonscriptions provinciales. Marcel Blanchet doit quitter ses fonctions d'ici le 31 décembre.

Avant de réclamer un projet de loi ad hoc à M. Charest, lors d'un entretien privé qu'ils auront avec lui cet après-midi, les membres de la Coalition livreront le même message ce matin à la chef du Parti québécois, Pauline Marois. Hier après-midi, ils ont rencontré les chefs de l'Action démocratique du Québec et de Québec solidaire, Gérard Deltell et Amir Khadir.

COUP DE FORCE

Le processus est enclenché. «On ne pourra pas revenir en arrière», confiait récemment Marcel Blanchet au *Soleil* — à moins d'un coup de force législatif qu'il ne pouvait imaginer à ce moment-là.

À moins d'un projet de loi spécial, la prochaine version de la carte électorale qu'il présentera d'ici peu sera la dernière. Elle confirmera la disparition d'une circonscription en Gaspésie, d'une autre dans le Bas-Saint-Laurent et d'une troisième dans la Chaudière-Appalaches. Trois autres seront créées en Montérégie, à Laval et dans les Laurentides-Lanaudière, des zones où la croissance démographique est forte.

3015651
Boutique Lamontagne 1983 Inc.
NOUVEAUTÉS AUTOMNALES*

FERMÉ LE DIMANCHE
FABER
LUCIA
CHANTELLE
JOSEPH RIBKOFF
GELCO
MICHÈLE
RABE
GARDEUR
DORISSTRECH
GEIGER
Tailles 4 à 22. Toutes taxes incluses.
* À prix régulier
Photo à titre indicatif
828, avenue Myrand
Sainte-Foy
GRAND STATIONNEMENT
418 681-0249

CONTRATS DE PUBLICITÉS SANS APPEL D'OFFRES

Une firme proche du gouvernement choyée

Cette photo date de la campagne électorale fédérale de 1996, alors que Jean Charest dirigeait le Parti progressiste-conservateur. On peut y apercevoir Dany Renauld (à droite), alors candidat dans Charlesbourg. Au centre, Christian Lessard était aussi candidat conservateur, mais n'a aucun lien avec la firme de M. Renauld. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

La Presse Canadienne

Une firme de publicité proche du gouvernement Charest a obtenu quantité de contrats depuis l'élection des libéraux, presque toujours sans appel d'offres, selon ce qu'a appris La Presse Canadienne hier.

Or, au moins quatre de ces contrats dépassent largement la limite maximale de 25 000 $, fixée pour procéder de gré à gré.

La firme Brad (auparavant Bernier Renauld Communication Marketing) est dirigée par Dany Renauld, qui est le conjoint d'Isabelle Jean, la directrice adjointe du cabinet du premier ministre Jean Charest.

Sous le couvert de l'anonymat, un ancien directeur de cabinet du gouvernement a soutenu à La Presse Canadienne que le cabinet du premier ministre avait lancé un mot d'ordre officieux aux divers cabinets dans le but de les inciter à favoriser la firme Brad pour répondre à leurs besoins en publicité.

Quoi qu'il en soit, en vertu de la Loi d'accès à l'information, il a été permis d'apprendre que la firme a obtenu au fil des ans des dizaines de contrats de divers ministères, d'une valeur totale dépassant le million de dollars.

Si la plupart de ces contrats étaient de très petite valeur — quelques milliers de dollars —, certains, par contre, accordés de gré à gré, atteignaient les six chiffres.

Brad est dirigée par Dany Renauld, conjoint de la directrice adjointe du cabinet du PM, Isabelle Jean

Ainsi, deux contrats totalisant près de 400 000 $ ont été obtenus du ministère des Finances, en 2007 et 2008, et un autre de 142 000 $, en 2008, a été réalisé pour le compte du Conseil du trésor, dans le cadre du programme d'infrastructures.

À lui seul, le ministère du Conseil exécutif, soit celui du premier ministre Charest, a octroyé au total sept contrats à Brad, totalisant 69 581 $, depuis l'élection des libéraux en 2003.

Il s'agissait par exemple de concevoir et réaliser des messages radio, télévisés ou à l'intention des journaux pour divers événements, comme la Fête nationale.

La firme a également obtenu au moins trois contrats par appel d'offres, dont un du ministère de la Justice, en 2008-2009, à hauteur de 405 864 $, pour une campagne publicitaire visant à informer les victimes d'actes criminels.

Connaissance de longue date du premier ministre, Dany Renauld a été candidat du Parti progressiste-conservateur dans Charlesbourg, en 1997, à l'époque où le parti était dirigé par Jean Charest.

M. Renauld a contribué pour 14 865 $ à la caisse du Parti libéral du Québec (PLQ) entre 2003 et 2008.

De plus, sa firme, Brad, a obtenu, au total, pour plus de 200 000 $ de contrats du PLQ, lors des campagnes électorales de 2007 et 2008.

Le député péquiste de Richelieu, Sylvain Simard, qui avait obtenu le relevé d'un certain nombre de contrats attribués à Brad, s'est levé en Chambre, hier, pour demander au leader du gouvernement, Jean-Marc Fournier, pourquoi Brad obtenait autant de contrats de gré à gré. «Les contrats sont accordés selon les règles et ça va continuer d'être comme ça», a répliqué M. Fournier.

3016677
NOUVEAUTÉS FUJIFILM

Fuji FinePix 3D W3
• 2 capteurs CCD de 10 mégapixels
• Système d'objectif FinePix Real 3D
• Interface et fonctionnement intuitifs
• Écran LCD 3,5 pouces
Venez rencontrer les représentants FUJIFILM et profiter d'offres exclusives
En primeur au Salon de la photographie et de l'imagerie numérique

Québec, ExpoCité, Centre de Foires 29, 30 et 31 octobre 2010
EN PARTENARIAT AVEC : leSoleil club voyages Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduirons. collège Gosselin foto source

3015882

Votre maison perd de l'énergie ?

Profitez de conseils et d'une aide financière pour réduire votre consommation d'énergie

RONA et l'Agence de l'efficacité énergétique, par l'entremise de son programme Rénoclimat, mettent tout en œuvre pour vous aider à améliorer votre habitation. Voici la marche à suivre avant de commencer vos travaux :

1. Communiquez avec l'Agence de l'efficacité énergétique afin d'obtenir la visite d'un conseiller évaluateur Rénoclimat qui analysera la performance énergétique de votre habitation*.
2. Passez dans un magasin RONA avec le rapport d'évaluation émis par votre conseiller. Les spécialistes de RONA vous recommanderont un entrepreneur ou vous conseilleront sur les matériaux à employer si vous souhaitez effectuer les travaux vous-même.

   À l'issue des travaux, une deuxième visite (gratuite) du conseiller évaluateur permettra de déterminer l'amélioration énergétique de votre habitation et, ainsi, le montant des aides financières auxquelles vous aurez droit.

Obtenez des renseignements sur les aides financières, 7 jours sur 7

1 866 266-0008

RÉNOclimat[MC]

RONA
Pour bien faire

*Le coût d'une évaluation avant travaux pour une maison unifamiliale est de 149,95 $ + taxes.

Jusqu'à **5 %** de remise annuelle en cartes-cadeaux RONA[†]

Jusqu'à **2 x** milles de récompense AIR MILES[md] sur présentation des cartes RONA et AIR MILES[‡]

0 $ frais annuels

RONAvantages
DAVANTAGE D'AVANTAGES

Demandez votre carte en magasin ou sur ronavantages.ca

RONA
Pour bien faire

Conditions de RONAvantages : Sujet à l'approbation du service de crédit des Services de cartes Desjardins. Certaines conditions s'appliquent. Le détenteur doit se référer au contrat de crédit variable (CCV) pour toute autre modalité de crédit. Renseignements en magasin. [†]Le montant de la remise en cartes-cadeaux RONA est déterminé selon un pourcentage variant entre 2 % et 5 % calculé sur le total net annuel (avant taxes) des transactions excédant 2 000 $ portées à la carte RONA et effectuées chez les détaillants RONA, Réno-Dépôt, Totem Building Supplies et Botanix participants. La limite annuelle de remise en cartes-cadeaux RONA est de 1 000 $. [‡]Pour obtenir le double des milles de récompense AIR MILES[md] réglez chaque achat avec la carte RONA et présentez votre carte d'adhérent AIR MILES au même moment. L'offre de base de la carte RONA est de 1 mille de récompense par tranche de 20 $ de vos achats mensuels nets portés au compte. Les avantages de RONAvantages peuvent être modifiés ou prendre fin sans préavis. RONAvantages s'adresse uniquement au marché des particuliers et ne peut être jumelé à toute autre entente commerciale. Modalités et conditions en magasin ou sur www.ronavantages.ca. [md/mc] Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et RONA inc.

L'ÉVÉNEMENT ON PART EN PEUR

3 JOURS DE RABAIS EFFRAYANTS
27-28-29 OCTOBRE

ENSEMBLE SPORT SANS FRAIS
SUR LA SENTRA SE-R 2010†

UNE VALEUR DE 1 400 $
- Toit ouvrant vitré électrique
- Sonorisation Rockford Fosgate
- 8 haut-parleurs
- Radio par satellite XM^MD

SENTRA
2.0 2010

16 598$ Prix initial
-3 000$ Rabais à l'achat comptant
Prix révisé
13 598$*

Sentra 2.0 SL illustrée

PATHFINDER
S 2010

39 223$ Prix initial
-5 000$ Rabais à l'achat comptant
Prix révisé
34 223$*

Pathfinder LE 2010 illustré

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE^▲▲ **nissan.ca**

DÉCOUVRIR_un nouveau sens

*Prix de vente à partir de 13 598$ pour la Sentra 2.0 2010 (C4LG50 AA00), transmission manuelle (incluant le rabais à l'achat au comptant de 3000$) / 21 598$ pour la Sentra 2.0 SL 2010 telle qu'illustrée (C4TG10 AA00) (incluant le rabais à l'achat au comptant de 3000$) /18 098$ pour le cube 1.8 S 2010 (D5RG50 AA00), transmission manuelle (incluant un rabais de 800$) / 21 598$ pour le cube 1.8 SL (D5SG10 AA00), transmission CVT (incluant un rabais de 800$)/24 963$ pour l'Altima coupé 2010 (T2RG50 AA00), transmission manuelle (incluant le rabais à l'achat au comptant de 4000$) / 30 698$ pour l'Altima coupé 3.5 SR 2010 telle qu'illustré (T2SG50 AA00), transmission manuelle (incluant le rabais à l'achat au comptant de 4000$) / 34 223$ pour le Pathfinder S 2010 (5CRG70 AA00), transmission automatique (incluant le rabais à l'achat au comptant de 5000$) / 44 023$ pour le Pathfinder LE 2010 tel qu'illustré (5CTG70 AA00), transmission automatique (incluant le rabais à l'achat au comptant de 5000$). Le rabais de 3000$/4000$ applicable à l'achat au comptant d'une nouvelle Sentra et Altima Coupé 2010 est déduit du prix négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. Le rabais de 800$/5000$ applicable à l'achat au comptant d'un nouveau cube et Pathfinder 2010 est déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé et les taxes sur les pneus.**0% de financement à l'achat, jusqu'à 84 mois disponible pour les modèles neufs du cube 2010. Exemple de financement

6374573

NISSAN

Coupé
ALTIMA
2.0 2010

28 963$ Prix initial
-4 000$ Rabais à l'achat comptant
Prix révisé
24 963$*

Coupé Altima 3.5 SR illustré

cube^{MD} 1.8 SL illustré

cube^{MD}
1.8 S 2010

Prix de vente
18 098$*

À L'achat
99$ aux 2 sem. /84 mois**
Financement
0% jusqu'à 84 mois

EXCLUSIVITÉ
PRIME 500 NISSAN

500 $ applicable sur-le-champ sur garanties prolongées, accessoires, pneus d'hiver, etc.‡

pour un cube 1.8 S (D5RG50 AA00), transmission manuelle/ cube 1.8 SL (D5SG10 AA00), transmission CVT: basé sur un prix de vente de 18 098$/ 21 598$ à un taux de crédit de 0% sur 84 mois représente un versement de 99$/119$ aux deux semaines avec 0$/0$ de comptant initial. Frais de crédit de 0$/0$ pour une obligation totale de 18 098$/ 21 598$. ‡ Offre applicable à tous les modèles Nissan 2010. Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location et aux autres offres de rabais à l'achat au comptant.† Pour profitez de l'ensemble sport sans frais, l'achat de l'Ensemble Tech est obligatoire (700 $).*, ** Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelés à aucune autre offre. Les prix incluent le rabais du manufacturier.▲▲Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

EN BREF

Saisie informatique liée aux gangs de rue

→ L'Escouade régionale mixte (ERM) gang de rue de la région de Québec a effectué une saisie de matériel informatique chez un individu d'intérêt, hier matin, dans une résidence de la ville de Laval, à l'aide de l'ERM locale. Selon Catherine Viel, porte-parole de l'ERM de Québec, dont font notamment partie la police de Québec et la Sûreté du Québec, personne n'a été arrêté dans cette perquisition. Cette frappe fait partie d'une enquête en cours, selon M^me^ Viel, qui pourrait éventuellement aboutir à des arrestations dans le domaine des gangs de rue à Québec. ***Matthieu Boivin***

Entrée par effraction au St-Germain

→ Un homme de 29 ans de Québec, Dominic Provencher, est entré par effraction dans le restaurant St-Germain situé sur le chemin Sainte-Foy, peu après minuit, hier. Selon Sandra Dion, de la police de Québec, l'individu serait passé par l'arrière en fracassant les vitres de la porte. Son butin était constitué de poulet, de fromage, de vin et d'alcool. Les policiers ont appréhendé le suspect sur les lieux après que le central 9-1-1 eut reçu un appel de la centrale d'alarme. Selon une employée du restaurant à qui *Le Soleil* a parlé, le suspect aurait été surpris alors qu'il était en train de déguster sa nourriture et de prendre un verre. Malgré cet incident, le restaurant a pu ouvrir ses portes normalement, hier. Provencher a comparu au palais de justice afin de faire face à une accusation d'introduction par effraction. Il était aussi recherché sous mandat. Il demeure détenu et reviendra devant les tribunaux demain. ***Matthieu Boivin***

Menaces proférées au Parlement

→ Un individu de 43 ans de Québec a comparu hier après-midi au palais de justice pour avoir proféré des menaces au personnel de l'Assemblée nationale et à deux policiers de la Sûreté du Québec. Vers 7h15, l'individu s'était présenté à l'Assemblée nationale portant des vêtements militaires. Il avait notamment déclaré : «Je vais tous vous tuer». L'homme, qui prétendait devant le juge vouloir changer le monde, a été envoyé au centre de détention où il doit subir un examen psychiatrique. ***La Presse Canadienne***

POIDS LOURD RENVERSÉ SUR DUPLESSIS

Un lourd camion de la Ville de Québec qui transportait du gravier s'est renversé hier soir, aux alentours de 18h20, dans la sortie qui permet aux automobilistes de faire le lien entre l'autoroute Duplessis Nord et l'autoroute Charest. Selon le relationniste de la Sûreté du Québec (SQ) Claude Denis, les pinces de désincarcération ont été nécessaires afin de sortir le camionneur de l'habitacle du véhicule. Fort heureusement, le travailleur n'a pas été blessé sérieusement, mais il a été transporté à l'hôpital. La sortie a été complètement fermée à la circulation jusqu'à 21h15. Selon M. Denis, la SQ étudie présentement l'hypothèse que l'accident aurait pu être causé par un automobiliste qui aurait coupé la route du camionneur. ***Matthieu Boivin*** — PHOTO PATROUILLEUR MÉDIAS

1830377

2011 Dreamteam
Summum RadioX

Le calendrier
le plus vendu au Québec
est arrivé!

Disponible chez tous les bons détaillants
et en ligne au www.boutiquesummum.com

Boutique Érotique Passion Urbaine
CHOI 98,1 RadioX
Summum
LE MAGAZINE NO.1 POUR HOMMES AU QUÉBEC

COMPOSTAGE À L'ANCIENNE-LORETTE

Le conseil de l'environnement dénonce le nouveau règlement

Alexandre Turgeon, directeur général du Conseil régional de l'environnement. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

Le Conseil régional de l'environnement (CRE) dénonce le nouveau règlement sur le compostage de la Ville de L'Ancienne-Lorette et encourage les citoyens à continuer à composter.

«Il dit n'importe quoi! C'est tout juste s'il ne demande pas aux citoyens de tenir le compost en laisse.»

Visiblement dépassé par le discours qu'il juge «complètement à contre-courant» du maire Émile Loranger, le directeur général du CRE, Alexandre Turgeon, a pris l'initiative de contacter *Le Soleil* pour dire tout le mal qu'il pensait du nouveau règlement sur le compostage qui entrera bientôt en vigueur à L'Ancienne-Lorette.

«On l'a fait, l'exercice, dit Alexandre Turgeon. Avoir un composteur à 6,5 mètres d'une ligne de propriété, trouver un endroit à l'ombre et à l'abri du vent, c'est carrément charrier et écœurer le monde.»

Le CRE proteste aussi contre l'intention déclarée par le maire de L'Ancienne-Lorette de ne pas organiser de collecte des matières putrescibles. «C'est carrément illégal, estime Alexandre Turgeon. Les municipalités ont, en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement, l'obligation de mettre en œuvre les moyens pour rencontrer les objectifs du plan de gestion des matières résiduelles.»

Alexandre Turgeon ajoute qu'il sera interdit d'éliminer des matières putrescibles au Québec d'ici 2020. «Tous les sites d'enfouissement vont être tenus de refuser les camions qui vont contenir des matières putrescibles», rappelle le directeur général du Conseil régional de l'environnement.

CITOYENS FÂCHÉS

Quelques lecteurs, dont des Lorettains, ont écrit au *Soleil* pour décrier l'approche du maire Émile Loranger et défendre leur technique de compostage sans odeur.

«Bien sûr, faire du compost en milieu urbain demande quelques précautions comme le choix des matières, les équipements appropriés et surtout s'en occuper», dit Julien Bonneau, retraité vivant à L'Ancienne-Lorette.

«Au lieu de faire adopter un règlement contenant des exigences ridicules quant à la distance des odeurs, de la fréquence du brassage, montrer aux délinquants comment faire aurait été une bien meilleure approche.»

3015842

Salon de la photographie et de l'imagerie numérique

3e Édition
+ Grand
+ de Produits
+ de Nouveautés

Québec, ExpoCité, Centre de Foires 29, 30 et 31 octobre 2010

CANON
EOS 60D BOÎTIER SEUL
999.99$
rég. 1199.99$
• CMOS 18 mégapixels, 5.3 ips
• Vidéo HD intégrale, prise micro
• Écran orientable 3 po

GRATUIT
• Poignée BG-E9
• Pile LP-E6

PANASONIC
DMC-ZS7
349.99$
rég. 399.99$

• Zoom 12x grand angle 25mm
• Vidéo HD AVCHD Lite, son stéréo
• Mode auto intelligent, GPS intégré
• Stabilisateur d'image optique

CANON
430EX II
299.99$
rég. 389.99$

• 141ft / 43m à ISO 100
• Recharge très silencieuse
• Verrouillage rapide
• Construction améliorée

GRATUIT
• Sac Canon
• Télécommande RC-6

CANON
EOS T1i 18-55MM IS
ET 55-250MM IS
829.99$
rég. 1099.99$
• CMOS 15,1 mégapixels
• Fonction vidéo Plein HD

OLYMPUS
SP-800UZ
279.99$
rég. 349.99$
• 14 Megapixels
• Zoom optique 30x
• Fonction Panorama
• Vidéo HD (720p)

APPORTEZ VOS FICHIERS ET FAITES L'IMPRESSION DE VOS PHOTOS
10¢
LA PHOTO FORMAT 4X6

CANON
EOS 7D BOÎTIER SEUL
1549.99$
rég. 1799.99$

GRATUIT
• CMOS 18 Mégapixels
• Deux processeurs DIGIC 4
• Vidéo plein HD
• Poignée BG-E7
• Pile LP-E6

SONY
DSC-HX1
399.99$
rég. 449.99$

• CMOS 9,1 mégapixels
• Zoom optique 20x grand-angle
• Objectif G, stabilisateur optique
• Vidéo HD 1080p, écran 3 po

RABAIS SUR TOUS LES
OBJECTIFS 10%
TRÉPIEDS 10%
SACS 15%
FILTRES 10%
ÉCLAIRAGE DE STUDIO 10%
ACCESSOIRES DE STUDIO 15%
PAPIER À JET D'ENCRE 10%

PROFLASH
4 GO CLASS 6
2 CARTES 4 GO POUR 29,99 $
rég. 69,98 $

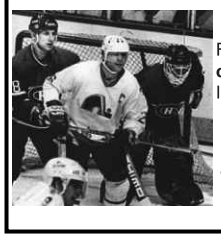
EN PARTENARIAT AVEC
leSoleil
club voyages
Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduirons.
collège Gosselin
foto source

ATELIERS GRATUITS Assistez à l'un ou à plusieurs ateliers tout au long du salon, profitez de l'expérience de nos professionnels : c'est **gratuit**

HEURES	SALLE 1	SALLE 2
VENDREDI 29 OCTOBRE		
12.15 - 13.00	LES NOUVELLES TECHNOLOGIES SUR LES APPAREILS COMPACTS	LA PRISE DE VUE ET LA COMPOSITION D'UNE IMAGE
13.15 - 14.00	DÉVELOPPER SES FICHIERS RAW AVEC PHOTOSHOP ÉLÉMENTS	LE PORTRAIT : PLUS SIMPLE QUE ÇA EN A L'AIR
14.15 - 15.00	LES SÉQUENCES VIDÉO SUR UN BOÎTIER REFLEX	LES ÉLÉMENTS DE BASE EN PHOTOGRAPHIE
15.15 - 16.00	LA PHOTOGRAPHIE À LARGE PLAGE DYNAMIQUE (HDR)	TECHNIQUES DE BASE DU STUDIO
16.15 - 17.00	ADOBE PHOTOSHOP ÉLÉMENTS PARTIE 1 LA CORRECTION GLOBALE	LA PHOTOGRAPHIE DE VOYAGE
17.15 - 18.00	LA PRISE DE VUE ET LA COMPOSITION D'UNE IMAGE	INITIATION À LA PHOTOGRAPHIE D'OISEAUX
18.15 - 19.00	LA GESTION DES COULEURS : DE L'ÉCRAN À L'IMPRIMANTE	LA PHOTOGRAPHIE DES OISEAUX DE JARDIN
19.15 - 20.00	ADOBE PHOTOSHOP ÉLÉMENTS PARTIE 2 CALQUES & MASQUES	LE PORTRAIT : TECHNIQUES AVANCÉES EN STUDIO
SAMEDI 30 OCTOBRE		
10.15 - 11.00	LA PHOTOGRAPHIE À LARGE PLAGE DYNAMIQUE (HDR)	LE PORTRAIT : PLUS SIMPLE QUE ÇA EN A L'AIR
11.15 - 12.00	LA PHOTOGRAPHIE 3D	TECHNIQUES DE BASE DU STUDIO
12.15 - 13.00	LA PHOTOGRAPHIE DE VOYAGE	INITIATION À LA PHOTOGRAPHIE D'OISEAUX
13.15 - 14.00	DÉVELOPPER SES FICHIERS RAW AVEC PHOTOSHOP ÉLÉMENTS	LES ÉLÉMENTS DE BASE EN PHOTOGRAPHIE
14.15 - 15.00	LA GESTION DES COULEURS : DE L'ÉCRAN À L'IMPRIMANTE	LA PRISE DE VUE ET LA COMPOSITION D'UNE IMAGE
15.15 - 16.00	ADOBE PHOTOSHOP ÉLÉMENTS PARTIE 3 : RETOUCHES COSMÉTIQUES	LE PORTRAIT : TECHNIQUES AVANCÉES EN STUDIO
16.15 - 17.00	LES NOUVELLES TECHNOLOGIES SUR LES APPAREILS COMPACTS	COMMENT PHOTOGRAPHIER LE COMPORTEMENT DES OISEAUX
DIMANCHE 31 OCTOBRE		
11.15 - 12.00	LA GESTION DES COULEURS : DE L'ÉCRAN À L'IMPRIMANTE	INITIATION À LA PHOTOGRAPHIE D'OISEAUX
12.15 - 13.00	LES NOUVELLES TECHNOLOGIES SUR LES APPAREILS COMPACTS	LE PORTRAIT : PLUS SIMPLE QUE ÇA EN A L'AIR
13.15 - 14.00	LA PHOTOGRAPHIE À LARGE PLAGE DYNAMIQUE (HDR)	LA PRISE DE VUE ET LA COMPOSITION D'UNE IMAGE
14.15 - 15.00	ADOBE PHOTOSHOP ÉLÉMENTS PARTIE 3 : RETOUCHES COSMÉTIQUES	LA PHOTOGRAPHIE DE VOYAGE
15.15 - 16.00	LES SÉQUENCES VIDÉO SUR UN BOÎTIER REFLEX	TECHNIQUES DE BASE DU STUDIO

HORAIRE SALON
DATE 29-30-31 OCTOBRE
VENDREDI 11.00 À 21.00 HEURES
SAMEDI 10.00 À 17.00 HEURES
DIMANCHE 11.00 À 17.00 HEURES

EXPOSITION LES NORDIQUES DE QUÉBEC
« EN PLEINE ACTION »



Revivez les grands moments des **Nordiques de Québec** à travers une sélection des meilleures **photos d'archives** du journal **Le Soleil**.

EN EXCLUSIVITÉ
au Salon de la photographie et de l'imagerie numérique

Quantités limitées. Promotions valides jusqu'à épuisement des stocks. Valide du 29 au 31 octobre, au salon de la photographie seulement.

COMITÉ SUR LES ARRESTATIONS AU G20

Troublants témoignages de deux Québécoises

La Presse Canadienne

OTTAWA — Deux jeunes Québécoises arrêtées en juin à Toronto lors du sommet du G20 ont livré hier aux parlementaires à Ottawa un troublant témoignage sur leur arrestation et leur détention, pendant qu'un député conservateur tentait de miner leur crédibilité.

Les actions des policiers lors des arrestations massives du G20 — plus de 1000 personnes ont été arrêtées en une fin de semaine — sont étudiées par un groupe de députés en comité pour déterminer s'il y a eu des abus, et qui en est responsable.

Car de nombreuses personnes ont rapporté au cours des derniers mois avoir été maltraitées pendant leur détention. Parmi elles, Jacinthe Poisson, 21 ans, une étudiante en sciences politiques et en droit, qui a relaté son arrestation au beau milieu de la nuit par des policiers armés ayant fait irruption dans un gymnase de l'Université de Toronto où elle dormait.

Privée d'eau, de nourriture et d'accès aux toilettes pendant des heures, elle s'est fait confisquer ses lunettes alors qu'elle est gravement myope.

FOUILLES À NU

Elle a subi deux fouilles à nu où elle a dû exposer ses organes génitaux, dont une fouille devant une porte ouverte qui permettait aux policiers masculins de la voir.

La jeune femme, qui ressemble à une écolière modèle et qui s'exprime doucement dans un français impeccable, rapporte des insultes humiliantes.

Elle a été menottée pendant 15 heures, même si elle se trouvait enfermée dans une cage.

La toilette était à vue, sans rideau, et les serviettes sanitaires étaient distribuées une à une aux femmes, alors que plusieurs d'entre elles ont soudainement eu leurs menstruations puisque privées de leurs anovulants, raconte-t-elle. Les serviettes traînaient ensuite au sol parce qu'il n'y avait pas de poubelle. «Des conditions sanitaires déplorables», a-t-elle qualifié.

M^me^ Poisson a indiqué que plusieurs femmes souffrant de maladies mentales n'ont pas eu accès à leurs médicaments et que l'une d'elles, en crise, s'est retrouvée à l'hôpital. «Cette expérience m'a traumatisée et a changé ma vie», a-t-elle dit aux députés fédéraux. «J'ai perdu confiance en mon pays.»

L'«ÉTRANGÈRE» SÉPARÉE

Wissam Mansour aussi a été arrêtée alors qu'elle dormait. Elle s'est fait traiter d'«étrangère». Séparée des autres, elle a été interrogée à un poste de police qu'elle a finalement pu quitter à pied, alors qu'elle n'était vêtue que d'un pyjama.

Le député conservateur Brent Rathgeber a questionné les jeunes femmes sur le fait qu'elles se sont rendues à Toronto à bord d'autobus fournis par la Coalition anticapitaliste qui aurait, selon lui, incité les participants à la violence sur son site Internet.

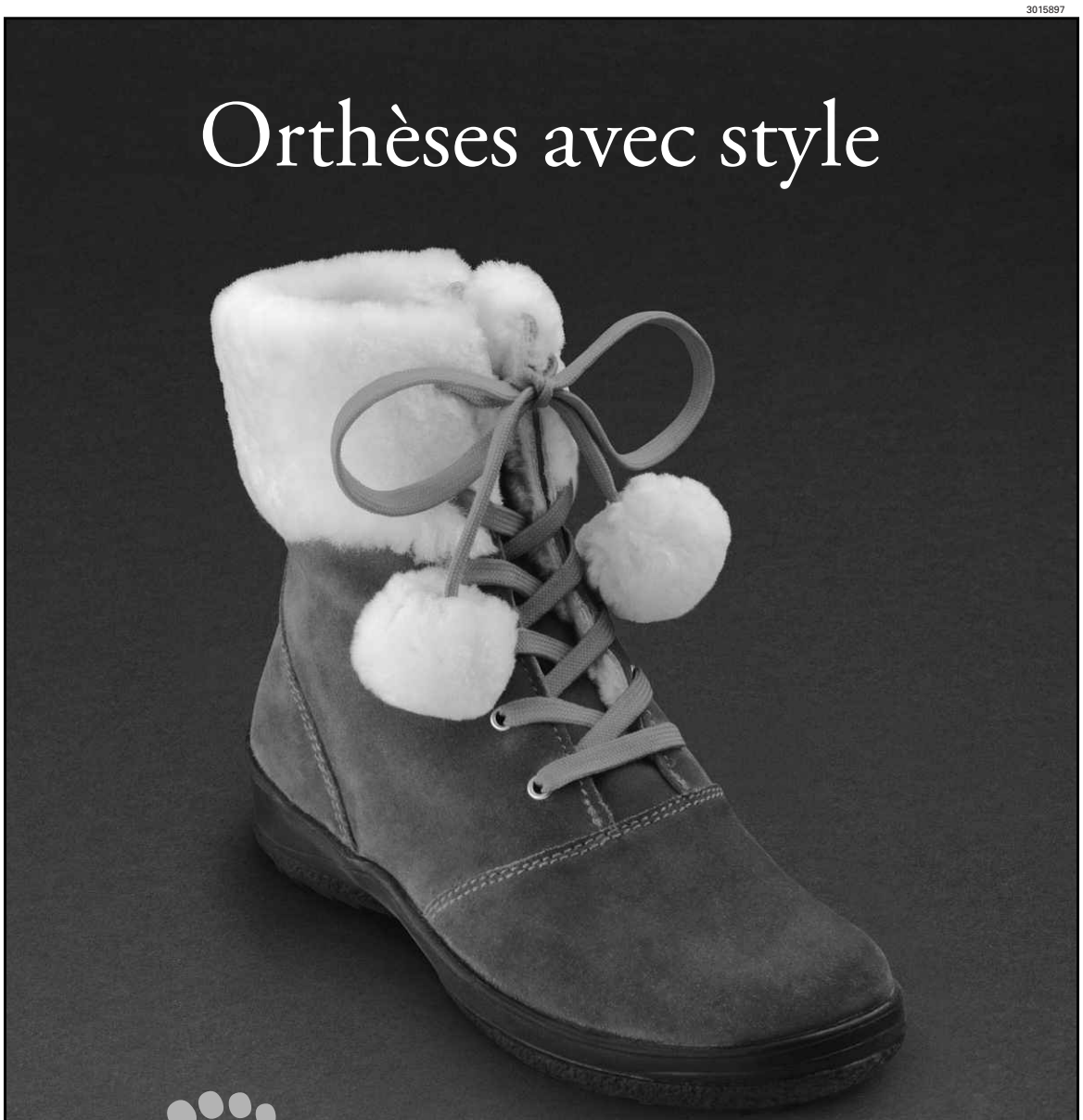
Un moyen de transport collectif et peu coûteux, ont répondu les deux jeunes femmes qui se sont défendues d'être associées à cette organisation qui affichait l'offre de transport dans leurs universités respectives.

Il a aussi remis en question leurs motifs pour se rendre à Toronto : «Quel était votre petit jeu?» leur a demandé M. Rathgeber. «Vous vouliez changer les politiques, vous vouliez être vues à la télé avec le président Obama? Ou causer du désordre?» a-t-il précisé.

Ne semblant pas satisfait de leur réponse selon laquelle leur but était de manifester leurs opinions pacifiquement, M. Rathgeber leur a ensuite demandé si leur objectif à long terme était de renverser le gouvernement Harper.

3015897

Orthèses avec style



POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

2990, chemin Sainte-Foy, Québec
418.652.0100
1 800 363.6172
pouliotlab.com

Reconnu et accrédité par les organismes publics et assureurs privés.

3016262

COURS BOURSIER

CONFÉRENCE : « COMMENT S'ENRICHIR SANS TROP D'EFFORT »

LE MOMENTUM POUR INVESTIR EST TRÈS PROMETTEUR

La bourse est un excellent moyen de gagner sa vie, mais il faut savoir quoi en faire et comment le faire.

Venez m'écouter, je vous en ferai la démonstration.

Venez apprendre à gagner votre vie grâce à l'investissement.

- À maîtriser l'analyse technique, l'analyse fondamentale et les recommandations des analystes
- À faire la distinction entre un vrai et un faux signal d'achat ou de vente et profiter des occasions de placement « Trading »
- À vous servir d'un bon outil de travail (logiciel)

LES AUBAINES SONT LÀ, PRÉPAREZ-VOUS!

ENTRÉE GRATUITE

DÉMONSTRATION DE MÉTHODES EFFICACES

Le lundi 1er novembre à 19h, Hôtel Québec Inn, Salle du Roi, 7175, boul. Hamel, Québec

Réservation : Léonard Bilodeau, 418 875-1980

20 ans d'expérience en investissement!

3016150

Préparez votre Hyundai pour l'hiver... chez Lessard Hyundai et économisez.

FORFAIT D'ENTRETIEN D'HIVER
+ Bouteilles double usage GRATUITES

- Vidange d'huile
- Remplacement du filtre à l'huile
- Mise à niveau de tous les liquides
- Inspection mécanique visuelle
- Permutation des roues ou pose de roues d'hiver (ensembles montés seulement)
- Inspection du système de charge et de la batterie
- Vérification des freins
- Rapport écrit d'inspection du véhicule

79,95$*

15% de rabais sur les accessoires et balais d'essuie-glace

LESSARD HYUNDAI

PIÈCES ET SERVICE véritables HYUNDAI

300, boul. Louis-XIV, Québec
Entre Laurentienne et Pierre-Bertrand
623-5471
Pièces et service ouverts jusqu'à 21h

*Limite d'une prime par client. Jusqu'à épuisement des stocks. Taxes en sus. L'offre se termine le 10 décembre 2010. Véhicules Hyundai seulement, 89,95$ pour les moteurs 3,3 L, 3,5L, 3,8L et 4,6 L. Huile synthétique moyennant supplément.

www.lessardhyundai.ca

POURSUITES LIÉES AU BRUIT DES MOTONEIGES

Immunité jusqu'en 2017

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

Les motoneigistes et les «quadistes» pourront continuer de circuler sur des sentiers près de maisons sans risque d'être poursuivis en justice par un riverain pour les sept prochaines années.

Le projet de loi 121, qui a été déposé hier par le ministre délégué aux Transports, Norman MacMillan, prévoit que «l'immunité accordée contre les poursuites basées sur les inconvénients de voisinage ou sur tout autre préjudice lié au bruit, aux odeurs ou à d'autres contaminants» est prolongée jusqu'au 1er décembre 2017.

Le ministre a expliqué que cette mesure en place depuis 2006 est nécessaire compte tenu de l'importance économique de la motoneige et des véhicules hors route au Québec. «On veut s'assurer des retombées économiques. On veut assurer les milliers d'emplois liés à la motoneige au Québec. On veut s'assurer que les manufacturiers continuent leur travail d'améliorer leurs machines», a répondu M. MacMillan, au cours d'une conférence de presse tenue sur la promenade Samuel-De Champlain.

Pour sa part, la ministre du Tourisme, Nicole Ménard, a souligné que les retombées économiques de la motoneige pour l'industrie touristique étaient de 750 millions $ par année, dont 15 % sont générées par des motoneigistes de l'extérieur du Québec.

Le ministre délégué aux Transports a toutefois souligné que les riverains pourront déposer une plainte et qu'il y aura un processus de médiation et d'arbitrage qui sera mis en place pour régler les différends. Il s'est également dit convaincu qu'après la nouvelle échéance de 2017, il ne sera plus nécessaire d'avoir une immunité contre les poursuites.

Le projet de loi prévoit qu'il sera interdit de circuler dans les sentiers entre minuit et 6h. Toutefois, cette mesure risque d'être davantage une exception qu'une règle. «Chaque MRC pourra changer ça si elle pense qu'il n'y a aucun problème», a-t-il affirmé. M. MacMillan a reconnu que les mesures contenues dans le projet de loi ne sont pas très contraignantes pour la motoneige et les quads.

«Tant mieux s'il n'y a pas de contraintes dans le projet de loi. Ça veut dire que les gens vont être satisfaits de ce qu'on a déposé. C'est un travail de toutes les tables de concertation à travers le Québec. Sur 23 groupes lors des consultations, 20 étaient d'accord», a-t-il dit.

Le président de l'Association des motoneigistes du Québec, Patrick Boucher, est d'avis qu'un couvre-feu ne s'appliquera que sur quelques tronçons de sentiers à l'exemple de la situation au Vermont. «Je ne crois pas qu'une municipalité ou une MRC voudra se priver des bienfaits des retombées économiques des motoneigistes sachant que ce n'est pas une circulation très dense. On ne peut parler de grands esclandres ces dernières années, mis à part le cas du P'tit Train du Nord», a-t-il commenté.

NOUVELLES RÈGLES

Le projet de loi prévoit d'autres mesures, dont l'interdiction d'aménager un nouveau sentier à moins de 100 mètres d'une habitation après le 31 décembre 2011, une augmentation de l'amende pour un conducteur d'un véhicule hors route qui circule sur un terrain privé sans autorisation. De plus, à compter de 2020, il ne sera plus possible de circuler avec un véhicule hors route qui n'aura pas un moteur quatre temps ou un moteur deux temps à injection directe moins bruyant et moins polluant. Le ministre MacMillan a dit souhaiter voir l'adoption du projet de loi avant les Fêtes.

La motoneige génère des retombées économiques de 750 millions $ par année, soutient la ministre du Tourisme, Nicole Ménard. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

3016558

LA VIE OFFRE BIEN PLUS QU'UNE VOLVO.
C'EST POURQUOI VOUS CONDUISEZ LE XC60 2011.

TRÈS BIEN ÉQUIPÉ
À PARTIR DE **41 710 $**

UNE MULTITUDE DE CARACTÉRISTIQUES:
Boîte automatique à 6 rapports, système anti-coup de fouet cervical (WHIPS), système antidérapage (DSTC), sièges chauffants à l'avant, commandes audio intégrées au volant, jantes en alliage SEGIN de 17 po avec pneus toutes saisons Pirelli. Aussi disponible avec traction intégrale (AWD) avec Instant Traction, toit panoramique, moteur T6 de 300 chevaux disponible, système de contrôle en descente (HDC) disponible et encore plus.

LE VÉHICULE QUI FAIT ARRÊTER LES COEURS ET QUI SAIT QUAND S'ARRÊTER
Grâce au système Standard City Safety, le XC60 surveille la circulation devant vous et peut freiner automatiquement pour éviter une collision à faible vitesse.

HONNEUR TRÈS CONVOITÉ
Gagnant du prestigieux prix du Camion international de l'année 2010 et un des quinze véhicules de la catégorie des VUS intermédiaires à obtenir la mention très convoitée de 1er choix sécurité de l'IIHS en 2010.

XC60 2011
Location à partir de
599 $/mois
pendant 48 mois avec un acompte à partir de 617 $*

Taux de financement annuel à partir de
2,9 %
pendant 60 mois**

Volvo. pour la vie

VOLVO DE QUÉBEC 2230, Cyrille-Duquet, Québec (QC) 418 682-1112 www.volvodequebec.com

*Offres à durée limitée par l'entremise des concessionnaires Volvo participants aux acheteurs au détail admissibles seulement, sous réserve de l'approbation de crédit. Exemples de location et de financement annuel sur XC60 FWD 2011. Taux de location annuel de 2.9 % pour 48 mois La mensualité est de 599.49 $ avec un acompte de 617.00 $ ou valeur de reprise équivalente, première mensualité, l'inscription au RDPRM de 66.00 $, frais d'administration de 350.00 $ et dépôt de garantie de 700 $ payables à la signature du contrat de crédit-bail. Les taxes, les frai d'immatriculation, d'assurance et de permis, et droits sur les pneus neufs de 3 $ par pneu en sus. La location alloue un nombre total de 20 000 km par année (0,15 $ par km supplémentaire). Prix d'achat en fin de location, 15614.20 $ plus les taxes. ** Le prix de vente est de 41710 $ un taux de financement annuel de 2.9 % pour une mensualité de 747.62 $ pendant 60 mois. Le coût d'emprunt est de 3147.20 $ pour une obligation totale de 44857.20 $. Les taxes, frais d'immatriculation, l'inscription au RDPRM de 66.00 $, les droits sur pneus neufs de 3 $ par pneu les frais d'assurance et frais de permis en sus. Les mensualités et les dépôts de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. Consultez les concessionnaires Volvo participants pour obtenir des renseignements complets. L'offre se termine le 31 octobre 2010. L concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. (c)2010 La Compagnie des Automobile Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocars.ca.

3016640

DU 20 AU 31 OCTOBRE
Obtenez 10% de rabais supplémentaire sur les vêtements déjà réduits*
*Exceptés sur les modèles Cristina laia et cami bra

SOLDE
DE LINGERIE FINE

Simone Pérèle, Prima Donna, Shan, Aubade et plusieurs autres grandes marques.

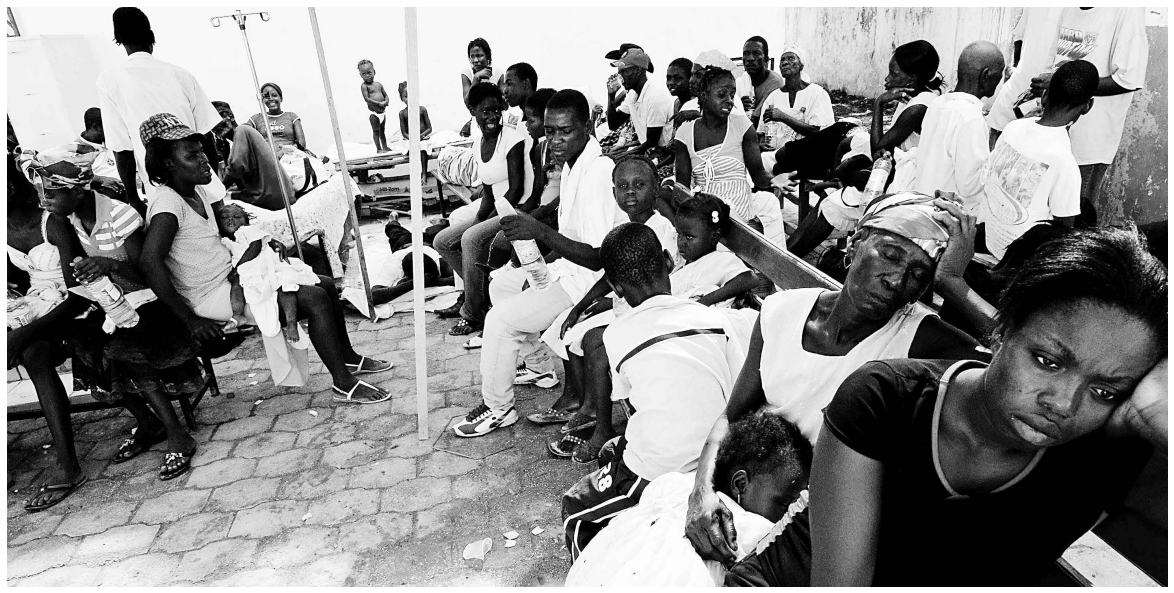
JUSQU'À
80%
DE RABAIS

FLIRT
Tailles 28 à 52, bonnet A à JJ.
525, St-Joseph Est, Québec
Face à l'église St-Roch

CRÉDIT PHOTO : ©PRIMA DONNA

Une mère soigne sa fille, frappée par le choléra.

6360314



Des dizaines de malades s'entassent à l'hôpital Saint-Nicolas de Saint-Marc, alors que les médecins déplorent le manque de ressources pour les soigner. — PHOTOS AFP

Psychose du choléra

Agence France-Presse

SAINT-MARC, Haïti — La psychose du choléra semblait s'installer hier en Haïti, alors qu'un centre de traitement de Médecins sans frontières (MSF) a été attaqué, tandis que l'Organisation mondiale de la santé (OMS) avertissait que le pire de l'épidémie, qui a déjà fait près de 300 morts, n'était pas encore passé.

Une dizaine de jours après l'apparition de la bactérie tueuse sur les rives de l'Artibonite (centre), du personnel de MSF a été attaqué mardi soir à coups de pierres par quelque 300 manifestants à Saint-Marc, à environ 100 km au nord de Port-au-Prince.

Un médecin local, le Dr Yfto Maquette, a expliqué à l'AFP que le centre de MSF devait être installé à proximité de deux écoles et que les manifestants craignaient que l'afflux de patients ne propage l'épidémie. «La construction d'un centre d'une capacité de 400 lits allait être achevée quand un groupe de personnes ont manifesté violemment contre l'ouverture de l'établissement. Plusieurs tentes ont été brûlées», a indiqué MSF dans un communiqué, tout en précisant qu'aucun blessé grave n'était à déplorer.

Des Casques bleus argentins de la Mission des Nations unies en Haïti (Minustah) ont dû intervenir.

Le centre aurait dû permettre de désengorger l'hôpital Saint-Nicolas de Saint-Marc, où des dizaines de malades, enfants et personnes âgées pour la plupart, attendaient d'être pris en charge dans la cour sous une chaleur étouffante.

«Nous avons besoin de beaucoup de choses du gouvernement : nous n'avons qu'une seule ambulance pour amener les gens à l'hôpital. Nous avons besoin de davantage de médicaments», a expliqué le Dr Maquette.

Les autorités en Haïti rapportent 292 morts. Ces chiffres montrent une relative stagnation du nombre des décès (huit) par rapport à mardi, mais une augmentation des nouvelles hospitalisations (535, pour un total de 4147).

L'OMS recommande aux autorités de se préparer au pire scénario

Mais l'épidémie n'a pas atteint son «pic», a averti l'OMS, à Genève. «Je ne pense pas qu'elle est contenue», a déclaré la Dre Claire-Lise Chaignat, une responsable de l'OMS. Elle a expliqué que l'organisation recommandait aux autorités de se préparer au «pire scénario», soit la possibilité de voir la bactérie se développer à Port-au-Prince, où des centaines de milliers de personnes s'entassent dans des camps depuis le séisme du 12 janvier qui a fait plus de 250 000 morts.

La responsable a toutefois relevé que le taux de mortalité avait baissé, atteignant 7,7 %, contre 10 % au début de l'épidémie. «Cela montre que la réponse se met en place. C'est un signe positif.»

À l'Arcahaie, petite ville au nord de Port-au-Prince, des sacs de plastique bleu censés contenir de l'eau «propre», traitée, étaient distribués à la population. Mais Gabriel Thimoté, le directeur général du ministère de la Santé, a indiqué qu'elle n'était peut-être pas bonne pour la santé. «Je n'ai bu que de l'eau potable», protestait ainsi un malade âgé.

Des rumeurs circulent dans le pays sur l'origine de l'épidémie, qui reste un mystère, et font un lien avec l'aide étrangère, incriminant particulièrement des soldats népalais de l'ONU. La Minustah a démenti : certains croient «que des matières organiques humaines jetées dans une rivière [...] par la Minustah sont à l'origine de l'épidémie [...], mais [la mission] utilise en fait sept fosses septiques». La ministre haïtienne des Affaires étrangères, Marie Michèle Rey, a affirmé qu'il était «absolument impossible» que la maladie ait été apportée par des humanitaires venant d'autres pays.

3016672

Frontière dominicaine strictement contrôlée

Agence France-Presse

DAJABON — Des dizaines d'Haïtiens attendent aux portes de Dajabon pour franchir comme chaque jour la frontière avec la République dominicaine, mais l'entrée est strictement régulée pour empêcher la propagation de l'épidémie de choléra qui sévit en Haïti.

«D'habitude, je me déplace comme je veux à Dajabon, mais aujourd'hui, ils ne me laissent pas entrer», se plaint Louis Jacques, vendeur de boissons et de nourriture, qui attend la relève des gardes ou un moment de distraction pour franchir ce poste-frontière du nord de la République dominicaine.

Comme lui, des milliers d'Haïtiens se rendent habituellement tous les jours dans le pays voisin pour étudier, travailler ou faire des courses.

Mais par peur d'une propagation de l'épidémie de choléra, la République dominicaine a mis en place de sévères contrôles à la frontière de 376 km la séparant de son voisin, avec qui elle partage l'île caribéenne d'Hispaniola.

UN PASSEPORT ET UN VISA

«J'ai toujours pu passer avec ma carte d'étudiant, mais aujourd'hui, il faut un passeport et un visa», déplore Jordan Germain, élève d'un institut de formation professionnelle dominicain.

Un autre Haïtien refoulé, Edmon Ramirez, espère s'attirer les bonnes grâces d'un agent en lui versant une centaine de pesos (100 RD$ = 2,78 $CAN). «Je passe fréquemment pour acheter des chaussures et les revendre en Haïti. C'est mon seul moyen de subsistance», explique-t-il.

Hier, seule une poignée de personnes ont pu passer la frontière à Dajabon. Elles étaient toutes munies d'un passeport en règle, devaient se laver les mains et se soumettre à un contrôle sanitaire, pendant que leurs véhicules étaient désinfectés.

«Vous vous êtes lavé les mains? Vous avez des symptômes de diarrhée? Vous connaissez un malade du choléra?» demande le médecin Angie Serrano à ceux autorisés à entrer en République dominicaine.

RARES CHANCEUX

Elie Azemar, qui achète et vend des devises, est l'un des rares chanceux à avoir obtenu le feu vert, grâce à ses papiers en règle. Son contrôle n'a duré que quelques minutes.

Mais si l'immigré a des paquets, l'examen peut prendre plus d'une demi-heure. Aucune boisson ou nourriture n'est autorisée.

Le gouvernement dominicain a interdit les maigres importations en provenance d'Haïti, tout en continuant d'envoyer des vivres et des produits de première nécessité de l'autre côté de l'île.

Néanmoins, la frontière est poreuse. «Essaye de passer et tu vas voir ce qui va t'arriver!» crie ainsi un militaire à un Haïtien qui a essayé de tromper sa vigilance en traversant le fleuve Massacre, juste à côté du poste de contrôle.

Des milliers d'Haïtiens franchissent quotidiennement la frontière dominicaine pour étudier, travailler ou faire des courses. Mais depuis l'éclosion de l'épidémie de choléra, des dizaines de personnes comme cet homme, à Dajabon, doivent patienter en raison des contrôles plus serrés. — PHOTO AFP

3016621

JOURNÉE DÉCO TRANSFO PAR LAURIER

LE SAMEDI 30 OCTOBRE
10 h 30 à 15 h 30, scène Halte-Bouffe

Les artistes-vedettes de Bye-Bye maison! et de Laisse faire, j'vais le faire! s'arrêtent à Laurier pour l'événement Déco Transfo!

Venez profiter des précieux conseils de professionnels en design, décoration et rénovation.

Au programme :
- Présentations données par France Arcand, Brigitte Poitras et Valérie Taillefer
- Conseils et astuces de pros
- Réponses aux questions du public

CONCOURS
1000$
EN CARTES-CADEAUX LAURIER

1000$ en cartes-cadeaux Laurier à dépenser chez les détaillants de décoration, d'ameublement et de rénovation de Laurier!

Assoiffés de déco, initiés de brico et passionnés de transfo, vous ressortirez de cette journée avec des idées plein la tête!

Tous les détails sur **laurierquebec.com**

vie

LAURIER QUÉBEC

Là où les tendances se dessinent

laurierquebec.com

350 magasins. Sears, Zellers, la Baie, Toys « Я » Us, Future Shop, Sports Experts, Linen Chest, Renaud-Bray, Old Navy, Freedom Central et H&M.

CONCOURS
LAURIER le Soleil
500$ À GAGNER EN CARTE-CADEAU

PRÉNOM :
NOM :
ADRESSE :
VILLE :
CODE POSTAL : TÉLÉPHONE :

Remplissez ce coupon et déposez-le au kiosque d'information.
Règlement du concours disponible à Laurier. Concours réservé aux 18 ans et plus.

Tirage le 17 novembre 2010 à 14 h.

EMPRISONNÉ POUR HUIT VIOLS

Acquitté 27 ans plus tard

La Presse Canadienne

VANCOUVER — Un homme acquitté par la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, hier, après avoir passé 27 ans en prison pour les viols de huit femmes, dit qu'il n'est pas en colère, même si pendant toutes ces années il a tenté de prouver son innocence.

«Cela ne me guérirait pas si je demeurais fâché», a déclaré Ivan Henry, alors qu'il jubilait en prenant dans ses bras ses deux filles, à l'extérieur de la cour, hier.

«J'ai des petits-enfants dont je suis très fier. J'ai un petit chien dont je m'occupe, et il est mon ami», a affirmé M. Henry.

«J'aimerais dire aux personnes qui sont toujours incarcérées : ''N'abandonnez pas. Continuez à regarder vers l'avant, travaillez pour tenter de sortir et pour savoir ce qui se passe dans la société''. Le monde n'est pas souillé. Nous sommes tous là pour essayer de s'entraider», a-t-il ajouté.

À l'unanimité, les trois juges ont renversé le verdict de culpabilité prononcé en 1983 contre Ivan Henry, aujourd'hui âgé de 63 ans. Dix chefs d'accusation impliquant notamment des viols à Vancouver entre mai 1981 et juin 1982 pesaient contre lui.

Le tribunal d'appel de Colombie-Britannique a appris que de nombreuses erreurs avaient été commises par la Couronne et le juge au procès.

La Couronne a ainsi admis qu'à l'époque, des éléments de preuves n'avaient pas été divulgués à l'accusé, dont près de 30 déclarations de la police et des témoins. La Cour d'appel a aussi appris qu'il existait des preuves démontrant que l'accusé souffrait de troubles mentaux lors du procès, où il se représentait seul.

«Le juge de première instance a été fautif en donnant des instructions aux jurés selon lesquelles ils pouvaient supposer que le comportement de l'homme, qui a résisté lors de l'alignement pour la séance d'identification de la police du 12 mai 1982, représentait une preuve de sa conscience de culpabilité», a écrit le juge Richard Low, au nom de ses deux collègues.

> **«Cela ne me guérirait pas si je demeurais fâché»**
>
> **— Ivan Henry, au moment de son acquittement**

Les trois juges ont appris que lors de l'alignement de la police, les agents le maîtrisaient en l'empoignant au cou. Les victimes devaient alors choisir le coupable parmi les suspects qui se présentaient devant elles.

M. Low a affirmé que les instructions du juge aux jurés pour l'identification du suspect étaient erronées et que le procès aurait dû être déclaré nul lorsque la Couronne a abandonné ses requêtes pour des preuves similaires.

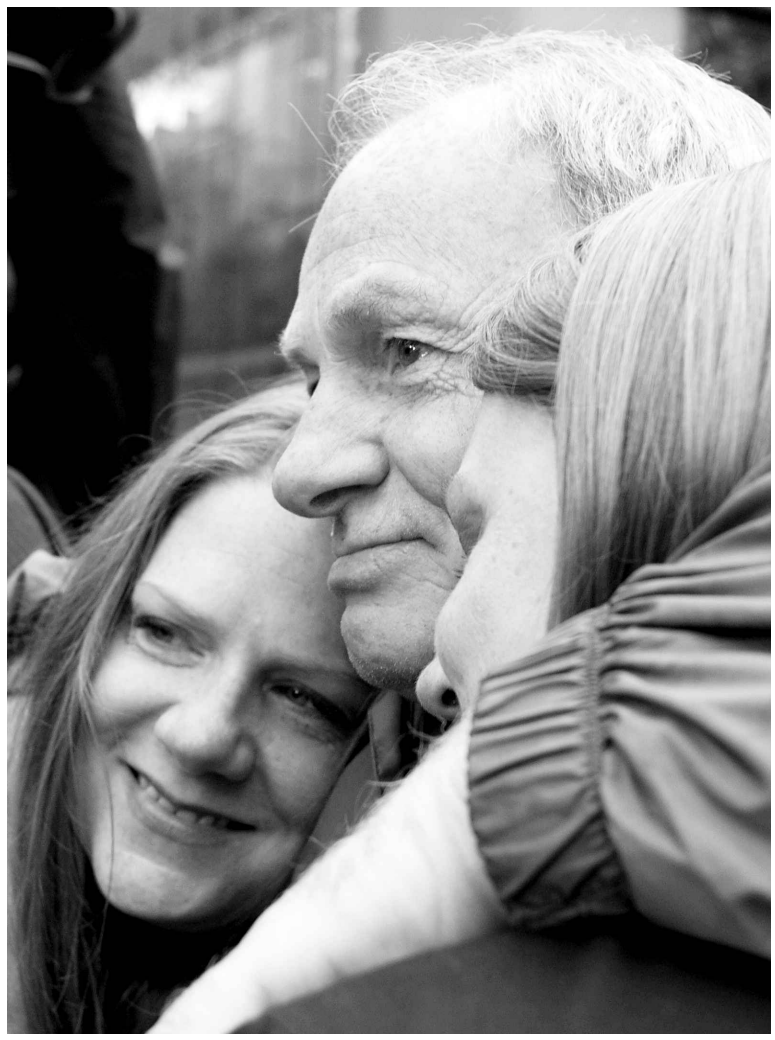
La Couronne a admis que si M. Henry devait être jugé à nouveau, il y a de fortes chances qu'un jury l'acquitterait des huit accusations de viol.

C'est la Couronne qui a demandé à la Cour d'appel de rouvrir l'affaire, l'an dernier. Dans l'intérêt de la justice. M. Henry avait alors déjà été libéré sous conditions.

Ivan Henry a trois petits-enfants âgés de 13, 15 et 16 ans. Ses deux filles, Kari Henry et Tanya Olivares, avaient une foi inébranlable en l'innocence de leur père.

«Je suis ébahie», a affirmé Kari Henry à l'extérieur de la cour. «Je suis très heureuse, très très heureuse», a-t-elle ajouté, la voix tremblante d'émotion. «C'est un grand poids de moins sur nos épaules.»

Pour Tanya Olivares, son père est prêt à tourner la page. «Il a su dès le premier jour qu'il était innocent, il était innocent, il savait qu'il l'était et que cela n'était qu'une question de temps», a-t-elle soutenu.



Heureux de son acquittement après 27 ans derrière les barreaux, Ivan Henry célébrait sa liberté, hier à Vancouver, en compagnie de ses deux filles, Tania Olivares (à gauche) et Kari Henry. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Québécois disparu au Mexique

La Tribune

SHERBROOKE — Un Sherbrookois d'origine, en voyage d'affaires à Acapulco au Mexique, manque à l'appel et des membres de sa famille qui demeurent dans la région s'inquiètent de sa disparition inexpliquée.

Daniel Dion, un résidant d'Ottawa âgé de 51 ans, n'a pas donné de ses nouvelles depuis vendredi dernier. Sa famille multiplie les démarches auprès de l'ambassade canadienne et de la Gendarmerie royale du Canada pour tenter de le retrouver.

Hier, deux équipes de proches, dont sa conjointe Denise Lalonde, ont quitté le Québec pour se rendre sur place et participer aux recherches, mentionne Sylvie Dion, la sœur du disparu. «Nous ne savons pas ce qui s'est passé. Daniel a peut-être eu un accident... Si c'était un kidnapping, les ravisseurs n'auraient pas attendu des jours avant de se signaler.»

«Une des équipes va faire des recherches dans des hôpitaux pour le retrouver.»

TOUJOURS EN CONTACT

M. Dion, quand il est à l'étranger, a l'habitude de contacter régulièrement ses proches. Il alimente aussi sa page Facebook de photos et d'observations, dit-elle. «Ce n'est pas lui, ça. Il communique plusieurs fois par jour avec sa conjointe.»

Le quinquagénaire devait prendre l'avion pour revenir au pays et retourner sa voiture de location, mais personne ne l'a vu. Il se trouvait au Mexique depuis le 28 septembre dernier.

Ses proches se sont tournés vers les médias et les réseaux sociaux pour faire avancer leurs démarches. «Le dossier bouge plus depuis que les médias en parlent», affirme Sylvie Dion.

Le regain de violence observé au cours des derniers jours inquiète la famille de M. Dion. Fusillades, enlèvements, assassinats d'enfants rongent la frontière mexicaine.

Daniel Dion est connu des milieux politiques. Hier, le président mexicain Felipe Calderon devait s'adresser aux Mexicains pour aider aux recherches.

M. Dion a fondé une petite entreprise qui a pris racine au Mexique. Il est le président de Ecopurse México, une PME qui fabrique des sacs à main à partir de produits recyclés. Son entreprise avait souvent recours à de la main-d'œuvre provenant de prisons mexicaines, ajoute Sylvie Dion.

Cette Sherbrookoise raconte que son frère, qui sera grand-papa pour une deuxième fois dans quelques mois, devait aller souper pour affaires en fin de semaine dernière dans un restaurant d'Acapulco en compagnie d'un certain «Carlos».

3016674

NOUVEAUTÉS Manfrotto ET TAMRON

Décrouvez les objectifs TAMRON

Le spécialiste du trépied

En primeur au Salon de la photographie et de l'imagerie numérique

Québec, ExpoCité, Centre de Foires 29, 30 et 31 octobre 2010

EN PARTENARIAT AVEC : leSoleil club voyages Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduirons. collège Gosselin foto source

PROCÈS D'OMAR KHADR

Révélations surprenantes du psychiatre

La Presse Canadienne

LA BAIE DE GUANTÁNAMO, Cuba — Le psychiatre qui qualifiait mardi le jeune Canadien Omar Khadr d'extrêmement dangereux a admis hier qu'il avait basé en partie son opinion d'expert sur les travaux du psychologue danois Nicolai Sennels, qui soutient qu'une «consanguinité massive» aurait pu causer des «dommages catastrophiques» au patrimoine génétique des musulmans.

Ainsi, lors de son contre-interrogatoire à la base américaine de Guantánamo, le Dr Michael Welner a affirmé qu'il avait parlé à Nicolai Sennels avant d'en venir à la conclusion qu'Omar Khadr était «extrêmement dangereux».

M. Welner, un témoin de la poursuite, a affirmé qu'il admirait énormément Nicolai Sennels pour son travail qui vise à aider les jeunes détenus musulmans au Danemark, et croit que cela est très instructif.

Le psychologue basé à Copenhague a beaucoup écrit sur les musulmans, notamment un article qui avait été déposé en preuve mardi. «Si un musulman ne réagit pas agressivement lorsqu'il est critiqué, il est perçu comme un être faible, sur lequel on ne peut pas compter, et il perd immédiatement son statut social», écrit Sennels.

MARIAGES ENTRE COUSINS

Dans un autre article, M. Sennels, âgé de 34 ans, attribue une panoplie de problèmes du monde islamique à des mariages entre cousins. «Une consanguinité massive dans la culture musulmane au cours des 1400 dernières années a probablement causé des dommages catastrophiques à leur patrimoine génétique», écrit-il.

Le psychologue a aussi affirmé que l'intégration des musulmans dans les sociétés occidentales n'était pas possible. Le Dr Welner a néanmoins qualifié ce point de vue de «politique».

Les sept officiers militaires qui composent le jury doivent déterminer la peine à imposer à Khadr, qui a plaidé coupable lundi à cinq chefs d'accusation pour crimes de guerre. Même s'ils peuvent le condamner à une peine de prison à vie, celle-ci sera d'une durée maximale de huit ans en vertu d'une entente d'une reconnaissance de culpabilité, dont les détails n'ont pas été révélés au jury. Khadr serait transféré au Canada après un an de détention aux États-Unis.

Alors qu'il témoignait pour une deuxième journée, M. Welner a vu sa crédibilité attaquée, la défense l'accusant d'avoir été sélectif dans sa description de Khadr.

M. Welner affirmait notamment mardi que Khadr était seulement intéressé par le Coran et avait peu d'intérêt pour la littérature occidentale. Toutefois, lors d'échanges avec l'avocat de la défense, le major Matthew Schwartz, le Dr Welner a admis que le Coran intéressait très peu le jeune détenu avant d'arriver à Guantánamo, et qu'il lisait des livres sur l'ancien président sud-africain Nelson Mandela et sur le président américain, Barack Obama, en plus de romans. De plus, le psychiatre a déclaré que son opinion de Khadr n'avait été révisée par aucun autre professionnel.

Le psychiatre a également admis que c'est la première fois qu'il évalue un militant radical du Jihad islamique. Les sept jurés militaires ont aussi appris qu'il n'existait aucun test pour déterminer la «dangerosité future» des extrémistes musulmans.

Le Dr Michael Welner a basé son analyse de la dangerosité de Khadr sur une thèse qui soutient la «consanguinité massive» des musulmans. — IMAGE LA PRESSE CANADIENNE

3013420

ICI, le savoir jaillit !

Salon Éducation Emploi de Québec

Du 27 au 30 octobre 2010
Centre de foires de Québec

200 EXPOSANTS

FORMATION :
- Centres de formation professionnelle
- Cégeps
- Universités
- Formation continue

CARRIÈRE :
- Comités sectoriels de main-d'œuvre
- Ordres professionnels
- Fonction publique fédérale
- Fonction publique provinciale
- Organismes d'aide à l'emploi

Entrée gratuite
Mercredi 27, Jeudi 28 octobre 9 h à 16 h
Vendredi 29 octobre 9 h à 20 h
Samedi 30 octobre 10 h à 16 h

SalonEducationEmploi.com

TVA leSoleil Québec ZOOM MEDIA QUÉBEC 98.9 rock détente 107,5

3016614

À l'achat d'une paire d'orthèses
RECEVEZ UNE PAIRE D'ESPADRILLES
GRATUITE
Valide du 25 octobre au 7 novembre 2010
CONSULTATION GRATUITE
CLINIQUE DU PIED DE QUEBEC
Place Fleur de Lys, entrée nº 1
418 614-5206 / 1 877 512-5206

Québec, Sainte-Foy, Sainte-Marie de Beauce et Sainte-Anne-de-Beaupré

6370855

« On dirait que l'aiguille ne bouge jamais. »

Non. L'aiguille de la jauge à essence de votre nouvelle Fiesta n'est pas défectueuse. C'est normal lorsqu'on offre la meilleure performance écoénergétique de sa catégorie*. Et qu'on fait tout pour tirer le maximum de plaisir de chaque goutte d'essence.

Au volant du moment présent.

LA NOUVELLE **FIESTA**
ford.ca

6,8 L/100 km EN VILLE* 4,9 L/100 km SUR ROUTE*

PDSC À PARTIR DE 14 349 $†
Frais de transport et de préparation inclus.

Ford

Montez à bord.

Le véhicule illustré peut être équipé de caractéristiques en option. * Catégorie : voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Cotes de consommation de carburant estimatives pour la Fiesta 2011 équipée d'un moteur I4 de 1 1,6 L, d'une boîte automatique et de l'ensemble SFE / d'une boîte manuelle : 6,8 L/100 km en ville et 4,9 L/100 km sur route / 7,1 L/100 km en ville et 5,3 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Les données de comparaison sont établies selon celles de Ressources naturelles Canada (RNCan) pour les voitures sous-compactes et celles de R.L. Polk pour les voitures de catégorie B (à l'exception des voitures équipées d'un moteur diesel). La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. † La Fiesta S berline 4 portes 2011 est offerte à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 14 349 $. Frais de transport et de preparation inclus. Tous les prix excluent les caractéristiques offertes en option, les frais d'immatriculation, le plein de carburant, les assurances, l'inscription au RDPRM, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement, et toutes les taxes applicables. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. La version représentée est la Fiesta SES hatchback, offerte à partir du PDSC de 20 349 $.

RETRAIT DES TROUPES CANADIENNES D'AFGHANISTAN

L'horizon 2011 tient la route, dit le général

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le chef d'état-major des Forces canadiennes a assuré, hier, que l'armée avait bel et bien un plan pour se retirer d'Afghanistan d'ici 2011 et il s'est dit confiant que celui-ci tienne la route, malgré la fermeture soudaine d'une base militaire stratégique dans la région.

Mais de l'avis de l'opposition, ce revirement de situation entraînera inévitablement des coûts qui auraient pu être évités.

De passage en comité parlementaire, le chef d'état-major de l'armée canadienne, le général Walter Natynczyk, a souligné que le retrait de tout l'équipement de la base militaire de Kandahar poserait «un certain nombre de défis». Mais il a assuré que ce serait fait à temps.

«Je suis confiant que nous disposons d'un plan efficace. Nos opérations en Afghanistan ne seront pas touchées, et nous serons en mesure de respecter toutes les échéances établies en vue de la fin de la mission», a soutenu le général.

Le Parlement s'est entendu pour que la mission militaire du Canada en Afghanistan se termine d'ici la fin du mois de juillet. Et l'armée devra se retirer complètement de la province de Kandahar avant la fin de l'année 2011.

PAS DE MODIFICATION

«Aucun facteur logistique ou de positionnement ne modifiera le fait que je m'attends à ce que les Forces canadiennes continuent à avancer dans notre mission, et ce, jusqu'en juillet 2011», a indiqué le chef d'état-major.

Au début du mois, les Émirats arabes unis ont ordonné au Canada de quitter la base militaire que l'armée canadienne occupait sur son territoire, appelée Camp Mirage.

Le pays du Moyen-Orient a pris cette décision à la suite d'un différend avec le gouvernement canadien sur les droits d'escale qu'Ottawa a refusés à ses transporteurs aériens.

Malgré ce changement de plan inattendu, le général Natynczyk a dressé la stratégie des Forces canadiennes, qui auront quitté Kandahar sans délai, selon lui.

L'équipement peu prioritaire sera transporté par voie terrestre jusqu'à un port, à partir duquel il sera transporté jusqu'au Canada par navire. Selon des sources, les planificateurs de la Défense songeraient au port de Karachi, au Pakistan, une plaque tournante de l'OTAN depuis des années.

Quant à l'équipement sensible, comme celui de communication, il sera transporté directement au pays par avion.

Le reste de l'équipement sera dans un premier lieu transporté vers un pays allié d'Europe par avion, où il sera nettoyé puis envoyé par bateau vers Montréal, a détaillé le chef d'état-major.

Le ministre de la Défense, Peter MacKay, a néanmoins assuré que la transition de Camp Mirage vers une autre base se ferait sans anicroches. Ni le ministre ni le général Natynczyk n'ont toutefois précisé l'endroit de cette nouvelle base.

CHASSEURS F-35

Ignatieff annulerait le contrat

La Presse Canadienne

OTTAWA — Un gouvernement libéral annulerait le contrat d'achat de plusieurs milliards de dollars des chasseurs furtifs F-35, attribué sans appel d'offres à Lockheed-Martin pour remplacer la flotte vieillissante des avions CF-18, a annoncé hier Michael Ignatieff.

Le chef libéral a affirmé qu'il procéderait à un appel d'offres auprès d'autres avionneurs pour trouver la société offrant la solution de remplacement la plus économique.

Toutefois, des membres du parti ont par la suite ajouté qu'un gouvernement ayant à sa tête Michael Ignatieff ne serait pas pressé d'acheter de nouveaux chasseurs. Ils affirment que cet achat militaire important ne représenterait pas une priorité pour le chef alors que les livres comptables du gouvernement continuent d'afficher des déficits.

Depuis des mois, M. Ignatieff laisse entendre qu'un gouvernement libéral annulerait le contrat de 65 chasseurs F-35 Lightning II du géant américain Lockheed-Martin d'une valeur oscillant entre 14 et 16 milliards $, une somme qui inclut l'entretien à long terme.

Mais hier, le chef libéral a indiqué que le rapport de la vérificatrice générale sur le fiasco entourant le renouvellement de la flotte d'hélicoptères, déposé mardi, constituait un signal d'alarme pour les parlementaires.

Le chef libéral a affirmé que ce seront les contribuables canadiens qui seront escroqués si l'on se fie à ce qui est arrivé dans l'histoire de l'achat des hélicoptères.

3016392
ZONE 5 PHOTO
Votre détaillant autorisé Nikon à Québec
Réservez votre
D7000
avant le 1er novembre
et recevez Une prime
d'une valeur*
150$
Venez découvrir
les nouveautés
Nikon
COOLPIX P7000
Promotion jusq'au 1er novembre
Carte mémoire Proflash SDHC 8GB Classe 10 GRATUITE À l'achat d'un Coolpix P7000
Af-S 85mm f1.4G
Af-S 28-300 VR
Af-S 24-120 f4 VR
Nikon DÉTAILLANTPRO
*Aux 100 premiers acheteurs jusqu'au 1er novembre 2010. Détails en magasin
ZONE 5 PHOTO
Place de la Cité 418-654-0311
Laurier Québec 418-650-4445
www.zone5photo.ca
ZONE IMAGE TOTALEMENT PHOTO
www.zoneimage.ca

3016635
LOUIS HÉBERT
La belle saison du gibier et des huîtres
2 tables d'hôtes
1 bouteille de vin selectionnée
79$*
Wine Spectator BEST OF AWARD OF EXCELLENCE 2010
• Salons privés
• Service de valet gratuit
RESTAURANT LOUIS-HÉBERT
668, Grande Allée Est, Québec
418 525-7812
louishebert.com

café sirocco
DANS LA TRADITION DES GRANDS CAFÉS DE LA MÉDITERRANÉE
Dimanches et lundis
50%* de rabais
sur les plats en table d'hôte
Mardis et mercredis
Tapas
à 1$
* valide jusqu'au 1er décembre 2010
64, René-Lévesque Ouest
(angle Cartier)
418 529.6868
•• cafesirocco.com ••

3016257

« N'achetez pas une Suzuki... »

Vous allez rendre votre voisin jaloux.

Conduire une SUZUKI, c'est :

- La meilleure traction intégrale
- Une vraie japonaise
- Un financement à 0 % pour 72 mois
- La meilleure valeur de revente

Mais oubliez donc votre voisin....et gâtez-vous : la SX 4 à hayon 2010 vous attend.

SUZUKI Un mode de vie !

PRIX DE LIQUIDATION 16 295$

Épargnez 2 970$

EN PLUS, OBTENEZ 0 % de financement à l'achat 72 mois*

TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE

Inclut les frais de livraison et de destination

Royal SUZUKI

418 872-0005

6345, boul. Hamel Ouest, L'Ancienne-Lorette

www.royalsuzuki.ca

Climatisation • Groupe de commandes électriques • Moteur de 2.0 L à DACT avec distribution à programmation variable • AM/FM/lecteur CD/MP3 • Prise d'entrée auxiliaire • ABS avec EBD • 6 coussins gonflables

LES CONSOMMATEURS DOIVENT LIRE CE QUI SUIT : Les offres n'incluent pas les taxes applicables, les frais d'immatriculation, de permis et d'assurance. Les véhicules peuvent différer de ceux montrés. Les offres se terminent le 5 novembre 2010. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Consultez les concessionnaires participants pour les conditions et plus de détails. Le PRIX DE LIQUIDATION d'un SX4 Hayon 2010 neuf avec boîte de vitesses manuelle (modèle H3NB1H0) et d'une berline SX4 2010 avec boîte de vitesses manuelle (modèle S3LB1J0) est de 16 295 $ PRIX DE LIQUIDATION des modèles montrés : le prix du SX4 2010 Hayon AERO avec boîte de vitesses CVT (modèle H3NB640) et de la berline sport SX4 2010 avec boîte de vitesses manuelle (modèle S3LBJK0) est de 23 265 $ / 20 515 $ *Offres de financement de la BMO disponibles pour les clients admissibles sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements aux deux semaines au financement à l'achat est disponible pour un terme de 72 mois ou pour un total de 156 versements aux deux semaines. Les versements aux deux semaines à 0 % de financement à l'achat sont de 104 $ / 104 $ avec 0 $10 $ de comptant. Le coût d'emprunt est de 0 $10 $ pour une obligation totale de 16 295 $. Traction intégrale (AWD) disponible en option sur la SX4 à hayon. Basé sur les classements du guide sur la consommation de carburant publié par le ministère des Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. Les économies de carburant estimées sont déterminées selon les méthodes de test approuvées par Transports Canada.

EN BREF

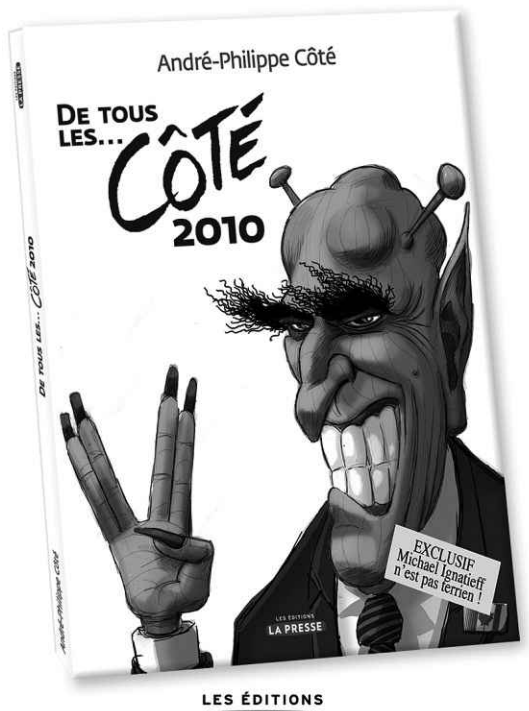
Nouvelles sanctions canadiennes contre la Corée du Nord

→ Le Canada annoncera de nouvelles sanctions contre la Corée du Nord. La Presse Canadienne a appris que le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, précisera aujourd'hui ces nouvelles mesures. Un responsable gouvernemental a indiqué que M. Cannon devrait également réduire encore les minces relations diplomatiques avec la dictature communiste dotée de l'arme nucléaire. Plus tôt cette année, le Canada a annoncé des restrictions additionnelles sur le commerce, les investissements et d'autres relations bilatérales avec la Corée du Nord — ainsi qu'une suspension des visites de haut niveau par ses responsables. Ces mesures font suite au torpillage de la corvette *Cheonan*, un navire de guerre sud-coréen, qui a coûté la vie à 46 militaires. Trois experts canadiens se sont joints à l'équipe internationale qui a enquêté sur l'incident et conclu que le vaisseau de guerre avait été coulé par une torpille nord-coréenne.

La Presse Canadienne

1830465

André-Philippe Côté nous fait rire... pour oublier 2010!



LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

Un ex-néo-démocrate candidat du Bloc québécois

→ Le Bloc québécois confirmera aujourd'hui, à Montréal, qu'il recrute l'ancien candidat néo-démocrate Jean-Claude Rocheleau en vue des prochaines élections. Le leader bloquiste, Gilles Duceppe, en fera l'annonce ce matin, accompagné de son nouveau soldat. M. Rocheleau s'était présenté pour le NPD dans la circonscription d'Hochelaga, lors d'une élection partielle en novembre dernier, mais avait perdu aux mains du bloquiste Daniel Paillé. Président du syndicat des employés de Shell, M. Rocheleau travaille dans le milieu des pétrolières depuis 30 ans. Il sera d'ailleurs candidat dans la circonscription de La Pointe-de-L'Île, laissée vacante avec le départ de Francine Lalonde, qui combat une récidive de cancer. La Pointe-de-L'Île est un bastion pour le Bloc, qui y remporte depuis des années les élections avec 50 % des suffrages. La circonscription de l'est de Montréal abrite la raffinerie de Shell, dont la survie a été le cheval de bataille de M. Rocheleau depuis l'annonce de sa transformation en centre de distribution.

La Presse Canadienne

Le dévoilement du Plan Nord repoussé au début 2011

→ Prévu pour la fin du mois de novembre, le Plan Nord, qui vise la mise en valeur des régions nordiques, sera plutôt dévoilé au début de l'année 2011. En entrevue à *La Presse*, la ministre responsable du projet, Nathalie Normandeau, a indiqué qu'il n'y avait pas de problèmes avec le Plan Nord, une promesse électorale du premier ministre, Jean Charest. Selon M^me^ Normandeau, le gouvernement a pris cette décision «à la demande des 11 groupes de travail sectoriels» du Plan Nord. Réunis à Kuujjuaq, vendredi, les représentants des groupes de travail — sur l'énergie, les mines, l'éducation et la santé — ont demandé quelques semaines supplémentaires, a-t-elle ajouté. Des membres des groupes de travail ont par ailleurs confirmé au quotidien les propos de M^me^ Normandeau. La prochaine rencontre des représentants des groupes de travail est prévue le 26 novembre.

La Presse Canadienne

3016692

NOUVEAUTÉS Lowepro® EPSON

Lowepro révolutionne l'industrie du sac photo

Epson la signature de la qualité photo

En primeur au Salon de la photographie et de l'imagerie numérique

Québec, ExpoCité, Centre de Foires 29, 30 et 31 octobre 2010

EN PARTENARIAT AVEC : leSoleil club voyages collège Gosselin foto source

6380489

Des soumissions qui font jaser.

Chez TD Assurance, nous connaissons l'importance d'économiser autant que possible. C'est pourquoi nos experts prennent le temps d'examiner toutes les options possibles pour vous faire économiser des centaines de dollars annuellement, notamment en combinant vos assurances avec nous. De plus, vous n'aurez jamais à payer de commissions ni de protections dont vous n'avez pas besoin. Nous sommes convaincus que nous pouvons rendre l'assurance d'une simplicité sans égale afin que vous puissiez choisir votre protection en toute confiance.

Pour obtenir facilement une soumission en ligne, visitez simple.tdassurance.com ou téléphonez au 1-877-769-0917.

TD Assurance
Habitation et Auto

Les produits TD Assurance Habitation et Auto sont souscrits partout au Canada excepté en Ontario principalement par PRIMMUM COMPAGNIE D'ASSURANCE faisant affaires sous le nom TD Assurance Habitation et Auto. TD Assurance et TD Assurance Habitation et Auto sont des marques de commerce de La Banque Toronto-Dominion, utilisées sous licence.

6380989

Ford

L'ÉVÈNEMENT

ICI MAINTENANT

JUSQU'À

7 600 $*

EN RAJUSTEMENTS DE PRIX

sur les modèles 2010 et 2011 sélectionnés.

F-150 XLT 4x4 2010 à cabine double

AUSSI DISPONIBLE À LA LOCATION

Rajustements de prix*.....7 600 $

Achetez pour seulement

31 299 $

FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS

Prime Recyclez votre véhicule▼ (si admissible).....3 300 $

Rabais aux membres Costco‡.....1 000 $

Nouveau Prix (si admissible)

26 999 $**

RANGER SPORT 2011 à cabine double

Rajustements de prix*.....4 150 $

Achetez pour seulement

17 299 $

FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS

Prime Recyclez votre véhicule▼ (si admissible).....1 300 $

Nouveau Prix (si admissible)

15 999 $**

Le tout nouveau

EDGE SE 2011 complètement redessiné

Achetez pour seulement

29 499 $

FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS

Rabais aux membres Costco‡.....1 000 $

Nouveau Prix (si admissible)

28 499 $**

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT

0% JUSQU'À 48 MOIS±

sur les autres modèles Edge (sauf version SE).

AUSSI DISPONIBLE À LA LOCATION

À PARTIR DE 1,99%∞

sur les autres modèles Edge (sauf version SE).

DISPONIBLE EXCLUSIVEMENT CHEZ FORD

Seule Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de 2003 ou avant et d'obtenir jusqu'à 3300 $▼ en primes applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford.

Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 $ accordées dans le cadre du programme «Adieu bazou» pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 $ à 3 000 $. Tous les détails à ford.ca.

En partenariat avec Summerhill IMPACT, autos-o-ciel, Adieu bazou Programme canadien de recyclage des véhicules

LES MEMBRES COSTCO REÇOIVENT

COSTCO WHOLESALE 1000 $‡ DE RABAIS ADDITIONNEL

SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2010 ET 2011. CONSULTEZ FORDCOSTCO.CA.

Ford

Montez à bord.

quebecford.ca

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES : Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements en option. L'Évènement ICI MAINTENANT est en vigueur du 1er octobre au 30 novembre 2010. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ▼ Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat pour un terme maximal de 48 mois du Edge 2011 (à l'exception de la version SE). Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les taux sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. * Obtenez [500 $ / 1 000 $ / 1 500 $ / 2 000 $ / 2 500 $ / 3 000 $ / 3 500 $ / 3 750 $ / 4 250 $ / 4 500 $ / 5 000 $ / 5 500 $ / 6 000 $ / 6 500 $ / 7 000 $ / 10 000 $] / [500 $ / 1 000 $ / 3 000 $ / 3 500 $ / 4 000 $ / 4 150 $ / 4 500 $ / 7 000 $ / 7 600 $] en rajustements de prix à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford [2010 / 2011] neufs parmi les modèles suivants : [Série E / Focus S / Fusion hybride, Transit Connect / Explorer 4 portes / Focus (à l'exception de la version S), Fusion S / Fusion (à l'exception de la version S et hybride), Escape hybride, F-350 à F-550 à châssis-cabines / Ranger à cabine simple, Edge SE, Flex SE / Escape (à l'exception de la version I4 avec boîte manuelle et hybride) / Escape I4 avec boîte manuelle / Ranger XL à cabine double / Taurus SE, Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL), Explorer Sport Trac / Taurus (à l'exception de la version SE) / Mustang, Edge (à l'exception de la version SE), Flex (à l'exception de la version SE) / F-150 à cabine simple / Expedition, F-150 (à l'exception des versions à cabine simple) / F-250 à F-450 (à l'exception des versions à châssis-cabines) / [Mustang V6 ultra-avantageux / Transit Connect / F-150 à cabine simple (à l'exception de la version XL 4x2) / Mustang V6 (à l'exception de la version V6 ultra-avantageux) / Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL et Sport), Expedition, F-150 (à l'exception des versions à cabine simple et XLT 4x4 à cabine double) / Ranger Sport à cabine double / Mustang GT / F-250 à F-450 (à l'exception des versions à châssis-cabines) / F-150 XLT 4x4 à cabine double]. Les modèles Mustang Shelby GT500, F-150 Raptor et les camionnettes poids sont exclus. ** Achetez l'un des véhicules neufs suivants : [Ranger Sport 4x2 2011 à cabine double / F-150 XLT 4x4 2010 à cabine double / Edge SE 2011] après rabais aux membres Costco [1 000 $], pour [15 999 $ / 26 999 $ / 28 499 $]. Les rajustements de prix sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). La contribution du concessionnaire ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F et Plans A/Z. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après le rabais du constructeur, et avant la déduction de la prime Recyclez votre véhicule » de Ford (« RVV »). Le client doit d'abord se qualifier soit pour le programme « Adieu bazou », géré par Summerhill Impact, grâce à une subvention du gouvernement du Canada, soit pour le programme « autos-o-ciel » de Summerhill Impact, et prendre part à l'un ou l'autre de ces programmes. Pour se qualifier pour le programme « autos-o-ciel », le client doit d'abord se qualifier pour le programme « Adieu bazou », qui accorde un montant de 300 $ en argent comptant ou sous forme de remise à l'achat d'un véhicule 2004 ou plus récent, le client doit amener dans un centre de recyclage autorisé un véhicule de l'année-modèle 1995 ou plus ancien qui est en état de fonctionner (démarre et roule) et qui était immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois. (12 mois en C.-B.). Pour se qualifier pour le programme « autos-o-ciel », le client doit amener dans un centre de recyclage autorisé un véhicule de l'année-modèle 1995 ou plus ancien qui est en état de fonctionner (démarre et roule) et qu'il était immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois (12 mois en C.-B.). Fusion (à l'exception de la version S 2011), Mustang (à l'exception de la version V6 ultra-avantageux 2011 et de la Shelby GT500), Transit Connect et Ranger (à l'exception de la version XL 2011), Explorer (à l'exception des versions de base 2011) et Sport Trac] ou 3 000 $ CAN [F-150 (à l'exception de la version XL 4x2 2011 à cabine simple et du Raptor), F-250 à F-550, Série E et Expedition, MKZ, MKS, MKX, MKT, Navigator] (chacun étant un « véhicule admissible ») s'il achète ou loue un véhicule Ford ou Lincoln 2010 ou 2011 neuf admissible. Le montant de la remise peut servir de versement initial ou être obtenu sous forme d'un chèque émis par Ford, mais non les deux. Les taxes sont exigibles sur le montant total avant la déduction de la remise. Les remises RVV sont réservées aux résidants du Canada à l'exception de ceux des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut. Pour donner droit à une remise, le véhicule admissible doit avoir été acheté, loué ou commandé à l'usine durant la période du programme. Les remises peuvent être combinées avec la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais non dans les deux cas. Les remises sont admissibles à la protection des encouragements mais ne s'appliquent pas aux véhicules bénéficiant de l'assistance-compétitivité des prix, de la réduction de prix aux gouvernements, du programme « Connexion commerciale », des primes à la location quotidienne et du programme de primes aux parcs commerciaux. Offre d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ‡ Cette offre est en vigueur du 1er octobre au 1er novembre 2010 (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidants canadiens membres admissibles du constructeur de [4 000 $ / 7000 $ / s.o.] et de la contribution du concessionnaire de [150 $ / 600 $ / s.o.] ou, si admissible à la prime Recyclez votre véhicule de Ford [1 300 $ / 3 300 $ / s.o.] et au Rabais aux membres Costco [1 000 $], pour [15 999 $ / 26 999 $ / 28 499 $]. Les rajustements de prix à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford [2010 / 2011] neufs parmi les modèles suivants : [Série E / Focus S / Fusion hybride, Transit Connect / Explorer 4 portes / Focus (à l'exception de la version S), Fusion S / Fusion (à l'exception de la version S et hybride), Escape hybride, F-350 à F-550 à châssis-cabines / Ranger à cabine simple, Edge SE, Flex SE / Escape (à l'exception de la version I4 avec boîte manuelle et hybride) / Escape I4 avec boîte manuelle / Ranger XL à cabine double / Taurus SE, Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL), Explorer Sport Trac / Taurus (à l'exception de la version SE) / Mustang, Edge (à l'exception de la version SE), Flex (à l'exception de la version SE) / F-150 à cabine simple / Expedition, F-150 (à l'exception des versions à cabine simple) / F-250 à F-450 (à l'exception des versions à châssis-cabines) / [Mustang V6 ultra-avantageux / Transit Connect / F-150 à cabine simple (à l'exception de la version XL 4x2) / Mustang V6 (à l'exception de la version V6 ultra-avantageux) / Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL et Sport), Expedition, F-150 (à l'exception des versions à cabine simple et XLT 4x4 à cabine double) / Ranger Sport à cabine double / Mustang GT / F-250 à F-450 (à l'exception des versions à châssis-cabines) / F-150 XLT 4x4 à cabine double]. Les modèles Mustang Shelby GT500, F-150 Raptor, F-650, F-750, chacun étant un « véhicule admissible ». Cette offre est admissible au programme de protection des encouragements. Le véhicule neuf doit être livré chez et/ou commandé à l'usine durant la période de l'offre, et être admissible à la protection des encouragements. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ± Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les taux sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel de 0 % pendant 48, la mensualité exigible est de 416,67 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 $. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel de 0 % pendant 48, la mensualité exigible est de 416,67 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 $. ∞ Obtenez un taux d'intérêt annuel à partir de 1,99 % pour le financement à la location pour un terme maximal de 48 mois du Edge 2011 (à l'exception de la version SE). Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les taux sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. Un acompte sur les offres de financement à la location pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel de 1,99 % pour le financement à la location pour un terme maximal de 48 mois du Edge 2011 (à l'exception de la version SE). Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les taux sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. ± Obtenez [500 $ / 1 000 $ / 1 500 $ / 2 000 $ / 2 500 $ / 3 000 $ / 3 500 $ / 3 750 $ / 4 250 $ / 4 500 $ / 5 000 $ / 5 500 $ / 6 000 $ / 6 500 $ / 7 000 $ / 10 000 $] / [500 $ / 1 000 $ / 3 000 $ / 3 500 $ / 4 000 $ / 4 150 $ / 4 500 $ / 7 000 $ / 7 600 $] en rajustements de prix à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford [2010 / 2011] neufs parmi les modèles suivants : [Série E / Focus S / Fusion hybride, Transit Connect / Explorer 4 portes / Focus (à l'exception de la version S), Fusion S / Fusion (à l'exception de la version S et hybride), Escape hybride, F-350 à F-550 à châssis-cabines / Ranger à cabine simple, Edge SE, Flex SE / Escape (à l'exception de la version I4 avec boîte manuelle et hybride) / Escape I4 avec boîte manuelle / Ranger XL à cabine double / Taurus SE, Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL), Explorer Sport Trac / Taurus (à l'exception de la version SE) / Mustang, Edge (à l'exception de la version SE), Flex (à l'exception de la version SE) / F-150 à cabine simple / Expedition, F-150 (à l'exception des versions à cabine simple) / F-250 à F-450 (à l'exception des versions à châssis-cabines) / [Mustang V6 ultra-avantageux / Transit Connect / F-150 à cabine simple (à l'exception de la version XL 4x2) / Mustang V6 (à l'exception de la version V6 ultra-avantageux) / Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL et Sport), Expedition, F-150 (à l'exception des versions à cabine simple et XLT 4x4 à cabine double) / Ranger Sport à cabine double / Mustang GT / F-250 à F-450 (à l'exception des versions à châssis-cabines) / F-150 XLT 4x4 à cabine double]. Les modèles Mustang Shelby GT500, F-150 Raptor et les camionnettes poids sont exclus. ** Achetez l'un des véhicules neufs suivants : [Ranger Sport 4x2 2011 à cabine double / F-150 XLT 4x4 2010 à cabine double / Edge SE 2011] après rabais aux membres Costco [1 000 $], pour [15 999 $ / 26 999 $ / 28 499 $]. Les rajustements de prix sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). La contribution du concessionnaire ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F et Plans A/Z. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après le rabais du constructeur, et avant la déduction de la prime Recyclez votre véhicule » de Ford (« RVV »). Le client doit d'abord se qualifier soit pour le programme « Adieu bazou », géré par Summerhill Impact, grâce à une subvention du gouvernement du Canada, soit pour le programme « autos-o-ciel » de Summerhill Impact, et prendre part à l'un ou l'autre de ces programmes. Pour se qualifier pour le programme « autos-o-ciel », le client doit d'abord se qualifier pour le programme « Adieu bazou », qui accorde un montant de 300 $ en argent comptant ou sous forme de remise à l'achat d'un véhicule 2004 ou plus récent, le client doit amener dans un centre de recyclage autorisé un véhicule de l'année-modèle 1995 ou plus ancien qui est en état de fonctionner (démarre et roule) et qu'il était immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois (12 mois en C.-B.). Pour se qualifier pour le programme « autos-o-ciel », le client doit amener dans un centre de recyclage autorisé un véhicule de l'année-modèle 1995 ou plus ancien qui est en état de fonctionner (démarre et roule) et qu'il était immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois (12 mois en C.-B.). Fusion (à l'exception de la version S 2011), Mustang (à l'exception de la version V6 ultra-avantageux 2011 et de la Shelby GT500), Transit Connect et Ranger (à l'exception de la version XL 2011), Explorer (à l'exception des versions de base 2011) et Sport Trac] ou 3 000 $ CAN [F-150 (à l'exception de la version XL 4x2 2011 à cabine simple et du Raptor), F-250 à F-550, Série E et Expedition, MKZ, MKS, MKX, MKT, Navigator] (chacun étant un « véhicule admissible ») s'il achète ou loue un véhicule Ford ou Lincoln 2010 ou 2011 neuf admissible. Le montant de la remise peut servir de versement initial ou être obtenu sous forme d'un chèque émis par Ford, mais non les deux. Les taxes sont exigibles sur le montant total avant la déduction de la remise. Les remises RVV sont réservées aux résidants du Canada à l'exception de ceux des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut. Pour donner droit à une remise, le véhicule admissible doit avoir été acheté, loué ou commandé à l'usine durant la période du programme. Les remises peuvent être combinées avec la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais non dans les deux cas. Les remises sont admissibles à la protection des encouragements mais ne s'appliquent pas aux véhicules bénéficiant de l'assistance-compétitivité des prix, de la réduction de prix aux gouvernements, du programme « Connexion commerciale », des primes à la location quotidienne et du programme de primes aux parcs commerciaux. Offre d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ‡ Cette offre est en vigueur du 1er octobre au 1er novembre 2010 (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidants canadiens membres admissibles du constructeur de [4 000 $ / 7000 $ / s.o.] et de la contribution du concessionnaire de [150 $ / 600 $ / s.o.] ou, si admissible à la prime Recyclez votre véhicule de Ford [1 300 $ / 3 300 $ / s.o.] et au Rabais aux membres Costco [1 000 $], pour [15 999 $ / 26 999 $ / 28 499 $]. Les rajustements de prix à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford [2010 / 2011] neufs parmi les modèles suivants : [Série E / Focus S / Fusion hybride, Transit Connect / Explorer 4 portes / Focus (à l'exception de la version S), Fusion S / Fusion (à l'exception de la version S et hybride), Escape hybride, F-350 à F-550 à châssis-cabines / Ranger à cabine simple, Edge SE, Flex SE / Escape (à l'exception de la version I4 avec boîte manuelle et hybride) / Escape I4 avec boîte manuelle / Ranger XL à cabine double / Taurus SE, Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL), Explorer Sport Trac / Taurus (à l'exception de la version SE) / Mustang, Edge (à l'exception de la version SE), Flex (à l'exception de la version SE) / F-150 à cabine simple / Expedition, F-150 (à l'exception des versions à cabine simple) / F-250 à F-450 (à l'exception des versions à châssis-cabines) / [Mustang V6 ultra-avantageux / Transit Connect / F-150 à cabine simple (à l'exception de la version XL 4x2) / Mustang V6 (à l'exception de la version V6 ultra-avantageux) / Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL et Sport), Expedition, F-150 (à l'exception des versions à cabine simple et XLT 4x4 à cabine double) / Ranger Sport à cabine double / Mustang GT / F-250 à F-450 (à l'exception des versions à châssis-cabines) / F-150 XLT 4x4 à cabine double]. Les modèles Mustang Shelby GT500, F-150 Raptor, F-650, F-750, chacun étant un « véhicule admissible ». Cette offre est admissible au programme de protection des encouragements. Le véhicule neuf doit être livré chez et/ou commandé à l'usine durant la période de l'offre, et être admissible à la protection des encouragements. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ± Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les taux sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel de 0 % pendant 48, la mensualité exigible est de 416,67 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 $. ∞ Obtenez un taux d'intérêt annuel à partir de 1,99 % pour le financement à la location pour un terme maximal de 48 mois du Edge 2011 (à l'exception de la version SE). Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les taux sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. Un acompte sur les offres de financement à la location pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel de 1,99 % pour le financement à la location pour un terme maximal de 48 mois du Edge 2011 (à l'exception de la version SE). Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les taux sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. ▼ Le programme sera en vigueur du 1er octobre 2010 au 3 janvier 2011 (la « période du programme »). Pour avoir droit à la remise (« la [les] remise[s] ») accordée en vertu du programme « Recyclez votre véhicule » de Ford (« RVV »), le client doit d'abord se qualifier soit pour le programme « Adieu bazou », géré par Summerhill Impact, grâce à une subvention du gouvernement du Canada, soit pour le programme « autos-o-ciel » de Summerhill Impact, et prendre part à l'un ou l'autre de ces programmes. Pour se qualifier pour le programme « autos-o-ciel », le client doit d'abord se qualifier pour le programme « Adieu bazou », qui accorde un montant de 300 $ en argent comptant ou sous forme de remise à l'achat d'un véhicule 2003 ou plus ancien qui est en état de fonctionner et qui était immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois. Si le client se qualifie pour l'un ou l'autre de ces programmes, Ford Canada (« Ford ») lui accordera une remise supplémentaire au montant total de 1 000 $ CAN (Focus (à l'exception de la version S 2011), Fusion (à l'exception de la version S 2011), Mustang (à l'exception de la version V6 ultra-avantageux 2011 et de la Shelby GT500), Transit Connect et Ranger (à l'exception de la version XL 2011), Explorer (à l'exception des versions de base 2011) et Sport Trac) ou 3 000 $ CAN [F-150 (à l'exception de la version XL 4x2 2011 à cabine simple et du Raptor), F-250 à F-550, Série E et Expedition, MKZ, MKS, MKX, MKT, Navigator] (chacun étant un « véhicule admissible ») s'il achète ou loue un véhicule Ford ou Lincoln 2010 ou 2011 neuf admissible. Le montant de la remise peut servir de versement initial ou être obtenu sous forme d'un chèque émis par Ford, mais non les deux. Les taxes sont exigibles sur le montant total avant la déduction de la remise. Les remises RVV sont réservées aux résidants du Canada à l'exception de ceux des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut. Pour donner droit à une remise, le véhicule admissible doit avoir été acheté, loué ou commandé à l'usine durant la période du programme. Les remises peuvent être combinées avec la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais non dans les deux cas. Les remises sont admissibles à la protection des encouragements mais ne s'appliquent pas aux véhicules bénéficiant de l'assistance-compétitivité des prix, de la réduction de prix aux gouvernements, du programme « Connexion commerciale », des primes à la location quotidienne et du programme de primes aux parcs commerciaux. Offre d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ‡ Cette offre est en vigueur du 1er octobre au 1er novembre 2010 (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidants canadiens membres admissibles du constructeur de [4 000 $ / 7000 $ / s.o.] et de la contribution du concessionnaire de [150 $ / 600 $ / s.o.] ou, si admissible à la prime Recyclez votre véhicule de Ford [1 300 $ / 3 300 $ / s.o.] et au Rabais aux membres Costco [1 000 $], pour [15 999 $ / 26 999 $ / 28 499 $]. Les rajustements de prix à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford [2010 / 2011] neufs parmi les modèles suivants : [Série E / Focus S / Fusion hybride, Transit Connect / Explorer 4 portes / Focus (à l'exception de la version S), Fusion S / Fusion (à l'exception de la version S et hybride), Escape hybride, F-350 à F-550 à châssis-cabines / Ranger à cabine simple, Edge SE, Flex SE / Escape (à l'exception de la version I4 avec boîte manuelle et hybride) / Escape I4 avec boîte manuelle / Ranger XL à cabine double / Taurus SE, Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL), Explorer Sport Trac / Taurus (à l'exception de la version SE) / Mustang, Edge (à l'exception de la version SE), Flex (à l'exception de la version SE) / F-150 à cabine simple / Expedition, F-150 (à l'exception des versions à cabine simple) / F-250 à F-450 (à l'exception des versions à châssis-cabines) / [Mustang V6 ultra-avantageux / Transit Connect / F-150 à cabine simple (à l'exception de la version XL 4x2) / Mustang V6 (à l'exception de la version V6 ultra-avantageux) / Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL et Sport), Expedition, F-150 (à l'exception des versions à cabine simple et XLT 4x4 à cabine double) / Ranger Sport à cabine double / Mustang GT / F-250 à F-450 (à l'exception des versions à châssis-cabines) / F-150 XLT 4x4 à cabine double]. Les modèles Mustang Shelby GT500, F-150 Raptor, F-650, F-750, chacun étant un « véhicule admissible ». Cette offre est admissible au programme de protection des encouragements. Le véhicule neuf doit être livré chez et/ou commandé à l'usine durant la période de l'offre, et être admissible à la protection des encouragements. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ± Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les taux sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel de 0 % pendant 48, la mensualité exigible est de 416,67 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 $. ∞ Obtenez un taux d'intérêt annuel à partir de 1,99 % pour le financement à la location pour un terme maximal de 48 mois du Edge 2011 (à l'exception de la version SE). Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les taux sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. Un acompte sur les offres de financement à la location pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel de 1,99 % pour le financement à la location pour un terme maximal de 48 mois du Edge 2011 (à l'exception de la version SE). Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Les taux sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. ▼ Le programme sera en vigueur du 1er octobre 2010 au 3 janvier 2011 (la « période du programme »). Pour avoir droit à la remise (« la [les] remise[s] ») accordée en vertu du programme « Recyclez votre véhicule » de Ford (« RVV »), le client doit d'abord se qualifier soit pour le programme « Adieu bazou », géré par Summerhill Impact, grâce à une subvention du gouvernement du Canada, soit pour le programme « autos-o-ciel » de Summerhill Impact, et prendre part à l'un ou l'autre de ces programmes. Pour se qualifier pour le programme « autos-o-ciel », le client doit d'abord se qualifier pour le programme « Adieu bazou », qui accorde un montant de 300 $ en argent comptant ou sous forme de remise à l'achat d'un véhicule 2003 ou plus ancien qui est en état de fonctionner et qui était immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois. Si le client se qualifie pour l'un ou l'autre de ces programmes, Ford Canada (« Ford ») lui accordera une remise supplémentaire au montant total de 1 000 $ CAN (Focus (à l'exception de la version S 2011), Fusion (à l'exception de la version S 2011), Mustang (à l'exception de la version V6 ultra-avantageux 2011 et de la Shelby GT500), Transit Connect et Ranger (à l'exception de la version XL 2011), Explorer (à l'exception des versions de base 2011) et Sport Trac) ou 3 000 $ CAN [F-150 (à l'exception de la version XL 4x2 2011 à cabine simple et du Raptor), F-250 à F-550, Série E et Expedition, MKZ, MKS, MKX, MKT, Navigator] (chacun étant un « véhicule admissible ») s'il achète ou loue un véhicule Ford ou Lincoln 2010 ou 2011 neuf admissible. Le montant de la remise peut servir de versement initial ou être obtenu sous forme d'un chèque émis par Ford, mais non les deux. Les taxes sont exigibles sur le montant total avant la déduction de la remise. Les remises RVV sont réservées aux résidants du Canada à l'exception de ceux des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut. Pour donner droit à une remise, le véhicule admissible doit avoir été acheté, loué ou commandé à l'usine durant la période du programme. Les remises peuvent être combinées avec la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais non dans les deux cas. Les remises sont admissibles à la protection des encouragements mais ne s'appliquent pas aux véhicules bénéficiant de l'assistance-compétitivité des prix, de la réduction de prix aux gouvernements, du programme « Connexion commerciale », des primes à la location quotidienne et du programme de primes aux parcs commerciaux. Offre d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. © 2010 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés. ® Marque déposée de Price Costco International, Inc, utilisée sous licence.

DATE BUTOIR POUR LES PROJETS D'INFRASTRUCTURES

Les municipalités coincées entre Québec et Ottawa

La Presse Canadienne

OTTAWA — Les municipalités du Québec affirment être coincées entre le provincial et le fédéral en ce qui concerne les projets du plan de relance économique d'Ottawa.

Ces projets risquent de perdre leur financement fédéral s'ils ne sont pas complétés avant le 31 mars 2011, date limite fixée par Ottawa. Le ministre fédéral des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, Chuck Strahl, a indiqué à La Presse Canadienne hier que son gouvernement se montrerait flexible pour certains projets d'infrastructures, qui seront évalués au cas par cas, mais seulement si les provinces peuvent le justifier en détails.

Or, le ministre Strahl a indiqué que le gouvernement du Québec n'avait pas fourni suffisamment d'informations pour obtenir un sursis, alors que beaucoup de projets accusent un retard.

M. Strahl a expliqué qu'il ne pouvait simplement pas signer un chèque en blanc à tous ceux qui le demandent. Ottawa doit savoir exactement quels projets ont des problèmes, à quel point la situation est sérieuse, et comment les problèmes peuvent être réglés.

Des responsables municipaux du Québec évaluent que jusqu'à un tiers des projets d'infrastructures risquent de ne pas être terminés avant la date butoir. Ils affirment maintenant être coincés dans une bataille insensée de juridiction entre les gouvernements provincial et fédéral.

«Le fédéral dit que c'est la faute de Québec; Québec dit que c'est la faute d'Ottawa. Mais tous en viennent à punir les municipalités», a dit Joël Bélanger, de l'Union des municipalités du Québec.

Plusieurs des projets sont financés conjointement par le fédéral, les provinces et les municipalités. Le gouvernement du Québec a annoncé qu'il était prêt à continuer à payer après la date butoir de mars. Le ministre Strahl a déclaré que la plupart des provinces n'avaient pas un urgent besoin qu'Ottawa modifie les règles de financement et prolonge la période de paiements pour les projets lancés dans le cadre du plan de relance.

Le directeur parlementaire du budget a estimé que près de 1000 projets bénéficiant de financement fédéral risquent de ne pas être complétés le 31 mars. Cela impliquerait la péremption de près de 300 millions $ en financement gouvernemental, sur un budget de 4 milliards $.

Certaines provinces ont suggéré de placer cet argent non dépensé dans un fonds en fidéicommis, et de laisser les provinces le dépenser pour des projets problématiques après la fin du délai fédéral.

Le ministre Chuck Strahl estime que la plupart des provinces n'avaient pas un urgent besoin qu'Ottawa modifie les règles de financement.
— PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Rue Frontenac en format papier, dès ce matin

MONTRÉAL — Les 253 employés en lock-out du *Journal de Montréal* lancent ce matin la première édition de l'hebdomadaire papier *Rue Frontenac*, dont les 75 000 exemplaires seront en vedette dès l'aube sur des milliers de présentoirs du centre et de l'ouest du Québec. Le nouveau tabloïd couleur comptera au moins 48 pages couvrant les actualités générales, les affaires, les sports et la culture. Il proposera du contenu original, différent de celui du site Internet auquel il est associé. Au total, une centaine de personnes — tous des lock-outés — ont travaillé au premier numéro. En plus des journalistes, une trentaine d'infographistes et d'employés de bureau ont mis la main à la pâte pour concevoir la maquette, faire la mise en page ou vendre de la publicité. Le président du syndicat des travailleurs de l'information du *Journal de Montréal* (STIJM-CSN), Raynald Leblanc, a souligné que les exemplaires du journal seraient autant de pancartes qui rappelleront chaque semaine aux lecteurs que le conflit de travail entre Quebecor et les salariés de son plus gros quotidien perdure. La convention collective des employés du *Journal de Montréal* est venue à échéance le 31 décembre 2008. Le lock-out a été décrété le 24 janvier suivant et l'impasse perdure depuis ce temps. Le quotidien de Quebecor continue à paraître.

La Presse Canadienne

3016671

SONY

Technologie à miroir semi-transparent

SONY A55
18-55MM
789.99$
rég. 899.99$
• Technologie à miroir semi-transparent
• 16,2 mégapixels, CMOS APS HD, 10 ips
• Stabilisateur d'image, GPS intégré
• Vidéo HD intégrale avec Quick AF

Haute technologie

SONY
DSC-HX1
399.99$
rég. 449.99$
• CMOS 9,1 mégapixels
• Zoom optique 20x grand-angle
• Objectif G, stabilisateur optique
• Vidéo HD 1080p, écran 3 po

Libérez votre créativité

SONY
HX-5VB
319.99$
rég. 359.99$
• CMOS Exmor R, Vidéo HD 1080i
• Grand-angle, 10x série G
• Balayage panoramique
• GPS intégré

Un compacte à objectif interchangeable

SONY NEX-5
AVEC 16MM
659.99$
rég. 749.99$
• 14,2 mégapixels, CMOS APS HD
• Alliage de magnésium ultra-léger
• Jusqu'à 12800 ISO
• Vidéo HD intégrale

Venez rencontrer les représentants SONY et profiter d'offres exclusives

En primeur au Salon de la photographie et de l'imagerie numérique

Québec, ExpoCité, Centre de Foires 29, 30 et 31 octobre 2010

EN PARTENARIAT AVEC : leSoleil club voyages Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduirons. collège Gosselin foto source

3015544

Vente de planchers de bois franc

Laissez-vous séduire par mirage

Jusqu'à 750$ de remise*

Du 12 octobre au 30 octobre 2010

3 DERNIERS JOURS
LA VENTE SE TERMINE SAMEDI

PLANCHER BOIS FRANC 2000 INC.
www.plancher2000.com

Québec 418 871-2000
2335, boulevard Wilfrid-Hamel

Lévis 418 837-8800
622, route du Président-Kennedy

Le choix des consommateurs 2007 à 2010

*Tous les détails en magasin

RBQ. 8003-4326-39

lemonde

Al-Qaida est déjoué à Washington

Associated Press

WASHINGTON — Un Américain d'origine pakistanaise a été accusé d'avoir tenté d'aider des personnes qu'il pensait être des agents d'Al-Qaida à planifier des attentats dans le métro de Washington, a annoncé hier la police fédérale américaine.

Le complot terroriste était un stratagème qui s'est déroulé au cours des six derniers mois, a indiqué le FBI. Farooque Ahmed, âgé de 34 ans, a fourni aux agents des vidéos filmées dans des stations de métro du nord de la Virginie, a suggéré d'utiliser des valises à roulettes plutôt que des sacs à dos pour tuer le plus de personnes possible et a offert d'envoyer de l'argent à l'étranger pour soutenir la cause d'Al-Qaida.

Le public n'a jamais été en danger parce que les agents du FBI étaient au courant des activités de l'homme et l'ont surveillé jusqu'à son arrestation, a assuré l'agence. Les personnes qu'Ahmed croyait être des agents d'Al-Qaida étaient des individus «qui travaillaient pour le compte du gouvernement dans cette affaire», a précisé le FBI.

UN AMÉRICAIN PAKISTANAIS

Ahmed a été mis en accusation mardi devant un grand jury fédéral, et les accusations ont été rendues publiques hier. Il est accusé d'avoir tenté de fournir un soutien matériel à une organisation terroriste, d'avoir amassé des informations pour participer à la planification d'une attaque terroriste dans les transports publics et d'avoir tenté de fournir un soutien matériel pour mener plusieurs attentats à la bombe visant à causer des pertes massives. Lors d'une brève comparution en cour fédérale, Ahmed, un citoyen naturalisé vivant à Ashburn, en Virginie, près de Washington, a déclaré au juge John Anderson qu'il n'avait pas les moyens d'embaucher un avocat.

Les procureurs ont affirmé qu'ils pourraient utiliser des informations classifiées comme preuves contre l'accusé. Ahmed risque 50 ans de prison s'il est reconnu coupable. La Maison-Blanche a affirmé hier que le président Barack Obama était au courant de l'enquête avant l'arrestation de Farooque Ahmed.

La France ciblée par ben Laden

Associated Press

DUBAI — Oussama ben Laden a menacé hier, dans un enregistrement audio, de tuer des ressortissants français en représailles à la participation de la France à la guerre en Afghanistan et à la loi interdisant le voile intégral dans l'espace public.

Dans cet enregistrement mis en ligne sur le site Internet de la chaîne d'information Al-Jazira, le chef d'Al-Qaida affirme que le récent enlèvement de cinq Français au Niger était une réponse à l'«oppression» des musulmans par la France. Il accuse également Paris d'aider les États-Unis à tuer des musulmans. «L'équation est simple : comme vous tuez, vous serez tués. Comme vous capturez, vous serez capturés. Comme vous menacez notre sécurité, votre sécurité sera menacée», ajoute-t-il.

DEUX JOURS DE «CHICLONE» AUX É.-U. ET AU CANADA

Une violente tempête accompagnée de tornades frappait hier, pour la deuxième journée, le centre des États-Unis, clouant au sol nombre d'avions, tandis que les provinces canadiennes voisines ont enregistré leurs premières chutes de neige de l'année. À mesure qu'un système de basses pressions sans précédent se déplaçait vers l'est, des alertes aux tornades ont été émises dans sept États américains, allant du Mississippi, sur le golfe du Mexique, jusqu'au New Jersey, au Nord-Est. Une alerte au blizzard était en vigueur au Dakota du Nord (nord des États-Unis) où la queue de la violente tempête née mardi — et surnommée «Chiclone» par la blogosphère et les médias, en contraction de *Chicago* et de *cyclone* — soufflait jusqu'à 100 km/h. De l'autre côté de la frontière, les habitants du Manitoba se sont réveillés par endroits sous 30 cm de neige. La capitale, Winnipeg, a établi un record pour la pression barométrique la plus basse de son histoire. Ci-dessus, le phare de Ludington essuie des vagues gigantesques du lac Michigan. ***AFP*** — PHOTO AP

Tsunami : 700 morts et disparus

Associated Press

PADANG, Indonésie — Le bilan du tsunami qui a frappé les côtes de l'île de Sumatra, à la suite d'un tremblement de terre au large de l'Indonésie lundi, est passé à plus de 300 morts et 400 disparus hier, selon les autorités locales.

Le gouvernement a dépêché des navires transportant des médicaments et de la nourriture, ainsi que des hélicoptères de secours qui ont atteint la zone hier après-midi. Des centaines de sacs mortuaires ont également été envoyés, selon Mujiharto, responsable de la cellule de crise au ministère indonésien de la Santé.

Le président indonésien, Susilo Bambang Yudhoyono, a écourté une visite officielle au Viêtnam pour rentrer au pays. En plus du tremblement de terre et du tsunami qui a suivi, l'Indonésie a été frappée au cours des derniers jours par l'éruption du mont Merapi (30 victimes), la double catastrophe mettant rudement à l'épreuve les ressources du pays.

Le mauvais temps et une forte mer ont gêné les opérations de secours, livrant à leur propre sort les habitants de la région. Les secours manquant de bras, des corps sans vie jonchaient les plages et les routes, selon le chef du district, Edison Salelo Baja.

Les secours ont notamment dû attendre deux jours pour atteindre les îles Mentawai, les plus touchées par la vague de trois mètres engendrée par le séisme.

Un premier avion-cargo transportant 14 tonnes de tentes, de médicaments, de vivres et de vêtements est arrivé hier, et quatre hélicoptères se sont posés à Sikakap, une ville de l'île de Pagaï Nord, choisie comme centre des opérations de secours, selon un responsable. «La météo collabore enfin», a dit ce dernier, avant d'épingler à 311 le nombre de victimes à ce jour. «Nous avons enfin la chance de chercher les 400 personnes toujours disparues.»

La réforme des retraites enfin adoptée à Paris

Agence France-Presse

PARIS — Le Parlement français a définitivement adopté hier la réforme des retraites, après des semaines d'une crise sociale majeure, offrant au président Nicolas Sarkozy une possibilité de relancer son action avec un prochain remaniement ministériel.

Ce vote est intervenu à la veille d'une nouvelle journée de grèves et de manifestations qui, dans ces conditions, prend des allures de baroud d'honneur pour les syndicats, soutenus par 65 % des Français. Après son adoption par le Sénat mardi, la loi, l'une des plus contestées en France ces 15 dernières années, a été votée par 336 voix contre 233 à l'Assemblée nationale. La majorité de droite entrevoit une sortie du conflit social. Le PM François Fillon a tenu à signaler la fin du conflit.

Les membres du gouvernement observaient parallèlement que les grèves très dures dans les transports, les raffineries ou le ramassage des ordures, qui ont failli paralyser le pays la semaine dernière, étaient en net reflux.

Deux nouvelles raffineries ont voté la reprise du travail, si bien que la moitié des 12 sites que compte le pays n'étaient plus en grève. Les graves pénuries d'essence n'existent plus

Le remaniement ministériel à venir pourrait se traduire par un changement de premier ministre. L'actuel ministre de l'Écologie, Jean-Louis Borloo, un centriste, serait le mieux placé pour remplacer François Fillon.

Impopulaire, le président français cherchera aussi à se relancer sur la scène internationale, par la présidence du G20 en novembre et celle du G8, en janvier.

L'Argentine perd un sauveur

Néstor et Cristina Kirchner, l'ancien leader décédé hier et l'actuelle présidente qui perd un mari et son principal conseiller. — PHOTO AFP

Associated Press et Agence France-Presse

BUENOS AIRES — Néstor Kirchner ne reviendra pas à la Casa Rosada. L'ex-président argentin (2003-2007), qui avait passé le relais à sa propre épouse, Cristina Fernandez, est décédé brutalement d'une crise cardiaque, hier, à l'âge de 60 ans à El Calafate, dans cette province patagonienne de Santa Cruz où il avait vu le jour et dont il avait été le gouverneur.

Surnommé «le pingouin» du fait de ces origines patagoniennes et de son profil pointu, député, conseiller et homme fort du gouvernement de son épouse, il restait sans conteste la principale figure politique du pays. Populiste à la manière caudilliste latino-américaine, il en présidait le parti dominant, l'incontournable et multiforme Parti péroniste.

Malgré ses problèmes cardiaques, Kirchner était considéré comme candidat potentiel à la présidentielle de l'année prochaine, la suite de son pas-de-deux à la tête de l'État avec son épouse, Cristina.

CHAOS SOCIO-ÉCONOMIQUE

Sa propre présidence, entre le 25 mai 2003 et le 10 décembre 2007, aura été marquée par la remontée en puissance économique d'une Argentine qu'il avait trouvée au bord du précipice. Mais aussi par la réconciliation du pays avec lui-même, grâce à la priorité sans concessions donnée aux droits de l'homme et au jugement des crimes de la dictature.

Les symboles des années Kirchner resteront l'annulation par la Cour suprême des lois d'amnistie votées dans les années 80 (dites du «Point final», et de «l'obéissance due»), et les amnisties individuelles de la présidence Menem dans les années 90. C'est ainsi que pourront s'ouvrir de nombreux procès des années de la «guerre sale».

Pendant ces années, la croissance argentine a dépassé les 8 % annuels, les chiffres du chômage et de la pauvreté ont diminué, et le gouvernement Kirchner a renégocié l'énorme dette argentine avec le Fonds monétaire international (FMI). Les détracteurs de Kirchner ont eu beau jeu de noter que cette reprise argentine s'inscrivait dans une tendance mondiale, bénéficiant également du cours avantageux des céréales, dont l'Argentine est un des exportateurs mondiaux.

Kirchner était arrivé à la présidence en 2003, à l'heure où l'Argentine se débattait dans la pire crise économique de son histoire et avait plongé dans le chaos.

Il était un descendant d'immigrants suisses et croates. Le couple Kirchner a un fils et une fille.

Après le retour de la démocratie en 1983, son ascension politique a commencé : lui est entré dans la fonction publique locale, avant de devenir maire en 1987 de Rio Gallegos, puis gouverneur régional en décembre 1991, réélu en 1995. Dans le même temps, son épouse, également avocate, devenait députée, première étape sur un chemin qui la mènera au Sénat et, elle aussi, à la «Maison rose» présidentielle, où elle se retrouve aujourd'hui seule.

La mort de l'homme le plus influent du pays bouleverse le paysage politique et déstabilise la présidente Cristina, désormais privée de son principal conseiller.

3016675

NOUVEAUTÉS Canon

GRATUIT Poignée + Pile

Canon EOS 60D

- CMOS 18 mégapixels, jusqu'à 12 800 ISO
- Écran orientable 3 po, mesure 63 Zones
- Vidéo HD intégrale et prise microphone
- 9 capteur AF croisés, 5,3 ips

Venez rencontrer les représentants CANON et profiter d'offres exclusives

En primeur au Salon de la photographie et de l'imagerie numérique

Québec, ExpoCité, Centre de Foires 29, 30 et 31 octobre 2010

EN PARTENARIAT AVEC : leSoleil club voyages MC Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduirons. collège Gosselin foto source MC

6368259

Votre _____ se marie le printemps prochain, pour la xième fois.

Peu importe la raison, réservez tôt pour de bas prix.

Pourquoi réserver tôt ? Parce que ça peut faire une grosse différence. En réservant tôt, vous obtenez le siège que vous voulez, vers la destination que vous choisissez, au prix que vous souhaitez payer. Et, si vos plans venaient à changer, sachez que nos frais de changement ou d'annulation sont les moins élevés de l'industrie.

Réservez aujourd'hui sur westjet.com ou communiquez avec votre agent de voyages.

WESTJET PARCE QUE LE PROPRIO Y TIENT

Sursis pour l'atelier d'Hydro

La fermeture du poste de Dégelis annoncée pour mardi est reportée par la ministre Normandeau

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Les élections complémentaires ne sont pas encore déclenchées dans la circonscription de Kamouraska-Témiscouata que déjà les retombées électorales se font sentir. L'atelier de remise à neuf de disjoncteurs d'Hydro-Québec à Dégelis, au Témiscouata, qui devait fermer ses portes obtient un sursis pour ses 11 employés.

Selon le maire de Dégelis, Claude Lavoie, le report de cette fermeture est attribuable à une intervention de sa part auprès de la ministre responsable du Bas-Saint-Laurent, Nathalie Normandeau, ministre de tutelle d'Hydro-Québec qui a été saisie de ce dossier lors d'une rencontre en fin de semaine dernière.

«La ministre Nathalie Normandeau m'a dit dimanche après l'avoir rencontrée samedi que la rencontre de mardi matin avec les employés pour leur annoncer la fermeture de l'atelier n'aurait pas lieu. C'est une première bataille, mais pas encore la victoire. Pour nous, la remise à neuf est aussi efficace qu'acheter des disjoncteurs neufs en plus de protéger l'environnement quand les vieux disjoncteurs s'en vont dans des lieux d'enfouissement», déclare le maire de Dégelis.

L'atelier de Dégelis a été inauguré en mai 2009 au coût de 5 millions $. «À Dégelis, il y a une difficulté de transport, mais c'est l'atelier le plus performant. On pense qu'on va gagner notre point de vue. Mais il ne faut pas lâcher. Nous allons intervenir pendant la campagne électorale.»

PAS DE DÉCISION POLITIQUE

À Hydro-Québec, il n'y a officiellement aucune décision de prise pour l'atelier de Dégelis. «Nous sommes en ce moment au niveau de l'analyse, dont le coût des disjoncteurs neufs par rapport à leur entretien, qui fait partie de l'évaluation.

«Comme la décision n'est pas prise, on ne peut pas parler de décision politique», souligne Catherine Bujold, conseillère en affaires publiques chez Hydro-Québec.

Hydro-Québec possède deux autres ateliers de réparation à Chibougamau et à Baie-Comeau où il y aurait beaucoup de disjoncteurs à remettre à neuf. Seul celui de Dégelis est soumis à cette analyse.

Le Syndicat des employés de métiers d'Hydro-Québec veut convaincre la société d'État que de prendre quelques heures de plus pour transporter à Dégelis un disjoncteur ne fait pas une différence radicale sur la durée de vie de cet équipement.

«Nous avons demandé un transfert du dossier sur une base provinciale et non pas régionale. Il est plus facile de fermer un atelier sur une base régionale. Moi, je pense que la décision d'Hydro est pas mal avancée pour une fermeture.

«Nous pouvons prouver à Hydro-Québec que l'atelier de Dégelis est viable. Il y a sept travailleurs sur 11 à cet atelier qui sont surnuméraires. Pour les quatre permanents, on pourrait trouver une stratégie de relocalisation pour les faire travailler ailleurs. Mais les surnuméraires, eux, seront sur une liste de rappel», déclare Sylvain Lepage, président du syndicat des métiers d'Hydro-Québec, région Matapédia.

Le maire de Dégelis, Claude Lavoie, explique que le report de la fermeture de l'atelier d'Hydro est attribuable à une intervention de sa part auprès de la ministre responsable du Bas-Saint-Laurent, Nathalie Normandeau. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Amiante : la Grande Place sera décontaminée

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Une importante opération de décontamination de l'amiante sera bientôt effectuée au centre-ville de Rimouski avant que ne soit détruite la partie nord-est du vieux centre commercial La Grande Place.

Une intervention qui a été retardée à deux reprises avant que ne soit engagée en toute sécurité la construction du projet immobilier des deux tours de 50 millions $ du groupe Réseau Sélection.

La Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) demande de nouvelles mesures de sécurisation pour cette opération qui aura lieu dans un secteur urbain et commercial en plein centre-ville.

«Il y a de l'amiante dans les structures extérieures et les planchers d'un bâtiment adjacent à La Grande Place. On est en présence de risques élevés. On doit faire une enceinte autour du bâtiment avec des bâches pour contenir l'amiante», explique Sophie Gaudreault, agente d'information au bureau régional de la CSST à Rimouski.

L'amiante sera déposé dans des conteneurs, et les matériaux contaminés seront arrosés afin d'empêcher que l'amiante ne soit dispersé par le vent. Une roulotte équipée de douches sera mise à la disposition des travailleurs pour nettoyer les équipements spécialisés qu'ils porteront pour effectuer le nettoyage. Le permis de destruction de ce bâtiment sera délivré dans deux semaines, soit d'ici la mi-novembre.

L'amiante sera arrosé pour éviter sa dispersion par le vent

La Grande Place avait été inaugurée en 1969. C'était alors le premier centre commercial au Canada à être construit sur pilotis.

Deux tours de 337 logements du projet Le Havre de l'estuaire seront érigées sur les ruines du centre.

Plusieurs complications sont venues entraver ce projet. Un projet de loi privé a dû être voté à l'Assemblée nationale afin de régler d'autorité un problème de servitude de stationnement qui remontait à la construction de ce centre commercial, il y a 40 ans.

3016676

NOUVEAUTÉS
Panasonic

Caméscope 3D HD

- Enregistrement sur cartes mémoire SD
- Système à 3 capteurs MOS
- Enregistrement pleine HD 1920 x 1080p à 60 ips
- Zoom optique 12x
- Objectif Dicomar de Leica

Venez rencontrer les représentants PANASONIC et profiter d'offres exclusives

En primeur au Salon de la photographie et de l'imagerie numérique

Québec, ExpoCité, Centre de Foires 29, 30 et 31 octobre 2010

EN PARTENARIAT AVEC : leSoleil club voyages Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduirons. collège Gosselin foto source

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directeur de l'information **MARTIN PELCHAT**

Un statut complexe

Élisabeth Fleury

efleury@lesoleil.com

«Notre travail vous permet de faire le vôtre.» C'est ce qu'on pouvait lire sur une pancarte brandie par une responsable en service de garde (RSG) affiliée à la CSQ, qui a accentué cette semaine ses moyens de pression pour forcer un règlement rapide avec le gouvernement Charest. Une phrase toute simple qui résume parfaitement l'importance des quelque 15 000 RSG du réseau, dont les services de garde, moins coûteux pour le gouvernement que la garde en installation, représentent près de la moitié des places à contribution réduite.

La lutte des RSG, c'est grosso modo la même qu'avaient menée les éducatrices des centres de la petite enfance (CPE) il y a quelques années. Leur lutte, c'est un combat pour la reconnaissance de leur travail, un travail effectué par des femmes dans une très large majorité.

Des différences notables existent toutefois entre les éducatrices de CPE et les RSG. Alors qu'en installation, deux éducatrices sur trois présentes auprès des enfants doivent posséder une formation collégiale en éducation à la petite enfance, les RSG n'ont qu'à suivre une formation de 45 heures et à se perfectionner ensuite à raison de six heures par année.

Le statut des deux groupes de travailleuses est aussi totalement différent : les éducatrices en CPE sont des salariées, alors que les RSG, bien qu'elles aient obtenu l'an dernier le droit de se syndiquer, sont toujours considérées comme des travailleuses autonomes. Les RSG, ce sont des femmes qui ont fait un jour le choix de se créer un emploi et d'ouvrir une petite entreprise à la maison. D'opter pour une qualité de vie qui leur permettait de travailler à domicile et de garder leurs enfants avec elles.

Si elles sont tenues de respecter la Loi sur les services de garde éducatifs à l'enfance, les RSG ont une liberté d'action que les éducatrices en CPE n'ont pas, notamment en ce qui a trait à l'offre de services. Si le parent a droit à un maximum de 10 heures de garde par jour, rien n'oblige les RSG à lui offrir ces 10 heures. En tant que travailleuses autonomes, les RSG ont le droit de choisir leur clientèle. Et de choisir les enfants en fonction de l'horaire de travail de leurs parents.

Que les RSG veuillent voir leurs émoluments augmentés est tout à fait légitime. Il suffit de passer quelques heures dans un groupe d'enfants aux besoins ô combien multiples pour se rendre compte à quel point le travail des RSG mérite d'être rétribué à sa juste valeur. Ce qui nous échappe toutefois, c'est la façon de concilier leurs demandes avec leur statut de travailleuses autonomes. Statut qui gagnerait à être clarifié en tenant compte du fait que les RSG, qui relèvent de bureaux coordonnateurs de la garde en milieu familial et qui doivent respecter certaines règles, ne sont pas, dans ce contexte, des travailleuses aussi autonomes que le gouvernement aime le croire.

> **Les RSG sont des travailleuses autonomes voulant des conditions de salariées**

Si on peut comprendre les raisons qui ont poussé les RSG à s'associer et à se donner le droit de négocier collectivement, on ne peut s'empêcher de se demander si leur affiliation à un syndicat leur permettra vraiment d'améliorer leurs conditions de travail.

En tant que travailleuses autonomes, sur quelle base négocient-elles? Que devront-elles céder en échange des protections sociales qu'elles réclament? Il est là le problème. Les RSG réclament des conditions de travail équivalentes à ce qu'elles auraient si elles étaient des salariées, mais elles n'en sont pas.

La toute première convention collective des RSG pourrait être signée avant les Fêtes.

Mais, on l'aura deviné, elle est complexe à négocier, et il n'est pas sûr du tout qu'elle le sera à l'entière satisfaction de toutes les RSG.

MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

À côté du nouveau maire de Toronto, le Bonhomme Carnaval a de la classe.

CARREFOUR DES LECTEURS

Où est la politique d'intégration sociale de Labeaume?

Lors de la campagne électorale de 2007, le candidat Labeaume promettait de mettre en place une «politique d'intervention sociale», incluant la promotion de la construction de logements sociaux, afin de lutter contre la pauvreté. Un an plus tard, il reconnaissait candidement ne pas s'être attaqué à cette question. Résultat : rien. En janvier 2009, lors d'un dîner-conférence organisé par Centraide, le maire s'autoproclamait «social-démocrate intégriste» (!). En plus de vouloir partager la richesse, il y déclarait que «la lutte à la pauvreté [faisait] désormais partie des priorités de la Ville de Québec» et mandatait l'ex-conseillère indépendante Louise Lapointe pour développer sa soi-disant «véritable politique sociale». Vous, l'avez-vous vue passer?

Même rengaine lors de la course à la mairie de 2009 : le citoyen Labeaume veut une ville «plus juste et plus solidaire». À cet effet, il entendait nommer un conseiller à l'exécutif de la Ville qui s'occuperait exclusivement de la politique sociale. Depuis novembre 2009, la conseillère Geneviève Hamelin assume la responsabilité du développement social. Vous, avez-vous remarqué un changement notoire? Ou seulement notable? Où est-elle passée, la fameuse «véritable politique sociale»? Si elle existe, j'imagine qu'elle traîne sous des plans d'amphithéâtre ou sous une pile de formulaires de candidature olympique.

Robin Couture
Québec

Pour des politiciens cyniques

Il est à la mode par les temps qui courent de dénoncer le supposé cynisme des électeurs par rapport aux politiciens. Pourtant on peut se demander si la situation ne serait pas grandement améliorée si les politiciens faisaient preuve de plus de cynisme. Il n'est pas question ici du cynisme au sens péjoratif, cher à tous les idéalistes naïfs allergiques au réalisme politique, mais bien de l'antique école philosophique dont le nom est trop souvent traîné dans la boue par ses adversaires. En fait, le cynique dit les choses telles qu'elles sont, avec mordant si nécessaire, afin de briser les vieux squelettes et d'atteindre la substantifique moelle. Préférons-nous des politiciens prisonniers de leur langue de bois, incapables d'appeler un chat un chat? Le cynique n'a que faire des richesses matérielles et des honneurs publics : il vise l'excellence et se moque du qu'en-dira-t-on. Préférons-nous des politiciens esclaves de leur image, toujours prêts à changer de discours pour conserver leur siège? Le cynique vit sur la place publique et tout ce qu'il dit et fait se déroule à la vue de tous, même ce que la pudeur condamne. Préférons-nous des politiciens agissant derrière des portes closes, incapables de reconnaître leurs mauvaises actions quand cela serait de mise? Surtout, le cynique recherche l'autonomie et se méfie des conventions, préférant se fier à ses propres lumières au risque de passer pour fou. Préférons-nous des politiciens empruntant leurs idées aux courants les plus répandus, frileux devant les idées nouvelles ou marginales, toujours prêts à rallier l'opinion la plus en vogue? Poser ces questions, c'est y répondre.

Louis-Pierre Smith Lacroix
Québec

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

PARLONS D'ARGENT
Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : **cyberpresse.ca/le-soleil/affaires**

AFFRONTER LA CRISE
Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : **cyberpresse.ca/le-soleil/affaires**

affaires

TORONTO	12 567,25	- 117,43
TSX 60	723,21	- 6,69
NASDAQ	2503,26	+ 5,97
NEW YORK	11 126,28	- 43,18
LE DOLLAR	- 0,43	97,21 ¢US

L'INDUSTRIE DU JEU ÉLECTRONIQUE POURSUIT SA CROISSANCE

Où sont les travailleurs?

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com

Le monde du jeu électronique poursuit sur sa lancée depuis 2000 avec une autre croissance de l'emploi en 2010 et 2011. Si les perspectives d'embauche sont bonnes, le recrutement paraît plus difficile pour près de la moitié des entreprises.

Selon l'étude annuelle de TECHNOCompétence (Comité sectoriel de main-d'œuvre en technologies de l'information et des communications) dévoilée hier, 47 % des entreprises participantes éprouvent des difficultés de recrutement pour certains postes, notamment en programmation et en production artistique.

Selon Sylvie Gagnon, directrice générale chez TECHNOCompétences, ce n'est pas tant la formation initiale, mais la rareté des travailleurs expérimentés qui préoccupe les dirigeants des entreprises.

L'industrie du jeu est en pleine expansion depuis 10 ans avec une création d'emplois aux alentours de 1000 postes bon an mal an

«C'est une industrie très jeune, explique-t-elle, et avant d'avoir une masse critique d'employés dans ce domaine, il faudra encore quelques années.» L'autre défi touche la capacité de travailler en équipe selon les standards de cette industrie.

L'industrie du jeu est en pleine expansion depuis 10 ans avec une création d'emplois aux alentours de 1000 postes bon an mal an. Si les perspectives d'embauche sont toujours bonnes, personne ne peut prédire quelle tangente prendra l'industrie au cours des prochaines années.

L'AVENIR DES JEUX

Depuis cinq ans, les jeux pour ordinateurs sont en perte de vitesse, sauf pour ceux du type massivement multijoueurs. Les jeux occupent toute la place dans le monde des consoles alors que ce sont les jeux d'apprentissage et les jeux occasionnels et sur les réseaux sociaux qui prennent le marché des ordinateurs. «Mais le monde du jeu n'a pas fini de nous réserver des surprises», estime M^me^ Gagnon.

Des répondants à cette enquête confirment que les jeux à gros déploiement (appelés *blockbusters*) semblent en perte de vitesse, mais que les jeux occasionnels et les jeux de réseaux sociaux prennent de plus en plus de place. Ces types de jeux pourraient permettre à un studio de se retrouver à l'avant-scène mondiale, comme c'est le cas à Québec avec les productions du Studio Frima.

L'enquête, réalisée auprès de 49 entreprises de l'industrie du jeu électronique, montre qu'il devrait y avoir près de 7000 emplois dans le domaine en 2010 et pas loin de 8300 postes au total au début de 2012. Les entreprises prévoient créer 1361 postes l'an prochain, une augmentation de 18,5 % par rapport à 2010.

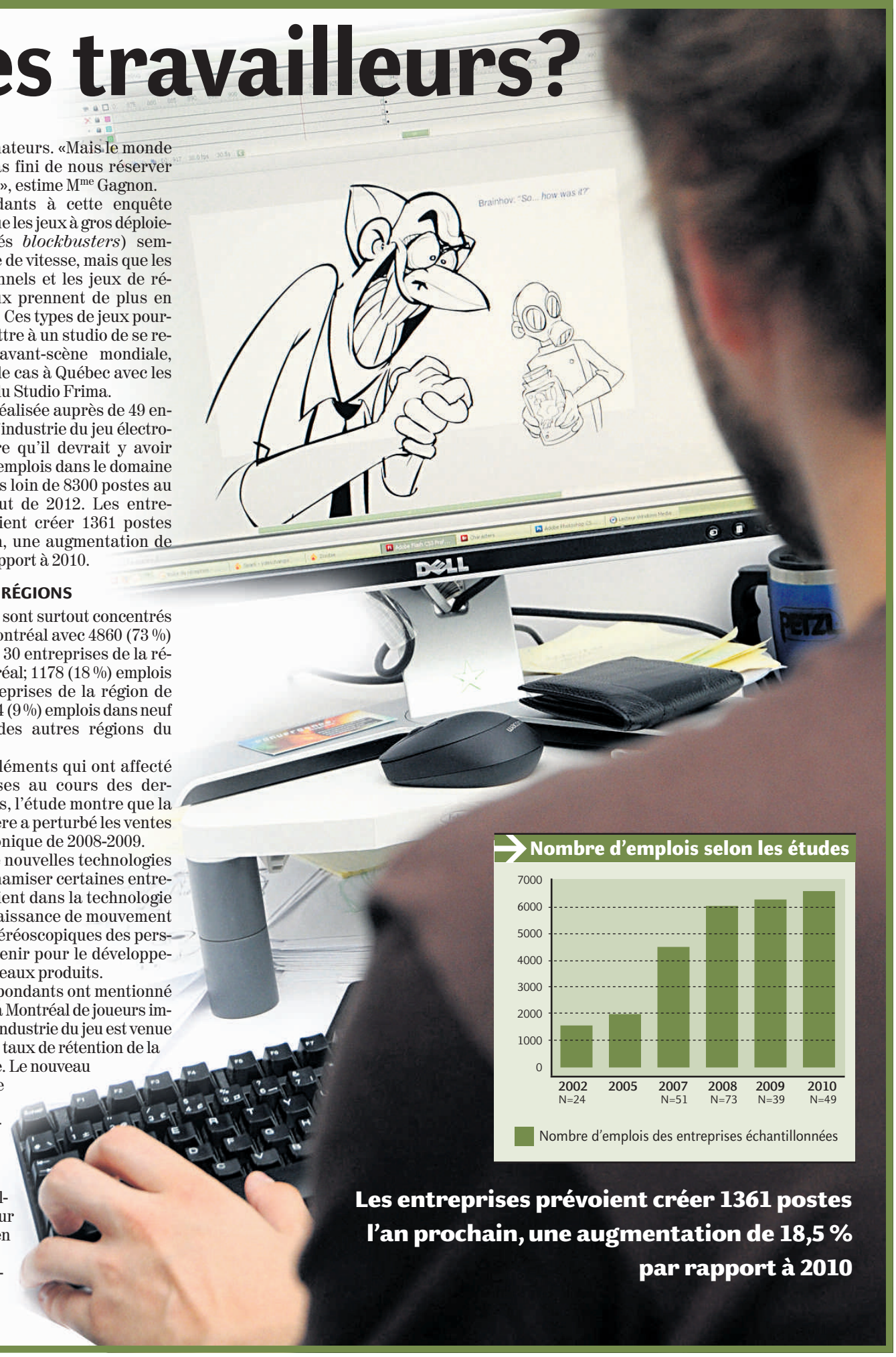
EMPLOIS ET RÉGIONS

Les emplois sont surtout concentrés sur l'île de Montréal avec 4860 (73 %) emplois dans 30 entreprises de la région de Montréal; 1178 (18 %) emplois dans 10 entreprises de la région de Québec; et 564 (9 %) emplois dans neuf entreprises des autres régions du Québec.

Parmi les éléments qui ont affecté les entreprises au cours des dernières années, l'étude montre que la crise financière a perturbé les ventes de jeu électronique de 2008-2009.

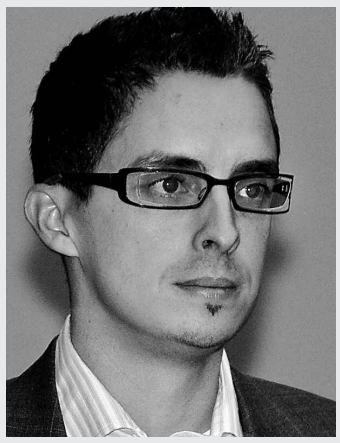
L'arrivée de nouvelles technologies est venue dynamiser certaines entreprises qui voient dans la technologie 3D la reconnaissance de mouvement ou les jeux stéréoscopiques des perspectives d'avenir pour le développement de nouveaux produits.

Certains répondants ont mentionné que l'arrivée à Montréal de joueurs importants de l'industrie du jeu est venue fragiliser leur taux de rétention de la main-d'œuvre. Le nouveau studio THQ de Montréal, par exemple, a recruté celui que l'on considérait comme le meilleur concepteur chez Ubisoft en lui proposant une offre salariale difficile à refuser.



Les entreprises prévoient créer 1361 postes l'an prochain, une augmentation de 18,5 % par rapport à 2010

PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



LES ENQUÊTEURS N'ONT RIEN VU... CHEZ NORBOURG

Rien n'arrêtait la falsification de documents chez Norbourg. Pas même la présence d'enquêteurs de la Commission des valeurs mobilières dans leur siège social. «À portes fermées, ça continuait», a dit l'ex-employé David Simoneau (photo) hier lors de son témoignage en Cour supérieure. Le cousin de Vincent Lacroix a bien décrit aux jurés l'état de «panique» régnant chez Norbourg en 2002 au cours de l'enquête de la Commission des valeurs mobilières, l'ancêtre de l'Autorité des marchés financiers. «C'était un peu le bordel. Vincent Lacroix m'a informé de l'enquête, qu'on n'avait pas tous les documents, que d'autres n'étaient pas corrects. Il fallait travailler à les modifier pour les présenter à la CVMQ. On travaillait jusqu'au début de la nuit. D'autres personnes pouvaient travailler les week-ends. C'était *non-stop*», a dit David Simoneau aux jurés devant décider du sort de cinq présumés complices de Vincent Lacroix.

Les explications de David Simoneau, un ex-employé de Norbourg, ont permis aux jurés de comprendre comment le pdg Vincent Lacroix, qui purge actuellement une peine de prison pour fraude, retirait des fonds du compte de ses clients.

Norbourg disposait d'un système de comptabilité parallèle pour montrer aux autorités. «Les retraits de fonds étaient demandés par Vincent. Il ne voulait pas qu'on les rentre [dans le système]. Au début, il disait que les fonds étaient envoyés chez le courtier. C'est longtemps ce que j'ai cru. Avec le temps, j'ai compris que cet argent servait à financer les achats de l'entreprise. C'est devenu clair pour moi», a dit David Simoneau.

M. Simoneau, qui a obtenu l'immunité des autorités en échange de son témoignage, a tenté de démontrer aux jurés l'implication active des cinq coaccusés dans la fraude Norbourg. Serge Beaugré, cofondateur et ancien premier vice-président de Norbourg, Jean Cholette, responsable des finances, l'informaticien Félicien Souka, l'ex-fonctionnaire Jean Renaud et le comptable Rémi Deschambault sont passibles de 14 ans de prison pour fraude et fabrication de faux documents.

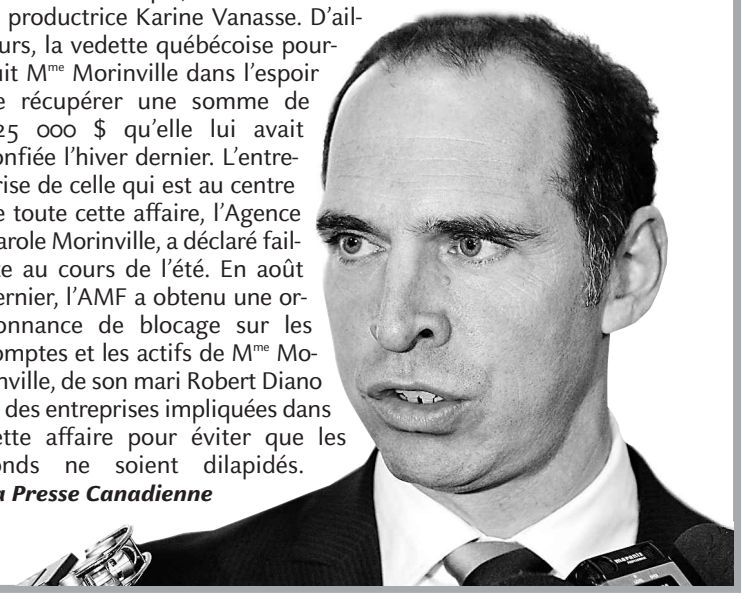
La Presse

Carole Morinville aurait fait deux fois plus de victimes

MONTRÉAL — Les présumées victimes de la conseillère financière Carole Morinville seraient deux fois plus nombreuses que ce que l'Autorité des marchés financiers (AMF) croyait au départ. Une soixantaine d'investisseurs, qui disent avoir été floués par cette ancienne représentante en assurances, se sont manifestés auprès de l'AMF qui a pratiquement terminé son enquête dans ce dossier.

Le porte-parole de l'AMF, Sylvain Théberge (photo), a déclaré en entrevue à La Presse Canadienne, hier, que l'organisme de réglementation a maintenant confié ce dossier à une escouade spécialisée dans les crimes financiers composée d'enquêteurs de la Sûreté du Québec (SQ) et de l'AMF, ainsi que d'un procureur des poursuites civiles et pénales. Celle-ci doit déterminer s'il y a matière à poursuite.

Rappelons que Carole Morinville n'a toujours pas été formellement accusée de quoi que ce soit dans cette affaire, même si elle est soupçonnée d'avoir fait de la malversation financière dans le cadre de ses activités professionnelles. M. Théberge croit cependant que ses présumées victimes pourraient être indemnisées par l'entremise du Fonds d'indemnisation en place. L'AMF s'affaire à évaluer les premières demandes d'indemnisation dans ce dossier. Carole Morinville est soupçonnée d'avoir élaboré une fraude dépassant 1,5 million $ en utilisant un stratagème de type pyramidal, notamment auprès de plusieurs membres de la communauté artistique, dont la comédienne et productrice Karine Vanasse. D'ailleurs, la vedette québécoise poursuit Mme Morinville dans l'espoir de récupérer une somme de 125 000 $ qu'elle lui avait confiée l'hiver dernier. L'entreprise de celle qui est au centre de toute cette affaire, l'Agence Carole Morinville, a déclaré faillite au cours de l'été. En août dernier, l'AMF a obtenu une ordonnance de blocage sur les comptes et les actifs de Mme Morinville, de son mari Robert Diano et des entreprises impliquées dans cette affaire pour éviter que les fonds ne soient dilapidés.



La Presse Canadienne

DÉTOURNEMENT DE FONDS

Réal Samson radié pour de bon

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

Le représentant en assurance vie et en épargne collective Réal Samson a perdu de façon permanente le droit d'exercer ces activités à la suite d'une radiation ordonnée par le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière.

Le citoyen de la région de Québec a été reconnu coupable de préparation de faux documents et de détournement de fonds au détriment de plus de 10 personnes et pour un montant total de 460 776 $.

Un porte-parole de la Chambre a confirmé au *Soleil* qu'il s'agit du même individu contre qui l'Autorité des marchés financiers (AMF) avait déposé en Cour du Québec une poursuite pénale (54 chefs d'accusation) réclamant une peine d'emprisonnement en plus d'une amende de 348 000 $ en septembre 2009.

Les victimes seraient aussi les mêmes dans les deux cas.

L'AMF accusait Réal Samson d'avoir utilisé l'argent de nouveaux investisseurs pour rembourser les sommes dues à d'autres, d'une manière indiquant la présence d'une «chaîne de Ponzi». Il aurait contrevenu à la Loi sur les valeurs mobilières du Québec à 24 reprises.

DÉONTOLOGIE

Dans le cas de la Chambre de la sécurité financière, qui est responsable de la déontologie des intermédiaires, le comité de discipline a jugé que «la protection du public risquerait d'être compromise s'il était permis à M. Samson de continuer d'exercer sa profession». La décision souligne que «les infractions ont été commises à plusieurs reprises, de façon délibérée et préméditée et qu'elles sont parmi les plus sérieuses que peut commettre un représentant».

«En détroussant ses clients de montants importants, M. Samson a démontré un réel mépris à l'endroit des règles de la probité», conclut le comité.

En plus de le radier de façon permanente, le comité ordonne à l'ex-représentant de rembourser aux consommateurs la totalité des sommes qui n'ont pas déjà été restituées.

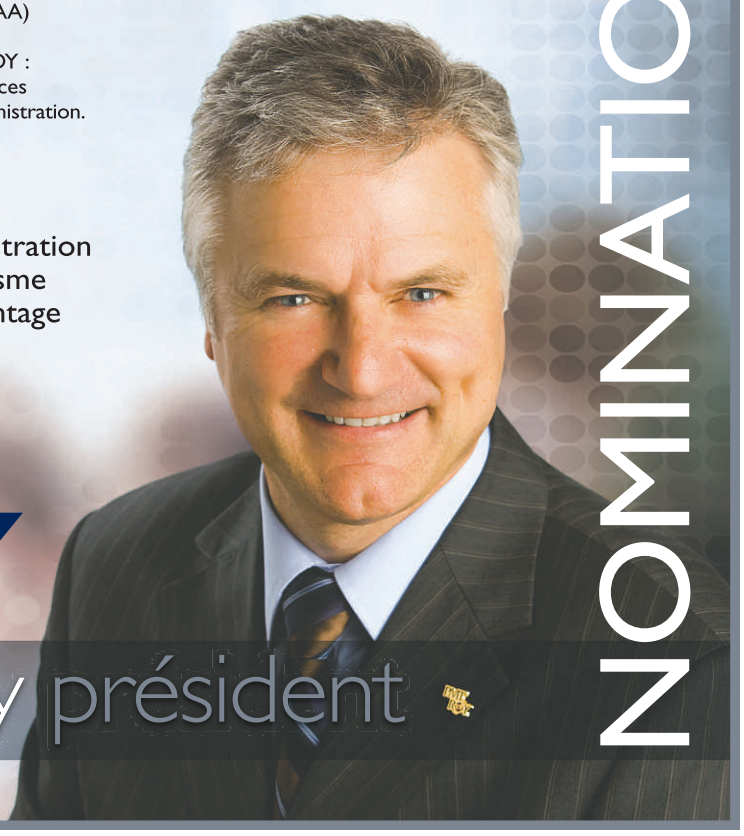
2032308

Monsieur Martin Roy, président du conseil d'administration de PMT ROY a le plaisir d'annoncer l'accession de Monsieur André Roy à la présidence de PMT ROY Assurances et services financiers inc. et ses filiales, Groupe Plural services financiers inc. et BLMK inc.

Détenteur d'un baccalauréat en administration des affaires de l'Université Laval (BAA) et membre de l'ordre des comptables en management du Canada (CMA), Monsieur Roy a occupé différentes fonctions chez Rémi Roy inc. puis chez PMT ROY : Courtier d'assurances, directeur de l'assurance des particuliers, directeur des finances et de l'administration, vice-président assurance des particuliers et vice-président administration. Ce faisant, il a piloté plusieurs dossiers stratégiques, particulièrement l'intégration des cabinets acquis et les changements opérationnels qui s'en suivirent. Depuis 2009, il occupait le poste de vice-président exécutif.

Monsieur Martin Roy et les membres du conseil d'administration reconnaissent au nouveau président la vision et le dynamisme qui permettront à l'entreprise de progresser encore davantage dans notre société en constante évolution.

PMT ROY
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS



NOMINATION

André Roy président

200 - 955, boulevard Pierre-Bertrand, Québec | 418 780-0808 | pmtroy.com

Les entreprises québécoises ont tout avantage à s'internationaliser pour croître en profitant des occasions d'affaires qu'offrent les marchés mondiaux. Cette semaine : les services informatiques et les règles internationales. Cinquième de six

L'INFORMATIQUE ET LES FRONTIÈRES COMMERCIALES

La sécurité des données préoccupe les PME

Alain McKenna
Collaboration spéciale

Il existe quelques bonnes raisons pour lesquelles les grandes entreprises et les gouvernements tardent à adopter les nouveaux services d'informatique dématérialisée, ou *cloud computing*.

Une de celles-là devrait aussi inquiéter les dirigeants de PME : l'absence d'un cadre international régissant la sécurité des données et des applications Web.

Depuis environ deux ans, le nombre d'internautes utilisant des applications Web ou des services Internet de stockage de données a augmenté rapidement.

De même façon, plusieurs petites entreprises, surtout celles spécialisées dans le secteur technologique, ont confié l'hébergement de leurs données informatiques à un tiers, faisant confiance à des services pouvant s'adapter sur demande aux besoins changeants de leur croissance.

ENTREPRISES CRAINTIVES

Le taux d'adoption par les PME et les grandes entreprises ne suit pas la même courbe. Si les sondages indiquent que 32 % des PME font ou feront bientôt confiance à des services d'informatique dématérialisée, ils indiquent aussi que les autres 68 % n'ont aucune intention de le faire.

Pourtant, en plus d'en réduire le coût de façon plus que sensible — certains parlent d'une économie de près de 50 % —, leur principal atout est de réduire le casse-tête technologique des responsables TI.

Qu'est-ce qui rebute donc autant une majorité d'entreprises?

Des craintes liées à la sécurité des données ainsi confiées à un tiers externe. Si vous étiez la commissaire à la protection de la vie privée du Canada, vous ajouteriez à cette crainte l'absence de cadre international uniforme en matière de gestion des données informatiques.

Depuis un an, Jennifer Stoddart et ses homologues de plusieurs autres pays dans le monde ont lancé des consultations en vue d'harmoniser leur politique à ce sujet. L'enjeu n'est pas mince : plusieurs entreprises confient leurs données à des sociétés qui possèdent des serveurs à l'étranger.

Qu'arrive-t-il, alors, s'il y a litige entre les deux? Quel cadre juridique respecter?

«C'est une question que se posent plusieurs chefs d'entreprise en ce moment», constate Samer Faraj, titulaire de la Chaire canadienne de recherche en technologie, gestion et santé de l'Université McGill, à Montréal.

LES RÈGLES DU JEU

Les internautes se soucient peu de savoir dans quel pays résident les courriels qu'ils envoient par le biais de services comme Gmail, de Google. Les entreprises, elles, ne peuvent ignorer ces questions. C'est encore plus grave s'il s'agit de stocker des données confidentielles : ça prend des normes internationales garantissant une protection contre le vol ou la perte de données, notamment. «Les fournisseurs de services dématérialisés éludent la question, mais les dirigeants d'entreprises doivent prendre soin de bien connaître les implications de ces services», continue M. Faraj.

Le professeur ajoute que comme les règles régissant ces services émergents varient grandement d'un pays à l'autre, c'est aux entreprises de poser les bonnes questions. «L'Union européenne possède les meilleures règles à ce niveau. Le Canada aussi. Aux États-Unis, c'est plus permissif. L'essentiel est de s'assurer que le fournisseur puisse assurer que les données qui lui sont confiées ne traversent pas la frontière.»

À moyen terme, M. Faraj s'attend à ce que les services d'informatique dématérialisée se divisent en deux types : les premiers s'adresseront aux consommateurs ou aux très petites entreprises, seront très abordables et ne garantiront pas un très haut niveau de responsabilité en cas de pépin. Les seconds s'assureront de respecter les normes les plus strictes en la matière.

L'idéal serait évidemment que les gouvernements s'entendent sur le sujet, comme ils le font déjà pour d'autres industries, comme le secteur bancaire, cite le professeur Faraj. «On a besoin d'un cadre international pour aider les entreprises à gérer des nouvelles technologies qu'elles comprennent parfois bien peu», conclut-il.

Samer Faraj, titulaire de la Chaire canadienne de recherche en technologie, gestion et santé de l'Université McGill, à Montréal — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

L'uniformisation souhaitable

Des règles uniformisées en matière de protection des données informatiques ne feraient pas que l'affaire des entreprises recourant à des services d'informatique dématérialisée. Des fournisseurs commencent à réclamer une telle uniformisation, pas toujours pour les mêmes raisons. Cet été, les géants américains Google et Microsoft ont demandé aux dirigeants de l'Union européenne de revoir leurs règles afin d'uniformiser leur politique à cet égard. L'Europe est un des endroits dans le monde où les règles concernant l'hébergement des données sont les plus strictes, mais elles diffèrent grandement d'un pays à l'autre.

De façon générale, les pays européens se méfient des entreprises privées étrangères qui pourraient posséder de l'information confidentielle sur leurs citoyens. Ces pays défendent aux fournisseurs qu'ils conservent les données de leurs clients plus de quelques mois. Cette durée peut varier de 6 à 24 mois, selon le pays.

Le lieu où résident les données est aussi source de controverse. En France, un regroupement de petits fournisseurs de services Web a fait pression sur le gouvernement afin qu'il oblige le stockage de données dans le pays où sont vendus les services de stockage.

Devant ces demandes, la Commission européenne a créé une consultation au cours de laquelle 31 requêtes du genre seront étudiées. L'objectif : développer une politique unifiée en matière de gestion des données numériques. ***Alain McKenna (collaboration spéciale)***

6339352

Bromont chouchoutée par GE

Marie Tison
La Presse

MONTRÉAL — GE Aviation espère annoncer d'ici la fin de l'année un nouvel investissement à son usine de Bromont.

«Bromont est une étoile dans notre constellation d'usines dans le monde, c'est une de nos usines les plus performantes, les plus productives», a déclaré la présidente de GE Canada, Elyse Allan, en marge de l'assemblée annuelle de l'Association des industries aérospatiales du Canada, à Ottawa hier. «Nous aimons récompenser cela avec plus de travail.»

Le nouveau mandat de l'usine de Bromont lui permettra de participer à la mise au point et à la fabrication de moteurs de nouvelle génération, comme le TechX, qui équipera les nouveaux biréacteurs d'affaires Global 7000 et Global 8000 de Bombardier, ou le Leap-X, qui pourra propulser la prochaine génération d'appareils à un corridor, comme le Boeing 737 et l'Airbus A320.

Il y a quelques semaines, GE a annoncé un investissement de 63,5 millions $ à son usine de Bromont afin de fabriquer de nouveaux composants de moteurs, comme des bords d'attaque métalliques d'aubes de ventilateur, des aubes de turbine et des aubes de compresseur basse pression.

Ce premier projet, qui bénéficie d'une subvention de 13,3 millions $ du gouvernement du Québec, permettra d'ajouter 80 emplois aux 545 emplois existants à Bromont.

«Nous travaillons sur un investissement additionnel qui permettra d'ajouter de la capacité et de la capabilité à Bromont», a déclaré Mme Allan, au cours d'une brève rencontre avec les journalistes. «Nous sommes très positifs.»

Le représentant de GE Aviation à Ottawa, Daniel Verreault, a précisé que l'entreprise avait soumis son projet au gouvernement du Québec et à celui du Canada.

«Nous sommes en négociations afin de voir si GE investira au Canada ou ailleurs, a-t-il déclaré. Il y a toujours de la concurrence dans le monde, mais le Québec est un endroit très favorable pour un investissement. Le gouvernement du Québec est très dynamique, comme le gouvernement du Canada, et nous sommes confiants de pouvoir négocier une entente.» Le fait que Bombardier ait choisi GE pour propulser ses nouveaux appareils Global constitue une victoire pour le motoriste, qui avait été évincé du marché des gros avions d'affaires par son concurrent, Rolls-Royce. Par contre, GE s'est allié à Rolls-Royce pour motoriser le F-35, le Joint Strike Fighter. L'usine de Bromont collabore au projet conception de deux aubes du moteur.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2032336

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement de la Cité-Limoilou

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES, AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM - PROJET DE RÈGLEMENT R.C.A.1V.Q. 41, ADOPTÉ LE 25 OCTOBRE 2010, *RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ-LIMOILOU SUR L'URBANISME RELATIVEMENT À LA ZONE 15006CC* (SUPERFICIES, RUE FRANK-CARREL, QUARTIER SAINT-SAUVEUR)

1. **Adoption du projet**

   À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 28 septembre 2010 sur le projet de *Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme relativement à la zone 15006Cc*, le conseil d'arrondissement a adopté un projet de règlement.

   Ce projet de règlement R.C.A.1V.Q. 41 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet de demandes de la part des personnes intéressées de la zone 15006Cc et des zones contiguës à celle-ci, afin qu'un règlement qui les contienne soit soumis à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet de règlement peuvent être obtenus au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

2. **Description de la zone visée**

   La zone visée 15006Cc est située dans un périmètre formé par le côté sud du boulevard Charest Ouest, de l'avenue Saint-Sacrement, du coteau Sainte-Geneviève et du côté ouest de la rue Frank-Carrel. L'illustration de la zone visée 15006Cc et des zones contiguës peut être consultée au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

3. **Conditions de validité d'une demande**

   Pour être valide, toute demande doit :

   - indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
   - être reçue au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement (nom et adresse de l'arrondissement), au plus tard le 8e jour qui suit celui de la publication du présent avis;
   - être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. **Personnes intéressées**

   Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande, de même que les renseignements permettant de déterminer les conditions supplémentaires relatives aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise et les renseignements permettant de déterminer les conditions d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale, peuvent être obtenus au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

5. **Absence de demandes**

   Toutes les dispositions du projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. **Consultation du projet**

   Le projet de règlement R.C.A.1V.Q. 41 peut être consulté au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30 et une copie du résumé du projet de règlement peut aussi être obtenue sans frais par toute personne qui en fait la demande.

Donné à Québec, ce 28 octobre 2010.

Le secrétaire et assistant-greffier d'arrondissement,
Jacques Vallée

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LES TROIS PROJETS DE MODIFICATION SUIVANTS : *1. RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ-LIMOILOU SUR L'URBANISME RELATIVEMENT À UNE PERMISSION D'OCCUPATION SUR LE LOT NUMÉRO 3 203 090 PAR CERTAINS USAGES,* R.C.A.1V.Q. 44 (CHÂTEAU DES TOURELLES) - *2. RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ-LIMOILOU SUR L'URBANISME RELATIVEMENT À UNE PERMISSION D'OCCUPATION SUR LE LOT NUMÉRO 3 203 090 PAR CERTAINS USAGES,* R.C.A.1V.Q. 45 (CHÂTEAU DES TOURELLES) - 3. *RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ-LIMOILOU RELATIVEMENT À LA ZONE 13011MA,* R.C.A.1V.Q. 46 (AUBERGE DES DEUX LIONS)

Lors d'une séance tenue le 13 septembre 2010, le conseil d'arrondissement de La Cité-Limoilou a adopté les trois projets de modification suivants : 1. *Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme relativement à une permission d'occupation sur le lot numéro 3 203 090 par certains usages* (Château des Tourelles), zone 14050, R.C.A.1V.Q. 44 - 2. *Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme relativement à une permission d'occupation sur le lot numéro 3 203 090 par certains usages,* R.C.A.1V.Q. 45 (Château des Tourelles) - 3. *Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme relativement à la zone 13011Ma,* R.C.A.1V.Q. 46 (Auberge des Deux Lions).

R.C.A.1V.Q. 44 : ce projet de modification a pour but de permettre par règlement l'occupation d'un ou de plusieurs bâtiments ou autres ouvrages situés sur le lot 3 203 090 du cadastre du Québec par un usage du groupe C10 établissement hôtelier, du groupe C11 résidence de tourisme ou du groupe C2 vente au détail et service. Le lot 3 203 090 est situé à l'intérieur de la zone 13005Mb située de part et d'autre de la rue Saint-Jean, entre les avenues De Salaberry et Honoré-Mercier, sauf le côté nord de la rue Saint-Jean, entre les rues Sutherland et Sainte-Claire, et le côté sud de la rue Saint-Jean, entre la côte sainte-Geneviève et la rue Saint-Augustin.

Le projet de modification R.C.A.1V.Q. 44 ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

R.C.A.1V.Q. 45 : ce projet de modification a pour objet d'approuver la demande d'occupation d'un bâtiment ou d'un autre ouvrage situé sur le lot numéro 3 230 090 du cadastre du Québec par un usage du groupe C10 établissement hôtelier ou du groupe C11 résidence de tourisme, et ce, sous réserve du respect de certaines normes. Le lot 3 203 090 est situé à l'intérieur de la zone 13005Mb située de part et d'autre de la rue Saint-Jean, entre les avenues De Salaberry et Honoré-Mercier, sauf le côté nord de la rue Saint-Jean, entre les rues Sutherland et Sainte-Claire, et le côté sud de la rue Saint-Jean, entre la côte sainte-Geneviève et la rue Saint-Augustin.

Le projet de modification R.C.A.1V.Q. 45 contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

R.C.A.1V.Q. 46 : ce projet de modification a pour objet d'augmenter, dans la zone 13011Ma, à quinze au lieu de dix le nombre maximal d'unités d'hébergement qui peuvent être occupées à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un établissement par un usage du groupe C10 établissement hôtelier. La zone 13011Ma est située de part et d'autre du boulevard René-Lévesque Est, entre les avenues De Salaberry et Turnbull.

Le projet de modification R.C.A.1V.Q. 46 contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Une assemblée publique de consultation sur ces projets aura lieu lors de la rencontre du Conseil de quartier de Saint-Jean-Baptiste le mardi 9 novembre 2010, 19 h, au sous-sol de l'église Saint-Jean-Baptiste, sise au 470, rue St-Jean.

Lors de cette assemblée publique de consultation, un représentant de la Ville expliquera le contenu de ces projets ainsi que les conséquences de leur adoption et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Ces projets ainsi qu'une illustration des zones visées peuvent être consultés au 5e étage du bureau de l'Arrondissement de La Cité situé au 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 28 octobre 2010.

Le secrétaire et assistant-greffier d'arrondissement,
Jacques Vallée

3016109

Je crée, tu reçois...

1 million $

FONDATION COMMUNAUTAIRE DU GRAND QUÉBEC
www.fcommunautaire.com
418 521-6664

Soutenir, pour toujours,
la cause qui vous tient à coeur!

Grâce à la générosité de ses créateurs de fonds,
la **Fondation communautaire du grand Québec**
a remis au cours de l'année 2010,
1 000 000 $ dans notre communauté.

Que ce soit pour la culture, la jeunesse, la santé,
le patrimoine, l'action communautaire,
la coopération internationale, la lutte à la pauvreté
ou l'environnement, toutes les causes de notre collectivité,
dont celles des régions de la Capitale-Nationale
et de la Chaudière-Appalaches, sont honorées.

**Merci à nos généreux créateurs de fonds
qui ont su poser "le" geste!**

Baisse des profits du groupe Canam

Le groupe Canam a vu ses profits baisser au troisième trimestre en dépit d'une augmentation de ses ventes. L'entreprise beauceronne a ainsi déclaré hier un bénéfice net de 2,1 millions $, ou 5 ¢ par action, comparativement à celui de 4,4 millions $, ou 10 ¢ par action, réalisé l'an dernier à pareille date.

Son chiffre d'affaires a pourtant bondi de 46 % pour atteindre 211,9 millions $ pendant la même période, entre autres grâce à l'acquisition récente de la société FabSouth. Pour les neuf premiers mois de l'exercice, Canam a déclaré une perte de 900 000 $, qui se compare à une perte de 15 millions $ pour la période correspondante en 2009.

Le président-directeur général de l'entreprise, Marc Dutil (photo), a expliqué que Canam faisait face à une concurrence féroce dans le marché non résidentiel aux États-Unis et que cela avait fait baisser les prix et réduit les marges de profit.

Ses acquisitions des derniers mois lui ont néanmoins permis de gonfler son carnet de commandes à 513 millions $, par rapport à 392 millions $, il y a un an.

M. Dutil n'a pas voulu dire s'il s'attendait à ce que son entreprise fasse des profits cette année. Selon lui, les temps durs devraient se poursuivre pendant toute l'année 2011.

Le groupe Canam fêtera l'an prochain son 50e anniversaire. Au fil des ans, l'entreprise a notamment participé à la construction du Yankee Stadium à New York, de BC Place à Vancouver et des nouveaux stades des Jets et des Giants de New York.

La Presse Canadienne

SALON ÉDUCATION EMPLOI DE QUÉBEC

Une séance de magasinage

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Ils ont 16 et 17 ans et ils ont déjà le marché du travail à leurs pieds. Constatant que leurs plus vieux employés avaient déjà commencé à prendre massivement le chemin de la retraite, les entreprises sont prêtes à les accueillir à bras ouverts. Encore faut-il que la jeune génération se branche!

«Pas plus du tiers des élèves de cinquième secondaire sait ce qu'il veut faire plus tard», a constaté Claudia St-Pierre, conseillère d'orientation à l'école secondaire Les Etchemins (ESLE) de Lévis.

«Faire un choix de carrière, pour eux, ce n'est pas une priorité», a renchéri l'enseignante Lucie Duguay. «Il y a d'autres choses dans leur vie, comme les amis et le travail. Et au cinquième secondaire, 75 % de nos élèves ont un petit boulot. Un travail qui peut gruger jusqu'à une vingtaine d'heures par semaine. Il arrive même que des élèves viennent à l'école le matin, se rendent au travail le midi et reviennent en classe l'après-midi!»

Avec d'autres enseignants et professionnels de l'ESLE, Claudia St-Pierre et Lucie Duguay accompagnaient, hier, une délégation de près de 500 élèves au Salon éducation emploi de Québec. Des jeunes de cinquième secondaire fort bien préparés à aller faire leur magasinage auprès des collèges de la région. «Je suis décidée. Je vais aller au Cégep de Sainte-Foy en sciences, lettres et arts», a révélé Élisabeth Lambert-Samson. «Ah oui, la vie étudiante est vraiment le *fun* là-bas», opinait sa copine Valérie Provencher.

Pour sa part, Jonathan Duval se donnait encore un peu de temps pour réfléchir. Ça va se décider entre le Collège F.-X.-Garneau ou le Campus Notre-Dame-de-Foy. Entre un programme menant à des études universitaires en droit ou les techniques policières. «Les jeunes ont l'embarras du choix», a témoigné Louise Raymond, coordonnatrice de l'admission au Cégep de Sainte-Foy. «Ils nous demandent ce que nous avons à leur offrir et comparent ce que chacun d'entre nous pouvons leur proposer.»

ORIENTATION

De l'avis de Lucie Duguay, un choix de carrière — tout comme une visite au Salon éducation emploi —, ça se prépare. Les cours d'orientation professionnelle offerts aux élèves de cinquième secondaire ont été emportés par la réforme de l'éducation. Une situation qui oblige des parents à recourir à des services privés d'orientation pour guider la réflexion de leur progéniture.

Des écoles, comme l'ESLE, ont jugé bon de continuer à offrir de la formation aux élèves pour les aider à faire un choix de carrière éclairé.

«Les jeunes ne se rendent pas compte de la complexité de la tâche», a expliqué Mme Duguay. «Il y a plein de choix qui s'offrent à eux. C'est un heureux problème, mais ça demeure un problème, car ils ont un choix à faire et, dans bien des cas, ils ne se connaissent pas.»

«Et ils ont peur de se tromper», d'ajouter Claudia St-Pierre.

Le premier objectif du projet personnel d'orientation est de permettre à l'adolescent d'identifier ses aptitudes, ses traits de personnalité et ses champs d'intérêt. Ensuite, il doit fouiller à travers la panoplie de programmes de formation pour en trouver un ou deux qui piquent sa curiosité. Une fois tout ce travail fait, le jeune est prêt à se rendre au Salon éducation emploi et à poser les questions pertinentes aux représentants des maisons d'enseignement. Lucie Duguay croit qu'il est essentiel de guider les jeunes dans leur choix de carrière et même, à l'occasion, de les pousser dans le dos. «Comme le dit le proverbe, on peut emmener un cheval à l'abreuvoir, mais on ne peut pas le forcer à boire…»

1830434

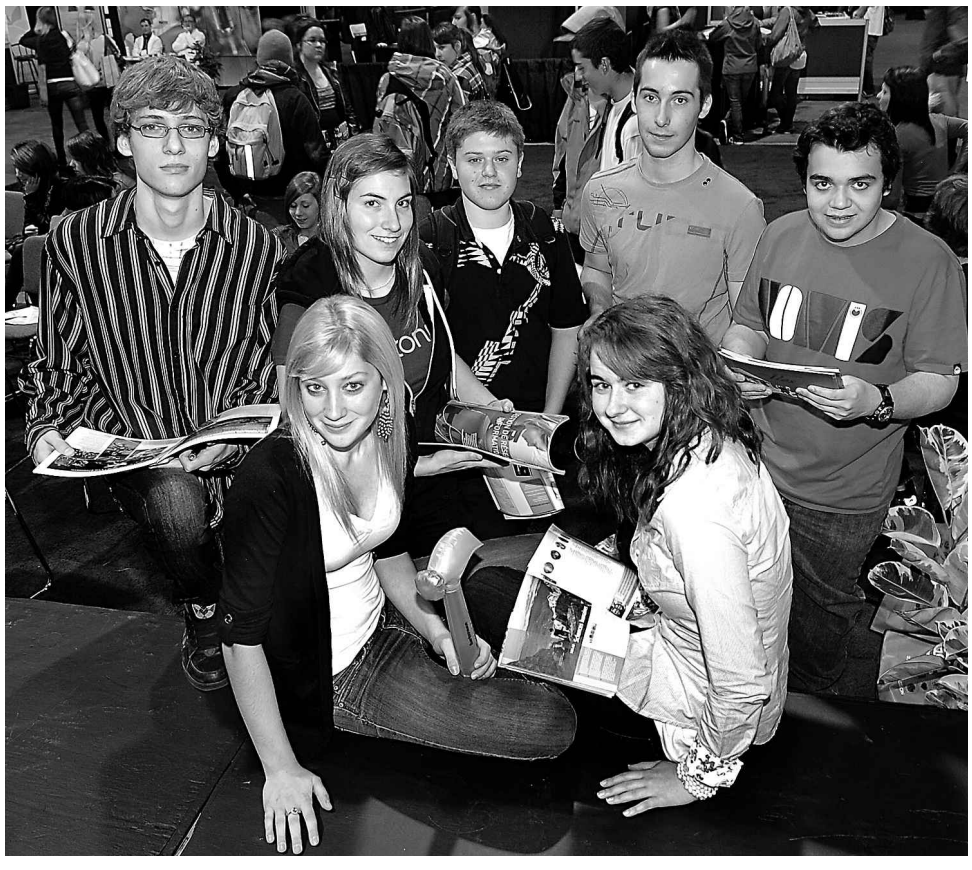
QUÉBEC-TRANSPLANT 25 ANS

René Dussault
O.Q., MSRC, Ad. E.

L'honorable René Dussault a été élu à la présidence du conseil d'administration de **Québec-Transplant** pour un mandat de deux ans. Juge à la Cour d'appel du Québec de 1989 à 2008, il occupe actuellement le poste d'avocat-conseil au cabinet Heenan, Blaikie, Aubut.

De plus, 12 administrateurs et cinq observateurs constituent le conseil d'administration, soit : Dr Roch Bernier, vice-président; M. Louis Beaulieu, secrétaire et directeur général; Dre Anne Boucher, Dr Mostafa Elhilali, Dre Marie Girard, M. Jean Gravel, Mme Line Grisé, Me Thérèse Leroux, Mme Lise Létourneau, Dr André Roy, M. Bernard Tremblay et M. Richard Tremblay.

Avec pour finalité de sauver des vies ou d'améliorer l'état de santé des personnes qui ont besoin d'une transplantation, Québec-Transplant, sur mandat du ministre de la Santé et des Services sociaux, coordonne le processus de don d'organes, assure l'équité d'attribution des organes, soutient l'amélioration des pratiques cliniques par la concertation et la mobilisation des partenaires, et fait la promotion du don d'organes dans la société.



Des jeunes de l'école secondaire Les Etchemins ont fait leur magasinage, hier, au Salon éducation emploi. À l'avant, Valérie Provencher et Élisabeth Lambert-Samson. À l'arrière, Olivier Caron, Geneviève Boudreault-Fontaine, Antoine Marois, Jonathan Duval et Yanik Deschesne.
— PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

La fiabilité des voitures américaines progresse

DETROIT — Bien que les manufacturiers japonais Toyota et Honda dominent toujours les classements en matière de fiabilité des véhicules, les manufacturiers américains Ford et General Motors (GM) ont réalisé des progrès appréciables.

L'organisme américain Consumer Reports nous apprend ainsi que la Ford Fusion s'est classée au premier rang des berlines intermédiaires en matière de fiabilité, suivie de la Honda Accord et de la Toyota Camry. Une autre Ford, la Flex, a raflé les grands honneurs dans la catégorie des grands véhicules sport utilitaires.

LE LUXE EUROPÉEN

Les amateurs de luxe européen, en contrepartie, n'en ont pas toujours pour leur argent. Les modèles de trois marques européennes de prestige, soit Audi, BMW et Mercedes-Benz, sont classés parmi les pires de leurs catégories respectives.

Quoi qu'il en soit, la domination japonaise ne semble pas encore menacée. Toyota, malgré les multiples rappels de nombreux modèles, occupe la position de tête dans cinq catégories, tout comme Honda.

Chez les Américaines, GM obtient d'excellentes notes pour ses nouveaux modèles Chevrolet Camaro, Buick LaCrosse et Cadillac SRX. Cette année, 83 % des modèles GM ont été cotés dans la moyenne ou mieux, comparativement à seulement 50 % l'an dernier. Chrysler, pendant ce temps, traîne la patte, avec plus de la moitié de ses modèles sous la moyenne de fiabilité.

Consumer Reports souligne par ailleurs que la qualité des véhicules du fabricant coréen Hyundai, en hausse depuis plusieurs années, maintient cette tendance, notamment avec la berline Sonata, qui obtient de bonnes notes sur toute la ligne.

Les cotes de l'organisme sont suivies de très près tant par l'industrie que les consommateurs américains qui les considèrent comme une des sources les plus fiables en la matière.

La Presse Canadienne

Gifle au monde municipal

Tommy Chouinard
La Presse

Les droits des compagnies gazières continueront d'avoir préséance sur les pouvoirs des municipalités.

Le gouvernement Charest rejette une demande importante du monde municipal à l'effet de réviser la loi sur l'aménagement du territoire. «On est conscient des inquiétudes des municipalités, mais il ne faudrait pas que ça se traduise par un droit de veto des municipalités» sur les projets d'exploration et d'exploitation du gaz de schiste, a affirmé la ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau, hier.

Elle tenait une conférence de presse en compagnie de son collègue de l'Environnement, Pierre Arcand, afin de condamner les projets de loi du Parti québécois et de Québec solidaire réclamant un moratoire sur le gaz de schiste.

La loi sur les mines, qui encadre l'industrie gazière, prime tout règlement municipal. L'article 246 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme prévoit qu'aucun règlement ou schéma d'aménagement «ne peut avoir pour effet d'empêcher», par exemple, «la désignation sur carte d'un *claim*, l'exploration ou l'exploitation de substances minérales ou de réservoirs souterrains faits conformément à la Loi».

L'Union des municipalités du Québec réclame l'abolition de l'article 246. Selon elle, «tant que les droits miniers ont préséance sur les pouvoirs des élus municipaux, la prise en compte des intérêts locaux demeure trop aléatoire».

DROIT DE VETO

Mais Nathalie Normandeau rejette la demande des municipalités qui, à ses yeux, revient à un droit de veto. La préséance des droits miniers, «ça ne m'inquiète pas», a-t-elle noté. «Le Ministère et le gouvernement vont toujours conserver leurs prérogatives» pour encadrer l'industrie. Elle a confirmé que les entreprises conserveront un droit d'expropriation contre ceux qui s'opposent à leurs activités sur leur terrain. Le gouvernement étudie les demandes d'expropriation, et «le processus est bien encadré».

Plus tôt ce mois-ci, lors des audiences du BAPE, le président de la commission, Pierre Fortin, a tenté de savoir pourquoi la Loi sur les mines prime les règlements municipaux. «Je n'ai pas la réponse précise», lui a répondu un fonctionnaire du ministère, Jean-Yves Laliberté. Il laissait entendre que les municipalités allaient bientôt hériter de nouveaux pouvoirs.

Nathalie Normandeau s'est limitée à dire qu'une municipalité sera informée «de façon systématique et écrite» quand son Ministère accordera un permis à une entreprise pour faire des activités d'exploration ou d'exploitation sur son territoire. «C'est gentil de nous informer, mais la décision est déjà prise. C'est insuffisant», a réagi le président de l'UMQ, Marc Gascon. Il déplore qu'une compagnie détenant un permis d'exploration n'ait pas à tenir compte des règlements municipaux, autant les schémas d'aménagement que les règles de zonage. «On n'a aucun mot à dire sur la façon dont se fait le développement minier ou gazier sur notre territoire. On n'est pas contre le fait d'exploiter nos ressources naturelles, mais est-ce qu'on peut être mis dans le coup?» a affirmé M. Gascon. Selon Nathalie Normandeau, les municipalités n'ont pas à s'inquiéter. «Sincèrement, en 2010, une compagnie ne peut plus se comporter en matamore», a-t-elle lancé. Cette déclaration lui a valu bien des questions, compte tenu des manchettes récentes. «Ce que je veux dire, c'est que les entreprises dans le domaine gazier ont tiré des leçons de ce qui s'est passé», a-t-elle dit.

Sans se consulter, le PQ et Québec solidaire ont déposé chacun leur tour, hier, un projet de loi réclamant un moratoire. Ces projets de loi vont mourir au feuilleton, puisque le gouvernement Charest n'a pas l'intention de les soumettre au débat en Chambre.

Pour Nathalie Normandeau, «la meilleure façon de faire mourir une filière qui est encore naissante, c'est de demander un moratoire».

TAUX D'INTÉRÊT

BANQUES	DÉPÔTS À COURT TERME					DÉPÔTS À LONG TERME					HYPOTHÈQUES RÉSIDENTIELLES								
	Min.	60j.	90j.	120j.	180j.	Min.	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	Var.	6 m.o.	6 m.f.	1 an o.	1 an f.	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
La Banque HSBC Canada	5,000	0.45	0.50	0.50	0.70	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.80	6.20	4.45	6.35	3.20	3.45	4.00	4.94	5.29
Banque Nationale du Canada	5,000	0.50	0.60	0.65	0.75	1,000	0.85	1.50	1.60	1.80	2.20	2.85	6.70	4.45	6.30	3.20	3.45	4.00	4.94	5.29
Banque Laurentienne	3,000	0.50	0.50	0.60	0.70	500	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.85	6.70	3.95	6.70	3.20	3.45	4.00	4.94	5.29
Banque Royale	5,000	0.50	0.75	0.75	0.85	1,000	1.45	1.85	1.60	1.70	2.10	2.85	6.30	4.45	6.30	3.20	3.45	4.00	4.94	5.29
Banque Scotia	5,000	0.15	0.15	0.15	0.20	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.85	6.45	4.55	6.50	4.30	3.85	4.15	4.94	5.29
TD Canada Trust	5,000	0.30	0.35	0.40	0.75	1,000	0.75	1.25	1.40	1.70	2.00	2.85	-	4.45	6.50	3.20	3.45	4.00	4.94	5.29
BMO Banque de Montréal	5,000	0.70	0.75	0.75	1.00	1,000	1.50	1.75	1.60	1.70	2.10	2.85	6.30	4.45	6.30	3.20	3.45	4.00	4.94	5.29
CIBC	1,000	0.30	0.35	0.40	0.50	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CIBC Mortgages	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	2.85	6.70	4.45	6.35	3.30	3.45	4.10	4.94	5.29
Manulife Bank	25,000	0.65	0.75	0.75	1.00	2,500	1.60	2.05	2.25	2.50	2.85	3.50	-	4.40	3.75	2.75	3.25	3.50	3.65	3.75
FIDUCIES																				
Le Groupe Desjardins	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	-	6.70	3.75	6.60	3.40	3.60	4.10	4.94	5.29
Fiducie Desjardins	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Groupe Investors	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	2.60	6.50	4.55	6.50	3.30	3.55	4.10	4.94	5.29
Sun Life Financial	0	-	-	-	-	1,000	r1.10	r1.80	r2.00	r2.10	r2.40	-	-	-	-	-	-	-	-	-
London Life	0	-	-	-	-	10,000	0.70	1.70	2.00	2.00	2.40	2.60	6.50	4.55	6.50	3.30	3.55	4.10	4.94	5.29
Trust La Laurentienne	3,000	0.50	0.50	0.60	0.70	500	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Épargne Placements Québec	0	-	-	-	-	100	1.10	1.50	2.00	2.35	2.65	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Informations fournies hier, à 15h, par les services Cannex et transmises au journal *Le Soleil*.
Les lecteurs peuvent en tout temps consulter les taux de Cannex sur Internet à l'adresse suivante : **www.cannex.com**
Les abréviations sont : j = jour; Min = placement minimum; m = mois, o = hypothèque ouverte, f = hypothèque fermée, r = dépôts rachetables.

toronto

suite de la page 44

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
Transat A.T.	TRZ-B	80	15.48	-0.62
TRANSAT A.T. VT	TRZ-A	4	15.42	-0.83
TRANSATLANTIC	TNP	3353	3.14	+0.01
TransCanada Cor	TRP	1483	37.70	-0.33
●Transcontinenta	TCL-A	720	15.30	+0.22
TransForce	TFI	82	11.60	-0.02
TRANSGLOBE ENER	TGL	104	10.63	-0.31
TRANSITION	TTH	7	3.10	+0.10
●TRANZEO WRLSS T	TZT	118	0.53	-0.03
TREASURY METALS	TML	23	0.58	-0.02
TREVALI RESOURC	TV	20	1.31	+0.05
TRIAUSMIN	TOR	39	0.09	+0.00
Trican Well Ser	TCW	431	17.08	-0.81
TRICON CAP GRP	TCN	3	5.25	+0.00
TRILOGY EGY	TET	85	10.11	-0.21
Trinidad Drilli	TDG	825	5.11	-0.08
TROY RESOURCES	TRY	6	3.35	-0.06
TSO3	TOS	57	1.38	+0.01
TUCOWS	TC	5	0.67	+0.00
TUSCANY INTL	TID	52	1.25	-0.02
TVA GROUP -B-	TVA-B	2	13.29	-0.18
TVI PACIFIC	TVI	596	0.115	+0.00
●TWIN BUTTE ENER	TBE	862	1.63	-0.01
UEX Corporation	UEX	659	1.49	-0.06
UNI SELECT	UNS	2	26.40	-0.09
UNITED CORP	UNC	0	48.06	+0.05
UNITED MNG GRP	UMG	188	0.90	-0.05
●UR-ENERGY	URE	643	1.44	-0.06
●URANERZ ENERGY	URZ	68	2.27	-0.03
●Uranium One	UUU	2396	4.10	+0.02
URANIUM PARTN	U	570	7.21	-0.08
URBANA NON VTG-	URB-A	124	1.23	-0.02
URSA MAJOR MINE	UMJ	29	0.10	+0.00
US GEOTHERMAL	GTH	29	0.89	-0.01
US GOLD	UXG	45	5.20	+0.01
US GOLD AQUISIT	UXE	10	5.05	+0.07
VAALDIAM MINING	VAA	8	0.27	-0.01
VALEANT PHARMA	VRX	593	27.85	+0.36
VALENER	VNR	53	17.13	+0.00
VECIMA NETWORKS	VCM	3	3.89	+0.09
VELOCITY MINERA	VLC	35	0.165	-0.01
VENA RESOURCES	VEM	175	0.355	+0.02
VENTANA GOLD	VEN	371	9.17	-0.34
VERMILION EGY	VET	142	39.80	-0.29
VERO ENERGY	VRO	171	6.50	-0.01
VG GOLD	VG	173	0.65	+0.01
VICTORY NICKEL	NI	191	0.105	+0.01
VILLAGE FARMS	VFF	35	1.37	+0.01
VIRGINIA MINES	VGQ	7	7.30	+0.03
VISTA GOLD	VGZ	15	2.83	-0.02
Viterra	VT	610	9.85	-0.03
VITRAN	VTN	0	11.23	+0.05
VOLTA RESOURCES	VTR	811	1.83	+0.01
WALDRON EGY	WDN	149	2.50	-0.15
WALLBRIDGE MNG	WM	70	0.23	-0.01
WATERFURNACE RE	WFI	3	25.79	-0.62
WEBTECH WIRELES	WEW	221	0.36	+0.01
WESCAST INDS-A	WCS-A	11	5.54	-0.01
WESDOME GOLD MI	WDO	59	2.68	-0.03
West Fraser Tim	WFT	66	42.89	-0.46
WESTAIM	WED	417	0.50	+0.00
WESTERN COAL	WTN	4123	6.71	-0.29
WESTERN COPPER	WRN	93	1.43	-0.02
WESTERN FINL GR	WES	42	2.47	+0.02
WESTERN FOREST	WEF	470	0.41	-0.02
WESTFIRE EGY	WFE	167	5.55	+0.14
WestJet Airline	WJA	318	12.67	-0.25
WESTPORT INNOVA	WPT	68	18.11	-0.09
WEX PHARMACEUT-	WXI	1	0.13	-0.01
●WHITECAP RES	WCP	60	4.75	-0.05
●WI-LAN	WIN	229	4.75	-0.04
WILMINGTON CAPT	WCM-A	5	2.64	+0.59
WINPAK LTD	WPK	1	11.08	-0.10
WINSTAR RESOURC	WIX	13	3.50	-0.16
WORLD ENERGY SO	XWE	0	2.76	+0.02
XEBEC ADSORPTIO	XBC	3	0.36	+0.01
XTREME COIL DRI	XDC	7	3.94	+0.09
Yamana Gold	YRI	3352	10.87	-0.13
YM BIOSCIENCES	YM	29	2.17	+0.03
YUKON-NEVADA GO	YNG	1065	0.71	-0.03
ZARGON OIL & G	ZOG-B	0	33.59	+0.00
ZARLINK SEMICON	ZL	728	2.08	+0.07
ZAZU METALS	ZAZ	10	0.205	-0.01
ZCL COMPOSITES	ZCL	8	3.00	-0.05
ZINCORE METALS	ZNC	81	0.55	+0.00
ZONGSHEN PEM PO	ZPP	9	0.95	+0.00

FONDS INDICIELS (iShares)

Alternative	XAL	2	25.55	-0.01
Conservative	XCR	0	22.70	-0.06
Energy Sector	XGC	0	24.38	+0.00
Growth	XGR	0	24.19	+0.00
DEX ALL TU	XGB	27	21.01	-0.05
DEX ALL TU	XCB	87	20.80	-0.09
DEX LONG TU	XLB	27	20.86	-0.18
DEX SHOR TU	XSB	41	29.19	-0.03
DEX UNIV TU	XBB	145	30.26	-0.07
DJ CDA TU	XCV	0	19.94	+0.00
S&P/TSX	XEG	847	17.98	-0.14
S&P/TSX	XFN	65	22.43	-0.10
ISHS DEX RR TU	XRB	54	22.10	-0.13
ISHS DIVER MONTH TU	XTR	60	12.07	-0.05
ISHS DJ CDA SD TU	XDV	76	20.21	-0.07
ISHS DJ CDA SG TU	XCG	4	23.45	-0.21
ISHS JANTZI SOC TU	XEN	0	17.54	-0.16
ISHS MSCI EAFE	XIN	52	17.85	-0.07
ISHS RUSSELL 2000	XSU	6	15.37	-0.03
ISHS S&P 500	XSP	415	13.58	-0.03
ISHS S&P/TSX CAP TU	XIC	151	19.84	-0.14
ISHS S&P/TSX CIT	XIT	39	7.09	+0.03
ISHS S&P/TSX CM TU	XMA	71	21.67	-0.23
ISHS S&P/TSX COM TU	XMD	20	21.40	-0.14
●ISHS S&P/TSX CR	XRE	43	14.03	-0.05
ISHS S&P/TSX GLBL	XGD	925	24.23	-0.32
●ISHS S&P/TSX SC TU	XCS	27	16.66	-0.06
ISHS S&P/TSX60 TU	XIU	6605	18.18	-0.11

PARTS DE FIDUCIES

●1ST ASSET PIPES	EWP-UN	22	7.61	-0.09
1ST NAT FIN INC	FN-UN	6	18.10	+0.14
A&W REVENUE FD	AW-UN	4	20.37	+0.34
ALLIED PPTIES T	AP-UN	74	22.97	-0.17
ALTUS GROUP TU	AIF-UN	8	15.45	-0.15
ARC Energy Trus	AET-UN	1099	21.03	-0.52
ARCTIC GLACIER	AG-UN	46	1.36	-0.02
ARMTEC INFRA TR	ARF-UN	55	20.45	-0.14
ARTIS REIT- TU	AX-UN	137	13.39	-0.13
AVENIR DIVERSI	AVF-UN	79	6.30	-0.03
BADGER INCM TR	BAD-UN	9	16.94	-0.16
●Baytex Energy T	BTE-UN	295	38.26	-0.74
Bell Aliant	BA-UN	321	28.00	-0.22
BIG ROCK BREW T	BR-UN	3	16.20	+0.10
BIRD CONSTR INC	BDT-UN	15	37.57	-0.04
Boardwalk Real	BEI-UN	67	43.33	-0.77
●Bonavista Energ	BNP-UN	424	25.37	-0.61
BORALEX PWR FD	BPT-UN	49	5.06	-0.06
●BOSTON PIZZA UT	BPF-UN	31	13.39	+0.10
BOYD GROUP TR U	BYD-UN	10	6.25	-0.01
BRICK GRP INC T	BRK-UN	32	2.43	+0.03
BROOKFIELD INFR	BIP-UN	44	21.60	+0.18
BROOKFIELD REAL	BRE-UN	6	12.97	-0.18
BROOKFIELD RENE	BRC-UN	84	21.58	-0.12
BROOKFLD OFFICE	BOX-UN	2	21.80	+0.05
Calloway Real E	CWT-UN	238	24.42	-0.33
Canadian Apartm	CAR-UN	249	17.34	-0.32
Canadian Oil Sa	COS-UN	806	26.48	-0.46
●Canadian Real E	REF-UN	91	32.18	+0.23
CANEXUS INCOM F	CUS-UN	32	6.75	-0.03
CANFOR PULP TU	CFX-UN	401	16.03	-0.55
CAPITAL POWER I	CPA-UN	86	18.51	-0.32
CARFINO TRUST U	CFN-UN	31	6.19	+0.07
CARGOJET CAD BE	CJT-UN	8	8.05	+0.00
CDN HELICOPTER	CHL-UN	10	14.80	-0.10
Chartwell Senio	CSH-UN	428	9.34	-0.01
CHEMTRADE LOGIS	CHE-UN	57	13.56	+0.07
CHESSWOOD INCOM	CHW-UN	9	5.95	+0.03
CI MASTER	CIP-UN	1	0.345	+0.00
Cineplex Galaxy	CGX-UN	127	21.00	+0.18
CINRAM INTL INC	CRW-UN	1	1.05	+0.00
Clearwater	CLR-UN	3	0.83	+0.00
CML HealthCare	CLC-UN	135	12.46	+0.14
CMP GOLD TRUST	CMP-UN	4	13.50	-0.05
COAST WHSL APPL	CWA-UN	4	5.01	-0.22
Cominar Real Es	CUF-UN	245	21.37	-0.37
Consumers' Wate	CWI-UN	231	5.96	+0.00
Crombie REIT	CRR-UN	22	12.89	-0.08
●Davis + Henders	DHF-UN	77	20.16	-0.21
DIRECTCASH INCM	DCI-UN	13	20.10	-0.30
●Dundee Real Est	D-UN	150	29.50	-0.58
ENBRDGE ICOME T	ENF-UN	16	16.50	+0.00
●Enerplus Resour	ERF-UN	503	27.58	-0.58
ENERVEST DIVERS	EIT-UN	157	14.04	-0.06
Extendicare Rea	EXE-UN	103	10.85	+0.01
FIRST ASSET REI	RIT-UN	23	10.70	+0.00
FOREMOST INCOME	FMO-UN	2	6.73	+0.16
Fort Chicago En	FCE-UN	243	12.74	-0.27
FP NEWSPAPERS I	FP-UN	12	4.81	-0.06
Freehold Royalt	FRU-UN	101	18.88	-0.12
FUTUREMED HEALT	FMD-UN	22	7.93	+0.03
GENERAL DONL TR	GDI-UN	8	6.79	+0.07
GENIVAR INCOME	GNV-UN	22	27.90	-0.05
HOMBURG CDA REI	HCR-UN	133	10.75	-0.07
HRDWDS DIST INC	HWD-UN	2	2.18	+0.01
●HUNTINGTON REIT	HNT-UN	20	6.81	+0.10
IBI INCOME TU	IBG-UN	23	14.48	-0.27
InnVest Real Es	INN-UN	162	6.87	-0.06
●Inter Pipeline	IPL-UN	620	13.88	+0.05
INTERRENT REIT	IIP-UN	34	1.50	-0.02
Jazz Air Income	JAZ-UN	1023	5.63	-0.19
●JUST ENERGY INC	JE-UN	360	15.40	-0.02
●K-BRO LINEN INC	KBL-UN	7	17.37	-0.03
Keyera Faciliti	KEY-UN	74	31.17	+0.37
LIQUOR STORES I	LIQ-UN	66	15.50	-0.11
MACKENZIE MSTR-	MKZ-UN	0	1.06	+0.01
MACQUARIE POWER	MPT-UN	80	7.54	-0.07
MORGUARD RL EST	MRT-UN	13	13.79	+0.06
MORNEAU SOBECO	MSI-UN	125	9.26	-0.04
NAL Oil & Gas T	NAE-UN	325	12.42	-0.21
NORANDA INCM UT	NIF-UN	49	4.76	-0.07
North West Comp	NWF-UN	83	20.76	-0.08
●NORTHERN PPTY T	NPR-UN	40	27.35	+0.07
●Northland Power	NPI-UN	144	16.08	-0.18
NORTHWEST HLTH-	NWH-UN	65	11.55	+0.00
●PANTERA DRILLIN	RIG-UN	21	4.50	-0.03
PARKLAND TRUST	PKI-UN	69	11.96	-0.12
PEAK ENERGY TR	PES-UN	233	0.415	+0.00
●Pengrowth Energ	PGF-UN	1405	12.23	+0.03
●Penn West Energ	PWT-UN	1673	23.48	+0.11
Peyto Energy Tr	PEY-UN	482	15.50	-0.24
PHOENIX TECH IN	PHX-UN	8	10.37	-0.08
PIZZA PIZ ROYL	PZA-UN	16	7.93	-0.07
Primaris Retail	PMZ-UN	70	19.62	-0.05
●PRISZM INCOME T	QSR-UN	37	0.31	-0.01
Provident Energ	PVE-UN	314	7.60	-0.09
PRT FOREST TR	PRT-UN	100	2.30	+0.00
RETROCOM MID-MK	RMM-UN	33	5.00	-0.05
RioCan Real Est	REI-UN	437	22.50	-0.52
ROGERS SUGAR IN	RSI-UN	133	5.18	-0.07
ROYAL HOST REAL	RYL-UN	27	2.38	+0.00
SCOTT'S REIT	SRQ-UN	60	7.59	-0.10
SECOND CUP INCO	SCU-UN	7	7.69	-0.01
SIR ROYALTY INC	SRV-UN	17	9.44	-0.01
●STONEHAM DRLLIN	SDG-UN	1	7.33	-0.17
SUN GRO HORT IN	GRO-UN	27	5.10	-0.05
SWISS WATR TRUS	SWS-UN	32	3.82	+0.14
TERRAVEST INCOM	TI-UN	7	2.34	+0.01
THE DATA GROUP	DGI-UN	49	7.67	-0.10
THE KEG RYLTS U	KEG-UN	11	11.87	-0.08
TOP 10 CDN FIN	TCT-UN	5	9.97	-0.05
TRANSG APT REIT	TGA-UN	42	10.67	-0.18
TRIMAC INCOME T	TMA-UN	6	4.54	-0.06
VICWEST INCOME	VIC-UN	43	16.20	-0.45
WAJAX INCOME FD	WJX-UN	37	32.15	-0.68
Westshore Termi	WTE-UN	224	22.84	-0.18
WHITEROCK REIT	WRK-UN	68	18.90	+0.30
Yellow Pages	YLO-UN	4123	6.06	-0.12
ZARGON ÉNERGY T	ZAR-UN	23	20.42	-0.27

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

1830597

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE SUCCESSION ROLAND MICHAUD

Prenez avis que Roland Michaud, de son vivant domicilié au 4770, rue St-Félix, St-Augustin, est décédé le 5 décembre 2009.
Un inventaire des biens peut être consulté chez le liquidateur Germain Michaud au 9832, boul. St-Jacques, Québec (Québec) G2B 4R2.

1830606

DÉCLARATION D'INTENTION - DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie GESTION GUY PROULX INC. ayant son siège au 5280, CHEMIN DU LAC-PERREAULT, SAINT-UBALDE (QUÉBEC) G0A 4L0 a l'intention de demander sa dissolution au registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.

GUY PROULX

2032300

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement de La Haute-Saint-Charles

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR UN PROJET DE MODIFICATION AU *RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE LA HAUTE-SAINT-CHARLES SUR L'URBANISME*

PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE LA HAUTE-SAINT-CHARLES SUR L'URBANISME RELATIVEMENT À LA ZONE 64301HA, R.C.A.6V.Q. 29

Lors d'une séance tenue le 12 octobre 2010, le conseil de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles a approuvé un projet de modification au *Règlement de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles sur l'urbanisme,* R.C.A.6V.Q. 4.

Ce projet de modification vise la création d'une zone Rb « récréative de conservation » à l'intérieur de la zone d'habitation résidentielle 64301Ha. Le projet fait suite à une demande de compensation pour la perte de milieux humides et de cours d'eau émise par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP). La création de la nouvelle zone vise donc à répondre à l'exigence du Ministère.

La zone 64301Ha est située dans un périmètre délimité approximativement par l'autoroute Henri-IV à l'est, la rue de la Joconde et le boulevard Pie-XI sud à l'ouest, la rue de l'Escarpement au sud et la rue Joviale au nord.

Une assemblée publique de consultation sur ce projet de modification aura lieu le 8 novembre 2010 à 19 h, à la salle du conseil du Bureau d'arrondissement, 305, rue Racine, Québec.

Lors de cette assemblée publique de consultation, le président d'assemblée expliquera le contenu du projet de modification ainsi que les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de modification R.C.A.6V.Q. 29 contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Ce projet de modification ainsi qu'une illustration des zones visées peuvent être consultés au Bureau d'arrondissement La Haute-Saint-Charles situé au 305 rue Racine, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 28 octobre 2010.

La secrétaire et assistante-greffière de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles,
Élise Rhéaume

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2772,80 POINTS

en baisse de

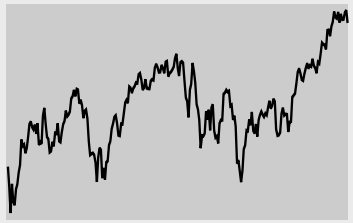
1,44 POINTS OU

0,06 %

sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

S&P / TSX › 12 mois



› 5 derniers jours

FERMETURE **12 567,25** | VAR. 1 AN **13,69** % | VAR. 1 JOUR **-0,93** %

52 SEMAINES HAUT **12 710,19** BAS **10 745,25**

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR (%)
Consom. autre	1 056,58	-0,57
Consom. courante	1 650,96	-0,53
Énergie	2 814,97	-1,03
Finance	1 625,00	-0,81
Industrielles	1 258,91	-2,26
Matériaux	3 649,13	-1,12
Santé	476,95	1,19
Services publics	1 848,27	-0,51
Technologies	224,48	1,48
Télécoms	853,03	-0,93

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
LUNDIN MINING *(LUN)*	21 256 511	6,31	-6,79
HORIZONS BETA/A *(HNU)*	8 886 282	2,85	1,42
SUNCOR ENERGY *(SU)*	6 734 167	32,55	-2,40
ISHARES S&P/TSX *(XIU)*	6 602 455	18,18	-0,60
MANULIFE FINAN. *(MFC)*	6 354 389	12,88	-1,53
BOMBARDIER *(BBD.B)*	6 322 336	4,99	-2,16
KINROSS GOLD *(K)*	5 891 911	17,61	-2,60
ROGERS COMM. *(RCI.B)*	4 435 545	37,05	-2,83
YELLOW PAGES IN. *(YLO.U)*	4 123 919	6,06	-1,94
WESTERN COAL *(WTN)*	4 123 131	6,71	-4,14

PÉTROLE (BRUT LÉGER)
81,94 $ US
-0,61

OR
1322,60 $US
-16,00

ARGENT
25,225 $CAN
-0,330

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE **1,0287$** UN EURO COÛTE **1,4161$**

devises

La Presse Canadienne

TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, jeudi, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Afrique du Sud (rand).....0,1493
Australie (dollar).....1,0008
Brésil (real).....0,6009
Chine (renminbi).....0,1545
Hong Kong (dollar).....0,1330
Inde (roupie).....0,0232
Israël (shekel).....0,2833
Japon (yen).....0,012650
Liban (livre).....0,000689
Mexique (peso).....0,0828
Norvège (couronne).....0,1750
Nouvelle-Zélande (dollar) 0,7666
Royaume-Uni (livre).....1,6216
Russie (rouble).....0,0336
Suède (couronne).....0,1524
Suisse (franc).....1,0426

TSX de croissance

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABCOURT MINES	ABI	41	0.15	-0.01
ADVITECH	AVI	0	0.035	+0.00
APPALACHES RES	APP	105	0.07	+0.00
AUGYVA RES MINE	AUV	21	0.22	-0.02
AZIMUT EXPLORAT	AZM	18	0.83	+0.02
CANWEST GLOBAL VT	CGS	323	0.05	+0.00
CLEMEX TECH -A-	CXG-A	0	0.09	+0.00
CO2 SOLUTIONS	CST	5	0.15	+0.01
CATALYST COPPER	CCY	1436	0.15	+0.00
D-BOX TECHNOL	DBO-A	152	0.495	+0.02
DACHA CAP	DAC	0	0.475	+0.00
DEQ SYSTEMS	DEQ	0	0.30	+0.00
DIA BRAS EXPL	DIB	265	0.32	+0.03
DIANOR RESOURCES	DOR	237	0.075	-0.01
DITEM	DIT	19	0.06	+0.00
ERGORESEARCH	ERG	0	0.12	+0.00
G.I.E.ENVRONMNT	GIE	0	0.02	+0.00
H2O INNOVATION	HEO	20	0.385	-0.01
IMAFLEX -A-	IFX-A	190	0.165	-0.01
JUNEX	JNX	403	1.37	+0.31
MATAMEC EXPLORATI	MAT	3133	0.48	+0.08
MELKIOR RESOURCES	MKR	25	0.235	-0.02
MRRM	MRR	0	4.25	+0.00
NEMASKA EXPL	NMX	63	0.38	+0.02
NOVIK	NVK	64	0.30	-0.06
NUVOLT	NCO	57	0.09	+0.00
PERLITE CANADA	PCI	0	0.10	+0.00
PERSHIMCO RESOURC	PRO	336	0.44	-0.02
PETROLIA	PEA	195	0.40	+0.01
PROLAB TECH-A VTG	POB	0	0.25	+0.00
RES. MIN. RADISS	RDS	38	0.11	+0.00
PRO-OR MNG RES	POI	218	0.15	+0.00
ROBEX RES	RBX	893	0.155	+0.01
SIRIOS RESOURCES	SOI	62	0.065	+0.01
SOFAME TECH	SDW	55	0.04	+0.00
TYPHOON EXPL-A	TYP	83	1.02	-0.01
VICTHOM HUMAN BIO	VHB	0	0.12	+0.00
VIOR EXPLORATION	VIO	6	0.095	+0.00
WANTED TECH	WAN	10	0.30	+0.00

Lire les cotes

Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours des 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers.

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Ferm : cours à l'arrêt de transactions.

Ch. net : changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.

Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars.

●: Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Société	Volume (x1000)	Ferm.	Ch. net
01 COMM LAB	ONE 1045	1.39	-0.25
5N PLUS	VNP 231	6.90	+0.03
A à C			
AASTRA TECH	AAH 51	20.91	-0.09
●ABERDEEN INTL	AAB 129	0.58	+0.01
ABSOLUTE SOFTWA	ABT 1222	3.99	+0.50
Acadian Mining	ADA 222	0.045	+0.00
ACADIAN TIMBER	ADN 151	6.36	+0.20
ACE AVIAT HLDG-	ACE-A 107	13.10	+0.05
ACE Aviation Ho	ACE-B 5	13.00	+0.09
ACUITY SMALL CA	ASF 1	6.18	-0.12
ADANAC MOLYBDEN	AUA 427	0.04	+0.00
●ADF GROUP SBVTG	DRX 116	1.63	-0.03
ADHEREX TECH	AHX 10	0.035	+0.01
ADVANTAGE OIL	AAV 894	6.21	+0.03
Aecon Group	ARE 127	12.40	-0.10
AEROQUEST INTL	AQL 49	0.78	-0.03
AETERNA ZENTARI	AEZ 71	1.27	+0.00
AFEXA LIFE SCIE	FXA 76	0.58	+0.04
AG GROWTH INTL	AFN 11	42.10	-0.15
AGF Management	AGF-B 325	16.45	-0.14
Agnico-Eagle Mi	AEM 519	72.84	-0.71
●Agrium	AGU 720	90.06	-0.75
AIC GLBL FIN SP	ASC 9	0.79	-0.05
AINSWORTH REG S	ANS 6	2.34	-0.03
AIR CANADA VTG-	AC-A 112	3.68	-0.02
AIR CANADA VTG-	AC-B 1150	3.67	-0.04
AKITA DRILLING	AKT-A 0	8.99	+0.10
Alamos Gold	AGI 453	15.34	-0.41
ALARMFORCE INDS	AF 2	7.50	+0.00
ALEXCO RESOURCE	AXR 144	5.96	-0.03
Alexis Minerals	AMC 1882	0.23	-0.01
ALG PWR & UTIL	AQN 231	4.65	-0.05
ALGOMA CENTRAL	ALC 0	92.45	-0.05
●ALIMENT COUCHE	ATD-A 5	24.20	+0.25
●Alimentation Co	ATD-B 493	24.13	+0.33
ALLIANCE GRAIN	AGT 21	33.20	-0.29
ALLIED GOLD	ALG 372	0.44	-0.01
ALLIED NEVADA G	ANV 528	24.24	-1.08
ALLON THERAPEUT	NPC 67	0.40	-0.01
ALMADEN MINERAL	AMM 82	2.91	-0.05
ALTAGAS	ALA 236	21.42	-0.34
ALTER NRG	NRG 66	2.05	+0.00
ALTIUS MINERALS	ALS 11	10.59	-0.15
AMBRILIA BIOPHA	AMB 707	0.02	+0.01
AMERICAN BONANZ	BZA 239	0.33	+0.02
AMERIGO RESOURC	ARG 199	0.82	-0.03
●AMICA MATURE LI	ACC 16	7.05	+0.00
AMORFIX LIFE SC	AMF 141	0.33	+0.01
ANACONDA MINING	ANX 525	0.19	-0.01
ANATOLIA MINL D	ANO 507	7.45	-0.06
ANDEAN RESOURCE	AND 2427	6.10	-0.07
Anderson Energy	AXL 219	1.14	-0.01
ANDREW PEL NONV	ADW-A 7	8.75	-0.17
ANDREW PELLER-B	ADW-B 0	9.65	-0.72
ANGIOTECH PHARM	ANP 75	0.59	+0.04
ANGLE ENERGY	NGL 209	7.65	-0.11
Antrim Energy I	AEN 255	0.97	-0.05
Anvil Mining Li	AVM 790	4.80	+0.01
AQUILA RESOURCE	AQA 236	0.87	+0.04
●ARGONAUT GOLD	AR 1240	3.63	+0.10
ARISE TECHNOLOG	APV 276	0.23	+0.00
ARSENAL ENERGY	AEI 240	0.88	+0.02
●ARTEK EXPL	RTK 414	0.92	-0.10
ASIA BIO-CHEM	ABC 172	1.42	-0.03
Astral Media	ACM-A 105	39.88	+0.53
Atco	ACO-X 27	51.66	-0.44
ATCO CL 2 VTG	ACO-Y 0	52.04	-0.44
ATHABASCA OILS	ATH 851	11.24	+0.22
ATLANTIC POWER	ATP 153	13.70	-0.01
ATNA RESOURCES	ATN 204	0.65	+0.00
ATRIUM INNOVATI	ATB 83	14.92	+0.18
ATS AUTOMATION	ATA 180	7.10	+0.08
AUEX VENTURES	XAU 99	6.09	+0.06
AUGUSTA RESOURC	AZC 280	4.10	-0.01
AURA MINERALS	ORA 413	4.19	-0.01
AURIZON MINES L	ARZ 527	6.65	-0.05
AURYX GOLD	AYX 16	1.33	-0.02
AUTOCANADA	ACQ 13	5.10	+0.00
AUTOMODULAR	AM 23	0.77	+0.00
AVALON RARE	AVL 1033	4.67	+0.13
AVCORP INDS	AVP 280	0.05	-0.00
AXIA NETMEDIA	AXX 30	1.47	-0.03
AZURE DYNAMICS-	AZD 153	0.285	-0.01
B2GOLD	BTO 851	2.16	-0.07
BAFFINLAND IRON	BIM 636	0.97	+0.00
BAJA MINING	BAJ 1475	1.20	+0.00
BALLARD POWER S	BLD 38	1.81	+0.03
BAM INVESTMENTS	BNB 0	14.51	+0.36
Bank of Montrea	BMO 2201	61.35	-0.33
Bank of Nova Sc	BNS 1377	54.23	-0.35
Bankers Petrole	BNK 1728	7.06	-0.05
BANNERMAN RESOU	BAN 458	0.54	-0.01
BANRO	BAA 165	2.97	-0.06
Barrick Gold Co	ABX 3309	46.94	-0.85
BCE	BCE 3232	34.25	-0.19
BELLATRIX EXPL	BXE 241	3.60	-0.07
BELLUS HEALTH	BLU 147	0.075	+0.00
BENGAL ENERGY	BNG 26	1.25	+0.03
BENNETT ENVMTL	BEV 12	1.85	+0.00
BIOEXX SPECIALT	BXI 1912	2.68	+0.01
BIONICHE LIFE	BNC 122	1.74	-0.04
BIOTEQ ENVIRO T	BQE 111	0.82	+0.00
BIOWEST THERAP-	BWE 1	0.29	-0.01
BIOX	BX 1	0.97	-0.03
Birchcliff Ener	BIR 713	7.98	-0.06
BLACK DIAMOND	BDI 10	17.99	-0.18
BLACKPEARL RES	PXX 551	4.50	+0.10
BMTC GROUPE -A	GBT-A 10	24.00	-0.10
BNK PETROLEUM	BKX 307	2.95	-0.07
BOMBARD-A- MLTP	BBD-A 64	5.00	-0.08
Bombardier	BBD-B 6322	4.99	-0.11
●BONTERRA ENERGY	BNE 23	43.05	-0.15
BORALEX -A-	BLX 34	8.27	+0.07
BOYUAN CONSTR	BOY 23	2.01	-0.08
BREAKWATER	BWR 381	5.47	+0.04
BRICK BREWING L	BRB 9	1.00	+0.01
BRIDGEWATER SYS	BWC 91	8.85	-0.13
BRIGUS GOLD	BRD 373	1.57	+0.02
BROMPTON SPLIT	SBC 13	10.90	-0.09
Bronco Energy L	BCF 280	0.215	+0.00
Brookfield Asse	BAM-A 626	30.62	-0.59
●Brookfield Prop	BPO 975	17.87	-0.37
BURCON NUTRASCI	BU 33	10.78	-0.57
C A BANCORP COM	BKP 6	1.85	+0.00
●C&C ENERGIA	CZE 6	9.50	-0.10
CAE	CAE 334	11.00	+0.03
CALDWELL PARTNE	CWL 0	0.62	+0.00
CALEDONIA MININ	CAL 91	0.095	+0.00
Calfrac Well Se	CFW 113	25.88	-0.24
CALIAN TECHNOLO	CTY 1	18.90	-0.05
CALL GENIE INC	GNE 512	0.11	+0.00
CALMENA EGY	CEZ 76	0.64	+0.00
CALVALLEY PETE-	CVI-A 64	3.89	-0.17
Cameco Corporat	CCO 700	31.28	-0.48
CANACCORD FINAN	CF 38	10.50	-0.15
CANADA BREAD CO	CBY 3	44.35	-0.75
CANADA LITHIUM	CLQ 362	0.80	+0.00
Canadian Imperi	CM 1281	76.49	-0.88
Canadian Nation	CNR 1219	66.13	-2.35
Canadian Natura	CNQ 1922	36.25	-0.21
Canadian Pacifi	CP 415	65.64	-1.39
Canadian Tire C	CTC-A 438	58.80	+0.43
Canadian Utilit	CU 63	48.71	-0.46
Canadian Wester	CWB 555	24.65	+0.07
CANADIAN ZINC	CZN 172	0.60	+0.00
CANAM GROUP	CAM 11	7.74	-0.10
CANARC RESOURCE	CCM 104	0.13	+0.01
CANDAX ENERGY	CAX 84	0.055	+0.00
CANDENTE COPPER	DNT 201	0.57	+0.03
CANDENTE GOLD	CDG 5	0.79	+0.00
Canfor Corporat	CFP 281	9.17	-0.27
CANGENE	CNJ 25	3.64	-0.06
CANWEL BLDG MAT	CWX 7	4.91	-0.04
●CANYON SERVICES	FRC 61	7.97	-0.03
CAPITAL GOLD	CGC 35	4.43	-0.09
CAPITAL POWER	CPX 33	24.55	+0.15
CAPSTONE MINING	CS 1165	3.57	+0.00
CARDERO RESOURC	CDU 23	1.24	+0.00
Cardiome Pharma	COM 26	5.55	-0.11
CARMANAH TECH	CMH 85	0.62	+0.00
CARPATHIAN GOLD	CPN 3301	0.56	-0.01
Cascades	CAS 202	6.70	-0.14
CASH STORE FIN	CSF 13	15.70	-0.10
CASPIAN ENERGY	CEK 692	0.12	+0.00
CATALYST PAPER	CTL 721	0.205	-0.02
CATHEDRAL EGY	CET 68	6.83	-0.06
CCL Industries	CCL-B 87	29.15	+0.29
CDN EGY SERV &	CEU 15	20.49	-0.41
CDN LFE COS SPL	LFE 32	3.35	-0.04
CDN TIRE CORP	CTC 0	65.30	+0.30
Celestica	CLS 324	9.08	-0.11
CELTIC EXPLORAT	CLT 119	12.06	-0.06
CENOVUS ENERGY	CVE 1373	29.09	-0.36
CENTAMIN EGYPT	CEE 1159	2.79	-0.08
CENTERRA GOLD	CG 428	18.83	+0.20
CENTRIC HEALTH	CHH 50	0.72	+0.03
CEQUENCE ENERGY	CQE 48	1.77	+0.00
CERES GLOBAL AG	CRP 4	7.90	+0.05
CGA MINING	CGA 660	2.85	-0.03
CGI Group	GIB-A 1586	15.41	-0.19
CHAMPION MINERA	CHM 91	1.00	+0.03
CHINA GOLD INTL	CGG 60	4.96	-0.01
●CHINOOK EGY	CKE 404	1.76	-0.07
CHURCHILL -A-	CUQ 21	20.33	-0.09
CI FINANCIAL	CIX 112	21.44	+0.08
CIC ENERGY	ELC 88	5.92	-0.12
CINCH ENERGY	CNH 106	1.25	-0.04
Clarke	CKI 1	3.91	+0.00
CLAUDE RESOURCE	CRJ 475	1.55	-0.02
CLINE MINING	CMK 961	2.70	+0.13
CLUBLINK ENTRPR	CLK 0	7.29	-0.06
CLUFF GOLD	CFG 14	1.79	+0.00
COALSPUR MINES	CPT 375	1.27	+0.00
COASTAL CONTACT	COA 33	1.52	-0.05
COEUR D'ALENE M	CDM 11	20.54	-0.28
Cogeco Cable	CCA 106	39.00	+0.00
COGECO INC	CGO 4	33.25	-0.35
COLABOR GROUP	GCL 91	10.97	-0.08
COLOSSUS MINERA	CSI 499	8.10	-0.17
COM DEV INTL	CDV 18	2.14	+0.00
Compton Petrole	CMT 268	0.49	-0.01
●COMPUTER MODELL	CMG 4	19.51	+0.40
Connacher Oil a	CLL 4097	1.21	-0.02
Consolidated Th	CLM 2164	9.83	-0.21
CONSTELLATION S	CSU 4	43.99	+0.29
CONTINENTAL GLD	CNL 336	6.53	-0.11
CONTL PRECIOUS	CZQ 173	0.73	-0.05
CONTRANS GROUP	CSS 35	8.50	-0.01
COOLBRANDS INTL	COB 585	4.33	+0.00
COPPER MOUNTAIN	CUM 1565	4.97	-0.07
CORBY DISTILLER	CDL-B 2	14.80	+0.13
●CORBY DISTILLER	CDL-A 6	15.91	+0.10
CORO MINING	COP 112	0.66	-0.03
CORONA GOLD	CRG 34	0.79	-0.05
●Corridor Resour	CDH 154	6.60	-0.20
●Corus Entertain	CJR-B 98	22.08	+0.53
CORVUS GOLD	KOR 67	0.95	-0.05
COTT	BCB 46	8.26	-0.05
COUNSEL CORP	CXS 5	0.65	+0.00
CRAIG WIREL SUB	CWG 5	0.52	-0.02
CRESCENT GOLD	CRA 355	0.135	-0.01
CRESCENT PT EGY	CPG 1382	40.85	-0.17
Crew Energy	CR 423	19.57	+0.06
CREW GOLD	CRU 53	4.73	+0.04
CRITICALCONTROL	CCZ 22	0.60	-0.04
CROCODILE GOLD	CRK 582	1.48	+0.01
CROCOTTA ENERGY	CTA 242	1.47	-0.02
CROSSHAIR EXPLO	CXX 530	0.215	-0.01
CROWFLIGHT MINE	CML 945	0.07	-0.00
CRYPTOLOGIC	CRY 8	1.36	+0.06
CRYSTALLEX INTL	KRY 210	0.355	+0.01
CVTECH GROUP	CVT 10	1.18	+0.07
CYBERPLEX	CX 85	0.46	+0.00
CYMBRIA-A	CYB 13	12.25	-0.05
D à G			
DALRADIAN RES	DNA 155	2.00	+0.01
DALSA	DSA 3	11.42	-0.33
DANIER LEATHER	DL 39	13.75	-0.25
DAY4 ENERGY	DFE 36	0.58	+0.00
DAYLIGHT EGY	DAY 1128	10.04	-0.13
●DEANS KNIGHT 14	DNC 14	11.90	+0.01
DEETHREE EXPL	DTX 13	3.85	+0.00
DEJOUR ENTERPRI	DEJ 64	0.325	+0.02
DELPHI ENERGY	DEE 402	2.07	-0.04
Denison Mines C	DML 1613	2.15	-0.05
DETOUR GOLD	DGC 463	29.65	-0.57
DHX Media	DHX 68	1.25	-0.05
DIAGNOCURE	CUR 2	1.16	+0.01
DIAMOND FIELDS	DFI 222	0.23	-0.01
DIAZ RESOURCES	DZR 133	0.10	+0.00
DISCOVERY AIR-A	DA-A 56	0.265	-0.01
DISTINCTION	GD 2	2.60	-0.01
DOLLARAMA	DOL 23	26.90	-0.02
DOMTAR	UFS 47	77.81	+0.81
●DOMTAR CDA EXCH	UFX 1	77.85	+0.35
Dorel Industrie	DII-B 39	34.37	-0.72
DRAGONWAVE	DWI 134	8.40	+0.12
DULUTH METALS	DM 109	2.83	-0.05
●Dundee Corporat	DC-A 205	15.07	+0.08
DUNDEE PRECIOUS	DPM 362	5.68	-0.07
DundeeWealth	DW 210	16.15	+0.14
●DYNACOR GOLD MI	DNG 127	1.00	-0.02
DYNASTY METALS	DMM 31	3.83	-0.03
Eastern Platinu	ELR 3582	1.59	-0.04
EASTMAIN RESOUR	ER 65	1.58	-0.08
EASYHOME	EH 69	9.25	+0.10
ECONOMIC INV TR	EVT 0	61.27	+0.00
ECOPETROL SA SP	ECP 6	47.90	+0.17
ECU SILVER MINI	ECU 163	0.67	-0.01
EGI FINANCIAL H	EFH 2	7.75	-0.24
EL FINL	ELF 0	405.00	+0.00
Eldorado Gold C	ELD 3392	17.02	-0.60
ELECTROVAYA	EFL 38	3.02	+0.01
ELGIN MINING	ELG 143	1.56	+0.10
●EMBER RESOURCES	EBR 56	0.34	-0.00
EMC METALS	EMC 358	0.095	+0.00
Emera	EMA 246	30.30	-0.32
EMERGE OIL & GA	EME 1345	3.22	-0.02
●Empire Company	EMP-A 62	58.66	-0.04
Enbridge	ENB 743	55.86	-0.03
EnCana Corporat	ECA 2367	28.30	-0.04
ENDEAVOUR MIN	EDV 657	2.94	+0.02
ENDEAVOUR SILVE	EDR 73	4.90	+0.06
●ENERGY FUELS	EFR 569	0.66	-0.01
ENGHOUSE SYSTEM	ESL 7	8.60	-0.10
ENGLOBE	EG 37	0.11	+0.01
ENSIGN ENERGY S	ESI 364	12.59	-0.32
ENTREE GOLD	ETG 84	2.65	-0.10
EPSILON ENERGY	EPS 59	2.45	-0.02
EQUAL EGY	EQU 32	4.81	-0.09
Equinox Mineral	EQN 3386	5.45	-0.28
ÉQUITABLE GROUP	ETC 0	23.46	+0.01
Erdene Resource	ERD 36	0.47	-0.03
ESSENTIAL EGY	ESN 52	1.61	-0.02
ETRION	ETX 15	0.80	-0.02
European Goldfi	EGU 408	13.91	-0.59
EVERTZ TECHNOLO	ET 3	15.96	-0.13
EXALL ENERGY	EE 34	1.12	+0.02
EXCELLON RESOUR	EXN 247	0.82	-0.02
●EXCHANGE INCOME	EIF 23	17.50	+0.02
EXETER RESOURCE	XRC 190	6.03	-0.18
EXFO SV	EXF 7	5.88	-0.12
EXTORRE GOLD	XG 185	5.13	+0.01
Fairborne Energ	FEL 358	4.05	-0.07
FAIRCOURT GOLD	FGX 21	9.75	-0.22
Fairfax Financi	FFH 23	408.36	-6.64
FAR WEST MINING	FWM 22	5.45	-0.15
FARALLON MINING	FAN 2964	0.59	-0.01
FIBREK	FBK 229	1.15	-0.06
FIERA SCEPTR-A	FSZ 5	7.44	-0.01
FINANCIAL SVC C	STR 0	24.68	+0.02
Finning Interna	FTT 525	23.12	-0.22
FIRST CAP REALT	FCR 93	15.69	+0.06
FIRST MAJESTIC	FR 263	7.43	-0.11
FIRST NICKEL	FNI 509	0.135	-0.01
First Quantum M	FM 674	87.62	+0.97
FIRST URANIUM	FIU 587	0.81	-0.02
FirstService Co	FSV 22	26.02	-0.31
Flint Energy Se	FES 21	15.76	-0.19
●FORBES & MANHAT	FMC 6	2.85	-0.35
FORMATION METAL	FCO 17	1.52	+0.06
FORSYS METAL	FSY 767	2.02	+0.02
Fortis	FTS 498	32.50	+0.30
FORTRESS ENERGY	FEI 133	0.09	+0.00
●FORTRESS PAPER-	FTP 46	47.00	+0.14
●FORTUNA SILVER	FVI 499	3.72	-0.07
Forzani Group	FGL 79	15.32	+0.17
●FRANCO-NEVADA	FNV 492	34.72	-0.19
FRANCONIA MINER	FRA 96	0.50	-0.01
FREEGOLD VENT	FVL 84	0.46	-0.04
FRONTEER GOLD	FRG 1051	8.03	-0.04
GABRIEL RESOURC	GBU 2541	6.19	+0.15
Galleon Energy	GO 370	3.87	+0.07
Gammon Gold	GAM 602	6.89	-0.15
GARDA WORLD SEC	GW 17	8.68	-0.08
GAZIT AMER	GAA 0	5.42	+0.00
GENCO RESOURCES	GGC 208	0.44	+0.00
GENDIS	GDS 19	1.71	-0.04
GENESIS DEVELOP	GDC 5	3.21	-0.04
GENNUM	GND 54	7.20	+0.26
GENWORTH MI CAN	MIC 46	25.99	+0.21
GEOLOGIX EXPL	GIX 1963	0.67	+0.04
George Weston L	WN 107	80.98	-0.31
GEOVIC MINING	GMC 19	0.87	-0.02
Gildan Activewe	GIL 419	29.38	+0.51
GLENTEL	GLN 2	20.00	-0.21
GLG LIFE TECH	GLG 2	8.85	-0.01
●GLOBESTAR MININ	GMI 391	1.65	+0.02
GLOBEX MINING E	GMX 48	1.87	-0.03
GLUSKIN SHEFF V	GS 12	19.45	-0.07
●GLV SUB VTG-A	GLV-A 85	7.04	-0.27
GMP CAPITAL	GMP 81	11.48	+0.24
GOLD RESERVE -A	GRZ 35	1.45	+0.05
GOLD WHEATON GO	GLW 150	3.23	-0.02
GOLD-ORE RESOUR	GOZ 130	0.74	-0.03
Goldcorp	G 2836	43.32	-0.23
GOLDEN MINERALS	AUM 75	26.48	+0.58
GOLDEN PEAKS RE	GL 161	0.74	+0.16
GOLDEN PREDATOR	GPD 2852	0.64	-0.03
GOLDEN QUEEN MI	GQM 53	2.52	+0.07
Golden Star Res	GSC 636	5.07	-0.06
GOLDGRP MNG	GGA 47	0.91	+0.00
GOLDSTONE RES	GRC 199	0.70	+0.02
GRAN TIERRA ENE	GTE 551	8.05	+0.05
GRAN TIERRA EX-	GTX 3	8.01	+0.00
Grande Cache Co	GCE 1367	6.94	-0.23
GREAT BASIN GOL	GBG 1282	2.64	-0.09
Great Canadian	GC 47	8.04	+0.04
GREAT PANTHER S	GPR 294	1.13	+0.00
GREAT PLAINS EX	GPX 217	0.53	+0.00
Great-West Life	GWO 1152	25.91	-0.04
GREY HORSE	GHC 7	7.32	-0.03
GREYSTAR RESOUR	GSL 143	4.24	-0.06
Groupe Aeroplan	AER 894	12.35	-0.04
GROUPE BIKINI	GBV 15	4.10	+0.00
GRYPHON GOLD	GGN 76	0.19	+0.02
GUARDIAN CAP GR	GCG-A 85	8.26	-0.09
●GUESTLOGIX	GXI 32	1.05	-0.03
GUYANA GOLDFIEL	GUY 282	10.42	-0.13
GVIC COMM-B	GCT 1	0.355	-0.02
H à J			
HAMMOND MANUF -H	MM-A 7	0.98	-0.09
HAMMOND POWR SV	HPS-A 3	9.95	+0.01
HANFENG EVERGRE	HF 106	6.92	+0.08
HANWEI ENERGY S	HE 23	0.35	+0.00
HARD CREEK NICK	HNC 47	0.22	+0.00
Harry Winston D	HW 72	12.68	-0.23
HART STORES	HIS 2	1.52	+0.02
HEMISPHERE GPS	HEM 45	0.90	+0.00
HERITAGE OIL EX	HOC 0	5.55	-0.11
HEROUX-DEVTEK	HRX 5	5.66	-0.04
HIGH ARCTIC EGY	HWO 10	0.22	-0.01
HIGH RIVER GOLD	HRG 1152	1.35	+0.05
●HOMBURG INVT-A	HII-A 1	5.12	-0.12
Home Capital Gr	HCG 29	47.92	-0.22
HOMELAND ENERGY	HEG 142	0.085	+0.00
HOMEQ	HEQ 9	6.76	+0.06
●HORIZON N LOGIS	HNL 164	2.28	+0.23
HSE INTEGRATED	HSL 30	0.39	-0.01
HudBay Minerals	HBM 856	15.81	-0.56
Husky Energy	HSE 1979	25.31	+0.11
HYDROGENICS	HYG 1	4.04	+0.01
IAMGOLD Corpora	IMG 1499	18.02	-0.43
IESI-BFC	BIN 365	23.39	-1.28
IGM Financial	IGM 118	42.10	-0.34

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

LE BLOGUE DES ARTS
L'équipe vous cause de tout ce qui bouge à Québec et au-delà : **blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil**

RICHARD THERRIEN
Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : **cyberpresse.ca/le-soleil/therrien**

arts & spectacles

PHOTO LA PRESSE, FRANÇOIS ROY

Vanessa, une chaîne qui fesse!

Anne-Marie Losique lance dès ce soir la première chaîne francophone de divertissement pour adultes au pays. Plutôt *soft* le jour et nettement *hard* la nuit, Vanessa compte divertir les plus voyeurs d'entre nous pour 14,99 $ par mois. Avec cette nouvelle chaîne, Anne-Marie Losique consolide sa position de leader dans le domaine du X au Québec. → 49

1829703

VIVA ESPAÑA

À L'OCCASION DE L'EXPOSITION
DU GRECO À DALÍ. LES GRANDS MAÎTRES ESPAGNOLS DE LA COLLECTION PÉREZ SIMÓN
PRÉSENTÉE PAR RIO TINTO ALCAN

DE VUELTA AL CUADRO
SAMEDI 13 NOVEMBRE, 20 H

30 $ (Abonnés-Amis et étudiants : 27 $)

Laissez-vous séduire par la grâce, la fougue, la sensualité et la sensibilité de la compagnie d'art flamenco La Otra Orilla. Vibrez aux rythmes de l'Andalousie en compagnie de la danseuse et chorégraphe Myriam Allard et du chanteur et metteur en scène Hedi Graja.

À VOIR ABSOLUMENT!

NOMBRE DE PLACES LIMITÉ. RÉSERVATIONS REQUISES AU 418 643-2150

Musée national des beaux-arts du Québec
Québec

PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE
QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 5H3
418 643-2150 / 1 866 220-2150
WWW.MNBA.QC.CA

TD FIER PARTENAIRE DE LA PROGRAMMATION CULTURELLE

Rejoignez-nous sur
Twitter Facebook

planèteculture

New York

FINI LES ÉCHANGES DE FICHIERS SUR LIMEWIRE

Le site Internet américain LimeWire, un service d'échange de fichiers déjà condamné pour violation de droits d'auteur, a annoncé mardi qu'il lui était interdit de poursuivre ses opérations. Huit membres de l'Association nationale des éditeurs de musique, parmi lesquels des géants comme EMI Music Publishing, Universal Music et Warner/Chappell, avaient porté plainte en juin à New York, demandant des dommages et intérêts d'un montant non précisé pour les violations commises selon eux «à grande échelle» par LimeWire. Le logiciel LimeWire, lancé en août 2000, permet aux internautes d'échanger des fichiers par la technologie «poste à poste». Il appartient à Lime Group, qui a précisé mardi soir avoir l'intention de rebondir. ***AFP***

Los Angeles

Godard n'ira pas chercher son Oscar

→ Le cinéaste franco-suisse Jean-Luc Godard, à qui sera décerné le 13 novembre un Oscar d'honneur pour l'ensemble de sa carrière, n'ira finalement pas à Los Angeles pour recevoir sa statuette, a indiqué l'Académie des arts et sciences du cinéma, sans préciser les raisons de ce faux bond. Jean-Luc Godard, 79 ans, «a réitéré ses remerciements pour le prix et a adressé tous ses vœux» aux «trois autres Mousquetaires», comme il les appelle : le réalisateur-producteur Francis Ford Coppola, l'acteur Eli Wallach et l'historien du cinéma Kevin Brownlow. Le soir de la cérémonie, l'Académie rendra hommage au réalisateur de *Pierrot le fou* et d'*À bout de souffle* à travers la projection d'extraits de films et plusieurs témoignages d'admirateurs. La statuette sera envoyée au domicile suisse du réalisateur. Jean-Luc Godard n'apparaît plus que très rarement à des événements publics. ***AFP***

Vancouver

Randy Quaid et sa femme relâchés par Immigration Canada

→ L'acteur Randy Quaid (photo) et sa femme Evi ont été relâchés hier par l'Agence des services frontaliers du Canada, leur avocat ayant fait valoir les droits d'Evi Quaid, dont la mère est Canadienne. Le couple a été arrêté jeudi dernier à Vancouver, en Colombie-Britannique. Les Quaid sont recherchés à Santa Barbara, où ils ont omis de se présenter en cour pour répondre à des accusations de vandalisme. Au cours de leur audience, la semaine dernière, Evi Quaid a supplié un agent canadien d'immigration de ne pas les retourner aux États-Unis, disant que leurs amis, les acteurs David Carradine et Heath Ledger, ont été «assassinés» dans des circonstances mystérieuses et qu'elle s'inquiétait pour son mari. ***AP***

Los Angeles

AVATAR AURA DEUX SUITES

James Cameron (photo) prévoit deux suites à son grand succès *Avatar*. Des dirigeants de 20th Century Fox ont annoncé hier qu'il prévoyait commencer à travailler sur les scénarios au début de 2011, dans l'espoir d'amorcer la production début 2012. Le studio aimerait sortir la première suite en salle en décembre 2014, et la deuxième en décembre 2015. Cameron décidera s'il veut tourner les deux suites simultanément quand il aura terminé les scénarios. *Avatar* raconte les aventures d'un homme ayant pris la forme d'un extraterrestre, qui tombe amoureux d'une habitante de la planète Pandora, dont les ressources sont convoitées par des humains. ***AP***

Bruxelles

WIM WENDERS SONGE À UN FILM SUR LA PÉDOPHILIE DANS L'ÉGLISE

Agence France-Presse

Le cinéaste allemand Wim Wenders a annoncé hier qu'il envisageait de tourner un film sur les scandales de pédophilie dans l'Église catholique, en dénonçant le silence de la hiérarchie du clergé, à commencer par le pape.

«J'estime que c'est un sujet pour un film», a-t-il confié dans une entrevue à Bruxelles, où il était venu participer à une manifestation de l'Union européenne visant à promouvoir les études de cinéma. Il n'a pas voulu donner plus de détails à ce stade sur ce projet éventuel.

Le réalisateur des *Ailes du désir* (1987) et de *Buena Vista Social Club* (1999) accuse le souverain pontife Benoît XVI de ne pas avoir brisé «le cercle vicieux» du silence sur les abus de pédophiles au sein de l'Église catholique.

«L'Église dans son ensemble, à commencer par le pape, a toujours tendance à dissimuler les choses» et elle «a insisté trop longtemps pour dire qu'il était mieux de ne rien dire», dit-il. «Mais les violeurs doivent être sanctionnés», estime la Palme d'or du Festival de Cannes pour *Paris, Texas* (1984).

Président depuis 10 ans de l'Académie du film européen, Wenders s'est impliqué dans une campagne lancée à la télévision allemande le mois dernier visant à convaincre les victimes de sévices sexuels commis par des pédophiles de parler.

Wim Wenders, 65 ans, a été catholique pendant les 20 premières années de sa vie, avant de se convertir au protestantisme et à l'Église presbytérienne.

Les violeurs «ne doivent sous aucun prétexte être protégés, cela ne fait que perpétuer le mal», affirme Wim Wenders. — PHOTO AFP

Belgrade **Des comédiens déguisés en zombies se sont mêlés hier aux usagers du métro à Belgrade, en Serbie, à l'occasion d'une campagne promotionnelle pour la série télévisée *The Walking Dead*, produite aux États-Unis. Les mêmes scènes se sont déroulées toute la journée, hier, dans 26 villes de la planète. La première de la série aura lieu le soir de l'Halloween, dimanche.**

Paris

LA FRANCE LANCE SA CARTE MUSIQUE

Le ministre français de la Culture, Frédéric Mitterrand, lancera cet après-midi la «carte musique», qui permettra aux jeunes de télécharger légalement des morceaux sur Internet pour moins cher que les autres acheteurs de musique en ligne. Un décret met en place ce dispositif pour deux ans.

Les éditeurs de services en ligne pourront proposer une «carte musique» aux internautes résidant en France âgés de 12 ans à 25 ans. Elle devra comporter une «proportion substantielle» de chansons en français ou dans une langue régionale. Chaque éditeur de services recevra de l'État une aide limitée à 5 millions d'euros (plus de 7 millions $CAN) par éditeur et par an, qui ne pourra dépasser les 25 euros (35,45 $CAN) par utilisateur de «carte musique». ***AP***

surleradar

THE NEW CACKLE SISTERS : VRAIMENT UNIQUE

Les chanteuses de Québec ont atteint une telle justesse dans la reconstitution des Cackle Sisters que le charme opère à tout coup.

David Cantin
Collaboration spéciale

Après quelques représentations l'an dernier, à l'Usine C, les New Cackle Sisters reviennent à Québec, ce soir seulement, au Théâtre Petit Champlain. D'abord conçue comme un tour de chant à trois, la nouvelle mouture se veut désormais un spectacle musical hybride tout à fait iconoclaste et audacieux. Accompagnés des musiciens-performeurs de L'Orchestre d'Hommes-orchestres, Gabrielle Bouthiller, Danya Ortmann et le guitariste Jasmin Cloutier s'amusent vraiment sur scène en interprétant le répertoire, plutôt méconnu, des sœurs DeZurik (ou New Cackle Sisters).

Véritable mélange de chansons folkloriques américaines des années 40 et de «musique de bouche», on imagine un style pareil entre les mains des créateurs du populaire hommage à Tom Waits. Pour Bruno Bouchard et Gabrielle Bouthiller, le concept doit être appréhendé «comme un terrain de jeu où l'on réinvente, à notre façon, tout cet héritage musical nord-américain». En passant par une série de tableaux vivants, les extraits des Cackle Sisters prennent sur scène une dimension toute théâtrale. Les chanteuses de Québec, ainsi que leurs complices, proposent comme trame continue des mises en situation de même que des images aussi loufoques que burlesques.

Loin d'être fidèle aux sources ou à l'époque, on interprète ici avec un véritable désir d'invention. En entrevue, Bouthiller, «une passionnée de *trad*», insiste pour décrire le résultat final comme «une forme de mosaïque de l'imaginaire collectif. C'est bien que les gens découvrent cette musique, mais aussi notre façon de travailler; notre goût pour l'indiscipline et le côté ludique, avec les instruments inventés et toutes sortes d'accessoires sur scène». Prochaine étape pour l'équipe, une collaboration avec Pupulus Mordicus (*L'opéra de quat'sous* de Bretch, au Trident), et un chantier sur Kurt Weil, aussi en 2011. De plus, les filles ont atteint une telle justesse dans la reconstitution des Cackle Sisters que le charme opère à tout coup. S'il y a un spectacle à ne pas rater cette semaine, c'est bien celui-là! On réserve au 418 692-2631.

concert

La fougueuse Kidjo au Palais Montcalm

➔ On aime beaucoup Angélique Kidjo sur disque, mais c'est véritablement sur scène que l'artiste est dans son élément. La charismatique Béninoise, à la puissante voix, sait comment faire lever un spectacle, dansant durant les segments solos et ne craignant pas d'aller à la rencontre du public. Un peu plus tôt cette année, elle a lancé l'album *Oyo* qui réunit, à quelques exceptions près, des reprises qui ont été significatives dans son cheminement professionnel. Ce sont des airs de cet enregistrement, qu'ils soient de Miriam Makeba (*Lakutshona Llanga*), Santana (*Samba Pa Ti*) ou James Brown (*Cold Sweat*), qu'elle proposera lors de son concert, demain, au Palais Montcalm (20h), sans perdre de vue l'ensemble de son répertoire. On peut se procurer des billets au coût de 45 $ (16,30 $ pour les 16 à 30 ans) au 418 641-6040. ***Nicolas Houle***

sur scène

GINO VANNELLI
Théâtre Capitole
Ce soir, 20h30

RAOÛL DUGUAY
L'Anglicane
Ce soir, 20h

OKTOECHO
Café-spectacles du Palais Montcalm
Demain, 20h30

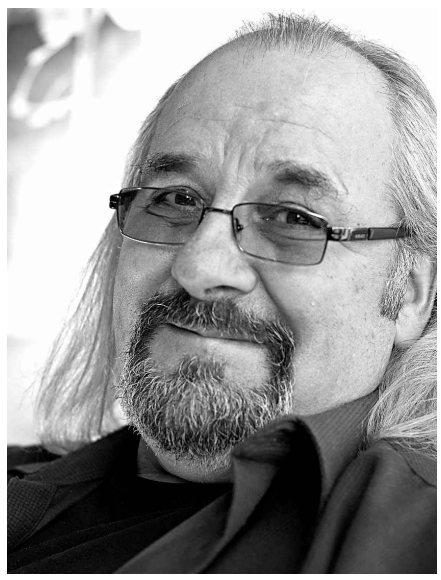
festival des musiques sacrées

LES CHANTS DES ÉPROUVÉS

Si l'esclavage a inspiré les *negro spirituals*, l'Holocauste, lui, aurait fait naître des chants particuliers dans les camps de la mort. C'est du moins la vision de Donald McCullough, qui a composé l'*Holocaust Cantana*, l'œuvre centrale du spectacle *Réflexions de guerre* du Festival des musiques sacrées de Québec. D'autres pièces modernes, dont un extrait du *Quatuor pour la fin du temps* d'Olivier Messiaen, sont aussi au programme. Le concert mettra en vedette le violoncelliste Sébastien Lépine, le pianiste mexicain Arturo Nieto-Dorantes et le chœur trifluvien Vocalys, sous la direction de Raymond Perrin. Ce soir à 20h à l'église Saint-Roch. Billets 30 $. Info : 418 525-9777 ***Josianne Desloges***

soirée intime

BÉLANGER CHANTE MIRON



C'est par Gilles Bélanger (ci-contre) que les poèmes de Gaston Miron ont été mis en musique la première fois, en 1998, pour la chanteuse Chloé Sainte-Marie. L'aventure s'est poursuivie ces dernières années avec les deux albums *12 hommes rapaillés*. Samedi, Gilles Bélanger reprend ses notes pour lui et fait chanter la poésie de Miron au Théâtre Petit Champlain. Il sera accompagné du guitariste Yves Savard pour cette soirée intime.
Billets : 33,50 $.
Réservations : 418 692-2631
Valérie Lesage

cinéma

10 1/2 : LE CRI DE LA RÉVOLTE

Après *Les 7 jours du talion*, le réalisateur Daniel «Podz» Grou s'attaque à un autre sujet délicat dans le drame coup de poing *10 1/2* (à l'affiche demain) : la révolte d'un gamin abandonné par ses parents (Robert Naylor), habité par une fureur indescriptible, qu'un dévoué et compatissant éducateur (Claude Legault) tente d'aider. Un film dur qui lève le voile sur la réalité méconnue des centres d'hébergement pour enfants en difficulté. Dans le rôle principal, le jeune Naylor offre une performance exceptionnelle, susceptible de lui faire décrocher une nomination à un Jutra d'interprétation. ***Normand Provencher***

LA NOUVELLE-ORLÉANS À QUÉBEC

Le temps d'une soirée, le Palais Montcalm vibrera aux airs de la Louisiane. Le Preservation Hall Jazz Band, né dans le quartier français de La Nouvelle-Orléans, sera en effet de passage le 2 novembre, à 20h, avec son imposant bagage historique. La troupe, qui tire son nom du célèbre établissement fréquenté par les Sidney Bechet, Johnny Dodds, Louis Armstrong et autres King Oliver, propose un jazz dixieland qui s'annonce festif. Les billets, au coût de 50 $ — 250 $ pour la soirée de gala —, sont en vente au 418 641-6040.

2031975

PRIX D'EXCELLENCE DES ARTS ET DE LA CULTURE

PRIX d'EXCELLENCE des ARTS et de la CULTURE
24e ÉDITION

À LA *santé* des ARTISTES et ARTISANS de la culture d'ICI!

FINALISTES

MANIFESTATION INTERNATIONALE D'ART DE QUÉBEC

PRIX VIDERE ÉVÉNEMENT
- Marcel Jean, exposition *Choses du monde*, Galerie des arts visuels de l'Université Laval
- Hélène Doyon et Jean-Pierre Demers, projet *Plan B*, quai Boisseau, Manif d'Art 5
- Diane Landry, exposition *Chevalier de la résignation infinie*, Œil de Poisson

PRIX VIDERE RELÈVE
- Benoit Blondeau, exposition *Tenture-Tendon*, Œil de Poisson
- Marc-Antoine Côté, exposition *Terre migratoire*, Bibliothèque Étienne-Parent - exposition *La distance danse avec le temps*, Centre MATERIA
- Isabelle Demers, exposition *Lourd comme un cheval mort*, LA CHAMBRE BLANCHE

PRIX VIDERE RECONNAISSANCE
Le nom du lauréat sera dévoilé lors de la remise des prix.

CHAMBRE DE COMMERCE DE QUÉBEC

PRIX ARTS ET AFFAIRES PME
- Caisse populaire Desjardins de Sainte-Foy
- Les foyers Don-Bar inc.
- MacDougall MacDougall & MacTier inc.

PRIX ARTS ET AFFAIRES GRANDE ENTREPRISE
- SSQ groupe financier
- La Capitale groupe financier

FONDATION DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

PRIX DE LA FONDATION DE L'OSQ
Le nom du lauréat sera dévoilé lors de la remise des prix.

FONDATION DE L'OPÉRA DE QUÉBEC

PRIX DE LA FONDATION DE L'OPÉRA DE QUÉBEC
Le nom du lauréat sera dévoilé lors de la remise des prix.

L'INSTITUT CANADIEN DE QUÉBEC

PRIX DE L'INSTITUT CANADIEN DE QUÉBEC
Le nom du lauréat sera dévoilé lors de la remise des prix.

LA SOCIÉTÉ DU PALAIS MONTCALM

PRIX SOCIÉTÉ DU PALAIS MONTCALM
Le nom du lauréat sera dévoilé lors de la remise des prix.

FONDATION DU THÉÂTRE DU TRIDENT

PRIX NICKY-ROY (jeune talent prometteur)
- Jean-Pierre Cloutier pour son rôle de Benoît (vieux) dans *...et autres effets secondaires*
- Matthew Fournier pour son rôle de Benoît (jeune) dans *...et autres effets secondaires*
- Catherine Hughes pour ses rôles de Mathilde et Sarah dans *...et autres effets secondaires*

PRIX BERNARD-BONNIER (environnement sonore)
- Andrée Bilodeau et Patrick Ouellet pour la conception musicale de *La robe de Gulnara*
- Frédéric Lebrasseur pour la musique originale et les ambiances sonores de *Les Mécaniques célestes*
- Pascal Robitaille pour la musique d'*À la défense des moustiques albinos*

PRIX DU FONDS DU THÉÂTRE DU VIEUX-QUÉBEC (conception de costumes)
- Maude Audet pour la conception des costumes de *Macbett*
- Yasmina Giguère pour la conception des costumes d'*Ines Pérée et Inat Tendu*
- Catherine Higgins pour la conception des costumes de *Caligula*

PRIX JACQUES-PELLETIER (environnement théâtral)
- Claudia Gendreau pour la conception du décor de la pièce *Charbonneau et le Chef*
- Jean Hazel pour la conception du décor de la pièce *Octobre 70*
- Vano Hotton et Pierre Robitaille pour la création des marionnettes de la pièce *Cabaret Gainsbourg*

PRIX JANINE-ANGERS (rôle de soutien)
- Jonathan Gagnon pour son rôle de Pauline-Émilienne dans *Ines Pérée et Inat Tendu*
- Éric Leblanc pour son rôle de Laroche dans *Charbonneau et le Chef*
- Olivier Normand pour son rôle de Cherea dans *Caligula*

PRIX DE LA MEILLEURE MISE EN SCÈNE
- Martin Genest pour la mise en scène d'*Octobre 70*
- Jean-Philippe Joubert pour la mise en scène de *Charbonneau et le Chef*
- Jean-Sébastien Ouellette pour la mise en scène de *La robe de Gulnara*

PRIX PAUL HÉBERT (performance remarquable d'un(e) comédien(ne))
- Vincent Champoux pour son rôle de Pierre Laporte dans *Octobre 70*
- Jacques Leblanc pour son rôle d'Arnolphe dans *L'école des femmes*
- Anne-Marie Olivier pour son rôle d'Annette Rochette dans *Annette*

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES CULTURELLES (SODEC)

PRIX SODEC DE L'ENTREPRISE CULTURELLE
Le nom de l'entreprise lauréate sera dévoilé lors de la remise des prix.

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC (CALQ)

PRIX À LA CRÉATION ARTISTIQUE DU CALQ POUR LES RÉGIONS DE LA CAPITALE-NATIONALE ET DE LA CHAUDIÈRE-APPALACHES
Le nom des deux lauréats sera dévoilé lors de la remise des prix.

VILLE DE QUÉBEC

PRIX VILLE DE QUÉBEC
- Carrefour international de théâtre de Québec
- Les Violons du Roy et La Chapelle de Québec
- L'Orchestre d'Hommes-Orchestres

CONSEIL DE LA CULTURE DES RÉGIONS DE QUÉBEC ET DE CHAUDIÈRE-APPALACHES

PRIX DU DÉVELOPPEMENT CULTUREL (Prix François-Samson)
- Antoine Tanguay, Éditions Alto
- Marie Gignac et Dominique Violette, Carrefour international de théâtre de Québec
- Olivier Bhérer-Vidal, *Salon nouveau genre*

PRIX DU RAYONNEMENT INTERNATIONAL
- Carole Baillargeon, *Festival international du film sur l'argile et le verre*
- Denise Blackburn et Jeanne de Chantal Côté, commissaires d'exposition, dont *Think up 12*
- Henri Bernadet et Myriam Verreault, coréalisateurs du film *À l'ouest de Pluton*

Les **prix** seront remis le **mardi 30 novembre** prochain

Québec
Avec la participation de :
• Bureau de la Capitale-Nationale
• Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Ville de Québec

Entente de développement culturel
Ville de Québec
Culture, Communications et Condition féminine Québec

TÉLÉVISION

L'événement des Prix d'excellence est produit et réalisé par le Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches

leSoleil

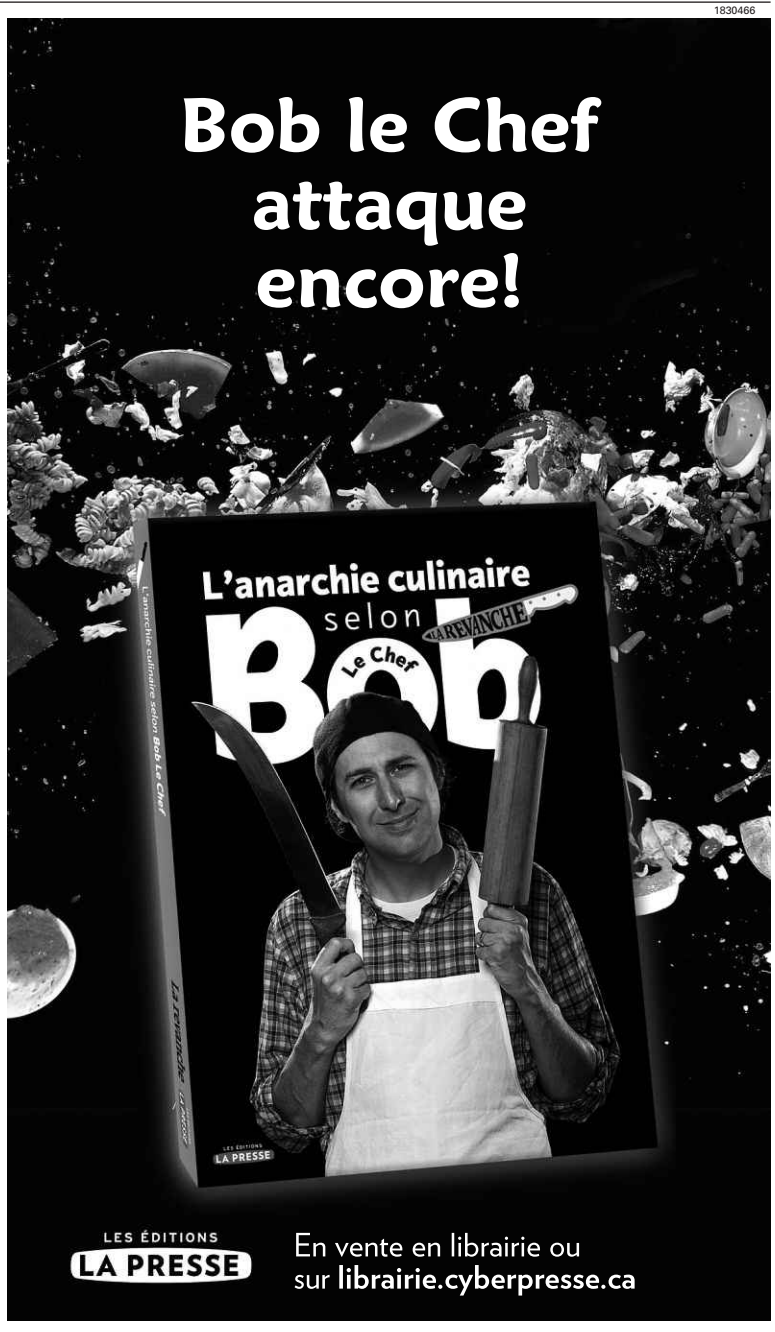
RTC Réseau de transport de la Capitale

CLD de la région de la Capitale nationale
Centres locaux de développement

SSQ Groupe financier

www.prix-excellence.com

1830466



Couchez les enfants, Vanessa arrive!

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com

Télévision

Vous pouvez la croire ou non : Anne-Marie Losique, que l'on voit ci-dessus lors de sa dernière apparition à *Tout le monde en parle*, dit ne pas consommer de pornographie. Et elle n'a que faire de la réputation de collusion du monde de la pornographie avec le crime organisé. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Un lancement organisé par Anne-Marie Losique n'est jamais banal. On a déjà été reçus dans son luxueux *penthouse*, on a même visionné une émission éroticoporno en compagnie de danseuses survoltées.

Hier après-midi, c'est dans une suite de l'hôtel Swann au centre-ville de Montréal que la reine québécoise du «X» a dévoilé sa nouvelle chaîne, Vanessa, en ondes dès ce soir à 22h. Elle ouvrira elle-même cette chaîne de divertissement pour adultes par un message de bienvenue.

Contrairement à ses plantureuses vedettes, Vanessa ne sera pas dévoilée gratuitement pour ses premiers mois d'existence. Il en coûtera 14,99 $ par mois pour y être abonné. Son slogan : «Tu me provoques.»

Et jusqu'où ira le voyeurisme sur Vanessa? De 6h à 23h, on parle de *soft porn*, qui fait un retour en force selon le magazine *GQ*. On parle d'émissions coquines de toutes sortes, de la téléréalité aux documentaires (oui, oui!) et, éventuellement, de séries de fiction. On fait même la cuisine avec *Nino Dolce : chef et latin lover*, de la chaîne Playboy d'Amérique latine, où un «guido» fricote, entouré de beautés plastiques.

À partir de 23h, on monte d'au moins deux crans en matière d'images explicites. Films XXX (un par jour), téléréalités subversives et *trash*, majoritairement doublées en France, quoique certaines le sont au Québec. L'une des plus explicites, *Gonzoland*, propose des scénarios très crus.

Mais pourquoi donc l'amateur de «X» paierait-il pour Vanessa, alors qu'il peut très bien se satisfaire sur Internet? Le directeur des contenus, Pierre Thibeault, anciennement à l'hebdomadaire *Ici*, dit avoir cherché de par le monde pour dénicher ce qui se fait de mieux dans le domaine. Selon lui, il y a un public pour ce genre de produits, qui ne sont pas offerts gratuitement sur Internet.

La boîte d'Anne-Marie Losique, Sex Shop Télévision, produit plusieurs émissions pour la chaîne, notamment des capsules où deux *bimbos* interrogent l'homme de la rue sur ses habitudes sexuelles. Dans l'une d'elles, un facteur se sauve des caméras pour ne pas répondre. En plus de produire l'émission *Joujou(x)*, sur les gadgets érotiques, Sex Shop Télévision prépare pour janvier une téléréalité réalisée dans un bar de danseuses, le Zipper, et un talk-show animé par Anne-Marie Losique.

Vous pouvez la croire ou non : Anne-Marie Losique dit ne pas consommer de pornographie. Et elle n'a que faire de la réputation de collusion du monde de la pornographie avec le crime organisé. «Je travaille avec des gens qui ont bonne réputation, mais je ne peux pas me porter garante pour tout le monde qui travaille avec nous», affirme-t-elle lorsqu'on évoque le sujet. Pierre Thibeault précise s'être assuré que tout le monde avait été décemment payé et non exploité dans toutes les productions acquises.

Vanessa s'adresse au couple en général. On croit attirer les jeunes avec des titres plus humoristiques, comme *Plan à 4*, qui réunit quatre célibataires dans une villa, et *Boy Nexxt Door*, où un livreur de pizzas met sur pied sa propre compagnie de porno dans le sous-sol de ses parents. Maxim Martin et Seb Lozon décriront les matchs de la Lingerie Football League.

D'abord destinée à un public hétérosexuel, Vanessa ouvrira une case horaire gaie d'ici janvier. La chaîne doit diffuser au moins 20 % de contenu canadien, mais va au-delà des exigences avec 40 %. Tous les distributeurs la rendront disponible, sauf Shaw Direct, pour l'instant. Un équivalent anglophone de Vanessa sera lancé en octobre 2011.

Le *coming out* forcé de Joël Legendre

Joël Legendre, dont *Le Journal de Montréal* a révélé l'orientation sexuelle sans son consentement hier, réagira sur le plateau de *Tout le monde en parle* dimanche soir. Les cofondateurs du Réseau Liberté-Québec, Joanne Marcotte et Éric Duhaime, seront aussi de la soirée, de même que Julie Bélanger, Jean-Thomas Jobin, les journalistes André Cédilot et André Noël, et Jonathan Duhamel, finaliste aux Séries mondiales de poker.

Carole Trahan passe à Radio Classique Québec

Carole Trahan — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

→ L'ex-animatrice de Radio-Canada Carole Trahan se joint à l'équipe de Radio Classique, la station de Jean-Pierre Coallier à Québec. Elle remplacera dès lundi l'animateur François Paré pour un mois, du lundi au vendredi de 15h à 18h. Associée à la radio de Radio-Canada pour y avoir œuvré durant plus de 20 ans, dont 10 à Québec, Carole Trahan avait été remerciée dans la foulée du congédiement de 800 personnes, il y a plus d'un an. Il s'agit d'un retour à la radio privée pour l'animatrice, qui avait déjà travaillé à CJRP à Québec. Si l'expérience s'avère concluante à Radio Classique, Carole Trahan pourrait revenir après les Fêtes dans la case horaire de 10h. ***Richard Therrien***

CHOIX TÉLÉ

ENQUÊTE
RADIO-CANADA À 20H
L'histoire sordide du colonel Russell Williams, telle que vue par l'émission *The Fifth Estate* à CBC.

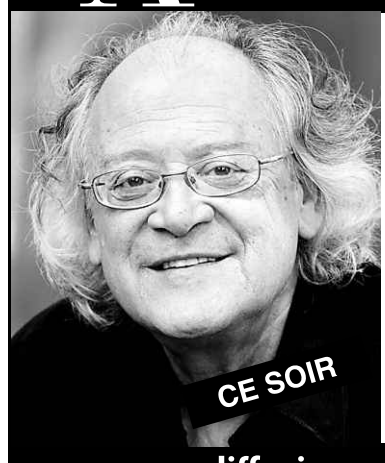
SKATOONY
TÉLÉTOON À 20H30
Nouveau jeu où de véritables enfants compétitionnent avec des personnages animés de la chaîne.

DES NOUVELLES DE CÉLINE
TVA À 21H
Cette entrevue de Julie Snyder avec la chanteuse a été enregistrée avant la naissance très médiatisée de ses jumeaux.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

2032292

L'Anglicane 418 838-6000
31, rue Wolfe, Vieux-Lévis

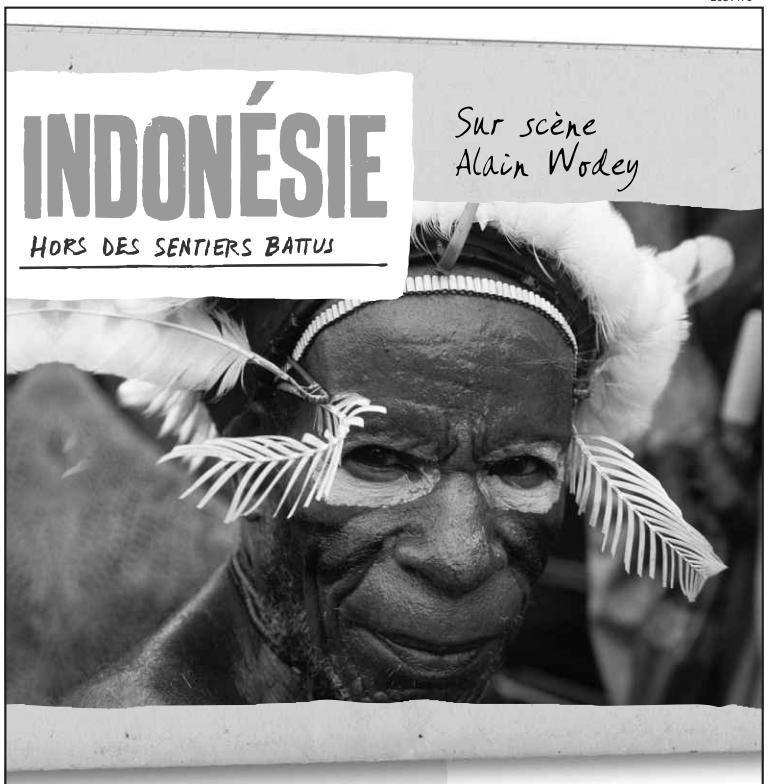


RAÔUL DUGUAY
J'AI SOIF
SPECTACLE-LANCEMENT
Jeudi 28 octobre 20 h
32 $

Diffusion culturelle de Lévis · Réseau Billetech · Hydro Québec · leSoleil · Ville de Lévis · Québec · Patrimoine canadien Canadian Heritage

www.diffusionculturelledelevis.ca

2031470



LES GRANDS
EXPLORATEURS
Le voyage par l'image

STE-FOY
29 oct. au 2 nov.
Salle Albert-Rousseau
2410, chemin Sainte-Foy
418 659-6710

QUÉBEC
4 au 7 novembre
Grand Théâtre
269, boul. René-Levesque Est
418 643-8131

LÉVIS
7 et 8 novembre
Cégep de Lévis-Lauzon
205, rue Mgr-Bourget
1 800 558-1002

www.LesGrandsExplorateurs.com

Groupe Investors
Services Financiers Groupe Investors Inc.
Cabinet de services financiers

club voyages
Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduirons.

leSoleil

Au nom des enfants du monde
MERCI!
418.653.2409

L'AMIE
Aide internationale à l'enfance
Aide internationale à l'enfance
www.amie.ca

LES IDOLES S'ENVOLENT!

Payant, la nostalgie : déjà 15 000 billets ont trouvé preneur pour *Le retour de nos idoles*, concert qui sera présenté les 6 et 7 mai au Colisée de Québec. Il met en vedette des artistes qui ont marqué les années 60, 70 et 80. La vente des billets a débuté il y a deux semaines et chez Musicor, on s'attend à afficher complet d'ici Noël pour les quatre représentations annoncées. Demis Roussos, Michel Louvain, Isabelle Aubret, Claude Barzotti, Herbert Léonard, Chantal Pary et la Compagnie Créole font partie des artistes invités à ces concerts parrainés par Claude Dubois. Des forfaits comprenant le transport en autobus à partir de plusieurs régions sont disponibles (1 866 532-2161). Autrement, les billets sont en vente sur le réseau Billetech. ***Valérie Lesage***

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

EN BREF

Stéphane Rousseau se dévoile

→ À quelques jours de la première parisienne de son cinquième spectacle solo, Stéphane Rousseau annonce une série de spectacles au Québec. Il présentera *Les confessions de Stéphane Rousseau* du 21 au 24 septembre 2011 à la salle Albert-Rousseau. Ce spectacle, dans lequel il chante, danse, dessine et se confie, sera son plus personnel. On promet même qu'il livrera des détails croustillants sur sa vie privée, notamment ses vacances en camp de nudistes. Dans le registre de l'autodérision, il parlera aussi de la mort de son père et de la naissance prématurée de son fils. Pour la première fois, Rousseau signera sa mise en scène et il cherchera à créer une atmosphère Las Vegas. Les billets seront mis en vente demain à 10h. Info : 418 659-6710 ***Valérie Lesage***

Encore quelques jours pour les Francouvertes

→ Les auteurs-compositeurs et interprètes francophones qui souhaitent participer aux Francouvertes ont jusqu'à dimanche minuit pour soumettre leur candidature pour la 15e présentation du concours. L'organisation a décidé de prolonger de deux jours la période d'inscription. Vingt et un groupes ou artistes seront choisis pour participer au concours. Plusieurs bourses sont offertes, dont la Bourse Sirius, d'une valeur de 10 000 $, qui permet de réaliser un disque et de diffuser un spectacle sur des scènes professionnelles. Tous les détails sur **www.francouvertes.com**. Loco Locass, Karkwa et les Cowboys Fringants ont déjà participé au concours...
Valérie Lesage

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

(N) - Nouvelle émission — 2010-10-28

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 SRC	6	Virginie	Infoman	Enquête / Au-dessus de tout soupçon		3600 secondes d'extase		Le Téléjournal	(22h45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes
4 TVA	7	La fièvre de la danse		Fidèles au poste! / Lise Dion et Daniel Lemire.		Des nouvelles de Céline		TVA Nouvelles	(22h45) Denis Lévesque	
2 V	13	Rire et délire (N)	Rire et délire	Fringe / Médecine Chinoise (N)		NCIS: Los Angeles / Hasard et répétitions (N)		Un gars le soir (N)	Dumont	Atomes crochus
15 TQc	8	Génial! / Brigitte Lafleur (N)		Une pilule, une p'tite granule (N)		Bazzo.tv / Régine Laurent et Raôul Duguay. (N)			Voir / Catherine De Léan et Geneviève Schmidt.	
5 CBC	12	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Geologic Journey II / Along the African Rift (N)		Doc Zone / Where Did I put My Memory? (N)		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late
12 CTV	14	CSI: Crime Scene / Cold Blooded / Katee Sackhoff (N)		The Big Bang Theory (N)	$#*! My Dad Says (N)	Grey's Anatomy / Mandy Moore et Ryan Devlin. (N)		The Mentalist / Pink Chanel Suit (N)		News
20 Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Bones / Brendan Fehr et Ryan Cartwright.		The Office (N)	Outsourced (N)	The Apprentice / Kristin Chenoweth (N)		News
22 ABC	22	Fox 44 News	The Office	It's the Great Pumpkin, Charlie Brown		Grey's Anatomy / Mandy Moore et Ryan Devlin. (N)		Private Practice / All in the Family (N)		TMZ
3 CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	The Big Bang Theory (N)	$#*! My Dad Says (N)	CSI: Crime Scene / Cold Blooded / Katee Sackhoff (N)		The Mentalist / Pink Chanel Suit (N)		News
FOX	34	Two and a Half Men	LMB Baseball / Rangers du Texas c. Giants de San Francisco Séries Mondiales Game 2 (En direct)						To Be Announced	Fox 44 News
5 NBC	18	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Scared Shrekless (N)	Community (N)	The Office (N)	Outsourced (N)	The Apprentice / Kristin Chenoweth (N)		News
57 PBS	42	PBS NewsHour		Debate: 23rd Congressional District		Secrets of the Dead / Herculaneum Uncovered		Da Capo: Songs for Delight		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages / Crise d'Octobre Partie 2 de 2		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Tout sur moi	Rumeurs	**LA FEMME DE CHECKPOINT CHARLIE** Partie 1 de 4		Elles / Leçon de chantage		**PERSUASION (2007) avec Alice Krige, Sally Hawkins.**		
Canal D	20	En cavale / Dimeo		Dossiers justice / Le gang de la rue Pelletier		Face au danger / Ouragan		Eaux troubles / Le mystère des pieds désarticulés		Superscience
Canal Vie	35	Maisons vertes	Maître chez soi	John Edward, messager de l'au-delà		On a échangé nos mères / Herroington et Trevino		Décore ta vie	Laisse faire, j'vais l'faire!	Des idées de grandeur
Évasion	23	2 filles et 1 VR / 2 filles au Far West		Soleil tout inclus / Nice		Koh-Lanta: Caramoan / Monsieur Indestructible				Hell's Kitchen
Historia	25	Passion maisons / Saint-Jean-Port-Joli		J'ai la mémoire qui tourne		NCIS enquêtes spéciales / Le témoin		En fuite Partie 2 de 2		
MusiMax	32	Benezra reçoit		Danse lascive: L'aventure		Génération 90 / 1994		Les années / RBO		Benezra reçoit
Musique Plus	30	L'univers MusiquePlus	M.Net	Cliptoman	Next!	Room Raiders	Jackass	La prochaine Top Modèle Américaine		École de charme
Séries +	24	La loi et l'ordre: Crimes sexuels / Prisonnières		Les oubliés / À pile ou face		Victimes du passé / Dernière pose		FBI: flic et escroc		Sydney Fox, l'aventurière
TV5	15	Horizons: Découvrir le monde / Argentine		Envoyé spécial				Science ou fiction / Mort	Hors série	TV5 le journal
ZTélé	26	Ça s'branche où?	Comment c'est fait	Le retour de K2000 / Mission explosive		La porte de l'univers / Soupçons		Le sanctuaire / Vampires		Péril en haute mer
RDS	33	Hockey 360°	LMB Baseball / Rangers du Texas c. Giants de San Francisco Série mondiale 2e match (En direct)							
Sportsnet	38	World Series Pre-Game	LMB Baseball / Rangers du Texas c. Giants de San Francisco Séries Mondiales Game 2 (En direct)							
TSN	28	That's Hockey (En direct)	24/7 (N)	30 for 30 / Fernando Nation (N)		NHL Pre-game (En direct)	LNH Hockey / Avalanche du Colorado c. Flames de Calgary (En direct)			
9 T-MAG	10	À la découverte... / Extra	Santé et longue vie	Premières loges		Loisirs, Chasse et Pêche		Maximum Sports	Direction Plein Air	Le Golf à son meilleur
Vox	9	Agora	Premières vues (N)	Le Livre Show (N)	Ici et là		LeZarts	LeZarts: Studio	Mise à jour	Agora
Télétoon	36	(18h30) **SCOOBY-DOO: ABRACADABRA-DOO (2010)**			Skatoony	Les Simpson	Family Guy	Têtes à claques	South Park	Les Simpson
Vrak-TV	16	Une grenade avec ça?	Une grenade avec ça?	Fois dans le trouble	Ma famille d'abord	Majeurs et mariés	Degrassi, nouvelle	Derek	Fan Club / Koriass	Méchant changement

Le Maximum Blues en perte de vitesse

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

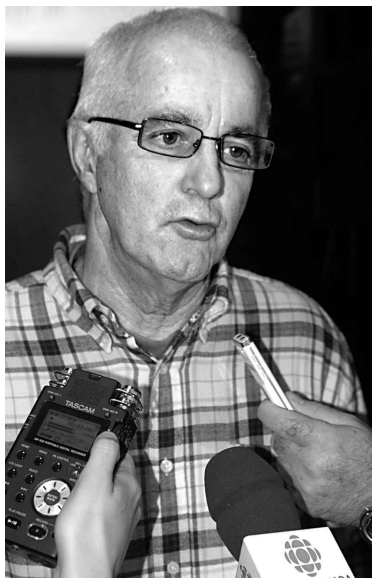
CARLETON — Le conseil d'administration du festival international Maximum Blues de Carleton décidera d'ici la fin de l'année s'il y aura un événement en 2011 et quelle forme il prendra. L'organisation doit dénicher entre 50 000 $ et 80 000 $ pour le début de 2011 afin d'assurer son avenir.

Le Maximum Blues doit composer avec un achalandage en déclin depuis trois ans. Environ 11 000 personnes ont foulé son site en 2010, une baisse de 20 % par rapport à 2009. C'est environ la moitié des records d'il y a 10 ans.

La somme à récolter sera de 80 000 $ si la Ville de Carleton refusait d'effacer une facture de 30 000 $. Pour lancer le processus annuel menant à l'événement d'août, il faut 50 000 $ dès janvier, notamment pour payer les dépôts devant assurer la présence des groupes musicaux.

Selon le comptable Rodrigue Allard, sans être catastrophique, la situation financière du festival est préoccupante. Une fois tous les comptes à recevoir entrés et les comptes à payer honorés, «il va rester 2000 $ dans le compte, et on n'a pas opéré en octobre, novembre et décembre».

Une trentaine de personnes ont participé à l'assemblée générale extraordinaire du Maximum



Le président du Maximum Blues, Pierre Landry, a souligné que les événements de blues se sont multipliés au Québec depuis la fondation du festival, il y a 18 ans. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GILLES GAGNÉ

Blues mardi. Peu de sang neuf, l'assistance étant surtout constituée d'administrateurs du festival et de bénévoles. L'intensité grandissante des discussions a rassuré la coordonnatrice Michèle Cyr-Lemieux.

«J'aurais voulu que le sentiment d'appartenance soit reflété par la participation. [...] Mais en aucun cas, à Carleton, on veut se passer d'un festival d'envergure», dit-elle.

Pendant que le conseil d'administration mûrit sa décision finale sur l'avenir, il multiplie les démarches pour dénicher les 40 000 $ à 70 000 $ qui faciliteront sans doute l'orientation du groupe. «On n'a jamais arrêté de travailler», souligne M^me^ Cyr-Lemieux.

OFFRE MULTIPLIÉE

Le Maximum Blues injectait, jusqu'en 2009, près de 900 000 $ en cinq jours dans l'économie locale .

Le président Pierre Landry souligne toutefois que les événements de blues se sont multipliés au Québec depuis la fondation du festival, il y a 18 ans. «Il y en a près d'une quinzaine maintenant, comparativement à deux avant [...] Et il y a eu multiplication des événements régionaux, comme le Festival d'été de Québec à New Richmond.»

Les hôteliers remarquent quand même une grande fidélité des gens de l'extérieur pour le Maximum Blues. Les possibilités de croissance sont toutefois limitées, et la désaffection de la clientèle régionale inquiète.

Pierre Landry croit qu'il vaut la peine de tenter un mélange de la formule gagnante du passé, «un prix minime pour rentrer sur le site, un chapiteau fermé pour des spectacles payants et des nouveautés [...] à déterminer mais nous avons des idées pour aller chercher les familles».

Le changement de spectre musical ou l'adoption d'une orientation complètement différente, comme un événement sportif, ont été évoqués mardi mais il y a risque de perte de subventions.

Bilbo le Hobbit sera finalement tourné en Nouvelle-Zélande

Agence France-Presse

WELLINGTON — La saga *Bilbo le Hobbit* de Peter Jackson sera bel et bien tournée en Nouvelle-Zélande après un accord annoncé hier mettant fin à un long conflit qui remettait en cause un projet de 500 millions $US et la crédibilité de l'industrie cinématographique du pays.

À l'issue d'un bras de fer de deux mois avec les syndicats d'acteurs, devenu quasiment une affaire d'État, le gouvernement néo-zélandais a consenti de nouvelles concessions pour conserver dans le pays le tournage de la production de Warner Bros, filiale de Time Warner.

En retour, Warner Bros fera la promotion de la destination Nouvelle-Zélande en plaçant sur les DVD du film de courts messages vidéo présentant les attractions touristiques du pays, a indiqué le premier ministre du pays.

«Tourner le film ici ne va pas seulement sauver des milliers d'emplois pour les Néo-Zélandais, mais permettra également de poursuivre sur le succès du *Seigneur des anneaux*», a ajouté John Key.

Les producteurs avaient menacé de délocaliser le tournage de *Bilbo le Hobbit* après un conflit avec le syndicat NZ Equity. Celui-ci avait appelé au boycott du projet après le refus de Jackson d'accéder à leurs revendications portant notamment sur des salaires minimum pour les acteurs.

Les tournages sont un énorme enjeu économique pour la Nouvelle-Zélande, où l'industrie cinématographique pèse trois milliards de dollars néo-zélandais (2,3 milliards $CAN).

Les paysages époustouflants de Nouvelle-Zélande dans *Le seigneur des anneaux* ont généré d'importantes retombées touristiques et contribué au rapide développement de l'industrie cinématographique néo-zélandaise.

Le pays a accueilli quelques gros tournages ces dernières années, comme *Le dernier samouraï* avec Tom Cruise, la saga *Le monde de Narnia* ou encore *Avatar* de James Cameron.

La Nouvelle-Zélande offre un abattement fiscal de 15 %, représentant une économie comprise entre 45 et 60 millions $US pour les producteurs du *Hobbit*. À l'issue de l'accord, de nouvelles exonérations de taxe ont été consenties qui représenteront 15 millions $US d'économies supplémentaires pour la production.

Le premier ministre Key a également annoncé que des amendements allaient être soumis au Parlement dans l'objectif de clarifier la législation concernant les employés de l'industrie cinématographique afin d'éviter que le tournage ne soit remis en cause par des actions devant les tribunaux.

DANS LES CINÉMAS — DU 22 AU 28 OCTOBRE

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND)
(418 337-2465)
Secretariat (2 1/2) Ven, Mar, Mer 19h30 Sam 20h Dim 13h30 19h30 (G)
StreetDance 3D (2) Ven, Mar, Mer 19h30 Sam 20h Dim 13h30 19h30 (G)

BEAUPORT
(418 661-9494)
Activité paranormale 2 (-) Ven, Sam, Dim 12h35 13h05 14h45 15h35 16h50 18h40 19h 21h10 21h30 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h35 13h05 14h45 15h35 18h40 19h 21h10 21h30 (13+)
L'arnacoeur (4) Ven, Sam, Dim 15h25 20h50 Lun, Mar, Mer, Jeu 15h55 20h50 (G)
Au-delà (3) 13h* 15h45 18h45 21h40 (G)
Décadence VII 3D (-) Jeu 22h (16+)
Encore toi (2) Ven, Sam, Dim 12h30 14h55 19h 21h35 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h10 15h25 19h 21h35 (G)
L'immortel (2) Ven, Sam, Dim 12h20 15h 18h25 20h55 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h50 15h30 18h25 21h55 (13+)
Incendies (4) Ven, Sam, Dim 12h30 15h15 18h45 21h30 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 15h45 18h45 21h30 (13+)
Jackass 3D (-) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim 12h15 14h30 16h55 19h30 21h55 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h45 15h 19h30 21h55 (16+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoole 3D (2 1/2) Ven, Sam, Dim 12h05 14h20 16h35 19h20 21h35 Lun, Mar, Mer 12h35 14h50 19h20 21h35 Jeu 12h35 14h50 19h20 (G)
R.E.D. (1 1/2) Ven, Sam, Dim 12h45 15h20 19h15 21h45 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h15 15h50 19h15 21h45 (G)
Le réseau social (4) Ven, Sam, Dim 12h 14h50 18h50 21h25 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h30 15h20 18h50 21h25 (G)
Route 132 (3 1/2) Ven, Sam, Dim 12h50 18h20 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h25 18h20 (G)
Secretariat (2 1/2) Ven, Sam, Dim 12h55 15h50 18h40 21h15 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h20 16h05 18h40 21h15 (G)
StreetDance 3D (2) Ven, Dim 12h10 14h25 16h45 19h05 21h20 Sam 16h50 19h05 21h20 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h40 14h55 19h05 21h35 (G)
Tout pour un A (-) Ven, Sam, Dim 12h25 14h35 16h40 19h25 21h50 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h55 15h05 19h25 21h50 (G)
La vie tout simplement (2 1/2) Ven, Sam, Dim 12h50 15h30 18h35 21h Lun, Mar, Mer, Jeu 13h30* 16h 18h35 21h (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) 12h40 15h40 18h30 21h20 (G)
*Représentation « Vedettes et poussettes » le jeudi

CARTIER
(418 522-1011)
Le concert (4) 14h45 (G)
Luther (3) (v.o.s.-t.f.) 20h50 (G)
Mon nom est Bach (2) (v.o.s.-t.f.) 13h 19h05
Temple Grandin (3) (v.o.s.-t.f.) 10h 17h (G)

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS)
(418 831-2660)
Activité paranormale 2 (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Alpha et Omega (-) Sam, Dim 13h (G)
Au-delà (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h45 21h30 Sam, Dim 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)
Décadence VII 3D (-) Jeu 21h30 (16+)
Incendies (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (13+)
Jackass 3D (-) (v.o.a.) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (16+)
M. Nobody (4 1/2) Mer 13h 18h40 (G)
R.E.D. (1 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Le réseau social (4) Ven, Lun, Mar, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 Mer 21h30 (G)
Secretariat (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 15h30 18h50 21h30 (G)
StreetDance 3D (2) Ven, Lun, Mar, Mer 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Jeu 13h 19h (G)

LE CLAP
(418 653-2470)
2 Frogs dans l'Ouest (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 14h25 19h05 Mer 14h25* 21h25 (G)
L'arnacoeur (4) 16h35 (G)
Au-delà (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h40 15h50 18h40 21h30 Mer 10h* 12h40 15h50 18h40 21h30 (G)
Carlos - Le film (3) 11h50 15h05 18h20 (13+)
Easy A (-) (v.o.a.) 21h40 (G)
Enterré (3) 21h35 (13+)
The Exorcist (-) (v.o.a.) Jeu 21h45 (13+)
Il était une fois John (-) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h05 21h25 Mer 09h50* 12h05 (13+)
Mammuth (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 11h40 13h35 17h45 19h40 Mer 09h40* 11h40 13h35* 17h45 19h40 (G)
Psycho (-) (v.o.a.) Mar 21h45 (G)
Le réseau social (4) 11h45 14h15* 16h50 19h25 21h55 (G)
Route 132 (3 1/2) Ven, Sam, Lun 11h55 14h20 16h40 19h15 21h45 Dim 11h55 14h20 16h40 Mar, Mer, Jeu 11h55 14h20* 16h40 19h (G)
The Shining (-) (v.o.a.) Mer 21h45 (18+)
Tellement proches (1) 15h35 (G)
*Cinéma « Parents-bébés » le mercredi

GALERIES DE LA CAPITALE
(418 628-2455)
Activité paranormale 2 (-) 13h20 15h20 17h20 19h20 21h20 (13+)
Alpha et Omega 3D (-) 14h30 16h45 (G)
Au-delà (3) 13h* 16h 19h 21h40 (G)
Décadence VII 3D (-) Jeu 22h (16+)
Jackass 3D (-) (v.o.a.) 13h 15h05 17h10 19h15 21h20 (16+)
Prends mon âme 3D (-) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 21h25 (13+)
R.E.D. (1 1/2) 12h45 15h05 19h05 21h25 (G)
Le réseau social (4) 13h 16h 19h 21h30 (G)
StreetDance 3D (2) 12h15 19h05 (G)
*Représentation « Ciné Bout-Choux » le vendredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE
(418 624-4629)
Dinosaures…vivants! 3D (3 1/2) 10h (G)
Égypte 3D - Le secret des momies (3 1/2) 16h 21h (G)
Hubble 3D (3 1/2) 12h 15h (G)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoole 3D (2 1/2) 13h 17h 19h15 (G)
Merveilles des mers 3D (-) 11h (G)

LIDO (LÉVIS)
(418 837-0234)
Activité paranormale 2 (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Alpha et Omega 3D (-) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h Sam, Dim 13h 15h30 Mar 10h* 13h (G)
Décadence VII 3D (-) Jeu 21h30 (16+)
Incendies (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (13+)
Jackass 3D (-) (v.o.a.) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (16+)
M. Nobody (4 1/2) Mar 09h45 13h 18h40 (G)
R.E.D. (1 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 19h 21h30 (G)
Route 132 (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Secretariat (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (G)
StreetDance 3D (2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 19h 21h30 Jeu 19h (G)
Tout pour un A (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
La vie tout simplement (2 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 18h55 21h30 Sam, Dim 12h55 15h30 18h55 21h30 Mar 21h30 (G)
*Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST
(418 529-9745)
2 Frogs dans l'Ouest (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h50 Sam, Dim 14h 18h50 (G)
Activité paranormale 2 (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h15 21h30 Sam, Dim 14h10 16h20 19h15 21h30 (13+)
Origine (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h20 Sam, Dim 14h15 17h15 20h20 (G)
Le poil de la bête (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h05 21h25 Sam, Dim 14h35 16h40 19h05 21h25 (G)
Prends mon âme (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h 21h20 Sam, Dim 14h05 16h25 19h 21h20 (13+)
R.E.D. (1 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h30 Sam, Dim 14h20 16h55 20h30 (13+)
Le réseau social (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h Sam, Dim 14h30 17h 20h (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h55 Sam, Dim 16h15 20h55 (G)

SAINTE-FOY
(418 871-1550)
Activité paranormale 2 (-) 12h25 14h45 16h55 19h30 22h05 (13+)
Au-delà (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h40 15h40 19h 21h50 Jeu 13h30* 16h15 19h 21h50 (G)
Décadence VII 3D (-) Jeu 22h (16+)
L'immortel (2) Ven, Sam, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h35 15h15 19h20 21h55 Dim 12h35 15h15 21h55 (13+)
Incendies (4) 12h30 15h25 18h55 21h45 (13+)
Jackass 3D (-) (v.o.a.) 12h20 14h40 17h 19h25 22h (16+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoole 3D (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h45 15h20 (G)
Origine (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h10 15h10 20h30 Jeu 12h10 15h10 18h50 (G)
R.E.D. (1 1/2) 13h* 16h 19h10 22h (G)
Le réseau social (4) 12h15 15h35 19h05 21h50 (G)
Route 132 (3 1/2) Ven, Sam, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h30 21h10 Dim 18h30 (G)
Secretariat (2 1/2) 13h05 15h50 18h40 21h25 (G)
StreetDance 3D (2) Ven, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h 14h30 18h25 21h Sam 16h45 18h50 21h (G)
Tout pour un A (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h50 15h05 18h45 21h05 Sam 16h45 18h45 21h05 Dim 12h50 15h05 21h05 (G)
La vie tout simplement (2 1/2) 12h55 15h45 19h 21h35 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) 12h05 14h55 18h50 21h40 (G)
*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA

Sur le Web lesoleil.cyberpresse.ca MODE Vous vous intéressez à la mode? cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

mode **vivre ici**

Malik porte un t-shirt araignée (7,50 $) et des chaussettes d'Halloween (2,25 $ pour deux paires), alors que Romane a enfilé une combinaison à imprimé de squelette (14,50 $), en vente chez Old Navy.

Bébé aime les MONSTRES

Des pyjamas à imprimés de squelettes, des cache-couches parsemés de têtes de mort, des t-shirts aux logos de monstres et de sorcières : bébé est prêt pour fêter l'Halloween!

Annie Lafrance
Collaboration spéciale
mode@lesoleil.com

Même s'il est trop petit pour faire la tournée des bonbons, bébé soulignera lui aussi l'Halloween à sa façon. Inutile de le vêtir d'un costume encombrant et peu pratique : les boutiques proposent un vaste choix de vêtements de tous les jours aux couleurs de la fête de la citrouille.

VITE ENVOLÉS

Après les incontournables pyjamas de Noël, voilà que l'Halloween semble devenir une fête lucrative pour les détaillants de vêtements pour bébés et enfants. Des magasins de la région ont d'ailleurs écoulé la majeure partie de leurs vêtements thématiques plusieurs jours (et même quelques semaines dans certains cas) avant le jour H! Lors de notre visite dans les magasins en début de semaine, il ne restait sur les tablettes que quelques accessoires et pyjamas chez BabyGap et quelques t-shirts chez Old Navy. *Idem* chez Sears et chez The Children's Place. «Les plus beaux morceaux se sont envolés en quelques jours au début du mois», nous a informé la gérante de BabyGap.

Parmi les vêtements recherchés, ce sont étrangement les imprimés habituellement vus sur les vêtements pour adultes qui ont rapidement trouvé preneurs. Oubliez les adorables oursons et les coloris pastel : ce sont les têtes de mort, les squelettes, les sorcières et les monstres qui colorent désormais l'univers de bébé. Enfin, pour ce temps de l'année.

Ces imprimés thématiques se trouvent aussi sur de multiples accessoires du quotidien, comme une chauve-souris brodée sur une couche lavable tout-en-un de Ö Signature ou encore sur des pantoufles et sur des chaussettes affichant des citrouilles grimaçantes. Certains motifs s'illuminent même dans la noirceur. →

Chapeau girafe, 14,99 $ chez BabyGap

ALIMENTATION Le contenu de votre assiette est important pour vous? cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

Pantoufles à motifs d'animaux, 11,99 $ chez BabyGap

Malik porte un t-shirt I Want Candy 11,50 $, vu chez Old Navy

T-shirt pour garçon «J'ai pas peur des monstres», tailles 2 à 6 ans 19,99 $ chez BBlala www.bblala.com

Véronique Cloutier lance sa première collection de vêtements pour femmes

MONTRÉAL — L'animatrice Véronique Cloutier a levé le voile, hier, sur un tout nouveau projet : sa première collection de vêtements pour femmes.

La collection Véro inclura 43 pièces, dessinées par Chloé Mérineau, qui se veulent «classiques» et «simples». On y retrouvera des vêtements pour le travail et la fin de semaine, d'autres pour la détente et même une robe noire de type cocktail.

Sur sa page Twitter, l'animatrice a confié hier matin qu'elle travaillait sur ce «projet secret» depuis plus d'un an et demi. Par communiqué, elle a précisé qu'on lui demande souvent d'où viennent les vêtements qu'elle porte, mais qu'à l'extérieur des galas, de ses apparitions à la télévision et des grandes sorties, elle est «une femme et une mère de famille qui porte des vêtements confortables et abordables».

Tous les vêtements de la collection Véro seront offerts à moins de 30 $, dans les magasins de la chaîne L'Aubainerie.

La Presse Canadienne

complète l'ensemble avec un chapeau assorti et de petits chaussons. «La plupart des clients vont acheter ces accessoires pour toute la saison. Les bébés grandissent si vite qu'il faut que les vêtements soient à la fois mignons et pratiques», lance la conseillère Audrey, de la boutique BabyGap.

MONSTRES SYMPATHIQUES

N'empêche, bien qu'ils soient inspirés de la garde-robe des plus grands, les imprimés conçus pour les tout-petits ont toutefois conservé leur aspect enfantin, avec des dessins plus rigolos, des slogans amusants et des coloris attrayants. Par exemple, chez Oöm Éthikwear et chez BBlala, deux jeunes griffes québécoises en vogue, ils font un clin d'œil aux monstres imaginaires qui effraient les enfants. On les propose durant toute l'année et pas seulement pour la période de l'Halloween.

AMIS DE LA JUNGLE

Chez BabyGap, on habille les bambins en animaux de la jungle, sans toutefois les déguiser. Pour la collection automnale, on a plutôt ajouté des petites oreilles d'ours au capuchon des manteaux et on a reproduit des pelages d'animaux — comme la girafe, le zèbre et le léopard — , sur des combinaisons pour bébés. On

1830515

Le Royaume de la laine

phildar LORETTEVILLE

Du 23 octobre au 6 novembre 2010

20% de rabais

sur toutes les marques de fils à tricoter

Phildar – Adriafil – Fleece Artist et autres

(Excepté laine pour bas)

10143, de l'Hôpital, Loretteville

418 842-1286

rmtremblay.jeannine@qc.aira.com

www.phildarloretteville.com

Ouvert à tous

3016380

Éliminez un excédent de gras

Il existe plusieurs traitements modernes et efficaces.
Consultez-moi pour savoir lequel est le plus approprié pour vous.

Velashape, Ultrashape

Aucune convalescence, méthodes non invasives qui ont fait leurs preuves

Smartlipo UNIQUE À QUÉBEC

Liposuccion assistée par laser, convalescence plus courte

Liposuccion

Sous anesthésie locale

Clinique de chirurgie esthétique du Québec métropolitain

Rendez-vous au 418 654-1720, poste 221

www.drclaudeleveille.com

Dr Claude Léveillé, M.D., C.S.P.Q

CHIRURGIEN PLASTIQUE CERTIFIÉ DEPUIS 25 ANS

L'Halloween en beauté

Annie Lafrance
Collaboration spéciale
mode@lesoleil.com

Beauté

L'esprit de l'Halloween a envahi les tablettes de cosmétiques, proposant des maquillages thématiques, des savons en forme de citrouille et des griffes de gentilles sorcières. Chic, on se laisse ensorceler par ces petits pots qui font sourire petits et grands. Voici quelques suggestions pour célébrer la fête de la citrouille en beauté!

1. Amusants squelettes

La marque de cosmétiques faits à la main LUSH propose chaque année des produits suivant le thème de l'Halloween. Cette fois, l'inspiration vient de la fête des morts mexicaine qui célèbre les âmes des proches disparus. On a essayé les gelées de douche Calacas représentant des crânes dansants. Semblables à du Jell-O, ces petites balles rigolotes nettoient et adoucissent la peau grâce au gel d'aloès qu'elles contiennent. Même si elles ne ciblent pas cette clientèle, les jeunes et les adolescents seront sûrement intrigués par ces gelées qui sont d'ailleurs plus des gadgets que de véritables savons. Attention, elles glissent dans les mains et nous préférons les utiliser avec une éponge pour les faire légèrement mousser.

Gelées de douche Calacas, 4,95 $ chacune dans les boutiques LUSH

2. *Exit* les microbes

Pour les petits et les grands, le savon moussant pour les mains de Bath & Body Works est à la fois pratique et amusant. La bouteille imprimée d'une méchante citrouille fera peur aux microbes puisqu'elle contient un gel antibactérien à la fragrance de citrouille et de cannelle sucrée. Psitt! Vous ne connaissez pas Bath & Body Works? Cette chaîne de magasins de soins pour le corps vient tout juste de débarquer à Québec en ouvrant, il y a quelques jours, deux boutiques, l'une à Laurier et l'autre aux Galeries de la Capitale. On s'y rend pour les bains moussants parfumés, pour les laits corporels soyeux et pour les multiples idées cadeaux.

Savon pour les mains, 5,50 $ ou 12,50$ selon le format, dans les boutiques Bath & Body Works

3. Sorcière *glamour*

Incontournables pour l'Halloween, les vernis à ongles thématiques de la populaire marque O.P.I. proposent chaque année de nouveaux coloris aux noms évocateurs. On a craqué pour le noir *glamour* et mystique Kitty Loves qui est légèrement pailleté de bleu minuit, ce qui tombe pile dans les tendances de l'automne et le rend plus facile à porter au quotidien, une fois que la soirée d'Halloween sera passée.

Vernis à ongles Kitty Loves O.P.I. pour Sephora, 9 $ en vente chez Sephora

4. Lèvres bonbons

Une autre marque qui célèbre l'Halloween chaque année est Philosophy, avec ses produits gourmands aux étiquettes vintage. On aime le duo de brillants à lèvres Trick or Treat («des bêtises ou des friandises»), — la phrase que prononcent les enfants le soir d'Halloween — et qui laisse nos lèvres douces et lustrées. Le premier tube sent le muffin à la citrouille alors que le second a une odeur de pomme au caramel. Miam, on a presque envie d'y goûter!

Duo pour les lèvres Trick or Treat de Philosophy, 18 $ en vente chez Sephora

5. Maquillage sexy

Pour une soirée costumée, le maquillage de la Femme-Chat est un classique, mais il n'est pas toujours facile d'avoir la main précise. La compagnie Smashbox propose pour ce temps de l'année un ensemble contenant ses produits de maquillage de qualité en plus d'un guide décrivant toutes les étapes pour réaliser un maquillage de professionnel. Des ensembles de vampire sexy et de jolie sorcière sont également offerts. On glisse ensuite les produits dans notre trousse à maquillage de tous les jours!

Ensemble Get Sexy Halloween, 25 $ dans les points de vente Smashbox

1

2

3

4

5

1830604

À propos de...

texte publicitaire

Inauguration de la nouvelle salle d'exposition
VAGUE & VOGUE DE WOLSELEY

La soirée d'ouverture s'est révélée être remplie d'animation avec plus de 250 invités conviés à un cocktail dînatoire afin de célébrer le tout nouveau concept Espace d'eau/ Espace design. Située au 1075, rue des Basses-Terres à Québec, la nouvelle salle d'exposition vedette Vague & Vogue d'une superficie de plus 5 000 pieds carrés a été conçue pour mettre en valeur les toutes nouvelles tendances de l'industrie de la plomberie en matière de design d'appareils sanitaires et de robinetterie. Elle offre un vaste choix de produits haut de gamme dernier cri pour cuisines et salles de bains. Designers, entrepreneurs et clientèle résidentielle s'y donnent rendez-vous pour profiter des services d'experts. Wolseley compte plus de 250 succursales d'un océan à l'autre. L'entreprise a investi à Québec plus de 600 000 $ dans cette réalisation qui créera 10 nouveaux emplois. Pour de plus amples renseignements, visitez le site Internet www.vagueetvogue.com.

LES RETRAITÉS DU BOISÉ VANIER
appuient Les petits frères des Pauvres

La résidence pour retraités le Boisé Vanier, en collaboration avec Réseau Sélection, est très heureuse d'appuyer pour une deuxième année la fondation Les petits frères des Pauvres en lui remettant un chèque de 3000 $. Cette fondation lutte contre l'exclusion et la solitude des personnes âgées seules de 75 ans et plus en les accueillant, en les accompagnant et en recréant autour d'elles une famille pour toute la vie. Les résidents et employés du Boisé Vanier sont fiers de pouvoir soutenir cette cause qui leur tient grandement à cœur. Réseau Sélection profite de l'occasion pour remercier chaleureusement tous ceux qui ont participé aux activités ainsi que les généreux donateurs. Le Réseau Sélection se spécialise depuis plus de 20 ans dans la construction, la gestion et l'administration de résidences pour personnes retraitées entièrement conçues pour répondre aux besoins d'aujourd'hui. Pour plus d'information sur l'entreprise et ses complexes locatifs, veuillez consulter le www.reseau-selection.com.

Véronique Houle, coordonnatrice des Petits frères des Pauvres; Paul Hébert, parrain des Petits frères des Pauvres; Julie Leclerc, directrice générale du Boisé Vanier et André Grégoire, directeur sectoriel chez Réseau Sélection.

DÉFI KARAOKÉ DES PERSONNALITÉS DE LÉVIS
au profit de la création d'une maison de soins palliatifs

Les 10 et 11 novembre, près de cinquante personnalités de la région ont accepté de prêter leurs voix pour recueillir des fonds, dans le but de permettre au foyer St-Joseph d'aménager un étage de soins palliatifs. Le Défi karaoké des célébrités se déroulera à l'Anglicane de Lévis, sous la présidence de la mairesse Danielle Roy Marinelli, avec la collaboration d'un partenaire majeur, la fondation Maurice Tanguay. Le concept est simple: des personnalités issues des milieux de la politique et des affaires chanteront chacune une chanson de karaoké afin de recueillir des fonds. Le but de la première édition est d'amasser 125 000 $, l'équivalent du coût annuel d'un lit. Si vous désirez assister à la soirée animée par Michaël Rancourt, des billets sont en vente à 125 $.

Vous pouvez communiquer avec Techni Bureau : M. Benoît Labbé, 418 835-3174, poste 223 ou Mme Jenny Gleeten, 418 835-3174, poste 221.

Mme Danielle Roy Marinelli, mairesse de Lévis et M. Jacques Tanguay, Fondation Maurice Tanguay.

gensdepassion La capitale

Pierre Champagne *collaboration spéciale* pchampagne@lesoleil.com

La Corporation de développement du Vieux-Lévis récompensée

→ Le quartier du Vieux-Lévis a été honoré à l'occasion du colloque Aménagez vos transports qui se tenait lors du banquet d'excellence au Théâtre du Capitole de Québec. La Fondation Rues principales et la Société d'habitation du Québec lui ont remis le prix Les 4 As du développement durable et concerté. Apparaissent sur cette photo : **Laurent Lessard**, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation; **Dominique Maranda**, conseillère à la Ville de Lévis; **Philippe Ricard**, administrateur de la Corporation (à genoux devant); **Louise Roy**, administratrice; **Martine Labrecque**, administratrice; **Simon Théberge**, conseiller à la Ville de Lévis; **Jean-Luc Daigle**, conseiller à la Ville de Lévis; **Christine Beaulieu**, administratrice; **Anne Ladouceur**, conseillère à la Ville de Lévis; **Martin Bergeron**, directeur; **Jacinthe B. Simard**, présidente du conseil d'administration de la Fondation Rues principales; **Alain Carpentier**, Ville de Lévis (devant); **Réginald Samson**, administrateur; **Guy Dumoulin**, conseiller à la Ville de Lévis; et **Yvan Côté**, administrateur.

→ **Boursiers.** Le vice-président exécutif et directeur général de la Chambre de commerce de Québec, **Alain Kirouac**, a procédé il y a quelques jours au dévoilement des lauréats 2010 du programme Les jeunes boursiers des grands Québécois. Quatre bourses de 1000 $ ont été accordées à **Philippe Therrien**, **Andrée-Anne Chabot**, **Andrée-Anne Gagné** et **Laurence Pouliot**.

→ **Une pointe d'Orient!** Mes excuses! Mes plates excuses! Je me suis fait prendre au jeu... de mots. Lorsque les restaurants La pointe des Amériques ont annoncé, la semaine dernière, leur événement Une pointe d'Orient, j'ai cru qu'il s'agissait uniquement du lancement des nouvelles pointes de pizza d'inspiration asiatique. Et je vous en ai informé. Invité par les propriétaires de La pointe des Amériques de Sainte-Foy, **Éric Sansfaçon**, **Anne Rochette** et **Michel Guillemette**, à découvrir cette pointe d'Orient, j'ai constaté qu'il ne s'agissait pas tout à fait d'une pointe comme dans une pointe de pizza, mais plutôt d'un véritable menu gastronomique asiatique, exceptionnellement délectable par ailleurs. Je répète : absolument délectable. C'est toute une nouvelle table d'hôte inspirée de l'Orient qu'on nous a fait découvrir ce midi-là. Avec, en prime, deux nouvelles pizzas de style oriental. Et croyez-moi, ça vaut le détour!

→ **Les Gouverneurs.** Je vous annonçais, hier, la fermeture de l'Hôtel Gouverneur de Sainte-Foy le 31 octobre. Le directeur général de l'hôtel, **Michel Couture**, m'a précisé que jusqu'au dernier moment, jusqu'en fin de semaine dernière, on a tenté de prolonger la saison jusqu'au 31 décembre. On s'est finalement résolu, samedi dernier, à s'en tenir à la décision première et de fermer le 31 octobre. Quant à Michel Couture, qui perdra lui aussi son emploi, il aimerait bien diriger un joli petit hôtel-boutique de la région de Québec. Son expérience est précieuse. Je l'ai connu au Concorde, au Château Mont-Sainte-Anne, dans un centre de villégiature important dans le nord de Montréal et à l'Hôtel Gouverneur qu'il devait fermer dans la dignité et en tout respect des travailleurs.

→ **Du nouveau au Centre Cité Joie.** Le Centre d'interprétation de la nature à Cité Joie vient de voir le jour grâce à un investissement majeur de la Fondation Maurice Tanguay. Ce centre deviendra partie intégrante de l'animation du camp et offrira aux vacanciers une grande variété d'activités en lien avec les petits animaux. Chaque année, plus de 2000 enfants handicapés utilisent les services de Cité Joie en participant à des camps de vacances, au service de répit, au camp d'hiver ou de la relâche. De gauche à droite : **Denis Savard**, directeur général de Cité Joie; M^e **Richard Laflamme**, président de la Corporation Cité Joie; **Guillaume Gagnon**, directeur général de la Fondation Maurice Tanguay; **Patrice Boudreau**, président du Club Rotary Québec-Est; **Armand Laflamme**, Rotarien partenaire; et **Guy St-Cyr**, Rotarien partenaire.

→ **Fonds d'emprunt.** C'est en fin d'après-midi, aujourd'hui, au Cabaret du Capitole, que le directeur général du Musée de la civilisation, **Michel Côté** présidera un souper-spectacle caritatif au profit du Fonds d'emprunt Québec. Maître de cérémonie : **Michel Lamarche** de Radio-Canada. Tout au long de cette soirée, un encan silencieux se déroulera avec deux artistes : Sara Leclair, qui fait de la peinture sur béton, et **Julien Delisle**, sculpteur sur bois. **Vincent C.** assurera le spectacle présenté en deuxième partie. Vous pouvez encore acheter des billets, sur place, à 150 $ chacun.

→ **Bal de l'Émeraude.** C'est ce samedi que se tiendra, dans la salle de bal du Château Frontenac, le 21^e Bal de l'Émeraude, sous la présidence d'honneur de **Steven Ross**, vice-président exécutif de La Capitale groupe financier. Au programme, un menu gastronomique signé **Jean Soulard**, la belle musique des Voltigeurs de Québec, un spectacle de la chanteuse **Ima** et le tirage d'un bijou garni d'une émeraude d'une valeur de 5000 $, création exclusive de **Hélène Savard**.

→ **Le Vert Condominium.** Un tout nouveau projet d'envergure, Le Vert Condominium, vient d'être officiellement lancé dans le secteur Val-Bélair-sur-le-Golf. Une réalisation des promoteurs **Denis Bolduc**, ing.; **Luc Gagnon**, de Construction Michel Gagnon Ltée; et **Jean-Pierre Bart**, l'architecte, lesquels sont avantageusement connus à Québec pour la qualité des projets réalisés au cours des dernières décennies. Le projet de 82 unités qui respecte les normes Novoclimat est évalué à près de 20 millions $. Les condominiums sont actuellement en vente dans une échelle de prix variant de 155 000 $ à 300 000 $. Doté de six étages en béton, d'une architecture contemporaine et d'un pavillon sur le toit avec sa piscine intérieure, son spa et sa terrasse extérieure entourée d'un toit vert avec vue panoramique, Le Vert Condominium est le dernier projet construisible dans le secteur Val-Bélair-sur-le-Golf.

Denis Bolduc et Luc Gagnon — PHOTO CHAMPAGNE ET CHAMPAGNE

→ ***Le promeneur.*** L'auteur-compositeur-interprète **Michel Dufresne** lance aujourd'hui, à l'Espace Félix-Leclerc, son premier album professionnel intitulé *Le promeneur*, sur lequel on retrouvera notamment deux chansons qui lui ont valu d'être tour à tour le premier lauréat du concours national de paroliers Chanson pour tes yeux, en 1999, et finaliste au Festival en chansons de Petite-Vallée, en 2005. Il fera de même le vendredi 5 novembre à la salle L'Intendant, de Québec.

Coups de Soleil

→ **Claude Chagnon**, le président de la Fondation Lucie et André Chagnon, prend la parole, à l'Aquarium de Québec en fin de journée, à 17h à l'occasion d'un cocktail dînatoire au profit de la Fondation communautaire du Grand Québec. Coût du cocktail : 75 $ par personne

→ Après 35 ans à la SAQ, **Jean Chouzenoux** a décidé de prendre sa retraite, dans le sud de la France, avec **Marlène Nourcy** qu'il avait rencontrée lorsqu'il était à la Maison des vins, à Québec. Vous pouvez dorénavant le joindre à *jeanchouzenoux@hotmail.com*.

→ Mon frère **Louis Champagne** me fait remarquer que ce mois d'octobre 2010 comporte cinq vendredis, cinq samedis, et cinq dimanches. Tout ça en un seul mois. Cela n'arrive qu'une fois tous les 823 ans.

→ La soirée vins et fromages du Patro de Charlesbourg se tiendra le jeudi 4 novembre prochain sous la présidence d'honneur du chanteur et musicien **Bruno Pelletier** qui est justement un ancien du Patro de Charlesbourg.

→ C'est ce soir, sur invitation, que **David Pouliot** et **Guillaume Cyr** inaugureront leur tout nouveau studio de photo, Arthur/studio/photo/design, au 469, rue de Mazenod. C'est au coin de Charest, dans Saint-Sauveur.

→ **Estelle Brochu** et **Gérard Leblond** ont célébré dernièrement leur 50^e anniversaire de mariage. Ils se sont mariés à Saint-Anselme le 29 octobre 1960. Ils ont eu trois enfants et ont une petite-fille prénommée Sandrine.

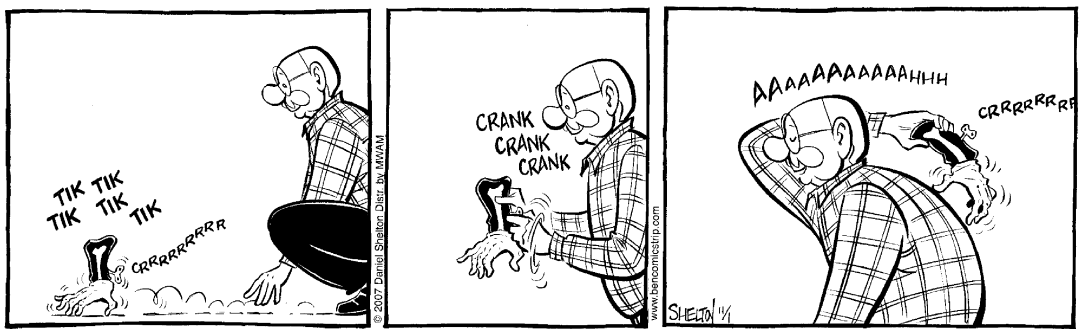
→ **Dave Arsenault**, qui tient boutique au 2051, Saint-Jean-Baptiste, à L'Ancienne Lorette, vient d'ajouter des produits surgelés des Îles-de-la-Madeleine à la liste de ses produits : homard, pétoncles, crabe, pizza aux fruits de mer, pot-en-pots, coquilles Saint-Jacques, etc. Info : 418 254-5050 ou *info@kara-mel.ca*

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à ***pchampagne@lesoleil.com***

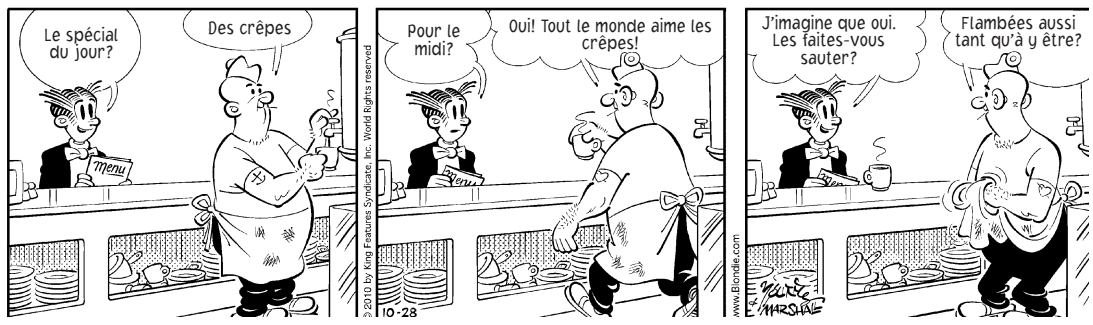
par téléphone au 418 833-5652 ou par la poste à Champagne et Champagne (C&C) 11, rue William-Tremblay Lévis (Québec) G6V 4B3

Ben



Garfield

Blondinette



Hagar l'Horrible

LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

U S	E E N	M S E	N P T V	E T L	O N U H	D O Y N	E U E	S S U	I R I	A M	P S S	A L M	E N E
		■								■			
	■												
■				■			■						
■								■					

Thème : Citation de Harry F. Banks

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
On peut aimer l'amour et mépriser l'amant.

MOT MYSTÈRE

ACCOUER
AIDES
ALEZANE
AMAZONE
AMBLE
ARABE
ARMES
ARS
AUBIN
AVALOIRE

BAT
BIDET
BOULET
BOX

CANARD
CHEVAUX
COUDE
CRIQUET
CRU

DADA
DESTRIER

ECURIE
ENRENER
ENTIER
ETRIER
ETRILLER

FAVORI
FER
FLANC
FRONT

GENET

ISABELLE

JAIS
JARDE
JAVART

LAD
LUSTRAGE

MOIRE
MORVE
MULET

NATTER
NORMAND

PIE

RETIF
RETIVE
ROSSE
RUBICAN
RUER

SHETLAND
STALLE

TETE
TROT
TRUITEE

VOLTE

CHEVAL - Un mot de 7 lettres

X	D	A	T	R	O	T	T	E	N	O	Z	A	M	A
O	N	E	E	G	E	N	E	T	N	S	E	O	R	D
B	A	S	L	L	E	L	E	T	E	T	R	I	E	R
A	L	E	U	B	L	V	T	D	R	V	I	E	N	A
T	T	M	O	E	M	O	I	R	E	I	O	E	E	N
E	E	R	B	E	G	A	R	T	S	U	L	B	R	A
U	H	A	U	I	E	N	A	Z	E	L	A	L	N	C
Q	S	C	E	I	D	F	I	T	E	R	V	A	E	I
I	T	C	H	I	T	E	L	J	A	V	A	R	T	R
R	N	O	R	E	R	E	T	A	U	U	O	S	U	O
C	O	U	D	E	V	U	E	R	N	S	B	B	S	V
A	R	E	U	O	T	A	C	D	S	C	I	I	L	A
D	F	R	L	A	D	T	U	E	E	C	A	F	N	F
A	S	T	A	L	L	E	A	X	A	J	E	I	P	R
D	E	S	T	R	I	E	R	N	O	R	M	A	N	D

Solution du dernier problème : FILIERE **28-10-2010**

Solution du dernier sudoku

6	8	1	2	7	9	4	3	5
9	3	4	8	5	6	2	1	7
5	7	2	4	1	3	9	6	8
7	1	8	5	9	4	6	2	3
2	6	9	1	3	7	5	8	4
4	5	3	6	2	8	7	9	1
1	4	6	7	8	2	3	5	9
8	9	7	3	6	5	1	4	2
3	2	5	9	4	1	8	7	6

1876

SUDOKU

								6
				8			9	5
		4				3		
							1	
	2		4	3			7	
	1			9				
		3			7	2		1
	9	2			5			
	5			4		6		

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : très difficile

1877

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

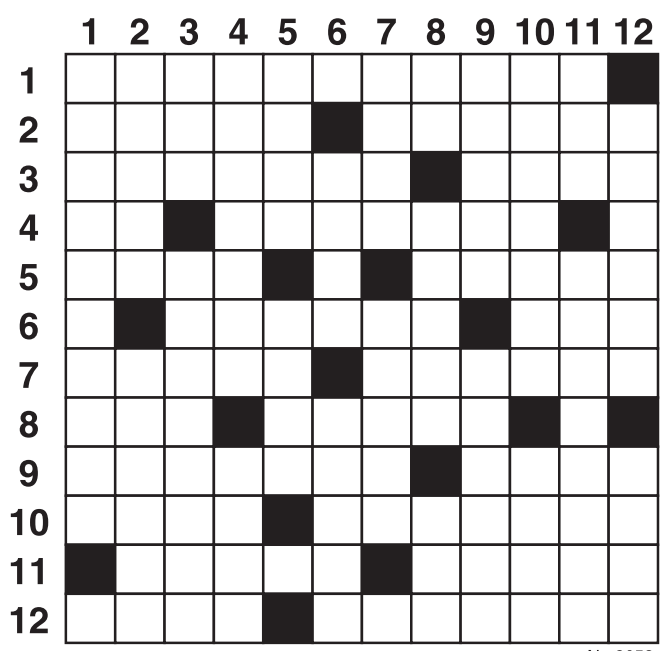
1. Action de médire.
2. Organe dur et pointu - Plante des sous-bois.
3. Salle en longueur - Qui se fait sans peine.
4. Vaut 576 m environ - Aimables.
5. Habitation des paysans russes - Droit que l'on paie pour emprunter une route.
6. Dénaturé - Prête pour prendre un bain.
7. Comblés - Gains d'appoint.
8. On y parle anglais - Soucis.
9. Enlever l'eau d'un linge - Égoïne.
10. Effort final impétueux - Repos dans un vers.
11. Marie-Antoinette - Phobies.
12. Mauvaise note - Confiée à quelqu'un.

VERTICALEMENT

1. Désarticuler.
2. Compact - Garanti.
3. Coule en Afrique - Cancaner.
4. Accidentée - Un des États américain.
5. Dirige - Nicolas II fut le dernier.
6. Sa capitale est New Delhi - Conservation illégale.
7. Met en circulation - Crier, en parlant du cerf.
8. Actionné - Racine vomitive - Grande voile.
9. Semblable en valeur - Bien charpentées.
10. Faisant du mal - Pas cuits.
11. Règles - Pièce de lingerie féminine.
12. Font taire les poupons - A la forme d'une lettre.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	S	I	D	I	E	U	S	E	■	P
2	G	U	E	N	I	L	L	E	■	M	E	R
3	N	E	U	V	E	■	U	L	C	E	R	E
4	O	■	L	A	S	S	E	E	■	R	I	F
5	B	A	S	S	E	T	S	■	F	I	N	E
6	L	R	■	I	L	E	■	L	E	T	■	R
7	E	C	H	O	■	R	E	I	T	E	R	E
8	■	H	O	N	T	E	U	S	E	■	O	
9	M	A	T	■	H	O	R	S	■	M	U	R
10	E	N	T	R	E	■	O	E	D	I	P	E
11	A	G	E	■	S	V	P	■	R	A	I	E
12	T	E	S	T	E	■	E	C	U	M	E	R



28 octobre 2010 No 2653

97 IMMOBILIER

101 Beauport

JUMELÉ à partir 184 900$ taxes incl., livraison imm., www.robko.ca

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

I.O., ST-PIERRE, canadienne 20 ans, toit tôle, état impeccable, foyer pierre, planchers de bois, vaste terrain 26 ooo pi ca, 329 000$.
Pierre Talbot
Expert courtier Québec Inc.
418 651-6521

112 Rive-Sud

NATHALIE CÔTÉ
courtier immobilier
418-832-1001

À 6 min des ponts. Fraîchement décorée, libre 30 jrs, spacieuse avec garage double excavé, terrain + 19000 pi2, 388 900$
RE/MAX Avantages Inc.

Société canadienne du cancer — Canadian Cancer Society

JUMELÉE neuf, piscine creusée. guyturgeon.com 418-563-8994

SITE EXCEPTIONNEL, Grève Gilmour, vue et accès au fleuve, neuve, garage, 2 400 p.c. 683-9647, 564-0674 voir: www.duproprio.com/202769

ST-Romuald, 2-4 chambres, garage simple/double, 418-563-8994

117 Sillery

À MULTI-Paliers,2782p.c habitables, 4 chambres, 2 salles de bains garage intégré, foyers, terrain 11 200 p.c. arbres matures, 418-554-8755, duproprio.com/197500

138 Recherché/échange maisons

RECHERCHONS
Maisons, condos, terrains, plex et immeubles à revenus; peu importe l'état...
Transaction rapide
Discrétion assurée
www.achatrapide.com
24H: (418) 948-3121

145 Condominiums à vendre

1150 pi ca, bois franc, 3e étage, piscine int. et gym. Magnifique! Pour information: 418-805-1011

À STE-FOY condo 2 chambres, près des services. Jacqueline Turmel
Courtier immobilier
La capitale Sélect
418-627-3333 418-802-4551

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

CITE BELLEVUE, St-Sacrement beau condo, 3 chambres, 1er étage, unité de coin. 418-527-6959

gaetaneturgeon.com
- LIMOILOU, rez-de-chaussée et sous-sol, 6½, cour, stationnement, garage, près parc et services.
- MONTCALM, superbe 8½, dernier étage, balcon + terrasse, fenestration 3 côtés, murs de brique, stationnement.
- ST-SAUVEUR, nouveau, près parc Victoria, super loft, sur 2 niveaux, terrasse intime, stationnement, 2 chambres. FAUT VOIR!
- ST-JEAN-BAPTISTE, superbe 4 pièces, rez-de-jardin, terrasse, rénové en 2003. LIBRE.

GAÉTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

MONTAGNE DES ROCHES, très luxueux condo 4½ avec foyer, planchers bois, grand balcon, garage. Une visite = un coup de coeur, 249 900$, Louis Martin ctr La Capitale Cité 418-828-8000.

145 Condominiums à vendre

MONTCALM, condos neufs 4½, près Cartier, haut de gamme, stationnement, 225 000$ taxes incluses. 573-4057, 875-4498.

STE-FOY
Immense condo 4½ complètement rénové et très moderne, 199 900$.
JULIE DAMASSE
La Capitale Cité
418-661-8000

- VIEUX-PORT, QUARTIERS DE L'ACADÉMIE, ±1300 pi ca, aire ouverte, planchers bois, vue panoramique sur la ville, garage et plus.
- LIMOILOU, copropriété 1080pi ca 3 chambres, bois franc, cour et stationnement, près des hôpitaux. Occasion rare!

Pierre Talbot
Expert courtier Québec Inc.
418 651-6521

146 Condominiums à louer

10 JARDINS MERICI
Condo haut de gamme. Vue avec grand balcon sur fleuve, musée à l'est, ville et Laurentides au Nord, rénové, planchers bois ou céramique, 1360 p.c., 2 chambres, 2 salles bains entières, parking intérieur, libre. 2400$/mois. 418-977-4716

5e BOURGEOIS, grand 3½, garage piscine, 1150$, 418-934-9209

A CAMPANILE
SUPERBE CONDO, unité de coin, rez-de-chaussée,rue Grandjean, 3 chambres, 2 salles bains, bois, 1200 p.c. Parking int. Piscine ext. Non chauffé, non éclairé, 1300$/mois. 418-655-8841.

AU 67, GÉRARD-MORISSET. Beau grand 4½ rénové, unité de coin, centre sportif. 920$, 418-683-7183

Condo à louer, Mont Ste-Anne, vue sur les pentes, 2 chambres. Style mezzanine avec foyer. Piscine ext. Bail annuel seulement. Disponible 1er déc.765$/mois. 418-652-1663

CONDOS de luxe neufs 4½, 2 étages a/c, alarme, libres 15 nov., à partir de 975$/mois. 418-271-1930

HAUTE-VILLE, Georges V, 1 chambre, chauffé, éclairé, 5 électros, parking int., 1100$, 418-626-8108

LUXUEUX penthouse meublé, équipé, cinéma maison, balcon, planchers bois, ascenseur, parking int., inclus chauffage, ménage, près du CHUL. 1500$/mois. Libre de déc. à avril. FAUT VOIR! 659-2811.

MÉRICI, 3½, luxueux, meublé avec services, 1200$. 418-254-2974.

MÉRICI, 3½ meublé, équipé, parking intérieur, libre, 514-562-9374.

MEUBLÉ, literie, chauffé et TV, piscine, stationnement, 848-3237

Montcalm, 4½, A/C, parking int. 1200$, non chauffé/éclairé, 871-0877

NOUVO ST-ROCH, grand condo récent 2 chambres (1250 p.c) planchers bois, libre, 850$. 418-655-9422

SAINTE-FOY, 4½, luxueux, meublé, 995$, libre. 248-6164, 514-984-3755

leucan

154 Charlesbourg

LOTS D'IMMEUBLES, 3-12-16-24-72 logements et plus, pour acheteurs qualifiés seulement. Michel Pelletier Courtier Immobilier Beauvieu 2010 Ltée, 418 623-2222.

188 Recherché/échange immeubles

J'ACHETERAIS édifice commercial, rentable, 100% loué. Pas de logement. Tél.: Barbara 418-872-6866

200 Chalets-condos villégiature à vendre

LAC-ST-JOSEPH, chalet 3 chambres, à l'année, ±50pi. de la plage, terrain double, vue lac, garage, 250 000$, GENDRON ET ASS. Courtier en immeubles 418-681-5222

201 Chalets-condos villégiature à louer

ST-DONAT face Mont Garceau ski, pour saison, foyer, cinéma maison, rénové. 514-238-3646

202 Érablières

Dans le sud de Montmagny, 27 500 entailles, 418-249-2097

203 Fermes

À KAMOURASKA, ferme ou fermette 280 arpents, maison 2 étages + bâtiments, peut vendre terre séparément. Bel emplacement, idéal pour chevaux ou autres. 418-495-2939

208 Terrains

GRANDS TERRAINS avec services au Lac-Beauport, face au centre de ski Le Relais, 418-956-4022

208 Terrains

LÉVIS, secteur Boisé du Golf, près université, grand terrain de 12 000 pi.ca. boisé, prêt à construire. Lié à un entrepreneur. 418-802-1273

PRÊTS À CONSTRUIRE
- BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.
- GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 2 terrains.
- CHARLESBOURG Montagne des Roches, 1 terrain.
- STE-FOY, des Tuileries, 1 terrain

418-802-1273, 808-0612
www.novaconstructionplus.com

ST-NICOLAS
VUE PANORAMIQUE FLEUVE
+ de 30 000 pi. ca. par terrain
418-687-4814

TERRAIN COMMERCIAL et industriel, 84 059 p.c., lot 1531636, Ste-Foy, longe Duplessis. 418-688-8109.

210 Terres

LOTS à bois à vendre, Montmagny, L'Islet, Mauricie, Lotbinière, Beauce, www.lotavendre.com 418-688-0431

212 Villégiature hors Québec

À louer au Golden Strand Resort, Miami Beach, suite de luxe, grand 2 chambres, 11 déc. au 1er janv., 4500$US. Paul 514 827-8889.

À LOUER CONDO Miami Nord, près de la mer, 2 cahmbres, 2 salles de bains, personne de 50 ans et + 418-875-0559

APP. 1 et 2 chambres à louer, tout meublé, 2000$ et 2500$/mois tous services inclus. À 5 milles de Hollywood Beach, 1 mille du Hard Rock Hôtel et Casino. 954-966-3421

FLORIDE, Bal Harbour, condo à louer, 1800 pi.ca. 2 grandes chambres à coucher, 2 salles de bains, chaque pièce vue sur l'eau (canal), moins de 100 pieds de la plage, libre décembre, janvier ou février, 3500$US/mois. 305-868-6984.

FLORIDE, Boynton Beach, unifamiliale, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, florida-room, quartier tranquille, près de tout, 3 km de la mer. Min. 1 mois. Visible sur internet. 418-656-1263, 953-5353

FLORIDE, Hollywood-Hallandale, condo **3½ SPACIEUX**, très beau décor. **VUE!** face plage publique. 2000$ US /mois. Min. 3 mois. 514-816-4500

FLORIDE maison mobile à louer 55 ans et +, Park Royal Manor Boyton Beach, disponible 4 à 6 mois, 2 chambres, 2 salles de bains, 1600$/mois. 828-226-4200, 954 295-3506.

FLORIDE, Pompano, maison mobile équipée, non-fumeur, 1500$/mois, nov., déc., janv. 418-651-8068.

FLORIDE, Sunny Isles, condo, sem., mois, 1 rue mer, 418-653-3636.

Sunny Isle, condo, Cullins av., magnifique vue, mer, libre, 418-806-3080

SUNNY ISLES BEACH. Floride condos 3½-4½, tout équipé piscine près plage tv française. Prix hors saison avantageux. 500$us/sem. tél. 418-204-2071

WEST Palm Beach, condo (townhouse) neuf à louer, 2 chambres, au mois, près mer, 418-564-1865.

214 Recherché/échange propriétés

POHENEGAMOOK, maison rénovée, grand terrain + autre terrain, échangerait pour maison de ville ou VR. 581-888-4411, soir 418-603-6044

230 Bureaux

3360 LA PÉRADE, Ste-Foy, bureaux insonorisés, 832-0186, 571-2871.

À LA PYRAMIDE, 1000 à 7000p.c. puits de lumière, mezzanine, stationnement gratuit, 418-652-9220

A LA TETE DES PONTS
Bureau, entrepôt, Taïga Inc 834-2222

À LOUER 840 Raoul-Jobin
1933 pi. ca. / disponible
688-1635 www.meribec.ca

ARBOIS- HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenceur, grand stationnement gratuit, 2 550p.c., divisible, 418-683-8102

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand, 500 p.c à 1 500 p.c. 418-683-8102. www.arbois.qc.ca.

AU 4600 Henri-Bourassa, angle boul. de la Capitale, superbes locaux bien éclairés, 4320 pi.ca. (418) 626-2048, www.ImmeublesSimard.com

BUREAUX À LOUER STE-FOY
DE 300 À 2 500 P.C. 418-682-0666

CENTRE NEUFCHÂTEL
ESPACES de bureaux jusqu'à 6000 p.c. disponibles, secteur recherché, près boul Robert-Bourassa
418-561-6301 418-559-9227

230 Bureaux

CHEMIN STE-FOY, près Duplessis, bureaux pour professionnels, espace calme, tout inclus. Vue sur Les Laurentides. 418-651-8111

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 3500 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
7000 p.c., subdivisibles, ancien gym, idéal pour bureaux, clinique médicale ou autres. 418-564-1346

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulonge, 800 à 4700 p.c., **948-1224.**

232 Bureaux à frais partagés

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

À SILLERY, très grand espace pour restaurant ou bureau, 683-1991

PERMIS DE TAXIS à vendre, à Lévis. Tél. 418-264-9083

QUALINET
Enfin, un horaire flexible! Qualinet en entretien ménager (franchise). Partez en affaires avec une formule gagnante partout au Québec. Infos: Élen Pearson 1-888-715-9911

RESTO-BAR Ste-Foy, ± 1 000 000$ de revenus. Confidentiel.
Raynald Gaudreault
Capitale Sélect. 418-627-3333

236 Entrepôts

2000 à 12000 p.c. www.sibr.ca
Société Imm Bruno Roussin 930-3842

A LOUER
IMMEUBLES ROUSSIN
1000 à 15 000 p.c.
651-9443

A LOUER 840 Raoul-Jobin
2000 à 10 000 pi.ca. Hauteur 22 pi
688-1635 www.meribec.ca

À LOUER St-Rédempteur,libre imm. 418-570-5155 418-831-4049

ENTREPOTS & BUREAUX À LOUER de 100 à 30 000 p.c., boul. Pierre-Bertrand.
Groupe CDP Inc. 418-687-3830

ESPACE à louer au 2355, Rue De Celles, ± 3500 p.c., plafond de 20 pi., près des autoroutes, 845-3636.

ST-AUGUSTIN
PARC INDUSTRIEL
Construction de qualité supérieure, de 25 000p.c. à 187 000p.c. divisible, 40' de hauteur, porte de garage au sol, débarcadère int. ext., vaste stationnement, 418-683-8102

238 Locaux

1400 P.C. commerce détail, Ch. Ste-Foy, pignon sur rue. 20' facade Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

687-3020
Bureaux 1200pi.ca., Québec

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel
Charlesbourg / 80e
De 600 p.c. à 20 000 p.c. (neuf)
Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c.
Boul. Rive-Sud / Lauzon
De 150 p.c. à 3 000 p.c. (neuf)
Charest/prix imbattable, 3500 p.c. à 140 000 p.c., porte au sol, débarcadères 20 pi. à 40 pi. de hauteur.

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
- 710 RUE BOUVIER, 14000 p.c. (entrepôt disponible) commercial, possibilité subdivision en partie.
- IBERVILLE (BOUL. LAURIER)
- 2480 CHEMIN STE-FOY

À LA PYRAMIDE,commerce/restaurant, 1000 à 6000p.c. terrasse, vitrine,parkimg gratuit,418-652-9220

À LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL
INDUSTRIEL
681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

À LOUER avec bureau, Parc Colbert Ste-Foy, 4900p.c. 418-651-0659

ARBOIS,1000p.c. et 1500 p.c, achalandage assuré, 418-683-8102

À SILLERY, grand local pour salon coiffure et/ou esthétique 683-1991

MÉRIBEC
Gestion Immobilière
Bureau - Commercial - Entrepôt
Disponibles à Ste-Foy
1000 à 30,000 pi. ca.
688-1635

GALERIES du VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c.418-948-1224

LOCAL 1141 p.c., 2625 Ch. Ste-Foy, rez-de-chaussée, coin fenestré sur rue, près Hôpital Laval, 651-1616.

1240, boul. Charest Ouest
(en face de la Galerie du meuble)
À LOUER
local entrepôt, 8000 pi ca.
Infos : Michel Bélanger
418 648-9826, poste 223
1829322

CAP REIT
Laudance
Quartier du Campanile - Espace commercial
Accord harmonieux entre secteurs résidentiel et commercial.
Idéal pour usage professionnel ou commercial avec aires de réception et de bureaux, incluant 3 espaces de stationnement, services publics, 860 pieds carrés
Appelez pour les détails. Info : 418 653-3941
www.caprent.com
1829969

CAP REIT
Le St-Laurent
250, Grande Allée Ouest
Espace commercial disponible
Appelez pour les détails
Info : 418 529-0089
www.caprent.com
1829973

238 Locaux

PARC Colbert 1450 p.c. et Vanier 2002 et 1081 p.c. 418-652-1144

PLACE DUBERGER
2300 PÈRE-LELIÈVRE
ACHALANDÉ
1500 P.C. DISPONIBLE

STE-FOY
3186 CHEMIN STE-FOY
PIGNON SUR RUE, 3600 P.C.
658-1228

RUE ST-LOUIS, Vieux-Québec, local 481 p.c., libre, pour commerce détail ou autres, 418-561-6537.

ST-AUGUSTIN, local 20x50 + bureau 500 p.c au 2e niveau, + porte de garage. 554-7608, 418-878-2400

STE-FOY, 3264 pi², possibilité subdiviser, pignon sur rue, 418-651-4643

STE-FOY, CHEMIN ST-LOUIS
Emplacement de choix, en façade, clinique dentaire pour 2 professionnels, prêt à opérer, 1087 pi ca. Peut être utilisé pour n'importe quelle autre profession, stationnement int. et ext. inclus.
Pierre Landry 418-952-0770

VIEUX-QUÉBEC, Rue St-Louis, espaces de rangement ± 100 p.c., 125$ par mois. 418-561-6537.

250 Ancienne-Lorette

3½ SEMI meublé, demi sous-sol, 535$/mois, libre, 418 651-8558.

251 Beauport

2½ MEUBLÉ, au mois, sans bail, 418-660-7274

4½ semi meublé, vue fleuve, foyer, parking, patio, chauffé, éclairé, rustique, non fumeur, tranquille, pas d'animaux, 418-806-1805.

5½ 1er nov. chauffé 710$. 1 parking, près services, terminus Beauport et autoroutes. 418-572-4138

À ACROPOLEGI.COM
4½, SEPT., 675$ 802-3686

À LOUER: 1½, 2½, 3½ et 4½
BEAUPORT. Appeler au: 262-2256

BEAU 4½ rénové, lav.-sécheuse stationnement, près tous les services. 1er nov. 650$. 418-660-0284

BOUL. DES CHUTES
VUE SUR FLEUVE
GRANDS 8½, 5½, 4½
Béton, lattes, grand patio.
Disponibles immédiatement.
Simon 808-0612, 418-520-1023

CONDO NEUF, 5½ à aire ouverte, 985$/mois, déc.. 418-956-1777

CONDOS de luxe neufs 4½ 2 étages a/c, alarme, intercom visuel, remise, vue fleuve, libres 30 oct. à partir de 975$/mois. 418-271-1930

253 Centre-ville

4½ LIBRE, au coeur du Nouvo St-Roch, bois, intercom. 802-1364

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

A 5 MIN. DU VIEUX-QUÉBEC, 2½ meublé, au mois. 418-660-7274

GRAND 3½, Christophe-Colomb Ouest, rénové, poêle et frigo, buanderie, 1er nov., 575$, 529-5331.

SUPERBE loft, très grand, Nouvo St-Roch, entrée lav.-séch., lave-vaisselle inclus, stationnement, 850$ tout compris. 523-2722.

254 Charlesbourg

4½-5½ NEUFS
COIN LOIRET/JEAN-TALON
Grands,lattes, céramique, béton, patio, 2 stationnements. libres.
418-808-0612, 802-1273

4½, nov., chauffé, eau chaude, 625$, bonne condition, 806-5889

627-2052
À ABSOLUMENT VISITER
Seigneurie Henri-Bourassa
3½ - 4½ TOUT INCLUS
Impeccable, béton, ascenseurs, piscine, tennis, parking int., caméras.

Les Jardins de Mérici
Studios à 5½
- Rénovés
- Occupation immediate
- Vue sur le fleuve
- Près des Plaines
- Piscine extérieure

418 688-1630
7, rue des Jardins Mérici
Québec (Montcalm)
Ouvert 7 jours
2031653
BOARDWALK
bwalk.com

256 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

ÎLE-D'Orléans loft demi sous-sol,semi-meublé, entré privée. 828-9433

257 Duberger Les Saules

À ACROPOLEGI.COM
3½, 4½, 802-3686

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

418-832-6123, MESNIL VERT, Des Aïeux, grand 4½ neuf, bois flottant, 990$. Libre ou possibilité de louer pour juillet 2011. Visite sam. et dim. 13h à 16h ou sur rendez-vous
www.appartementbrochu.com

4½ NEUF, libre 1er janvier 2010, stationnement, 418-956-3151.

BEAU 4½, non chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch. et lave-vaiselle, stationnement, libre, soir: 527-1559

BIEN SITUÉS, grands 3½, 4½ neufs. ascenseur, spa, garage int. 717-9443

259 Limoilou

1½, 4½ STYLE CONDO, ascenseur, intercom, 580-1507, 628-8646.

1 MOIS gratuit 4½ 875$ chauffé eau chaude, parking 1er nov. 623-3197

3½ et 4½ TRÈS beaux style condo, ascenseur, parking int., secteur recherché. 627-3066, 265-4842

4½ NOV. chauffé, balcon, près de Enfant-Jésus et bus 418 563-0424

4½ près de l'Enfant-Jésus chauffé, lumineux, parking, 645$ 614-2631

À Des Frênes, près 1re Avenue, 4½ rénové, bois franc, frais peint, près tout, propre, tranquille, entrée lav.-séch., cabanon, pas parking, libre 1er nov., 616$ chauffé, 576-9113.

A des Peupliers Est 5½ 750$, 418-628-6299 418-624-9146

À VOIR! Pour 1er déc. Très beau et grand 4½ construit en 2006. Très calme et ensoleillé. Près des grands axes et autobus. 790$ non chauffé/non éclairé. 418-809-2024

GRAND 7½, garage, 170, de la Colombière Ouest, tout compris 1100$, 1er déc., 418 801-7418.

LIBRE, frais peinturé, 4e Av./17e Rue, grand 5½, chauffé, eau chaude, 2 chambres, entrée lav.-séch., garage int., boiserie, 835 $, 651-3809

STE-ODILE, 6½, non-fumeur, pas d'animaux, références, 626-5241.

260 Loretteville Neufchatel

3½ SEMI-meublé, chauffée, éclairé buanderie, stationnement déneigé 585$/mois 418-625-2159

261 Montcalm

2½ BELVÉDÈRE, semi-meublé + laveuse/sécheuse, sous-sol, non chauffé, non éclairé. 418-261-4574

2½ semi meublé, chauffé, non éclairé, 450$, libre, 527-5973.

4½ À 985 Manrèse, luxueux, chauffé stationnement, 975$. 657-0317

4½ RÉNOVÉ, 1er étage, près de Cartier, planchers bois et céramique, mur de brique, entrée lav., séch. 418-575-0421

ACCÈS JARDINS DE COULONGE
DOMINANT LE FLEUVE, SILLERY. 3½, 4½, 5½. 418-682-5246

À LE LAURIER. Studio, 3½, 4½, 5½ Face Plaines. Chauffé, libre, bois. 418-948-1060 www.lelaurier.com

AVE Brown, grand 8½ rénové, cachet préservé, chauffé, non éclairé, parking, 1795$, 682-8166.

BEAU 4½, bois franc, face Plaines, 850$, 418-527-8413.

Beau grand 6½ avec vue sur les plaines d'Abraham. Près de la rue Cartier. Entièrement rénové. Libre, stationnements inclus 1700$. 561-6420

BELVEDÈRE, 4½, beau demi sous-sol bien éclairé, bois franc, 675$ chauffé, libre, 418-527-8964.

LE CLARIDGE, 2½ nov., 890$; 1½ janv. 640$, rénovés, chauffé, eau chaude, 529-5458.

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe
Spacieux et confortables
sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et Les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Studio meublé ou non et
3½, 4½, 5½
418-573-4144
BILODEAU IMMOBILIER
www.bilodeauimmobilier.com

MERICI, très grand condo 4½, vue fleuve, 2 salles de bains, 2 parking int., 1850$/mois. 418-931-4491.

261 Montcalm

PRES CARTIER, grand 3½, rénové, demi sous-sol, semi ou meublé, 700$, libre, 524-0298, 683-8127.

Près Grand Théâtre, grand 6½, vue Laurentide, rénové, chauffé,647-2825

262 Rive-Sud

4½ , 5½, CHARNY, impeccable, non chauffé, 630$ à 660$. 522-4707

5½ CHARNY, prix réduit, intercom, flottant,libre. 832-2900, 580-1507

À LÉVIS, 4½ libre, style condo, 740$, non chauffé, non éclairé, 661-8686 poste 1, 561-9523.

À Lévis, rénové, maison, terrain, cabanon, vue fleuve + 4½, 647-2825

CHARNY 4 ½, insonorisé, ascenseur, garage int. 418 208-0424/839-6670

ST-JEAN CHRYSOSTOME, dans duplex, 5½ spacieux, 1er plancher, quartier résidentiel, stationnements, nov. 418-839-4030, 418-576-1553

263 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

1½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, personne tranquille. 418-847-5768

264 Saint-Jean-Baptiste

1½, 845 RICHELIEU, près d'Youville, chauffé, éclairé, meublé, TV, câble, buanderie, libre, 440$, 418-524-2873

TRÈS JOLI 4½, bois franc, cour privée, vue, 890$. 683-9647.

265 Saint-Sauveur

3½, ARAGO, 530$ non chauffé, non éclairé.418-529-7360, 418-529-5177

4½ À ABSOLUMENT VISITER! Entièrement remis à neuf au goût du jour entrée lav.-séch. indépendante, tranquille, grande cour arrière, non éclairé ni chauffé. Libre imm. 675$/mois. 418-576-7297 / 576-6192

4½ rénové, entrée lav.-séch., 500$/mois, 418 529-2496.

266 Sainte-Foy

1ER NOV., 5½ très lumineux, av. Maricourt, bois franc, 2 balcons, 900$ tout inclus. 418-650-0289

265-2842, 265-4842
A voir, tout inclus
3½, 4½, 5½
Rapport/qualité/prix
Piscine, garage. Chien interdit.

2½, demi sous-sol très propre, refait à neuf. Beaux 3½, libres. 418-652-8229 jour, sur semaine

3020 LECHASSEUR, 4½ janv, près Ch. St-Louis. 656-9227, 655-7496

3½-4½ RÉNOVÉS
Belle vue, béton, ascenseurs, balcon, secteur Campanile, 653-4100

3½, GRAND et IMPECCABLE, entrée laveuse, sécheuse, piscine int., intercom, 265-4842, 265-2842

418 658-6490
À PIED Université & Cégeps
3½ Tout compris.
2431, Jean-Durand App 4

4½, Boul. Neilson, libre, GRAND, tout inclus 650-0384

4½, CHAUFFÉ, éclairé, eau chaude, près université, 740$, 418-687-1750

4½ LUXUEUX, Campanile, stationnement intérieur, piscine, sécurité, 1er fév., 1220$, 418-651-8775

4½ TRÈS BEAU, bien situé. chauffage incl. 681-9751,687-2631

5½ LIBRE, chauffé, refait à neuf, bois, garage int., 1200$. 802-1364

658-8965
3½, 5½ immédiatement
très propres / tout compris
À 5 MINUTES UNIVERSITÉ AUTO
5½ libre, impeccable, vue rivière. Service autobus, 418-204-1711.

À ACROPOLEGI.COM
3½: 610$ 802-3686

À CÔTÉ CÉGEP, UNIVERSITÉ
3½, Jean-Durand, 680$ tout inclus, semi-meublé. janv. 418-650-0661

• À PIED • Place Laurier et l'Université. 5½, 6½ chauffés, plancher bois franc. Pas d'animaux, buanderie $ Très tranquilles 418 659-2564

À PLACE PHILIPPE Libre: Grand 4½ 4e étage très propre 418 523-1908

BOUL. PIE XII, 4½, 5½, vue partielle fleuve, rénovés, bois, intercom, balcon, piscine et parking int., libres, 418-569-0522.

COIN Boul. Neilson / Pie XII, grand 4½ rénové, chauffé, 1er étage, stationnement, 1 déc. 418-657-6300

IMMEUBLES DES SEIGNEURS
3½, allocation déménagement 300$ Béton, ascenseur, garage, piscine
418-651-0861 418-651-8698

266 Sainte-Foy

LE ST-LOUIS
3500 Ch. St-Louis
tout béton, luxueux, 3½, 4½, 5½
418-955-6696
www.habitationsboivin.com

NOEL-CARTER, beau grand 3½ récent, bois flottant, paisible, sécuritaire, parking int., ascenseur, libre, 418-454-4392.

PENTHOUSE MEUBLÉ, 3½, LIBRES QUALITÉ/PRIX, 418-265-4842

Fondation des maladies de l'œil
1-877-654-0835
fondationdesmaladiesdeloeil.org

PETIT 3½, chauffé, éclairé, 1er, cuisinière, frifo, lav./séch., entrée privée, libre, 550$, 418-652-8757

PRÈS CEGEP STE-FOY, 3½, 4½, pas d'animaux. libres, 418-265-1562.

PRES HÔPITAL LAVAL, grand 5½ tout rénové, ensoleillé, 915$ tout compris, libre, 418-653-1855.

PRÈS UNIVERSITÉ grand 6½
3 Chambres chauffé 1 260$
Bois franc pas d'animaux
Non fumeur 418-527-3677

Secteur du Campanile
Magnifiques 4½ de 980 pi ca, rénovés, belle fenestration. Porte-patio, grand balcon. Stationnement extérieur inclus. Premier arrivé, premier servi. Promo jusqu'au 31 octobre : 950$. 418-653-3941

267 Sillery

3½ JARDINS DE COULONGE, entièrement rénové, 850$, libre imm., 418-527-3436, 657-8709 poste 3239

3½ Libre immédiatement, chauffé, éclairé. 418-931-5600

3½ RÉNOVÉ, semi-meublé, lav.-séch. incluses, chauffé, eau chaude, câble, stationnement, nov., 750$, 527-6824

ACCÈS JARDINS DE COULONGE
DOMINANT LE FLEUVE, LIBRES
3½, 4½, 5½. 418-682-5246

269 Val-Bélair

GRAND 4½ libre, plancher de bois et céramique. Claude 808-3976

270 Vanier

401 PROULX, 4½ refait, 700$ brut, piscine, libre, **IDÉAL COUPLE CONCIERGE,** 681-9681.

4½ Christ-Roy, chauffé, bois franc entrée lav.-séch., 2 balcons, stationnement. 600$. 418-929-4073

PRÈS Fleur de Lys, style condo, tranquille, ascenseur, 3½ 4½ libres 1er nov. Idéal 50 ans et +. www.jardins-Emond.com 683-1261

272 Vieux-Québec Haute-Ville

2½, 3½, spacieux, meublés A à Z, internet, bail flexible, 418-956-3939

BEAU 3½ rénové, bois franc, meublé si désiré, libre. 418-569-3033

STUDIOS à louer près du Parlement, Centre des Congrès, etc. Meublé ou non, service de ménage ou non, Internet sans fil haute vitesse, entre 500$ et 800$. 418-657-9177.

273 Banlieue autres secteurs

STE-CATHERINE J-C 3½ loft 450$ libre, rénové à neuf. 418 806-7325

282 Maisons à louer

20 MINS. Québec Ste-Brigitte louer jolie maison, foyer, toit cathédral, rivière Montmorency, montagne, coin paradis 1175$. Josée 418 825-3053

À 2 min. Place Laurier, rez-de-chaussée, 6½ chauffé, éclairé, eau chaude rénové, plancher bois franc, pas d'animaux, très tranquille, non fumeur Terrain 12 000p.c. 418-659-2564

À Lac Beauport, 2 chambres, foyer, 1er déc. au 1 mai. 1300$/mois. Meublé tout compris. 418 559-7819

AU COEUR DU VIEUX-LÉVIS, petite maison ancestrale, 3 chambres, salle de bain rénovée, 5 mins école primaire et secondaire. Non chauffée, non éclairée, non-fumeur, pas d'animaux. 800$/mois, 418-877-3857.

L'Ancienne-Lorette, rénovée, non-fumeur, pas d'animaux, 4 chambres, garage, 1185$, 418-928-9649.

STE-FOY, en rangée: libre, 2 étages + sous-sol, 3 chambres, bois franc, 1150$ chauffé, aussi 2 chambres, libre déc. 995$ chauffé. 418-261-2950

STE-PETRONILLE I-O, 1 chambre, semi-meublé, 550$, 418-657-5666

301 Beauport

BELLE, grande, neuve, cuisine, tranquille, non-fumeur, câble et Internet inclus, 450$, 977-5578.

308 Lebourgneuf, Le Mesnil, Charlesbourg Ouest

CHAMBRE à louer avec accès à la maison, libre, 418-956-3151.

311 Montcalm

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 300$/mois. 681-7470, 265-4347.

316 Sainte-Foy

2 GRANDES chambres rénovées, 10 min. U-Laval et Cégep, bus 800-801, Tout inclus: câble, internet, non fumeur, **456-6446.**

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

GRANDE, meublée, calme, frigo individuel, TV, câble, cuisine, près Hôp. Laval, 345$, 418-652-3586.

www.clubdejeuners.org 1 888 442-1217

IDÉAL pour étudiant, près de l'université et centres d'achats. Cuisinette et Internet fournis. Après 18h, 955-5079, 657-5079.

317 Sillery

CHAMBRE pour personne responsable, 682-5588, 575-8855.

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

AMÉNAGEMENT PAYSAGER Plantations, murets, pavé, conception de plans, entretien, estimation gratuite. SC Tremblay Paysagiste 418-931-1647

CÈDRES SAUVAGEONS 3' à 4' 5.00$ 418-666-3291

376 Déneigement

DÉNEIGEMENT manuel Limoilou-Giffard. Mennesson M.S. 666-4273

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA DOULEUR CHRONIQUE

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

418-809-7921 PEINTRE D'EXPÉRIENCE

PEINTURE MOULURES TRAVAUX CONNEXES 418-265-7738

382 Matériaux

A LIQUIDER AU COÛTANT Lot portes, fenêtres neuves Futura. 1451 Frank Carrel. 418-681-7272

SP Société canadienne de la sclérose en plaques Région de Québec

Aidez-nous à la vaincre

PLANCHER bois franc, érable, merisier à partir de 2,49$. 418-527-9191

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE 36˝ x 8' 17.04$, 36˝ x 10' 21.30$ 36˝ x 12' 25.56$, 36˝ x 14' 29.82$, 36˝ x 16' 34.08$, Couleurs disponibles. Ouellet & Leduc 842-2394

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

2 DIVANS gris, cuir véritable, très bon état, 200$. 418-659-3710

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons $$$ 418-521-1830

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$. 849-7160

399 Ameublement appareils ménagers

TABLE granit noir 77"x40", 1000$; buffet en bois 700$, 626-3835.

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec ! Contactez-nous 7jrs/7 au: 418-527-9104 spadequebec.ca

Maison Dauphine CHD Accueil inconditionnel des jeunes de la rue de 12 à 24 ans. 418 **694-9616**

CHIOTS Bouvier Bernois 7 sem. parents sur place. 418-473-9352

PRÊTERAIS CHEVAUX de calèche pour hivernage 418-683-9222

403 Antiquités

ACHETONS ANTIQUITÉS 418-454-3609

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95$ la corde. 418-929-0566

BOIS DE CHAUFFAGE fendu 16" hêtre, érable, merisier. 70$/corde 90$/corde livrée. 418-882-2667

BOIS DE CHAUFFAGE SEC coupé. 80$ la corde non livrée. 418-844-1319 cell: 418-570-5315

410 Bois de chauffage

BOIS ROND À VENDRE 65$ BOIS SEC FENDU 85$ 418 573-2369

427 Marchandises diverses

20 000 SACS plastique transparent 16x20, 6mm d'épais 418 334-3538

Société canadienne du cancer Canadian Cancer Society 1 888 939-3333

3 MONTRES American Waltham; Bahut noyer 6 pi long. 561-4126.

PORTE-PATIO, fenêtres, chauffage, génératrice 160 KW à 600V, divers matériaux.Québec Aubaine 529-8003

HOROSCOPE

Jeudi 28 octobre 2010

Pour information : *astrologue@astro-communications.com*

Bélier (21 mars au 19 avril)
La Lune en Cancer se place maintenant au carré de Saturne dans votre Signe opposé, et cela peut freiner votre élan. L'obtention de résultats attendus peut requérir davantage d'efforts, mais cela ne suggère aucunement que ceux-ci sont inatteignables. La gloire et le mérite seront proportionnels au travail investi. Vous ne regretterez pas d'avoir donné le meilleur de vous-même.

Taureau (20 avril au 20 mai)
La conjonction Soleil-Vénus dans votre Signe opposé, le Scorpion, intensifie votre pouvoir de séduction. Votre jeudi s'annonce intéressant, à condition de ne pas utiliser votre charme à mauvais escient. Plusieurs choix bien différents peuvent s'offrir à vous. Toute proposition mérite d'être sérieusement étudiée, mais ne mettez pas la patience du parti offrant à l'épreuve en l'analysant longuement.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Tandis que Mars fait son entrée dans votre Signe complémentaire, le Sagittaire, vous répandrez votre influence motivante partout où vous irez. Non seulement avez-vous envie de bouger, mais vous dégagerez tellement d'énergie que les autres voudront spontanément vous emboîter le pas. Bon jeudi pour transmettre votre passion et pour initier autrui à vos activités et loisirs préférés.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Même si elle se trouve en Cancer, ce n'est pas lorsque la Lune passe au carré de Saturne qu'il faut espérer apporter des changements à la façon habituelle de procéder. L'heure est à la tolérance et à la flexibilité. Vous éviterez les contrariétés en vous adaptant au rythme des autres et en suivant le flot plutôt qu'en essayant d'imposer des exigences. Possibilité d'apprendre une nouvelle qui facilitera un choix complexe.

Lion (23 juillet au 22 août)
Vous pouvez retrouver ce que vous avez déjà eu à condition de prendre une bonne initiative. Comte tenu du nombre d'astres en Scorpion, gardez-vous de vous laisser influencer par tout ce que les gens racontent. Méfiez-vous particulièrement des propos d'une personne rusée; notamment dans le cas où elle vous rapporte des commentaires formulés par de tiers partis.

Vierge (23 août au 22 sept.)
Votre organisation semble sérieusement efficace, et c'est vous qui devriez prendre les commandes des opérations. En privé, c'est en mettant l'autre en confiance que vous obtiendrez le plus d'information; c'est-à-dire en vous dévoilant un tant soit peu plutôt qu'en posant une série de questions semblables à un interrogatoire. Une approche vaguement insidieuse, mais qui peut rapporter de bons résultats.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
Vu que la Lune en Cancer forme un carré avec Saturne en Balance, les demi-mesures ne semblent pas destinées au succès. Si votre coeur ne peut s'y investir entièrement et sincèrement, il faudrait probablement y renoncer. Le pire serait de consentir à faire quelque chose qui ne vous plait réellement pas dans le seul but de ne pas peiner quelqu'un.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
Au trigone de Mercure en Scorpion, cette Lune en Cancer pourrait s'avérer particulièrement avantageuse sur le plan financier. Vous pouvez réaliser des économies si vous prenez le temps de regarder au lieu de sauter sur la première occasion. En société, une popularité croissante vous aidera à faire accepter vos propositions. Bon jeudi pour parler devant un vaste auditoire.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Maintenant que Mars arrive en Sagittaire, on dirait que vous êtes sur une lancée que personne ne pourra freiner. Le climat se veut favorable à votre envie de faire les choses en grand. Tandis que vous avez l'occasion de faire une percée significative ayant de bonnes répercussions dans votre domaine d'expertise, une affaire avantageuse peut se concrétiser rapidement.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Le cycle de la Lune dans votre Signe opposé, le Cancer, exerce une influence favorable sur vos loisirs et activités sociales. Tandis que votre popularité est en pleine ascension, il est possible de faire une rencontre par le biais de vieilles fréquentations. Plus que jamais, c'est le temps d'oser aborder les personnes qui vous intriguent. Faites-vous confiance et présentez-vous sous votre meilleur jour.

Verseau (20 janv. au 18 février)
En accordant de l'importance à tout propos désobligeant, vous contribuez essentiellement à le légitimer. Une façade imperturbable démontre une plus grande force de caractère que n'importe quel accès de colère. La meilleure attitude consiste à ignorer toute remarque arrogante, ou à y répondre avec courtoisie, peu importe que ce soit en public ou en privé.

Poissons (19 février au 20 mars)
Ce n'est pas le tout de savoir, il faut surtout pouvoir. Avec le cycle Lunaire en Cancer, il est temps de passer de la théorie à la pratique. Votre force et votre ténacité seront accrues, vous permettant de faire les choses en grand et surtout, en moins de temps que vous ne l'aviez prévu. Expérience à l'appui, une théorie deviendra indéniable, vous permettant de convaincre ceux qui doutaient de vous.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui
Max. 14
Min. 3
Passages nuageux en matinée, nuageux avec percées de soleil en après-midi.
Précipitations 30 %
Vents O à 20km/h

Demain
Max. 8
Min. -2
Plutôt nuageux.
Précipitations 30 %
Vents NO à 10km/h

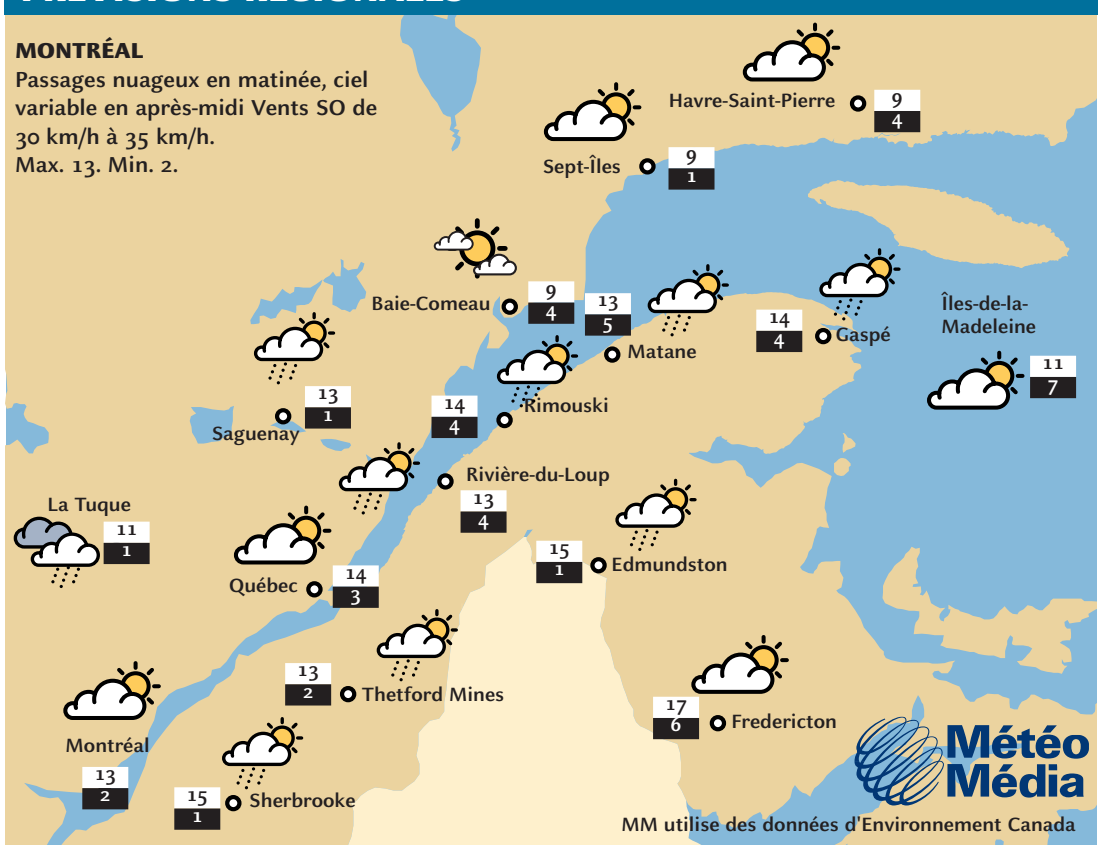
Samedi
Max. 3
Min. -2
Ciel variable.
Précipitations 20 %
Vents O à 15km/h
Facteur vent -3

Dimanche
Max. 4
Min. -3
Ciel variable.
Précipitations 20 %
Vents NO à 10km/h

Lundi
Max. 5
Min. 0
Passages nuageux.
Précipitations 0 %
Vents NO à 10km/h

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTRÉAL
Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi Vents SO de 30 km/h à 35 km/h.
Max. 13. Min. 2.



LES MARÉES (HAE)

Québec			Rimouski		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	5h39	0,2 m	B	0h09	0,9 m
H	10h18	4,2 m	H	6h11	3,1 m
B	17h24	0,4 m	B	11h51	1,2 m
H	22h27	5,1 m	H	18h20	3,9 m
Demain			Demain		
B	6h27	0,3 m	B	1h02	1 m
H	11h12	4,1 m	H	7h05	3 m
B	18h15	0,5 m	B	12h47	1,3 m
H	23h24	4,9 m	H	19h17	3,7 m

Grondines			Sept-Îles		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
H	0h02	3,3 m	H	5h34	2 m
B	9h01	0,9 m	B	11h16	0,7 m
H	12h47	2,7 m	H	17h49	2,7 m
B	20h46	0,9 m			
Demain			Demain		
H	0h50	3,2 m	B	0h36	0,6 m
B	9h52	0,9 m	H	6h26	1,9 m
H	13h38	2,5 m	B	12h09	0,8 m
B	21h37	0,8 m	H	18h45	2,6 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Ensoleillé	5	-2
Charlottetown	Variable	16	8
Edmonton	Soleil	5	-8
Fredericton	Variable	17	6
Halifax	Pluie	17	9
Iqaluit	Ensoleillé	-1	-6
Moncton	Variable	18	6
Ottawa	Averses	13	1
Regina	Soleil	-4	-9
Rouyn-Noranda	Averses	6	-1
Saint-Jean	Pluie	14	9
Saskatoon	Soleil	0	-10
Sudbury	Averses	8	-1
Toronto	Averses	11	5
Thunder Bay	Beau	4	-3
Vancouver	Pluie	11	8
Victoria	Pluie	10	7
Whitehorse	Ave neige	-1	-6
Winnipeg	Beau	1	-7
Yellowknife	Ave neige	-1	-3

DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Nuageux	13	8
Athènes	Pluie	22	15
Pékin	Soleil	11	6
Berlin	Variable	11	4
Boston	Beau	20	8
Buenos Aires	Soleil	20	17
Chicago	Averses	9	-1
Londres	Nuageux	15	11
Los Angeles	Beau	25	15
Madrid	Beau	24	8
Mexico	Soleil	23	7
Moscou	Nuageux	1	-2
New Delhi	Soleil	28	17
New York	Beau	21	8
Paris	Beau	15	7
Philadelphie	Variable	23	7
Rio	Soleil	26	18
Rome	Soleil	18	7
Tokyo	Pluie	11	11
Washington	Beau	25	9

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Beau	33	25
Bahamas	Beau	31	25
La Barbade	Éclaircies	31	25
Bermudes	Variable	25	22
Cancun	Orages	31	26
Daytona Beach	Beau	31	16
Ft. Lauderdale	Beau	30	22
Honolulu	Beau	30	23
Key West	Beau	28	23
La Havane	Beau	30	22
Las Vegas	Variable	22	13
Miami	Beau	30	22
Montego Bay	Soleil	31	24
Myrtle Beach	Orages	27	12
Orlando	Beau	32	20
Palm Springs	Variable	29	16
Puerto Plata	Beau	31	24
Tallahassee	Orages	32	10
Tampa	Beau	31	20
W. Palm Beach	Beau	30	22

ALMANACH

Maximum hier	18°
Minimum hier	5,7°
Normale le jour	8,3°
Normale la nuit	-0,1°
Record max,	22,6°/1984
Record min,	-6,7°/1961
Précipitation hier	0,4 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

7h21 — 17h36

Durée du jour : 10h15

LA LUNE

Coucher à 12h52 — Lever à 21h53

30 oct — 6 nov — 13 nov — 21 nov

441 Électronique ordinateurs/internet

ORDINATEUR Samsung avec imprimante, très peu utilisé, valeur 1000$ pour 400$. 418-683-5507

450 Tableaux encadrements

ACHAT: Rousseau-Fortin-Lemieux-Villeneuve-Bruno Côté. 648-9292.

ST-PIERRE, RIVEST, CANTIN, etc., 418-561-4126

460 LOISIRS

465 Livres/timbres monnaie

À acheter gros prix: bijoux, timbres diamants, or, monnaie. 628-2351

470 EMPLOI

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID
EMPLOIS & Cours 418-529-5333
EcoleDesMaîtres.com 1-800-561-1781

475 Secrétariat travail de bureau

Secrétaire - Commis comptable
Recherché pour compagnie en construction et gestion immobilière
Poste permanent / temps plein
831-2103 (21) Fax: 831-6096

477 Vente télémarketing

MEUBLES AUTHENTIKA à Vanier recrute vendeur, 40hrs/sem, **16$/hre** + commissions. 418-682-1333

481 Offres d'emplois autres

AIDE EN ATELIER, ± 30h, jeune retraité. 418-822-2269

CONCIERGE Cap-Rouge, 4½ réduit, épouse maison, 28 logis. 626-5692

CONCIERGE RÉSIDENT, idéalement un couple, immeuble 100 logements, Haute-Ville. Expérience requise.Faire parvenir votre CV à: christine.lessard@girescom.com

MANNEQUIN Hôtesse pour travail informatique et accompagnement Bon revenu Guy. 418-563-8994

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur:
LORETTEVILLE
REVENU DE PLUS DE 260$/SEMAINE + POURBOIRES
Contactez
Simon Beaulieu
418-265-7842

Recherche personne en bonne forme physique pour entretien ménager commercial à Val-Bélair, 17h/sem à 13$/h, lundi au vendredi soir. Contactez Mathieu 418-999-3347.

REPRÉSENTANT
Territoire disponible pour personne avec expérience en recouvrement de planchers. Idéal comme plan de 2ième carrière. Commissions sur performance. Répondre avec C.V. à: info@si-mart.com à l'attention de: Sylvain Dubois, directeur des ventes.

482 Services spécialisés

OFFRE SERVICE MÉNAGE: bureaux, commerces, cliniques ou autres. Références dispo. 418-847-1971.

486 Service domestique et garderie

CHERCHONS GARDIENNE à notre domicile, secteur St-Sacrement, 5 jrs/sem., à partir de janv. 2011, pour bébé 6 mois. 418-204-6233

JE FERAIS entretien ménager résidentiel, expérience. 418-623-0007

Offre Service Ménage résidentiel bas prix. 418-744-3071

486 Service domestique et garderie

RECHERCHONS GARDIENNE à la maison, garçon 22 mois, dès maintenant 35h sem. Non fumeur, Reçu et références demandées. 872-7324

488 Tenue de livres comptabilité administration

Vous avez besoin d'une entreprise fiable, honnête et ayant les meilleurs prix en ville pour vos impôts, tenue de livres, paies, démarrage d'entreprise, remise trimestrielle? Que vous soyez travailleur autonome, propriétaire commercial ou immobilier, contracteur ou autres, NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS! 418 682-6135.

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêts de 500$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291
www.argentrapide.com

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant.
www.achatrapide.com
24h: **(418) 948-3121**

OCCASION d'affaires exceptionnelle pour coiffeur avec clientèle, salon établi sur Grande-Allée depuis plusieurs années. 418 801-7418

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

496 Services financiers

PRÊT 500$
Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500$
SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT
Crédit Courtage 1-866-482-0454

500 DIVERS

508 Déménagement Transport

DÉMÉNAGEMENT PROFESSIONNEL + local/longue distance
À TRÈS BON PRIX, 418-353-0984

L. DUFOUR inc. 2 hommes/70$ 3 hommes/85$. Assurances.
418-522-1321

512 Entreposage

ENTREPOSAGE HARLEY
Moto Route 66. 418-387-8066
195$ CHAUFFÉ-SÉCURITAIRE

514 Ésotérisme

JOSEPHJEAN sur rendez-vous. 418-915-0895

JO-SOLEIL Voyante
1-900-789-3010 à 3.99$ la min. 18 + ou par carte de crédit au 514-997-5716 Textos #3010

518 Masssage thérapeute

418-837-7569, 934-7544 André Massage californien, bonne relaxation

418-956-3851, massage à l'huile chaude, 2e Rue, Limoilou. Gaétan.

836-4881 Massage Royal (Arôma-Luxe), Spécial (50 minutes). Reçu.

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

ALAIN : Massage suédois. Propreté et détente assurée. 9h à 21h.
(418) 573-9469

À Pintendre, suédois pour hommes ou femmes, Pierre 262-0738

BAIN flottant, californien, esthétique, sérieux. Chantal Dumas 877-1111

BON massage suédois, californien. Reçus. Raymond: 418-694-1596

CENTRE BUENAS MANOS, Ste-Foy, Québec. Réflexologie. Reçus assurances. Marina 581-307-6763.

518 Masssage thérapeute

DÉTENTE, équilibre et conscience. Californien et Approche Trager md. **Denise Bérubé (FQM) 834-0064**

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ DÈS 10H - 522-4890

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741

MASSAGE Dorso-lombaire avec ÉMILIE 418-872-7000, 407-4061

MASSOTHÉRAPIE, 683-0441 Clinique L. Gauthier, IMQ, recu.

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensÀelle, 418-262-0729

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Iles
74 chemin des Iles, Rive-Sud
418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien. Homme 353-3416.

POUR le meilleur massage de votre vie dans un endroit de qualité. Mario, diplômé. 418-683-2702

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m.

ABAISSEZ DOULEURS ET STRESS
Les lun. mar. mer.et sam. 806-1484

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

522 Massage autres

1 accès www.centreyiquan.com
651-5641 CENTRE YI QUAN

261-5247 PLAISIR INTENSE
JOLIE MASSEUSE SENSUELLE
MOMENT INTIME ET MAGIQUE

527-6969 NOUVELLES VENUES
LE PLAISIR DES SENS

653-8040 TAMDEM, KELLY, MIA, KIM, EMMANUELLE, TIPHANY

682-5418 Moment magique
1795, bd. Hamel
Pour une rencontre sexy et unique

683-0085 7/7, 1377 Ch. Ste-Foy
massageexotika.com

881-4043 Denise
Massage détente, reçoit, déplace

AAA A VOIR: lacoquine.net
Coquine 622-6122 Ydem 624-6668

Centre Iris, haut de gamme et discret, beauté absolue, 418-666-8666

DÉLICATE ET DOUCE
Moments Intimes. 694-9829

EN PRIVÉ, THAILANDAIS (+++) PROPRETÉ, DISCRÉTION, 849-7354

LESALONBLANC.CA
luxe au bout des doigts, 871-0707

MARIO
418-569-3774

MASSAGE DOUCEUR
Sur rendez-vous 527-8468

SÉNORA, Jenny, Laurie, Audrey, Sophie, Bianca, Talia, 614-3160

526 Escortes

1ER FOIS À QUÉBEC, très belle transexuelle asiatique, visite du 26 au 30 oct. Terah 418-271-2970.
www.sexxxyterah.com

24h 24h
AVENTURIÈRE.CA
955-6079

24h **AUX FÉES** 24h
418-688-3901
lesfeesenchanteresses.com

654-6078 BELLE ET SEXY, 45 ANS. DÉPLACE SEULEMENT, 24H

❤ A belle noire mulâtre Monica, reçoit, déplace. 418-651-8319 ❤

ACCUEILLANTE, REÇOIT DÉPLACE. 418-836-5145

AH! BEAUTÉ ET DISCRÉTION, MASSAGE +, 9h à 21h, 527-2025

ASIATIQUE GRASSETTE, 35 ANS, Se déplace 7/7, 24h/24h. 682-8277

ASIATIQUE GRASSETTE, 35 ANS, Se déplace 7/7, 24h/24h. 682-8277

BEAUTÉ ASSURÉE, Cynthia, 39 ans...et ce déplace. **418-805-1836**

BEAUTÉS GARANTIES
reçoit/déplace dès 16h
Nouveautés 559-7269

BELLE ET SENSUELLE
Je te reçois. 932-7062

BELLE Haïtienne sensuelle, belles courbes, 28 ans. 418-999-5914

DAME raffinée, discrète et sensuelle. EVA 906-0520

DÉESSE NORAH, mature, avec classe, douce et sexy. **418-951-0296**

526 Escortes

IZABELLE ✿ 581-888-9676
Reçoit et Déplace

JOLIE, DOUCE REÇOIT DÉPLACE
CENTRE-VILLE, 418-261-3745

NOUVELLE EXQUISE FEMME DE RÊVE, 7/7, 806-2783

RAVISSANTE
Sexy, 47 ANS. **418-261-1742**

RENDEZ-VOUS DISCRET, jeudi, vendredi dès 11h. Samira 914-8013

TIFFANY POUR LUI
MASSAGE 418-454-6378

TRANSEXUELLE
DANIKA DREAMZ
25 ans, 5'10", 135 lb, 34D, versatile, vous reçoit.
418-906-9794

TRANSEXUELLE SEXY JANIE
Reçoit/déplace 455-4879

VIP- reçoit et se déplace 6/7, dès 10h. a.m. 948-0880
www.quebec-escort.com

600 AVIS

607 Agences de rencontre

418-626-0007 RABAIS 10% OCT
Harmonie 2000 enr.
Stabilité
Clientèle distinguée
www.harmonie 2000.net

A ACCEDER au BUT de STABILITE
Au 1632 chemin Ste-Foy Québec
MME HAMEL INC
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h **681-0169**

900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES

948 Services à l'auto

À BON PRIX!
ACHAT: autos, camions, autobus, usagés ou ferraille. Jean Racine Presseur: 418-823-2197

950 Autos à vendre

A BAS PRIX. Besoin voitures 500$ à 3 000$. R.M. AUTOS 622-9600.

ACURA EL 1997, 234 500km, bon état, 2200$, 527-3998.

CAMRY LE 2007, noir, 33 000km certifié, PEA, 16 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

CHEVROLET AVEO 2006, équipé, 38 000km, 5295$, 24$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Cobalt 2005, garantie, 83 000km, 3995$, 20$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

DODGE Avenger 2009, 59 000km, tout équipé, garantie, 10 495$, 41$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

DODGE Charger 10, 54 000km, tout équipé, garantie, 14 495$, 58$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

AUBAINE, Taurus 2002, 141 000 km, 4 pneus d'hiver montés sur roues, prix nég. 418-649-9392

HONDA Accord 2001, 37 000km, très propre, 5000$, 688-0568.

ACCORD EX-L 2005, 47 000 km, cuir, tout équipé, garantie juil. 2012, 12 000$. 418-658-2063

HYUNDAI Élantra 09, 60 000km, tout équipé, garantie, 9 295$, 37$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 3 Sport 2006, tout équipé, 75 000km, 8995$, 36$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 3 Sport GS 2005, 34 000 km, manuelle, 9000$. 681-5358.

MAZDA Miata MX5 LTD 2006, cuir, convertible, 39 000km, 21 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

NISSAN Versa 2009, automatique, 63000 km, .équipé, 10995$, 43$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

COROLLA S 07 noir, manuelle, 71 000km, tout équipé, a/c, garantie prolongée,11 500$, 418-885-9186

YARIS 2010 rouge, 4 900km, 4 cyl., automatique, a/c, groupe électrique, 15 449$nég., 418-831-0544

TOYOTA Corolla 2006 CE, automatique, a/c 28 000km, 11 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Corolla CE 2007, a/c, 42 000 km certifié, 10.995$
Lévis Toyota 418-837-4701

Corolla SE 07, automatique, équipé, a/c, mags, 42 800km, 12995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA ECHO 2005, 4 portes, automatique, 71 000 km, 7995$
Lévis Toyota 418-837-4701

950 Autos à vendre

TOYOTA Matrix 2007, rouge, a/c, 43 000 km certifié,12 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA MATRIX TRD 2005, automatique, a/c, 72 000 km, 9995$
Lévis Toyota 418-837-4701

Toyota Matrix XR 2009, équipé, a/c, blanc, 51300km, 16 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris 2009
41 000km, 13 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris 2010, automatique, a/c, garantie, 10 900 km, 15995$
Lévis Toyota 418-837-4701

JETTA diesel, cuir, à voir, état neuf, mags, roues d'hiver neuves, 5900$ 418-228-9543, 228-1913 (repas).

JETTA GLI 2003 VR6 200HP manuelle, argent, mags, 95000 km. 9995$. Lucie 581-999-6270

951 Camionnettes et utilitaires à vendre

UPLANDER LT 2007, garantie GM, 9200$ nég., 522-3428, 953-3428.

Dodge Grand Caravan 09, stow o go, 69 000km,garantie,14495$, 57$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

Dodge Grand Caravane SE 2008, 48 000 km, 15 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

FORD F150 FX4 2007, 4x4, blanc, a/c, 65 000 km, 22 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

Ford Ranger FX4 04, 4 portes, automatique, a/c, 126 000 km, 10 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

JEEP UNLIMITED 2005, 38 000km, 2 toits,m 15 700$, 418-576-5240

JEEP Wrangler X 2009, automatique, 26 000 km, 23 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

MITSUBISHI Montero sport LS 2003, intégrale, 4x4, tout équipé, 125 000 km, peut remorquer 5000lbs, 8900$ nég. 418-847-5823, 456-6670

TOYOTA FJ Cruiser 2007, automatique, a/c, 93 000 km, 21 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Rav-4, V6, 2006, automatique a/c, 56 000km, 19 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Sienna CE 2006, a/c 78 000km, garantie juil.2011, 17 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Sienna LE 2007, 51 000 km, PEA, 21 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

965 Camions à vendre

FORD ECONOLINE CARGO 2010, a/c, 21 000 KM, 25 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

970 Garages stationnement à louer et remisage

À Beaupré, auto, bateau, motorisé, chauffé, alarme reliée, assuré, bâtiment béton, hauteur 25', antifeu, très sécuritaire, impeccable. 827-8559.

A LOUER ABRI D'AUTO EN TOILE, PRIX COMPÉTITIF. 418-845-1437 .

Installation de garage de toile. Prix modique. 418-952-5842

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS
SERVICE ET PIÈCES
WWW.VRDANIELEMOND.COM
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

987 Équipement ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20' d'entrepôt, vente poteaux électriques. André : 359-3284/356-6263

DON IN MEMORIAM

Un don, parce que la vie continue...

OQPAC

Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer

(418) 529-1425

LeSoleilSurMonOrdi.ca
2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT
Lisez-le partout sur votre support préféré

Index des avis de décès

BÉCOTTE-LAVIGNE, Georgette Gentilly
BÉLANGER, Thomas St-Damase, cté L'Islet
BERGERON, Nicole Gosselin Lévis
BILODEAU, André Québec
BOUTIN, Hélène Roy St-Lambert-de-Lauzon
CÔTÉ, André St-Romuald
DIONNE, Dr Geneviève
DOLBEC, Gilles Québec
DOUCET, Roger Armagh
DOYON, Emmy Québec
DRAPEAU, Louise Pelletier St-Pascal, autrefois Kamouraska
DUCHESNE, Florent-Guy Québec
DUMONT, Diane Québec (arrondissement Ste-Foy)
DUMONT, Fernand Québec
ÉMOND, Gabrielle Roberge St-Romuald
FOURNIER, Rosa Lafontaine Frampton, autrefois St-Malachie
FOURNIER, Yolande Martel Beaumont
FRENETTE, Arthur Donnacona
GAGNÉ, Pierrette Gingras Stoneham
GAGNON, Paul-André L'Islet
GAMACHE, Madeleine Lamontagne Lévis
GOSSELIN, Madeleine (Létourneau) Québec
GOUPIL, Annette Paré St-Lazare de Bellechasse
HUDON, Gérard St-Pascal, Kamouraska
HUOT, Apolline
HUOT, Pierrette Dion St-Nicolas
JUDD, Raymond, prêtre Eudiste Charlesbourg
LAMBERT, Julie-Christine St-Anaclet
LAMONTAGNE, Paul-Eugène Québec
LAVALLÉE, Fernande Québec
LAVOIE, Claudius Québec, Montmagny, autrefois de St-Pamphile
MALOUIN, Reynald Michel Québec
MINGUY, Louise Michaud Québec, originaire de L'Île-Verte
MOREAU, Henri St-Apollinaire
NOËL, Gilles Québec
NORMAND, Marie-Thérèse Truchon Ville St-Georges, auparavant Baie-Comeau
PAQUET, Rosaire L'Ancienne-Lorette
PELLETIER, Elieude Lévis
PICHETTE, Thérèse Martel
POTVIN, Alphonse St-Pascal, Kamouraska
POULIN, Pierre-Marie St-Georges de Beauce
RÉMILLARD, Suzanne Veilleux St-Raphaël, Bellechasse
RICHARD, Marguerite Roy Québec (arr. Charlesbourg)
RIOUX, Germaine Simard Québec, autrefois de Beaupré
ROBERGE, Aline Roy Québec
ROCHETTE, Roch Donnacona
SÉNART, Christiane Québec
SIOUI, Rosaire Wendake, Village Huron, Québec
TALBOT, Jean-Paul Lévis
TANGUAY, Léon Montréal
THERRIEN, Laurence Simard Québec
TREMBLAY, Madeleine Rondeau Québec
TRÉPANIER, Louise B. Ste-Foy
WALSH, Edward J. Québec

Georgette Bécotte-Lavigne
1917 - 2010

Au Centre d'Hébergement Fortierville, le 25 octobre 2010, à l'aube de ses 93 ans, est décédée madame Georgette Bécotte, épouse de feu Patrick Lavigne, demeurant à Gentilly. La famille accueillera parents et ami(e)s au
FUNÉRARIUM L. GASTON GAUDET INC
2415, boul. Bécancour, Bécancour
Secteur Gentilly.
Heures d'accueil: vendredi de 19h à 21h30 et samedi, jour des funérailles, à partir de 9h. Les funérailles auront lieu le **samedi 30 octobre 2010 en l'église de Gentilly à 10h30** suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: René (Ghislaine Côté), Lina (Guy Rémillard), Pierre (Lyse Doyon), Claire, Guy (Myriam Gilbert), Louis (Danielle Pellerin), Sylvain (Monique Leblanc); ses 18 petits-enfants et ses 26 arrière-petits-enfants, sa soeur Rose (97 ans) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
Renseignements: 819-297-2928
Télécopieur: 819-297-2727
Courriel: info@lgastongaudet.ca
www.lgastongaudet.ca

Pour un arrangement préalable

Les Cimetières Saint-Charles et Notre-Dame-de-Belmont

Saint-Charles : 418 688-0566
Notre-Dame-de Belmont : 418 527-2975
www.cimetiere-st-charles.qc.ca

Pour un
ANNIVERSAIRE DE DÉCÈS
à souligner ou des
REMERCIEMENTS
à adresser, communiquez avec nous au
418 686-3326,
poste 2261

Thomas Bélanger

1922 - 2010

Au Centre d'hébergement, Maison de la Montagne, de St-Eugène, le 24 octobre 2010, est décédé à l'âge de 87 ans et 11 mois, monsieur Thomas Bélanger, époux de feu dame Isabelle Gamache. Il demeurait à Saint-Damase, cté de L'Islet. Les membres de la famille accueilleront les parents et amis(es)

À LA SALLE MUNICIPALE

de Saint-Damase de L'Islet

vendredi de 19h à 22h et samedi de 11h30 à 13h50. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010, à 14h, en l'église de Saint-Damase** et sera suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Aline Giasson), Jeanne, Rita (Claude Beaulé), Thérèse, feu Maurice; ses petits-enfants: Nathalie, Yan (Cathy Bacon) et Dave Bélanger, Claudia et Francis Beaulé; ses arrière-petits-enfants: Keven, Élisabeth-Anne, Maély et Nathan. Il était le frère et le beau-frère de: feu Joseph (feu Joséphine Morin), feu Herménégilde (feu Zite Morin), feu Auguste (feu Rose-Alma Drapeau), feu Edmire (feu Henri Turcotte), feu Mathilda (feu Léo Chouinard), feu Marie-Jeanne (feu Henri Loubier), feu Alfred (feu Clémence Giasson) et de la famille Gamache: feu Camille (feu Marthe Gamache), feu Edmond, feu Aimée (feu Gérard Dubé), feu Marie-Paule (feu Roméo Deschênes), feu sr Rachel, feu Delphis (feu Annette Lapointe), feu Éva, feu sr Antoinette, feu Laura (feu Antoine Chouinard), Régina (Léopold Lamarche), Rolande (feu Gustave Gamache), feu Annette (feu Paul-H. Caron), Laurette. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ses autres parents et amis(es). La famille remercie particulièrement le Dr Martin Toussaint et le personnel soignant du centre d'hébergement de St-Eugène pour leur gentillesse et leur dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec. Des formulaires seront disponibles au salon. Direction funéraire

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER INC

La Pocatière, St-Jean-Port-Joli et l'Islet
Pour renseignements et messages de sympathie: 1-418-598-3328
Sans frais: 1-866-856-3371
Télécopieur: 1-418-856-4674
Courriel: rfmpel@bellnet.ca
www.mariuspelletier.com
Entreprise affiliée à la C.T.Q.

Nicole Gosselin Bergeron

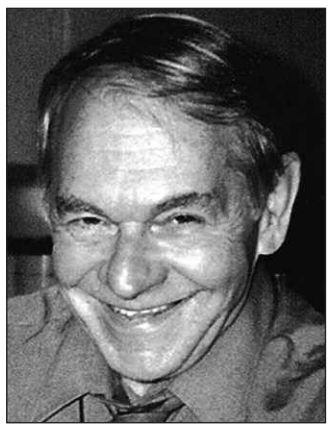
À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 26 octobre 2010, à l'âge de 64 ans, est décédée madame Nicole Gosselin, épouse de feu monsieur Clément Bergeron, co-fondateur et propriétaire de Bergedac Limitée. Fille de Madeleine Turgeon et de feu Gérard Gosselin, elle demeurait à Lévis. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil ses fils: Patrick (Véronique Drapeau), Jonathan (Sophie Gagnon) et Sébastien (Véronique Gagnon); ses petits-enfants: Antoine, Amy, Marianne et Jérémy; ses frères et ses soeurs: feu Jean-Paul (Nicole Lajeunesse), Huguette (Bernard Rioux), Jacques (Shirley Dix), feu André (Louisa DiGiovanni), Denise (Robert Robitaille), Aline (Robert Vézina), Diane (Clément Bonneau) et Noël; ses belles-soeurs de la famille Bergeron: Lise, Hélène, feu Jean-Louis (Francine Bourget), feu Denis (Claudette Parent) et feu Daniel; ses filleules: Marie-Christine Robitaille et Nathalie Vézina; ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Sincères remerciements à tout le personnel soignant qui a accompagné Nicole et sa famille durant la maladie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Opération Enfant Soleil, 2160, rue Cyrille-Duquet, bureau 200, Québec, G1N 2G3 ou à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis, G6V 3Z1. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

4001, DE LA FABRIQUE
LÉVIS, SECTEUR SAINT-DAVID

le vendredi 29 octobre de 14h à 16h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. **Le service religieux sera célébré le samedi 30 octobre à 12h, en l'église Christ-Roi (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 5515, rue Saint-Georges, Lévis.**

Pour renseignements: 418-837-4757
télécopieur: 418-837-9317
condoleances@gilbertturgeon.com
www.gilbertturgeon.com
membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



André Bilodeau

1930 - 2010

Seigneur, permets qu'il récolte en bonheur éternel tout ce qu'il a semé ici-bas.

À l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (hôpital Laval), le 20 octobre 2010, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur le juge André Bilodeau, époux de dame Marie Delisle. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

975, Marguerite Bourgeoys
Québec - G1S 3X8

le vendredi 29 octobre de 13h à 16h et de 19h à 22h et le samedi 30 octobre de 12h à 13h30. **Le service religieux sera célébré le samedi 30 octobre 2010, à 14h, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, rue Père Marquette à l'intersection de la rue Murray à Québec, et de là au cimetière Belmont**. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles: Diane (Andy Groskaufmanis), Esther (Luc Lapointe); ses petits-enfants: Émile, Cassandre et Vivianne; son frère, Langis Bilodeau; ses beaux-frères et belles-soeurs: Dr Michel Delisle (Andrée Fillion), Monique Delisle (Alain Bourgeais) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Moisson Québec, 2125, Hertz, Québec (QC) G1N 4E1, 418-682-5061 ou à la Fondation de l'IUCPQ, 2725, chemin Ste-Foy, Québec (QC) G1V 4G5, 418-656-4999.

Renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire pour signature est disponible au www.lepinecloutier.com

Condoléances par dons

Fondation Georgette-Lavallée

qui vient en aide
aux enfants démunis
des écoles primaires
de la grande région de Québec
depuis 1988

418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca

Hélène Roy Boutin

1953 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 22 octobre 2010, à l'aube de ses 57 ans, est décédée dame Hélène Roy, épouse de monsieur Renald Boutin. Elle demeurait à St-Lambert-de-Lauzon. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils: Nicolas (France Gosselin), Frédéric (Anik Gosselin), Mathieu (Julie Bouchard); son petit-fils Henri Boutin; sa mère Jeanne D'Arc Genest (feu Albert Roy); ses frères et soeurs: Lise (Marcel Therrien), Édith (Jean-Marc Lirette), Marc-André (Diane Poirier), Céline (René Benoit), Jean-Luc (Diane Proulx), Jean-Pierre (Lisette Vachon), Gaston (Lucie Lajeunesse), Sylvie (Jacques Berthiaume); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Boutin: feu Jean-Guy (Nicole Villeneuve), Lise, Hélène (André Vachon), Aline (André Larose), Diane (Benoit Côté), Gaétan (Pauline Châtigny), Francine, feu Mario, Alain (Lucie Turmel), Patrice, Claude, Martine (Denis Giguère), Marthe (Patrice Couture), Linda (Guy Tassé), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances à la

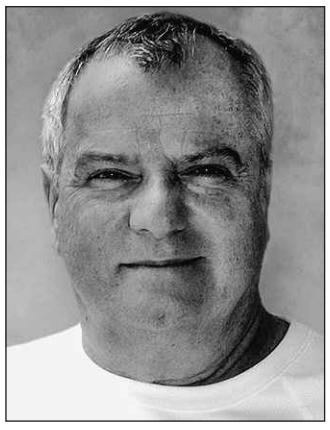
SALLE MUNICIPALE DE SAINT-LAMBERT-DE-LAUZON

1147, du Pont

le vendredi 29 octobre 2010 de 19h à 22h et le samedi 30 octobre 2010 à compter de 9h. **Le service religieux sera célébré le samedi 30 octobre 2010 à 10h en l'église de St-Lambert-de-Lauzon**. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Des formulaires seront disponibles sur place. La direction des funérailles a été confiée à

GONZAGUE VALOIS CLAUDE MARCOUX LTÉE

Pour renseignements
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Téléphone: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site Internet: www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



André Côté

1948 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 15 octobre 2010, à l'âge de 62 ans, est décédé monsieur André Côté, époux de dame Claudette Cloutier. Il demeurait à St-Romuald. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille Karine; sa petite-fille Roxanne; son beau-père Eugène Cloutier (feu Rachel Couture); ses frères et soeurs: Denise (André Gallichand), feu Claude (Micheline Turgeon), Dyane (Paul-Henri Samson), Roméo (André Belley), Linda (Gilles Morin); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Cloutier: Jocelyne (Jean-Louis Parent), André (Diane Dupont), Gilles (Christine Lavoie); sa filleule Alexandra, ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE CLAUDE MARCOUX LTÉE

1845, boul. de la Rive-Sud, Saint-Romuald

le samedi 30 octobre 2010 à compter de 9h. **Une cérémonie sera célébrée à 11h à la chapelle du complexe.** Un remerciement au personnel de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis. Des formulaires seront disponibles au salon.

Pour renseignements
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Téléphone: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site Internet www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

Dre Geneviève Dionne

La famille Dionne et Gosselin a le regret de vous faire part du décès du Dre Geneviève Dionne, décédée le 24 octobre 2010, à l'âge de 42 ans. Elle était la fille de feu Martin Dionne et de feu Brigitte Boudreault. Outre son cher époux François Gosselin, elle laisse dans le deuil ses trois fils adorés: Alexandre, Julien et Philippe; ses frères et soeurs: Germain, Claire, Jeanne (Michel), Irène (Laurence), Marie (Reid) et Louis (Kari Ellen). Elle sera également très regrettée par ses beaux-parents: Dr et Mme Jean-Yves Gosselin ainsi que par sa belle-famille Dr et Mme Benoit Gosselin et Dre Anne-Marie Gosselin et par de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines et amis(es). La famille accueillera parents et amis à la

MAISON FUNÉRAIRE RACINE ROBERT ET GAUTHIER

180, chemin Montréal, Ottawa
613-241-3680

le vendredi 29 octobre de 14h à 16h et de 19h à 21h. **La messe des funérailles aura lieu à la Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (angle Sussex et St-Patrick) le samedi 30 octobre 2010 à 9h30**. L'inhumation sera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa, 737, avenue Parkdale, Ottawa, Ontario K1Y 9Z9. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés par Internet au www.honneur-memoires.com

Gilles Dolbec

1924 - 2010

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le 24 octobre 2010, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Gilles Dolbec, époux de feu Gabrielle Rioux. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010, à 14h, en l'église St-Albert-le-Grand, 3055, 2e Avenue, Québec.** La famille recevra les condoléances à l'église, à compter de 13h. Il laisse dans le deuil sa soeur, Fabienne Dolbec (Léo Hudon); sa belle-soeur, Cécile Rioux (feu Fernand Labbé et feu Ted Reid) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (hôpital Saint-François d'Assise) 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5, 418-525-4385. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

715, rue de St-Vallier Est
Québec – G1K 3P9
Pour renseignements: 418 529-3371
Télécopieur: 418 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Roger Doucet

À son domicile, le 27 octobre 2010, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Roger Doucet, époux de dame Desneiges Julien. Il demeurait à Armagh. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses beaux-enfants: Lina Lépine (Raymond Muse) et Daniel Lépine; ses petits-enfants: Karine Muse, Béatrice Lépine et Maxime Lépine; ses frères et soeurs: Suzanne Doucet (Georges Platel), Simone Doucet (Georges Lefèvre) et Morisette Doucet; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au:

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

15015, Henri-Bourassa, Québec
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com

le vendredi 29 octobre 2010 de 14h à 15h50. **Une liturgie de la Parole sera célébrée au même endroit à 16h.**

Pour renseignements 418-627-3493
télécopieur 418-627-1415 ou courriel charlesbourg@sylviomarceau.com

Emmy Doyon

1993 - 2010

Accidentellement, le 23 octobre 2010, à l'âge de 17 ans, est décédée Emmy Doyon, fille bien-aimée de Catherine Jacobbi et Marc Doyon. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1500, Wilfrid-Hamel, Québec G1N 3Y6

le samedi 30 octobre de 17h30 à 20h. **Une liturgie de la Parole suivra à 20h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier.** Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, son frère Anthony; sa grand-mère, Maryvonne Jacobbi; ses oncles et ses tantes: Linda Doyon (Gaétan Gaulin), Sylvie Doyon (Claude Goupil), Yves Doyon (Micheline Hamel), Marie-France Doyon (Christian Bédard); ses cousins et cousines: Marie-Ève (Jean-Pierre, Elmina, Éliam), Dominique (Frédéric, Alizée, Louan), Marie-Claude, Olivier, Julien et Élisabeth, ainsi que de nombreux ami(e)s dont Camille, Cloé, Yanek, et voisins. De la France: Denise, Christine (Loïc), Charlène, Anaïs et autres cousins, cousines.

Pour renseignements: (418) 682-5225
Télécopieur: (418) 682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Grâce à vos dons, l'Armée du Salut est le plus important fournisseur non gouvernemental de services sociaux au Canada.

Faites un don
1-877-488-4222
www.armeedusalut.ca

Un don d'espoir pour la vie

Louise Pelletier Drapeau
1921 - 2010

À la Résidence Labrie de Saint-Pascal le 23 octobre 2010, à l'âge de 89 ans et 3 mois, est décédée Mme Louise Pelletier, épouse de feu M. Pierre L. Drapeau; fille de feu Mme Fédora Drapeau et de feu M. Thomas Pelletier. Elle demeurait à Saint-Pascal, autrefois de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON

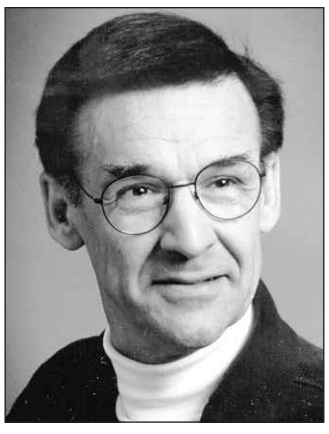
353, avenue Chapleau, Saint-Pascal

le samedi 30 octobre 2010 de 12h à 14h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010 à 15h en l'église de Kamouraska,** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle était la mère de: Roland (feu Marthe Blanchette) (Brigitte Dionne), feu Denis, Hélène (Claude Massé), Christine (Carl Gingras), Guylaine (Daniel Mercier); ses petits-enfants: Pascale Drapeau (Martin Prince), Annie Drapeau (Philippe Deslauriers), Denis Drapeau (Yanie Soucy), Sébastien Massé (Geneviève Croussette), Mathieu Massé (Caroline Desjardins), Andréa Gicquel, Annick Thériault (David Charest); ses arrière-petits-enfants: Frédéric, Maxime, Rosalie, Nellie, Cédric, Alexis Maxime. Elle laisse également dans le deuil sa soeur, Cécile Pelletier (feu Ovila Lavoie); sa belle-fille Nicole Ouellet; son gendre André Gicquel ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines des familles Pelletier et Drapeau et ses ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON

CARON
GROUPE FUNÉRAIRE

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal
Renseignements: 418 492-2222
Salon: 418 492-2222
Sans frais: 1-800-300-2951
Télécopieur: 418 492-7385
Courriel: rf.caron@videotron.ca
www.groupefunérairecaron.com



Florent-Guy Duchesne
1936 - 2010

À l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, le 19 octobre 2010, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Florent-Guy Duchesne, époux de dame Céline Legault. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1500, WILFRID-HAMEL
QUÉBEC – G1N 3Y6

le vendredi 29 octobre de 19h à 21h, le samedi 30 octobre de 9h à 11h. **Une liturgie de la Parole suivra à 11h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier**. Il laisse dans le deuil outre son épouse, son fils Éric (Karine Marchand) et sa fille Anne-Marie (Yvon Martel); ses frères et soeurs: Maud (feu Wilfrid Lafrance), Gilles (Laura Sévigny), Myrtha (Jules Bergeron), Jean-Robert (Lise Gagnon), Claudette (Pierre Deschênes), André (Lisette Boily), Lily (Lucien Morin) et Daniel; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Legault: Françoise (feu Claude Tremblay), Raynault (Huguette Bilodeau), Suzanne, Denise (Michel Perron), Pierre (Gita Gagnon), Jean-Paul (Hélène Leroux) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, a/s du département des soins palliatifs), 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5, 418-525-4385.

Pour renseignements: (418) 682-5225
Télécopieur: (418) 682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Diane Dumont
1947 - 2010

À son domicile et entourée de l'amour des siens, le 23 octobre 2010, à l'âge de 63 ans, est décédée paisiblement dame Diane Dumont, épouse de monsieur Jean-Luc Gagnon. Elle demeurait à Québec (arrondissement Ste-Foy). Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

FUNÉRARIUM LÉPINE-CLOUTIER

1025, route de l'Église
Québec (Québec) G1V 3W1

le samedi 30 octobre 2010 de 8h30 à 10h30. **Une liturgie de la Parole suivra à 11h, à la chapelle du Parc commémoratif La Souvenance, 301, rang Ste-Anne, Québec (Québec) G2G 0G9 (via route de l'Aéroport, 2ième bâtisse du complexe).** Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa fille Marie-Eve (Dustin Baughman), son fils Pierre-Yves; son petit-fils Liam; ses frères et soeurs: Denis, Lorraine, Gaston (Clémence Audet), Carole, Francine et Johanne. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gagnon ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci particulier au personnel du CLSC Ste-Foy-Sillery et au personnel de l'Hôtel-Dieu de Québec pour leur gentillesse, leur dévouement et les bons soins prodigués tout au long de sa maladie. Compensez l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du CHUQ – Pavillon Hôtel-Dieu de Québec pour le cancer, 10 rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5 tél.: 418-525-4385.

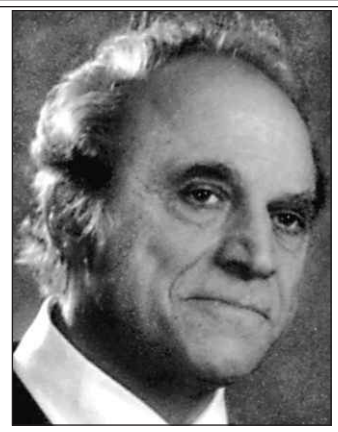
PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA DOULEUR CHRONIQUE

www.douleurchronique.org

B16-habsuffenef



Fernand Dumont
1920 - 2010

À la Maison Paul-Triquet, le 21 octobre 2010 à l'âge de 90 ans, est décédé monsieur Fernand Dumont, époux de feu dame Marie-Paule Royer. Il demeurait à Québec. Il a été confié au cimetière

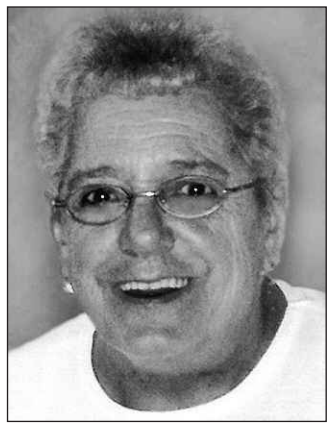
LES JARDINS QUÉBEC

493, Route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures
(QC) G3A 1W7

Le service religieux sera célébré **le samedi 30 octobre 2010 à 11h en l'église St-Charles Garnier, 1215, Chanoine-Morel, Québec (QC)**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil ses fils et ses belles-filles: Jean (Estelle Alain), Marcel (Lucie Laberge) et André; ses petits-enfants: Catherine Dumont (Jean-Marc Pokou), Marie-Eve Dumont (Yan Foisy-Desjardins), Geneviève Dumont, Jean-Philippe Dumont, Hervé Dumont et Laurent Dumont; ses arrière-petits-enfants: Estelle Aïdé Pokou et Yao Ulysse Pokou; ses soeurs: Marthe, Odette; ses belles-soeurs: Cécile Royer, Léona Lebel (feu Germain Royer) et Monique Royer (feu Jean-Jacques Villemure); sa filleule Cécile Bilodeau (Gilles Proulx) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel de la Maison Paul-Triquet pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261 Québec (QC) G2J 1B8, tél.: 418 682-6387.

LES JARDINS QUÉBEC

Pour renseignements: (418) 658-8000
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Gabrielle Roberge Émond
1936 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 21 octobre 2010, à l'âge de 73 ans et 11 mois, est décédée dame Gabrielle Roberge, épouse de feu monsieur Jean-Guy Émond. Elle demeurait à St-Romuald. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nathalie (Pierre Poulin) et Bruno (Gilles De Villers); ses petites-filles: Noémie et Alexia; ses frères et soeurs: feu Gérard (Thérèse Boulanger (Philippe Lehouillier)), feu Armelle (feu Roger Dussault), Gilles (Denise Pépin), Laurent (Joan Lee), Roger (feu Lise Laliberté, Francine Bédard), Monique (feu Honoré Béland), Céline (Michel Forgues), Jean-Michel (Noëlla Plante); son beau-frère feu Robert Émond (Jeannine Plante); les membres de la famille Émond, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s, plus particulièrement Carole et Gilles Ouellet, Denise et André Desroches, Pauline et Jacques Laliberté. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE CLAUDE MARCOUX LTÉE

1845, boul.de la Rive-Sud, Saint-Romuald

le vendredi 29 octobre 2010 de 19h à 22h et le samedi 30 octobre 2010 à compter de 10h. Une cérémonie sera célébrée à 12h30 à la chapelle du complexe. Un remerciement au personnel de la résidence Étienne-Simard et de l'Hôtel-Dieu de Lévis, ainsi qu'au Dr Robert Nadeau pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Téléphone: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre Site Internet:
www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

EXPÉRIENCE

Lépine Cloutier est fière d'accueillir deux nouveaux membres dans son équipe de conseillers en arrangements préalables. L'**expérience** acquise au cours des années par M^me^ France Hamel et par M. Raynald Nolin fait d'eux des conseillers de choix. Avec l'arrivée de ces deux personnes, Lépine Cloutier confirme une fois de plus sa position de leader dans le domaine funéraire à Québec.

Bienvenue à vous deux!

France Hamel
Conseillère en arrangements préalables

Raynald Nolin
Conseiller en arrangements préalables

Chez Lépine Cloutier, nous aidons les familles qui souhaitent rendre hommage à leurs proches, à le faire simplement et dignement.

Venez nous rencontrer dans l'un de nos 5 complexes funéraires de quartier

1025, route de l'Église • 1500, boul. Wilfrid-Hamel Ouest • 6450, boul. Henri-Bourassa
975, av. Marguerite-Bourgeoys • La Souvenance 301, rang Sainte-Anne (coin route de l'Aéroport)

418 529-3371
www.lepinecloutier.com

LÉPINE CLOUTIER
La Souvenance

Rosa (Lafontaine) Fournier

1912 - 2010

Au Foyer de Frampton, le 20 octobre 2010, à l'âge de 98 ans et 8 mois, est décédée madame Rosa Lafontaine, épouse de feu Amédée Fournier et fille de feu Cyrille Lafontaine et de feu Desneiges Gendron. Elle demeurait à Frampton, autrefois de Saint-Malachie, Bellechasse. La famille recevra les condoléances au

SALON FUNÉRAIRE ROY & ROULEAU INC

1108, av. Principale, Saint-Malachie

le vendredi, 29 octobre 2010 de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, le salon funéraire sera ouvert à compter de 11h. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010 à 13h30 en l'église de Saint-Malachie** et de là, au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yolande (Gérald Bissonnette), feu Raymonde, feu Pierrette (Léona Bilodeau); ses petits-enfants: Dany Bissonnette (Roger Marcotte) et Martin Bilodeau; ses arrière-petits-enfants: Cédrik et Audrey Marcotte. Elle était la soeur de: feu Lydia (feu Joseph Nadeau), feu Henri (Alice Bellavance), feu Alicia (feu Eddy Lafontaine), Germaine (feu Léo Dorval), Emile (Jeanne-d'Arc Longchamps) et Clermont (Emilienne Dorval). Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s et tout spécialement ses ami(e)s du Foyer de Frampton. Un remerciement spécial au personnel du Foyer de Frampton pour les bons soins prodigués à ma mère Rosa. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fabrique de Saint-Malachie. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

ROY & ROULEAU INC

131, rue Commerciale, Saint-Damien
Pour renseignements
Tél.: 418-789-2143
Sans frais: 1-888-789-2143
Télécopieur: 418-789-2576
Pour transmettre vos messages de condoléances à la famille voici notre adresse courriel
royroul@globetrotter.net
Visitez notre site Internet
www.royrouleau.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Vous êtes inquiet pour la vie d'un proche.

1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553

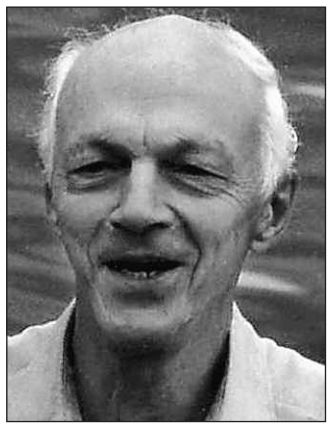
CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC

Yolande Martel Fournier

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 24 octobre 2010, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Yolande Martel, épouse de feu monsieur Jean-Paul Fournier. Elle demeurait autrefois à Beaumont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Raynald (Christiane Pelchat), Diane (Jocelyn Cliche), Danielle (Jacques Chamberland), Michel (Marielle Jalbert), Jacques (Suzanne Savard) et Carole; ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; son frère Gilbert Martel; ses belles-soeurs: Monique Pouliot, Rose-Anna Carrier et Laurette Marcoux; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Des remerciements particuliers s'adressent au personnel de la Villa Mon Domaine de même qu'au docteure Marie-Josée Drolet pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec, G1S 3G3 ou à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 3Z1. La famille vous accueillera à la salle paroissiale de Beaumont, le samedi 30 octobre à compter de 10h. **Le service religieux sera célébré le même jour à 11h, en l'église Saint-Étienne-de-Beaumont, 60, rue du Domaine, Beaumont**, sous la direction de la maison

GILBERT & TURGEON LTÉE

LÉVIS, 418 837-4757
télécopieur: 418 837-9317
condoleances@gilbertturgeon.com
www.gilbertturgeon.com
membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Arthur Frenette

1921 - 2010

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 26 octobre 2010, à l'âge de 89 ans, est décédé monsieur Arthur Frenette, époux de madame Cecile Joyal. Il a vécu à Donnacona presque toute sa vie. La famille recevra les condoléances **le samedi 30 octobre 2010 à 13h, en l'église Sainte-Agnès de Donnacona, où les funérailles auront lieu à 14h** et de là au cimetière paroissial, sous la direction du

CENTRE FUNÉRAIRE ROGER BENOIT & FILS LTÉE

Donnacona

Monsieur Frenette laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Richard (Linda Fournier), Carole (Mike Holiday), Linda (George Javornik) et Shirley (John Foran); ses petits-enfants: Mathieu (Christine), Geneviève, Kevin (Kelly), Jennie (Mike), Julie (Aaron), Christopher (Jen), feu Jonathan, Nicholas, Derek et Curtis; ses arrière-petits-enfants: Nathan, Carson, Aurora, Caleb, Olivia, Carter, Aidan, Ryan et Tyler; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Anna, Marie-Ange (feu André Tessier), Omer (Jeanette Jobin), Henri (feu Jeanne D'arc Bernier). Il était le frère et le beau-frère de feu Robert (Louisette St-Onge), feu Georges (feu Bernadette Brière, Françoise Létourneau), feu Odilon, feu Alice, feu Maurice, feu Cylien, feu Germaine, feu Agnès, feu Rose-Aimée, feu Roland Joyal, feu Maurice Joyal, feu Nelson Joyal, feu Roger Joyal et feu Mary Ann Joyal. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3. Par Internet à www.cancer.ca/quebec/souvenir

Pour renseignements: 418-285-2211
télécopieur: 418-285-2077
courriel: salonbenoit@globetrotter.net

Pierrette Gingras Gagné

1947 - 2010

On ne perd pas quelqu'un que l'on aime sans en ressentir un immense chagrin.

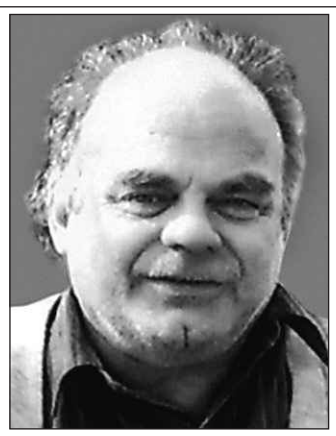
À la Maison Michel-Sarrazin, le 24 octobre 2010, à l'âge de 62 ans et 11 mois, est décédée madame Pierrette Gingras, épouse de monsieur Jacques Gagné, fille de feu Gilberte Beaucage et de feu Georges Gingras. Elle demeurait à Stoneham. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RÉJEAN HAMEL INC

6161, rue de Pomerol, Saint-Émile, Québec

le vendredi 29 octobre 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le samedi 30 octobre 2010 de 9h à 10h30. **Le service religieux sera célébré le samedi 30 octobre 2010 à 11h en l'église de Stoneham** et de là au cimetière paroissial de Stoneham pour inhumation. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Annie, Nadine (Michel Robert) et son amour de petite-fille Maxime. Ses frères et soeurs: Mariette, Jacques (Berthe Paradis), Denise (Jacques Bois), Pauline (Luc Blanchette), Nicole (Richard Paquet), Gilbert (Johanne Mercier). Ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gagné: feu Raymond (Louisette Michaud), Lorenzo (Pierrette Tanguay), Andrée (Harry Rawcliffe), Pierrette (Bernard Gagnon), Jean (Françoise Bouchard), Lise (feu Tommy Disfrochio), ses filleuls; Jean Gagnon, Élyse Bois et Charles Paradis Gingras ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier les parents et amis qui ont offert leur support et présence durant l'épreuve, le CLSC de la Source à Charlesbourg pour les soins palliatifs, tout spécialement Suzie Breton, infirmière, Dr Louis Roy, de même que le personnel et les bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin. Les gens qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don à la Maison Michel-Sarrazin, des enveloppes seront disponibles lors des condoléances au salon funéraire.

Pour renseignements: tél. (418) 845-6161
Télécopieur (418) 845-8920
Courriel: salonfuneraire@bellnet.ca
Site Web: www.rejeanhamel.com



Paul-André Gagnon

1942 - 2010

À son domicile, le 17 octobre 2010, à l'âge de 68 ans et 2 mois, est décédé monsieur Paul-André Gagnon, fils de feu dame Eugénie Caron et de feu monsieur Georges Gagnon. Il demeurait à L'Islet. Il laisse dans le deuil ses filles: Nathalie (Steaves Coulombe), Marylène (Donald Pelletier); son petit-fils Jason Coulombe. Il était le frère et le beau-frère de: Jeanne-d'Arc, Madelaine, Aline (Jean Jacques), feu Raynald (Colette St-Pierre), Raymond, Lise, Jean-Claude, Edmond, Angèle, Marguerite (feu Yvon Gaudreault), Céline (Réjean Martel). Il laisse aussi dans le deuil ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

39, des Pionniers Est, L'Islet

samedi, jour des funérailles, à compter de 12h. **Le service religieux sera célébré le samedi 30 octobre 2010 à 15h en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours de L'Islet**. Ses cendres seront déposées au cimetière paroissial.

Pour renseignements ou messages de condoléances: (418) 247-5571
Sans frais: 1-877-598-3093
Télécopieur: (418) 246-5115
Courriel: info@deladurantaye.qc.ca
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Madeleine Lamontagne Gamache

Au Centre d'accueil Saint-Joseph de Lévis, le 25 octobre 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Madeleine Lamontagne, épouse de feu monsieur Albert Gamache. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil sa fille Ginette (Jean-Louis Rousseau); son frère Gérard (feu Marie-Aimée Bélanger); son ami Jean-Paul Dion; son neveu Raymond Lamontagne (Paulette Mercier); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gamache ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Un gros merci au personnel du 4ième étage au Centre d'accueil Saint-Joseph de Lévis pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre d'accueil Saint-Joseph de Lévis, 107, rue Saint-Louis, Lévis G6V 6R9. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

6566, rue St-Laurent, Lévis

le samedi 30 octobre à compter de 12h. **Le service religieux sera célébré le même jour à 14h, en l'église Saint-Joseph (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 291, rue Saint-Joseph, Lévis**.

Pour renseignements
418-837-4757
télécopieur: 418-837-9317
condoleances@gilbertturgeon.com
www.gilbertturgeon.com
membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

Madeleine (Létourneau) Gosselin

1932 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 21 octobre 2010, à l'âge de 78 ans, est décédée dame Madeleine Gosselin, épouse de feu monsieur Clément Létourneau. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Le service religieux sera célébré **le samedi 30 octobre 2010 à 14h en l'église St-François-Xavier, 2180, Père-Lelièvre, Québec** et de là au Parc commémoratif La Souvenance, 301, rang Ste-Anne, Québec. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Richard (Line Beaupré), Jean (Sylvie Côté), Daniel (Linda Pagotto) et Martine (Alain Bédard); ses petits-enfants: Carine, Nadine, Dave, Tommy, Joé, Jimmy et Philippe; ses six arrière-petits-enfants: William, Annie, Justine, Alexane, Antoine et Mathias; son frère, sa soeur, ses beaux-frères et belles-soeurs: Véronique (feu Carmel Labbé), Jean-Pierre (Claire St-Jean), Nellie Gingras (feu Jules Gosselin), Lauretta Tremblay (feu Roger Gosselin), Thérèse Gobeil (feu Gabriel Gosselin), Roger Létourneau (Étiennette Lepage), Alexandre Coulombe (feu Diane Létourneau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s, particulièrement sa bonne amie Mariette Jobidon et ses voisins Cécile et Grégoire Deblois. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ - Pavillon Hôtel-Dieu de Québec à l'Unité des soins palliatifs, 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5, tél.: 418 525-4385.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Annette Paré Goupil

1918 - 2010

« Le jardin de ce monde ne fleurit que pour un temps »

Au CHSLD de St-Gervais de Bellechasse, le 24 octobre 2010, est décédée à l'âge de 91 ans et 11 mois, madame Annette Paré, épouse de feu Pierre Goupil. Elle demeurait à St-Lazare de Bellechasse, autrefois de St-Gervais de Bellechasse. La famille accueillera parents et amis au

SALON FUNÉRAIRE ÉDOUARD TRAHAN ET FILS

30, rue de la Fabrique
St-Gervais de Bellechasse

le samedi 30 octobre 2010 de 9h à 10h45. **Le service religieux sera célébré le jour même à 11h en l'église de St-Gervais de Bellechasse** et de là, au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa soeur Yvette Paré (feu Eugène Chartier), ses frères Léopold et feu Gérard, son neveu Pierre (sa conjointe Édith) et sa nièce Nancy (son conjoint Réjean) ainsi que les parents des familles Goupil et Boutin. Un remerciement spécial au personnel du foyer St-Gervais de Bellechasse pour les bons soins prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fabrique de St-Gervais de Bellechasse. Enveloppes disponibles au salon funéraire. La direction des funérailles a été confiée à

ÉDOUARD TRAHAN ET FILS INC

2802, avenue Royale
St-Charles de Bellechasse
Pour renseignements: 418-887-3000
Télécopieur: 418-887-5030
Salon St-Gervais: 418-887-3992

Don

In Memoriam

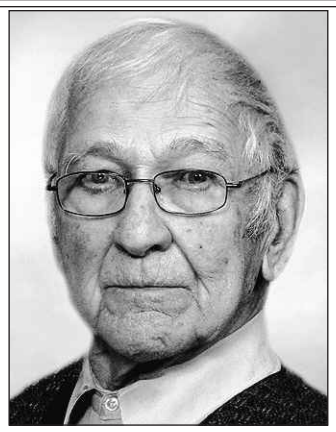
Un espoir pour nos jeunes

Exprimez vos condoléances par un don
à la
Fondation Georgette-Lavallée

pour les élèves démunis
des écoles primaires
de la grande région
de Québec

418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaires disponibles dans les salons



Gérard Hudon
1923 - 2010

À l'hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière, le 26 octobre 2010 est décédé à l'âge de 87 ans et 8 mois, M. Gérard Hudon, époux de Mme Louise Voyer; fils de feu Mme Alberta Dionne et de feu M. Hector Hudon. Il demeurait à Saint-Pascal, Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal

le jeudi 28 octobre 2010 de 19h à 22h et le vendredi 29 octobre de 9h à 10h20. Le service religieux sera célébré le **vendredi 29 octobre 2010 à 10h30 en l'église de Saint-Pascal,** et de là au crématorium. Les cendres de M. Hudon seront inhumées ultérieurement au cimetière de Saint-Pascal. Il laisse dans le deuil son épouse, Mme Louise Voyer; son fils, Jacques et sa mère, Rachel Gamache; les enfants de Mme Voyer: Marc Michaud (Jacinthe Constant), Jeannette Michaud (Serge Lafond), Eugène Michaud (Carole Bois-Lara), Céline Michaud (Gary Overmeyer) et leurs enfants. Il était le frère de: feu Fernand (feu Madeleine Bossé), feu Marcelle (feu Wildry Roy), feu Maurice (Madeleine Duval), Rachel (Jude Baillargeon), Jean-Paul (feu Candide Duval) (Isabelle Gagnon), feu Hector, feu Colombe. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Voyer: Denise (feu Gérard Royer), Mariette, Gérard (Denise Demers), Cécile (Paulin Ouellet), Claude (Madeleine Massin); ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Les membres de la famille désirent remercier le personnel du 3e étage de l'Hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière pour les bons soins prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame de Fatima, 1201, 6e Avenue, La Pocatière (Québec) G0R 1Z0 ou à la Fondation de la Maison Desjardins des soins palliatifs du KRTB, 44, des Chaufailles, Rivière-du-Loup (Québec) G5R 4E1. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON

CARON
GROUPE FUNÉRAIRE

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal
Renseignements: 418 492-2222
Salon: 418 492-2222
Sans frais: 1-800-300-2951
Télécopieur: 418 492-7385
Courriel: rf.caron@videotron.ca
www.groupefunérairecaron.com

Apolline Huot
1918 - 2010

À l'hôpital de L'Enfant-Jésus, le 24 octobre 2010 est décédée madame Apolline Huot, épouse de feu Albert Allard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaston (Louise Pouliot), Jean-Pierre (Francine Dalphond), Francine (Denis G. Robitaille), Denis (Ginette Dorval) et Louise (André Jean); ses quatorze petits-enfants et six arrière-petits-enfants; sa soeur Antoinette, ainsi que ses cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur (4715, av. des Replats, bureau 261, Québec G2J 1B8). La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

1460, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com

le vendredi 29 octobre 2010 de 19h à 21h30. **Le service religieux sera célébré le samedi 30 octobre 2010 à 9h30 en l'église Notre-Dame-de-l'Annonciation (1625, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette G2E 3B4).**

Pour rendre hommage à Madame Huot nous vous invitons à visiter notre Site Internet au www.honneur-memoires.com
Pour renseignements 418-522-5212 télécopieur 418-521-2187 ou courriel quebec@sylviomarceau.com.

Pierrette Dion Huot
1936 - 2010

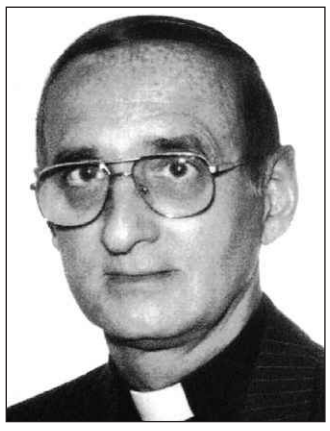
À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 22 octobre 2010, à l'âge de 74 ans, est décédée dame Pierrette Dion, épouse de monsieur Roméo Huot. Elle demeurait à Saint-Nicolas. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses filles: Caroline et Marie-Josée (Martin Boutet); sa petite-fille Julie-Han; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Madeleine (feu Théo Genest), Rose-Marie Lambert (feu Georges-Albert), Anita Déry (feu Jean-Paul), Jacques (Lucienne Lambert), Claire (François Gosselin), Laurette (feu Sarto Plante), feu Gustave (feu Marie-Berthe Théberge, feu Marielle Fortier), Lucille, feu Colette Huot (feu Émile Côté), Marc-André Huot (Denise Sirois), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE

1431, des Pionniers, Saint-Nicolas

le vendredi 29 octobre 2010 de 19h30 à 22h et le samedi 30 octobre 2010 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010 à 11h en l'église de St-Nicolas** et de là au cimetière paroissial. Un remerciement tout particulier aux docteurs Bélanger et Paquet et à tout le personnel de l'unité des soins courte durée du 5e étage de l'Hôtel-Dieu de Lévis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'organisme de votre choix.

Pour renseignements
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Téléphone: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site Internet
www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



Raymond Judd (prêtre Eudiste)
1924 - 2010

À l'hôpital Saint-François d'Assise, à Québec, à l'âge de 79 ans et 11 mois, est décédé le père Raymond Judd, fils de feu monsieur Gordon Judd et de feu dame Antoinette Genest. Il est né à Québec et a été ordonné prêtre en 1957. Il laisse dans le deuil, ses soeurs: Pierrette, Normande, Denise, Murielle (Henri Déry) et un beau-frère René Richard (feu Jeannette Judd); ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il a exercé son ministère particulièrement dans l'éducation. D'abord au Vénézuela puis au Collège de Bathurst et au Collège Jean-Eudes à Montréal. Par la suite, il a été responsable de la paroisse St-Bonaventure à Montréal. Il sera exposé à la

MAISON DES EUDISTES
à Charlesbourg

le vendredi 29 octobre 2010 de 15h à 17h, et de 19h à 21h. Et le lendemain à compter de 9h jusqu'au départ pour les funérailles qui auront lieu à **11h en l'église Saint-Jérôme, 6350, 3e Avenue Est.** Il sera ensuite inhumé dans le lot des eudistes au cimetière Belmont, 2176, avenue Chapdelaine, Ste-Foy, Québec. En reconnaissance de la mission accomplie par le père Judd, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation Les Oeuvres Eudistes, 6125, 1re Avenue, Québec (Québec) G1H 2V9. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est
Québec (Québec) G1K 3P9
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Julie-Christine Lambert
1965 - 2010

L'Hôtel-Dieu de Québec le 26 octobre 2010, à l'âge de 45 ans et 7 mois, est décédée madame Julie-Christine Lambert, demeurant à St-Anaclet, ex-conjointe de monsieur Luc Bernier, fille de feu monsieur Jules Lambert et de madame Noëlla Simard. La famille recevra les condoléances le samedi 30 octobre 2010 à compter de 13h au

MAUSOLÉE SAINT-GERMAIN
280, 2e Rue Est, Rimouski (Québec)

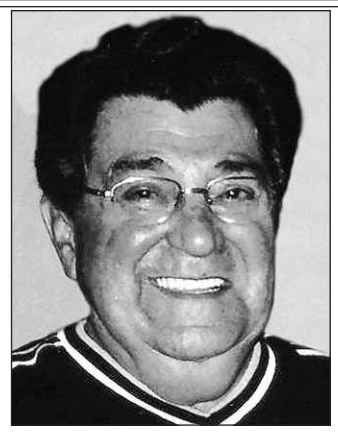
suivra une célébration de la Parole à 15h en la chapelle du Mausolée Saint-Germain et de là, au Columbarium des Jardins commémoratifs Saint-Germain de Rimouski. Elle laisse dans le deuil sa mère madame Noëlla Simard-Lambert, ses soeurs: France (Jean-François Couture), Mary-Ann (Gilles Dufour), Lilianne (Dominic Paquin); ses neveux et ses nièces: Michele-Audray (François Guillet), Etienne (Pascale Malo), Léandre et Leyla-Elise Couture, Alexandre et Stéphanie Dufour, Emilie Lambert-Paquin (sa petite soeur ou son petit frère à venir en février), son ex-conjoint monsieur Luc Bernier et sa fille Catherine Cyr-Bernier, ses oncles, tantes, cousins, cousines, parents et amis(es) ainsi que ses confrères et ses consoeurs athlètes de la région. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre de prévention du suicide et d'intervention de crise du B.S.L. par l'entremise de l'hôtesse au Mausolée. Les services professionnels ont été confiés à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU BAS ST-LAURENT
286, rue Saint Jean-Baptiste Ouest
Rimouski (Québec) G5L 4J6
Téléphone: (418) 722-7044
Télécopieur: (418) 722-9033
Courriel: sympathiescoopbsl@globetrotter.net
Site Internet: www.cfbsl.com

souveni

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084

www.michel-sarrazin.ca



Paul-Eugène Lamontagne
1926 - 2010

Au CHUQ - hôpital St-François d'Assise, le 25 octobre 2010, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Paul-Eugène Lamontagne, époux de madame Francoise Rochette. Il demeurait à Québec. Il a été confié à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
280, 8e Rue, Québec
Information: 418 688-2411
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com

Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service religieux sera célébré, en présence du corps, le **samedi 30 octobre 2010 à 14h en l'église St-François-d'Assise (1381, 1re Avenue, Québec)** où la famille recevra les condoléances une (1) heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Françoise, son fils Jean (Isabelle Côté); ses petits-fils Gabriel et Antoine; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Théodore (feu Yvette Caron), Annette (Rosaire Pauzé), feu Noël (feu Fernande Robitaille); de la famille Rochette: Louise (Gérard Paradis), Aline (Jacques Banville), Gilles (Hélène Couture), Denis (Lise Richard), Raymond (Liane Berthiaume), Pierre (Céline Berthiaume), Germain Huot (feu Marie-Thérèse, Suzanne Leblanc), Marthe Richard (feu Benoit); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, téléphone: 418 525-4385, Site Web: www.fondationduchuq.org. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

Fernande Lavallée
1928 - 2010

Elle aimait l'humour
Elle aimait la vie
Elle aimait les siens et ses ami(e)s
Son souvenir sera gaieté et amour.

Le 20 octobre 2010 à Québec est décédée Fernande Lavallée. La famille recevra les condoléances le samedi 30 octobre 2010 de 10h30 à 11h30 au

DOMAINE CATARAQUI
2141, chemin Saint-Louis
Québec (Sillery)

Une cérémonie-hommage à sa mémoire suivra à 11h30. Elle laisse dans le deuil ses enfants et leur conjoint(e): Alain (Ginette Trottier), Carol (Linda Lavoie), Josée (Albin Tremblay), Serge (Barbara Harvey) et Bruno Baril (Michèle Séguin); ses petites-filles: Catherine (Pierre Molin), Laurence et Camille Baril; ses frères et sa soeur: Gilles, André, Jean-Guy, Pierrette et leur conjoint(e), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Les enfants tiennent à remercier sincèrement le personnel de l'unité des soins des Jardins Logidor de Sainte-Foy pour le soutien apporté à leur mère, ainsi que la Dre Marie-Ève Dubuc pour son dévouement et son professionnalisme. Toute marque de condoléances peut se traduire par un don adressé à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3 tél.: (418) 683-8666 et/ou à la Société Alzheimer, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec (Québec) G1S 3G3 tél.: (418) 527-4294.

HARMONIA
T 418.681.9797
F 418.527.1044
harmonia@videotron.ca
www. services-harmonia.com

Respect
Entraide
Justice
Écoute
Empathie
Transparence
Développement durable

Nous sommes différents ...

Nous sommes une coopérative. Nous avons des valeurs. Notre approche est humaine et professionnelle. Nos prix sont justes, car nous ne sommes pas à la recherche de profits.

Plus de 28 000 membres nous font confiance. Nous comptons sur le professionnalisme de plus de 125 employés et nous exploitons 9 centres funéraires dans la grande région de Québec.

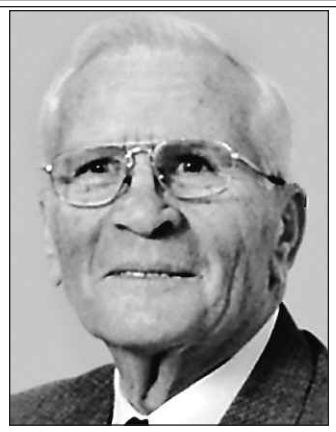
Pour vos arrangements préalables ou les funérailles d'un être cher, faites affaire avec une coopérative en qui vous pouvez avoir confiance.

CHARLESBOURG
CÔTE-DE-BEAUPRÉ
LÉVIS
LIMOILOU
LOTBINIÈRE
QUÉBEC
SAINTE-FOY

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

418 688-2411

www.coopfuneraire2rives.com
residence@coopfuneraire2rives com



Claudius Lavoie
1921 - 2010

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 24 octobre 2010, à l'âge de 89 ans et 1 mois, est décédé monsieur Claudius Lavoie, fondateur de la Maison Funéraire C. Lavoie et Fils de St-Pamphile, époux de dame Ghislaine Fortin. Il demeurait depuis peu à Québec, les dernières années à Montmagny et autrefois de Saint-Pamphile, comté de L'Islet. Il était le fils de feu dame Irène Lévesque et de feu monsieur Simon Lavoie de St-Pacôme. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants et petits-enfants qu'il chérissait beaucoup: Simon (Francine Richard et leur fille Sarah Niya), Denis (Tomoko Kurokawa et leur fille Christina et leur fils Christopher), Martin, O.P., Fabienne (Michel Chouinard et leurs fils Pierre-Luc, Maxime, Olivier, Jean-Philippe), Raymond (Marjorie Béchard et sa fille Juliette). Il était le frère et le beau-frère de: feu Simone, feu Véronique (feu Armand D'Anjou), feu Marie-Paule (feu Antoine Sirois), feu Céline (feu Edmond Pelletier), Lucille (feu Jos Dubé), Honoré (Gemma D'Amour), Rita (feu Alphonse Laberge), Yvon, Ghislaine (feu Roger Thibodeau), Thérèse, Jean-Claude (Carnen Bond), Estelle (feu Jacques Dozois), Raymond (Pauline Michaud); de la famille Fortin: Colette, Bérengère (feu Guy Larivière), Martine (Daniel Gauvin). Il laisse aussi dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Nous adressons un remerciement tout particulier au personnel des soins palliatifs à l'hôpital de l'Enfant-Jésus du 2e étage pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec (QC) GIS 3G3 ou à tout autre organisme de votre choix. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

C. LAVOIE & FILS
(DE LA DURANTAYE & FILS)
18, du Foyer Sud, Saint-Pamphile

samedi, jour des funérailles, à compter de 11h. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010, à 15h en l'église de Saint-Pamphile**; suivi de l'inhumation au cimetière paroissial Bellevue de Saint-Pamphile.

Pour renseignements ou messages de condoléances: (418) 356-3822
Sans frais: 1-888-430-3822
Télécopieur: (418) 356-5230
Courriel: clavoie@globetrotter.net
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca.
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

Reynald Michel Malouin
1947 - 2010

Au CHUQ-hôpital St-François d'Assise, le 22 octobre 2010, à l'âge de 63 ans et 4 mois, est décédé monsieur Reynald Michel Malouin, fils de feu dame Angèle Gagné et de feu monsieur Charles René Malouin. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
280, 8e Rue, Québec
Information: 418 688-2411
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com

le dimanche 31 octobre 2010, de 13h à 16h. Il laisse dans le deuil son copain, Denis O'Neill; ses soeurs: Carole (René Ouellet), Lise et son frère Pierre (Odette Tessier); les membres de la famille O'Neill: Johane, Sandra, Richard (Natalie); une grande amie de la famille, Ginette Paré; ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(es). La famille tient à remercier la Dre Isabelle Larochelle ainsi que le personnel du 5-B de l'hôpital St-François d'Assise pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, tél.: 418 525-4385, site web: www.fondationduchuq.org. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

Louise Michaud Minguy
1929 - 2010

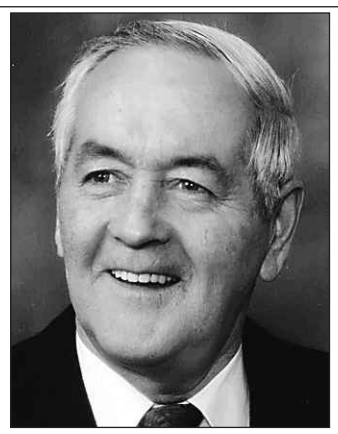
À la Maison Vilar, le 23 octobre 2010, à l'âge de 81 ans et 6 mois, est décédée dame Louise Michaud, épouse de feu monsieur Robert Minguy, fille de feu dame Léda Bonsaint et de feu monsieur Anatole Michaud. Elle demeurait à Québec. Elle était originaire de l'Isle-Verte. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE
DE CHARLESBOURG
7335, boul. Henri-Bourassa Charlesbourg
Information: 418 628-1486
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 628-3504
residence@coopfuneraire2rives.com

le samedi 30 octobre 2010, de 13h à 15h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon le même jour à 15h.** L'inhumation des cendres se fera ultérieurement au cimetière St-Charles-Borromée en privé. Elle laisse dans le deuil sa fille Carole Minguy; ses petits-enfants: Dominic et Martin Minguy-Jean; sa soeur Claire Frève, son beau-frère Claude Minguy et sa belle-soeur Doris Vézina; son oncle par alliance Raymond Gagnon, ainsi que ses nièces, neveux, autres parents et ami(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, tél.: 418 657-5334, site web: www.fqc.qc.ca. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com



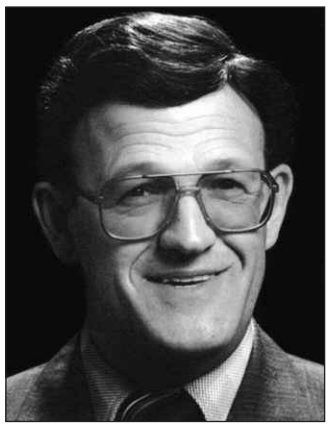
Henri Moreau
1930 - 2010

Le 25 octobre 2010, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Henri Moreau, époux de Mme Lucille Bouchard, fils de feu Alfred Moreau et de feu Mme Alexina Demers. Il demeurait à St-Apollinaire. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Lucille Bouchard, ses enfants et petits-enfants: André (Réjeanne Giroux), feu Mélina, Nicole (Réjean Martin), Sébastien et Jean-François, Yves (Denise Chainé), Solange (Robert Charlebois), Audrey, Pierre et Roxanne, Pierre (Laurence Croteau), Stéphanie et Steven. Il était le frère et beau-frère de: Émile (feu Jeannine Cayer), Guy (Gabrielle Bergeron), Jean (Thérèse Tremblay), Gisèle (Jean-Paul Cayer), Louis, Lionel (Nicole Poudrier), Lisette (Yves Beaunoyer); Rita Bouchard (Patrick Bolduc), Yvon Bouchard, feu Jean-Paul Bouchard (Pauline Bilodeau), feu Colette Bouchard, feu Hélène Bouchard ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE
20, rue de l'Église, St-Apollinaire

le vendredi 29 octobre 2010 de 19h à 22h et le samedi 30 octobre 2010 de 9h à 10h15. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010 à 10h30 en l'église de St-Apollinaire,** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour renseignements: 418-888-4351
Télécopieur: 418-888-4951
Site internet: www.salonsdupuis.com
Courriel: cfdupuis@bellnet.ca



Gilles Noël
1938 - 2010

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le 25 octobre 2010, à l'âge de 71 ans, est décédé monsieur Gilles Noël, époux de dame Cécile Raymond. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. **Le service religieux sera célébré en présence du corps, le samedi 30 octobre 2010, à 11h, en l'église Saint-François-Xavier, 2180, boul. Père Lelièvre (Duberger) Québec** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière Saint-Charles. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, sa soeur et ses frères: Ginette, Jacques (Yolande Bédard), Daniel (Carole Pageau); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Raymond: Rita, Paul, Marc (Louisette Coulombe), Valmore Cloutier (Denise Jacques); plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Remerciements au personnel de l'hôpital Saint-François d'Assise pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER
715, de St-Vallier Est, Québec G1K 3P9
Pour renseignements: 418 529-3371
Télécopieur: 418 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Marie-Thérèse Truchon Normand
1930 - 2010

Au cours de sa vie,Thérèse a beaucoup donné avec douceur et, aujourd'hui, sa mission est accomplie....

Entourée de l'amour des siens, au Centre de santé et de services sociaux de Beauce, le dimanche 17 octobre 2010 à l'âge de 80 ans et 4 mois, est décédée madame Marie-Thérèse Truchon, épouse de monsieur Armand Normand. Elle demeurait à Ville de Saint-Georges en Beauce et auparavant de Baie-Comeau (Hauterive). La famille accueillera parents et amis au mausolée du

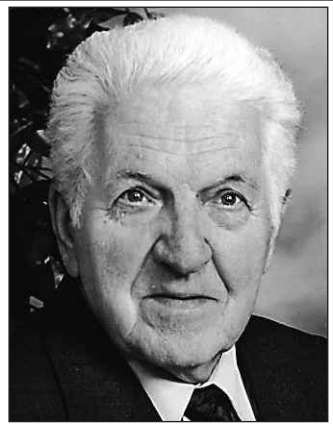
PARC COMMÉMORATIF
CHAUDIÈRE-APPALACHES
2455, 25e Rue Ouest, Saint-Georges

le samedi 30 octobre 2010 de 13h à 15h20. **À sa mémoire suivra à 15h30 une Célébration de la Parole.** Ultérieurement les cendres seront déposées au cimetière de Sainte-Félicité (Matane). Les arrangements funéraires ont été confiés à la maison funéraire

ROY & GIGUÈRE INC
2550, 1re Av. Ouest, Ville de Saint-Georges

Elle laisse dans le deuil outre son époux, monsieur Armand Normand, ses enfants: France (Louison Drouin), Berthol (Paulette Johnson) et Berkmans; ses petits-enfants: Jean-François (Millisa Pépin), Nicholas (Hélène Fleury), Lucie (Sylvain Lapierre), Keven (Audrey Labbé), Gabriel (Jessica Michaud) et Frédéric; sept arrière-petits-enfants: Phillip, Sara-Jane, Hubert, Noha, Ève-Marie, Maiden et le petit Félix; ses soeurs: Marie-Luce (feu Robert Normand), Berthe (feu Maurice Rousseau), Jeanne-D'Arc (Lorenzo Normand), Lucille (J-François Lepage) et les membres de la famille Normand: Rose-Aimée (feu Camille Bérubé), Lorenzo (Jeanne-D'Arc Truchon), Hermance (feu Jean-Paul Ouellet)et Simone Desjardins (feu Lionel Normand). Nous avons également en mémoire le départ des soeurs, frères, belles-soeurs et beaux-frères de cette belle grande famille. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier très sincèrement le Dr Éric Tardif pour l'accompagnement constant au cours des dernières heures de sa vie, sans oublier le personnel infirmier du Centre hospitalier Beauce Etchemin pour l'attention portée et les soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier Beauce Etchemin, 1515, 17e Rue, Saint-Georges de Beauce G5Y 4T8.

Pour renseignements
LA MAISON ROY & GIGUÈRE INC
Tél.: (418) 228-2263
Télécopieur: (418) 227-3271
Courriel: info@royetgiguere.com
Site Web: www.royetgiguere.com
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



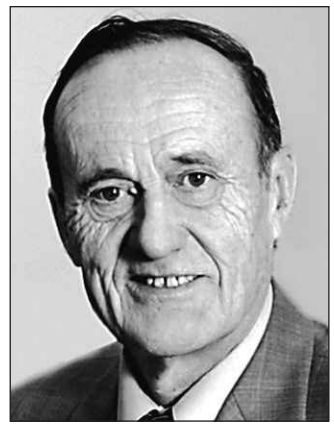
Rosaire Paquet

Au CHSLD Saint-Antoine, le 24 octobre 2010, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Rosaire Paquet, époux de dame Thérèse Lépine. Il demeurait à L'Ancienne-Lorette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Johanne Blouin), Michèle (Jean-Marc Campagna) et Jean-Pierre (Joanna Leopold); ses petits-enfants: François et Anne-Sophie, Jean-Marc et Pierre-Olivier, Marguerite, Oskar et Viktor; ses frères et soeurs: Aline (Yvon Drouin), Sylvio (Madeleine Blais) et Marie-Ange (feu Georges Hazen); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lépine: feu Rose-Aimée (feu Paul Moisan), feu Marie-Ange (feu Albert Lépine), Lucienne (feu Armand Pageau), feu Joseph (feu Marthe Mailloux), feu Roméo (Gilberte Gauvin), feu Robert (feu Rita Laberge), feu Donat (Jacqueline Hamel), Georgette (feu Arthur Savard), Gérard (Véronique Chouinard), Henri (Rita Chouinard), feu Aline (feu André Bérubé), Rosaire (Yolande Dumas), feu André (Jeannette Boivin) et feu Georges (Gisèle Bell); ses filleul(e)s: Bruno Paquet, France Drouin et Sylvie Hazen; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Un merci spécial au personnel du 3e étage au CHSLD Saint-Antoine pour leurs bons soins. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison du Renouveau, 870, Carré-de-Tracy Est, C.P. 87127, Succ. Charlesbourg, Québec, G1G 5E1, ou à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bureau 312, Québec, G1S 3G3. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
SYLVIO MARCEAU
1460, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com

le vendredi 29 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 10h à 11h15. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010 à 11h30, en l'église Notre-Dame-de-l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, Québec**.

Pour renseignements: 418-522-5212
télécopieur: 418-521-2187 ou
courriel: quebec@sylviomarceau.com



Elieude Pelletier
1938 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 22 octobre 2010, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Elieude Pelletier, époux de dame Monique Schmouth. Il demeurait à Lévis. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Line (Mario Mathieu), Nathalie (Normand Vaillancourt) et Danny; ses petits-enfants: Hubert et Julien Pelletier; ses soeurs: Carmen (Georges Beaulieu), Lucille (feu Marcel Linteau) et Normande; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Schmouth: Pauline, Denis (Lise Nolet), Raymond, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il laisse aussi dans le deuil les membres du personnel de Doucet Machineries qu'il a inspirés et dirigés vers de grands succès ainsi que de nombreuses relations d'affaires partout en Amérique du Nord. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE CLAUDE MARCOUX LTÉE
1845, boul. de la Rive-Sud, Saint-Romuald

le vendredi 29 octobre 2010 de 19h à 22h et le samedi 30 octobre 2010 à compter de 11h. **Une cérémonie sera célébrée à 14h à la chapelle du complexe**. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association Pulmonaire du Québec, 855, Ste-Catherine Est, bur. 222, Montréal, QC H2L 4N4 Tél.: 1-800-295-8111 ou www.pq.poumon.ca

Pour renseignements
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Téléphone: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site Internet
www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi! leSoleil

Avec vous de tout cœur.

FONDATION
INSTITUT UNIVERSITAIRE
DE CARDIOLOGIE
ET DE PNEUMOLOGIE
DE QUÉBEC

418 656-4999 • FONDATION-IUCPQ.ORG

Thérèse Martel Pichette

1917 - 2010

Au Centre de Transition St-Jean-Eudes Inc, le jeudi 21 octobre 2010, à l'âge de 92 ans, est décédée dame Thérèse Martel, épouse de feu monsieur Jean-Paul Pichette. Elle a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
280, 8e Rue, Québec
Information: 418 688-2411
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com

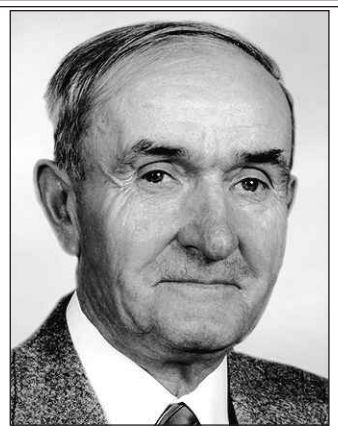
Selon ses volontés, **un service religieux sera célébré, en présence du corps, le samedi 30 octobre 2010 à midi, en l'église St-Albert-Le-Grand (quadrilatère rues Des Peupliers Est, Chapais, Des Saules Est et 2e Avenue, à Québec)** où la famille recevra les condoléances une (1) heure avant la cérémonie. Le corps sera incinéré et les cendres seront mises en terre dans le lot familial, au cimetière St-Charles, dans l'intimité, à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André, Pierre (Alberte Arsenault), Guy, Jean, Francyne (Stéphan Kisilenko); ses petits-enfants: Alain et Christian Pichette, Jean-François Pichette, Nikolas et Karine Kisilenko et quatre arrière-petits-enfants; son beau-frère et ses belles-soeurs: Jacques (Pauline Faguy), Irène (feu Roland McKinnon), Gertrude (feu Roland Frégeau), Hélène Roy (feu Jules Pichette). L'ont précédée dans la mort, ses frères et soeurs: Maurice (Yvonne Genest), Gérard (Germaine Lessard), Yvette (Adrien Boulay), Jeanne-d'Arc (Paul Paquet), Marcel (Jeanne-d'Arc Lortie), Paul (Fernande Routhier), Lorraine (Léo Tremblay), Fernand et ceux et celles de la famille Pichette: Cécile, Jules, Robert (Louise Mercier), Adrien (Georgette Godbout), René (Hélène Chaters), Henri (Rose Cloutier). Également, elle laisse dans le deuil plusieurs cousins et cousines ainsi que ses deux bonnes amies Thérèse Ruelland et Noëlla Blouin. La famille remercie le personnel du 4e étage du Centre de transition St-Jean-Eudes pour leurs bons soins. Plutôt que par des fleurs, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Québécoise du cancer, téléphone: 418-657-5334, site Web: www.fqc.qc.ca. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue
Québec (Québec) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

Maison Dauphine +14+

Accueil inconditionnel des jeunes de la rue de 12 à 24 ans.

418 694-9616



Alphonse Potvin

1917 - 2010

Au Centre Villa-Maria de Saint-Alexandre le 23 octobre 2010, à l'âge de 93 ans et 4 mois, est décédé M. Alphonse Potvin, époux de feu Mme Marie-Ange Dubé; fils de feu Mme Maria Tardif et de feu M. Clovis Potvin. Il demeurait au Centre Villa-Maria de Saint-Alexandre, autrefois de Saint-Pascal, Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la

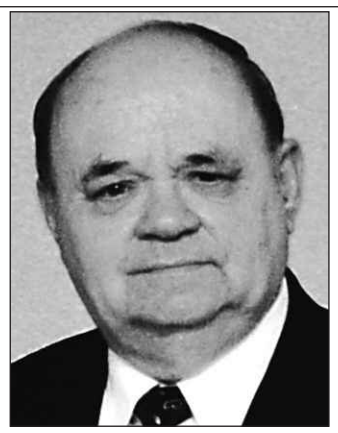
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON
353, avenue Chapleau, Saint-Pascal

le vendredi 29 octobre 2010 de 19h à 22h et le samedi 30 octobre de 9h à 10h50. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010 à 11h en l'église de Saint-Pascal,** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marie (Manon Bouchard), Claire (Yvon Beaulieu), René (Lyne Richard), Louise (Camil Loignon), Alain (Édith Morin); ses petits-enfants: Julie, Mélanie, Geneviève, François, Noémie, Tommy, Pascal, Jérôme, Amélie, Julien, Marie-Pier, Jonathan, Marie-Ève, Josianne, Louis-Thomas, Philippe-Antoine, Simon-Olivier; ses arrière-petits-enfants: Maëly, Elliot. Il était le frère de: feu Paul (feu Évelyne Albert), feu Lucien (feu Rose-Alma Ouellet), feu Léon (feu Lucienne Chouinard), feu Charles (feu Rosa Chouinard), feu Père Gérard, C.Ss.R, feu Gertrude (feu Paul-André Ouellet), feu Géraldine, Henri, Hermas. Il était le beau-frère de: feu Jean-Baptiste (feu Françoise Lelièvre), feu Florence, Louis-Émile (feu Rosa Picard) (feu Reine Picard), Antonin (feu Liliane Ouellet) (Georgie Allyson), Marguerite (feu Noël Rossignol), Sr Adrienne Dubé, c.n.d., l'Abbé Adrien, Marie-Rose (Roger A. Pelletier). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines des familles Potvin et Dubé et ses ami(e)s. La famille tient à remercier chaleureusement le personnel du Centre Villa Maria de Saint-Alexandre pour les bons soins prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société Alzheimer du Bas-Saint-Laurent, bureau régional, 114, av. Saint-Jérôme, Matane (QC) G4W 3A2. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON

CARON GROUPE FUNÉRAIRE

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal
Renseignements: 418 492-2222
Salon: 418 492-2222
Sans frais: 1-800-300-2951
Télécopieur: 418 492-7385
Courriel: rf.caron@videotron.ca
www.groupefunérairecaron.com



Pierre-Marie Poulin

1934 - 2010

C'est avec émotion que nous vous apprenons le décès de monsieur Pierre-Marie Poulin, survenu le 23 octobre 2010, à St-Georges de Beauce, à l'âge de 76 ans et 2 mois. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

ROY & GIGUÈRE INC
2550, 1re Avenue, St-Georges

jeudi après-midi de 13h30 à 16h30 et en soirée de 19h à 22h ainsi que vendredi, jour des funérailles, à compter de 11h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 29 octobre 2010 à 14h en l'église St-Georges** et de là au cimetière de Beauceville. Il laisse dans le deuil son épouse madame Pierrette Duval; ses filles: Line (Ghislain Lagacé), Sylvie (Gérald Mongrain), Marie-Andrée (Julien Busque); ses petits-enfants: Anne-Marie, Sophie, Gabrielle, Rose-Annie Lagacé, Jean-Christophe et William Busque; ses frères et soeurs: feu Bernard (feu Gisèle Plante), Joseph-Marie (Nicole Grondin), Marcel (Carmen Poulin), Claude (Fernande Rosa), Cécile (feu Roch Vallée), Marc (Louisette Poulin), feu Jean-Luc (Paulette Turcotte), Maria (feu Claude Jacques); sa belle-famille: feu Roland, feu Marcel (feu Emela Lacase), Fernande (feu Jos Mathieu), feu Rita (feu Paul-Eugène Grondin), feu Jean- Paul (Ghislaine Blais), feu Gérald (feu Daris Rodrigue), Jeannine (feu Jean-Marie Bégin), Yolande (feu Réal Poulin); ses neveux et nièces qu'il affectionnait, amis(es) et confrères de travail. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation Diabète Beauce-Etchemin inc, 999, 17e Rue, suite 101, Saint-Georges de Beauce G5Y 4W1.

Pour renseignements
LA MAISON ROY & GIGUÈRE INC
Tél.: (418) 228-2263
Télécopieur: (418) 227-3271
Courriel: info@royetgiguere.com
Site Web: www.royetgiguere.com
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Suzanne Veilleux Rémillard

1921 - 2010

Au CHSLD de Saint-Raphaël, le 21 octobre 2010 à l'âge de 89 ans, est décédée madame Suzanne Veilleux, épouse de monsieur Albert Rémillard. Elle demeurait à Saint-Raphaël, Bellechasse. La famille vous recevra au

SALON FUNÉRAIRE ROY ET ROULEAU INC
122, rue Principale, Saint-Raphaël

le vendredi 29 octobre 2010 de 19h à 21h30. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010 à 14h en l'église de Saint-Raphaël** et de là, au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: André (Réjeanne Roy) et Sylvain (Josée Garneau); ses petits-enfants: Guillaume (Julie Gagnon), Fannie, Rébecca, Adrien et Camille. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: feu Véronique (feu Ernest Ménard), feu Thérèse, Jean-Marie (Jeannette Lapierre), Marcelle (Raymond Mayotte), Marc-André (Nicole Marenger), Céline (feu Gilles Caron), Paul (Jacinthe Roy), Brigitte (Georges Verdon), Bernard (Irène Turcotte), Benoît (Johanne Lemelin) et Denis (Johanne Allaire); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Rémillard: feu Armand (feu Jeanne Richard), feu Roland (Germaine Gagnon), feu Eudore (feu Bertha Gilbert), Annette (feu Philippe Breton), Lauréat (Cécile Duchesneau), Thérèse (feu Louis Goulet), feu René (feu Noëlla Bernard), feu Eva (feu Robert Morin), Aline (Jacques Duchesneau), Eugène (feu Liliane Lagacé) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier sincèrement le personnel du Centre d'hébergement de Saint-Raphaël pour leur dévouement. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

ROY & ROULEAU INC
6, rue de la Fabrique, Armagh
Pour renseignements
Tél.: (418) 466-2073
Sans frais: 888-789-2143
Télécopieur: (418) 789-2576
Vous pouvez expédier vos témoignages de sympathie par Courriel: royroul@globetrotter.net

Visitez notre site Internet:
www.royrouleau.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Marguerite (Roy) Richard

1938 - 2010

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 24 octobre 2010, à l'âge de 72 ans, est décédée, entourée de sa famille, dame Marguerite Richard, fille de feu monsieur Léo Richard et de feu dame Yvonne Lemieux, épouse de monsieur Rodrigue Roy. Elle demeurait à Québec (arrondissement Charlesbourg). Elle a été confiée au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne
(coin route de l'Aéroport)
Québec, Québec G2G 0G9

le samedi 30 octobre 2010 de 17h à 19h. **Une liturgie de la Parole suivra à 19h en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance**. Elle laisse dans le deuil, outre son époux Rodrigue, ses enfants et ses belles-filles: Michel (Nathalie Labrecque) et Martin (Sonia Julien); son frère et ses soeurs: Yvette, Jacqueline, feu Jean-Claude (Jacqueline Leclerc), feu Pierrette (feu Roger Thériault), Monique et Denise; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Roy: Georgette, feu Rodolphe, Jean-Guy, Louise, feu Yvan, Denis et Arthur ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. La famille tient à remercier toute l'équipe de soins de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5 tél : 418-688-0878.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Germaine Simard Rioux

Au CHUQ de l'Hôtel-Dieu de Québec le 25 octobre 2010 à l'âge de 78 ans, est décédée dame Germaine Simard, épouse de feu Gilbert Rioux. Elle demeurait à Québec et autrefois à Beaupré. La famille vous accueillera pour un moment de reconnaissance au

SALON FUNÉRAIRE DU SOUS-SOL DE L'ÉGLISE DE BEAUPRÉ
1, rue Fatima Ouest, Beaupré

le vendredi 29 octobre de 19h à 22h. Le samedi 30 octobre de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010 à 14h en l'église Notre-Dame du Saint-Rosaire de Beaupré** et de là au crématorium sous la direction des

SERVICES COMMÉMORATIFS PIERRE DUPONT
45, rue Sainte-Marguerite, Beaupré

Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: Yves (Priscille Levasseur), Louise (Rémy Ferland), Colette (Roger Doucet), Micheline, Claude (Line Bégin) et Martin (Sylvie Lapointe); ses petits-enfants: Steve (Claudia Ortiz), Dany (Annie Major) et Julie Rioux (Daniel Dufour); Éric (Anne-Marie Dufresne), Pascal et Julie Ferland (Martin Lessard); Audrée (Dave Fortin) et Marie-Ève Simard (François Lefebvre); Pier-Olivier (Véronique Blanchette) et Isabelle Rioux Mathieu ; Samuel et Claudie Rioux; ses arrière-petits-enfants: Chloé et Emma Fortin; Ludovic Ferland; Élodie Dufour; Émy et Jade Lefebvre; sa soeur, ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Maud (feu Roméo Robitaille), feu Eustache (Rita Simard), Rita Rioux, Huguette Rioux, Léo Rioux (Raymonde Nadeau), Lise Rioux (Rock McKinnon), Monique Rioux (Gerry Jones), Jacques Rioux (Micheline Godin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Un remerciement spécial au personnel du dixième étage et du quatrième étage (soins palliatifs) de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les excellents soins reçus. Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à la Société canadienne du cancer Québec/Chaudière/Appalaches, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Sillery, (Québec) G1S 3G3.

Pour ceux qui le désirent condoléances par télécopieur 418-827-1162
Pour renseignements: 418-827-2212
Courriel: pdupont@scpdupont.ca
Site Internet: www.scpdupont.ca

Aline Roy Roberge

1936 - 2010

À l'hôpital St-Sacrement, le 21 octobre 2010, à l'âge de 74 ans, est décédée dame Aline Roy, épouse de feu monsieur Raymond Roberge, fille de feu madame Anna-Marie Chabot et de feu monsieur Oliva Roy. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY
154, du Mont-Marie, Lévis
Information: 418 835-5553
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 835-2313
residence@coopfuneraire2rives.com

le dimanche 31 octobre 2010 de 9h à 11h30. **Une cérémonie hommage sera célébrée au salon le même jour à 11h30**. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Mont-Marie lors d'une cérémonie privée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: François (France Tanguay), Lise (Alain Moreau) et Michel (Sylvie Bélanger); ses petits-enfants: Jonathan (Caroline), David (Julie), Louis-Charles (Émilie), Guillaume, Anne-Marie, Mégane et Gabriel; sa soeur Jeannette et sa belle-soeur Suzanne Forgues; les beaux-frères et belles-soeurs de la famille Roberge ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de la Seigneurie Salaberry et de l'hôpital St-Sacrement pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Centraide Québec, tél.: 418 660-2100, site Web: www.centraide-quebec.com. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Siège social: 280, 8e Rue
Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

Rêves d'enfants

Devenez bénévole dès maintenant.

1-800-267-9474
www.revesdenfants.ca

Roch Rochette
1923 - 2010

Au CHUL, le 24 octobre 2010, à l'âge de 87 ans et 8 mois, est décédé monsieur Roch Rochette, époux de madame Rose-Aimée Godin. Il demeurait à Donnacona. La famille recevra les condoléances le samedi 30 octobre 2010 à 10h30, en l'église Sainte-Agnès de Donnacona, où les funérailles auront lieu à 11h30, sous la direction du

CENTRE FUNÉRAIRE
ROGER BENOIT & FILS LTÉE
Donnacona

Monsieur Rochette laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Ghislain (Christine Rousselle), Alain, Danyèle (Benoit Beaulieu), ses petits-enfants: Simon et Tanya; son frère, ses soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Louis (Anita Fiset), Lucille (Julien Jobin), Jacqueline (Jean-Paul Alain), Noëlla, Gisèle Godin, Rita Godin, Médard Godin, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Remerciement au personnel du CLSC de Donnacona et du CHUL de Québec, pour les bons soins prodigués et à Benoit Beaulieu qui était là au dernier moment. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation des services santé et sociaux de Portneuf, 700, rue Saint-Cyrille, C.P. 850, Saint-Raymond (QC), G3L 1W1.

Pour renseignements: 418-285-2211
Télécopieur: 418-285-2077
Courriel: salonbenoit@globetrotter.net

Christiane Sénart
1916 - 2010

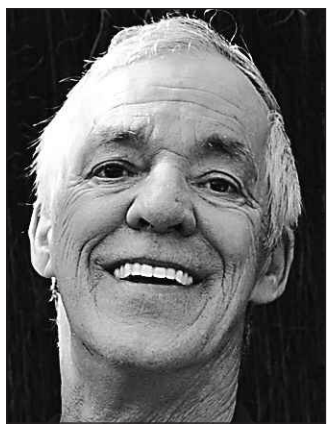
Au CHUQ - hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 20 octobre 2010, à l'âge de 94 ans et 8 mois, est décédée dame Christiane Sénart, fille de feu madame Berthe Jacotot et de feu monsieur Maurice Sénart. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec
Information: 418 688-2411
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 688-2414
residence@coopfuneraire2rives.com

Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service religieux sera célébré, en présence du corps, le **samedi 30 octobre 2010 à 14h en l'église St-Dominique (175, Grande Allée Ouest, Québec)** où la famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie. L'inhumation se fera à une date ultérieure. Christiane Sénart a connu une carrière de pianiste en Europe avant de s'installer au Québec où elle a enseigné le piano au Conservatoire de musique de Trois-Rivières puis à celui de Québec. Elle laisse dans le deuil sa nièce Colette Picker et ses enfants (Cyrille, Anne, Martine), son neveu Jean-François Sénart et sa petite-nièce Catherine Sénart. Elle manquera particulièrement à ses amis très proches Raymond Caron, Réal D'Amours et Bernard Gagné ainsi qu'à son ancienne étudiante Lucie Langevin. Quelques parents éloignés et plusieurs amies et amis la regretteront également. Christiane fut une humaine entière jusqu'au bout des doigts, dont elle a su se servir pour toucher l'âme de la musique. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ- l'Hôtel-Dieu de Québec, département de cardiologie, 10, rue de l'Espinay, Québec G1L 3L5. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com



Rosaire Sioui
1945 - 2010
Un Homme d'exception!

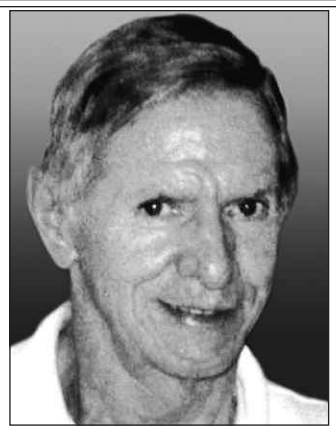
À Wendake, le Village Huron, Québec. Le 26 octobre 2010, à l'âge de 65 ans, fils de feu Robert Sioui et de feu Fernande Bidégaré-Sioui, et papa de feu Nicolas Linglet-Sioui, a quitté cette terre pour un monde meilleur! Selon ses volontés, il ne sera pas exposé, il a été confié à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
RÉJEAN HAMEL INC

pour crémation. Le service religieux sera célébré le **samedi 30 octobre 2010 à 11h en l'église de Notre-Dame de Lorette (73, rue Maurice-Bastien) Wendake,** où la famille recevra les condoléances à compter de 9h. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial de Wendake, sous la direction de la Résidence Funéraire Réjean Hamel Inc. Il laisse dans le deuil, son épouse, Marianne Linglet-Sioui, ses enfants adorés, Mylène (Charles Bousquet, leur fils, Jacob-Sioui Bousquet et celui à venir), Michaël (Mélodie Sarrazin et leurs enfants Matis et Zakari Sioui, Dylan Sarrazin), Aniouchka (Jocelyn Lavertue), Raphaël et Cynthia (Michel Giroux et leurs filles, Bianka et Valérie); ses soeurs, frères, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces: Louisette, son époux Jean-Guy Duchesne, (Lyne, Alain et Frédéric Renaud (Mélisa) et leur père Yves Renaud); Madeleine, son époux Robert Pruneau (Odette, Daniel et Manon Proulx et feu leur père Gaston Proulx); Rolland, sa conjointe Nicole Imbeault (Pascal, Isabelle et Marie-Claude Sioui et leur mère Monique Bouchard); Roger son épouse Gisèle Tremblay (Louis-Carl Sioui-Picard et sa mère Eve Picard et Sébastien Sioui-Tremblay): Serge et sa conjointe Anne Fragasso, (Stéphane Sioui); Fabien, son épouse Lyne Gagné (Fabien et Jessica Sioui) et Charlotte Turmel-Sioui sa belle-soeur. De la famille de son épouse, il laisse également dans le deuil ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces: Robert Linglet, sa conjointe Sylvie Hébert (Sébastien et Jonathan Linglet (Anick Deveault) et leur mère Jocelyne Laforest; Didier Linglet et sa conjointe Monique l'Écuiller (Charles et Corrine Linglet, leur mère Danielle Hébert); Guylaine Lussier, feu son époux Marc-André Linglet et leurs enfants (Éric et Catherine Linglet). Il laisse également dans le deuil ses grands amis: Jean-Marc Benoît (Pierrette), Réal Bêty (Chantale Turmel) et André Poulin (Lise Daigle); sans oublier tous ses cousins et cousines. Nous tenons à remercier le Dr André Leclerc de la Clinique Médicale de Neufchâtel et tout le personnel en oncologie de l'hôpital Laval, celui du Centre de santé de Wendake et ainsi que celui de la Résidence Marcel Sioui pour tous les bons soins prodigués et l'accompagnement de la famille tout le long de sa très longue maladie et le soutien des policiers de Wendake. Compensez l'envoi de fleurs par des messes ou des dons à la résidence Marcel Sioui de Wendake, des formulaires seront disponibles à l'église lors des condoléances.

Pour renseignements
Téléphone: (418) 845-6161
Télécopieur: (418) 845-8920
Courriel: salonfuneraire@bellnet.ca
Site Web: www.rejeanhamel.com

leSoleil ABONNEZ-VOUS 418 686-3344



Jean-Paul Talbot
1934 - 2010

Entouré de l'amour de ses proches et en toute sérénité à son domicile, le 24 octobre 2010, à l'âge de 76 ans et 8 mois, est décédé monsieur Jean-Paul Talbot, époux de madame Alice Saucier, fils de feu madame Yvonne Béchard et de feu monsieur Alexandre Talbot. Il demeurait à Lévis. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec
(Québec) G1N 4R8
Information: 418 688-2411
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 688-2414
residence@coopfuneraire2rives.com

le samedi 30 octobre 2010, de 13h30 à 15h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon le même jour à 15h.** Il laisse dans le deuil outre son épouse; ses enfants: Marc (Mimi Samson), Sylvie (Martin Fortier) et Joane (Marc Bourget); ses petits-enfants: Marie-Hélène, Mathieu, Félix et Steve; et son arrière-petit-fils Kaël; ses frères et sa soeur: Ronald (feu Élisabeth Flood), Roger (Aline Perreault), Réal, feu Raymond (Corine Lévesque) et Raymonde; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Saucier ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Un merci spécial et sincère à Claude, Micheline, René, Claudette, Martin et Marc B. pour leur présence et leur aide durant ces moments éprouvants ainsi qu'à Anne (infirmière du CLSC de Lévis) et au Dr Claude Masson. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, téléphone: 418 683-8666, site Web: www.cancer.ca. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

ENFANT-RETOUR Québec

1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

Léon Tanguay
1945 - 2010

Au Centre d'hébergement St-Augustin, le 21 octobre 2010, à l'âge de 65 ans et 4 mois, est décédé M. Léon Tanguay, fils de feu François Tanguay et de feu Yvonne Rioux. Il demeurait à Montréal. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré le **vendredi 29 octobre 2010 à 14h en l'église de St-Sacrement, 1330, ch. Ste-Foy Québec** et de là au cimetière St-Charles, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA
CAPITALE (DE LA FALAISE)
525, Prince-Édouard Québec

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et petits-neveux et petites-nièces et amis(es). Un merci spécial au personnel du Centre d'hébergement St-Augustin pour les bons soins prodigués. Compensez l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3.

Renseignements
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA
CAPITALE (DE LA FALAISE)
525, Prince-Édouard Québec
(Québec) G1K 2M8
Tél.: (418) 525-4637
Télécopieur: (418) 529-5803
Courriel: falaise@oricom.ca

Laurence (Simard) Therrien
1929 - 2010

À la Résidence Saint-Antoine, le 24 octobre 2010, à l'âge de 80 ans et 11 mois, est décédée dame Laurence Simard, épouse de monsieur Roland Therrien, ingénieur forestier. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église
Québec (Québec) G1V 3W1

le vendredi 29 octobre de 19h à 22h. **Le service religieux sera célébré le samedi 30 octobre 2010 à 14h en l'église Notre-Dame de Foy, 820, Chanoine-Martin, Ste-Foy, Québec**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Denis (Hélène Aubin), Martine (Bernard Lebel) et Johanne (Roger Fleury); ses petits-enfants: Erika, Philippe, Karine (Jimmy), Étienne, Dominique et Madeleine; ses soeurs: Jeannette (feu Clifford Glazer) et Gemma (feu Fernand Bolduc); elle était la soeur de feu Alexandre (Marie-Blanche Blanchet), de feu Roger (feu Simone Paquet), de feu Madeleine (feu Roland Duchesneau), de feu Raymond (Juliana Couture) et de feu Laurent (feu Irène Boulay); elle laisse également dans le deuil son beau-frère Jean Therrien (Lisette Roberts) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de la Résidence St-Antoine pour les bons soins prodigués et leur dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec (Québec) G1S 3G3, tél.: 418-527-4294.

La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est
Québec (Québec) G1K 3P9
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Madeleine Rondeau Tremblay
1938 - 2010

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec, le 23 octobre 2010, à l'âge de 72 ans 2 mois, est décédée dame Madeleine Rondeau, épouse de feu monsieur André Tremblay (1935-1989). Née à Verdun, Québec, le 7 août 1938, madame était la fille de feu dame Henriette Charbonneau et de feu monsieur Lucien Rondeau. Madame demeurait à Québec. Les membres de la famille recevront les condoléances à

LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, av. St-Clément, Québec arr. Beauport G1E 1E8 (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)

le samedi 30 octobre 2010 à compter de 11h15. **À sa mémoire, suivra à midi quarante-cinq une célébration de la Parole en la chapelle de la coopérative.** Les cendres seront déposées en terre au cimetière de St-Aimé-des-Lacs à une date ultérieure. Madame Rondeau-Tremblay laisse dans le deuil son frère, beaux-frères et belles-soeurs: André Rondeau (Thérèse St-Laurent), Françoise Girard (feu Georges Rondeau), Fernande Tremblay (feu Guy Harvey), Carmen Tremblay, Thérèse Tremblay (Clément Audet); ses filleuls et filleule: Denis Rondeau, Pierre Leclerc, Cynthia Lavoie et Vincent Leclerc ainsi que ses neveux, nièces, arrière-neveux, arrière-nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Madeleine était également la soeur de Jacqueline Rondeau (Armand Leclerc), Marcel Rondeau (Patricia Faucher); la belle-soeur de Jeannine Tremblay (Marcel Tremblay), Lucienne Tremblay (Wilbrod Guay), Paul Tremblay, tous décédés. La famille remercie le Dr Barabé, le Dr Lavoie et tout le personnel de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Fondation Rêves d'Enfants, division Québec Est, 245, rue Soumande, bureau 206, Québec (Québec) G1M 3H6. Des formulaires seront disponibles sur place. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Québec
arr. Beauport Québec G1E 1E8
Pour renseignements ou messages de sympathie
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Site Web: www.cooperative-funeraire.com

amou

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084

www.michel-sarrazin.ca

Louise B. Trépanier

1935 - 2010

Tous se souviendront de sa présence bienveillante et chaleureuse. Son départ laissera un grand vide dans le coeur de sa famille et de ses amis(es).

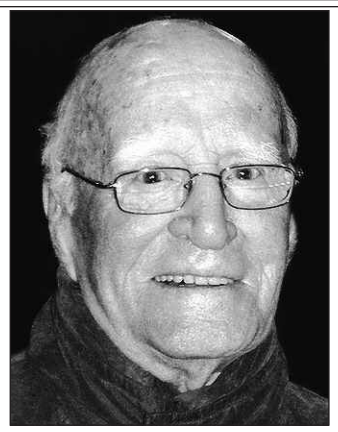
À la Maison Michel-Sarrazin, le 25 octobre 2010, à l'âge de 74 ans, est décédée dame Louise Bussières, fille de feu monsieur Elphège Bussières et de feu dame Lorette Béland, épouse de monsieur Jean-M. Trépanier. Elle demeurait à Ste-Foy. Elle a été confiée au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Ste-Anne
(coin route de l'Aéroport)
Québec, Québec G2G 0G9

le vendredi 29 octobre 2010 de 19h à 21h30. **Un service religieux sera célébré le samedi 30 octobre 2010 à 14h en l'église Ste-Ursule, 3431, boul. Neilson (Québec) – Arrondissement Ste-Foy.** Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Sylvie, Johanne (Bernard Gendron) et Marc; ses petits-enfants: Mélissa et Simon Juneau, Philippe Gendron; ses frères: Robert (Nicole Perreault), feu Claude (Ghislaine Ritter); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Trépanier: Pauline (Jacques Provost), Jean-Guy (Monique Joly) et Paulin (Denise Péloquin) ainsi que ses neveux, nièces, parents et amis. La famille tient à remercier l'équipe du Dr Dubuc des soins palliatifs du CHUL, le personnel de la Maison Michel-Sarrazin et les intervenants du CLSC de Ste-Foy pour leur dévouement et pour les excellents soins prodigués. Un merci tout particulier à Chantale Chabot et Louise Slatter qui ont su lui apporter toute l'aide et le soutien dont elle a eu besoin au cours des derniers mois. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5 tél.: 418 688-0878 ou à la Fondation du CHUQ, 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5 tél.: 418 525-4385.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel:lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Edward J. Walsh

1913 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 22 octobre 2010, à l'âge de 97 ans, est décédé monsieur Edward J. Walsh, époux de madame Gemma (Louise) Garneau, fils de feu madame Dorcas Pynn et de feu monsieur John Walsh. Il demeurait à Québec. Il a été confié à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec
Information: 418 688-2411
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 688-2414
residence@coopfuneraire2rives.com

Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service religieux sera célébré, en présence du corps, le **samedi 30 octobre 2010 à 11h en l'église St-Patrick (1145, av. Salaberry, Québec)** où la famille recevra les condoléances 1 heure avant la cérémonie. Il sera par la suite incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière St-Patrick, à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles et son gendre: Joan (Jacques Lefaivre), Ellen, Nancy (feu Bob White), ses petits-enfants: Patrick (Edith Gibeault) et Marie-Josée Lefaivre, Philipp White, ses arrière-petits-enfants: Éloïse et Liam Lefaivre.Il était le frère de feu Andrew J. Walsh (feu Lily-May Russell); ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Garneau: feu Marcel (feu Louise Caron), Françoise (feu Cyrille Gagnon), Colette (feu Claude Garneau), Céline (feu Guy Paré), Patrick (Thérèse Morency), feu Martin (Claire Dessureault), Louise (feu Claude Dessureault), Renée (Pierre Robitaille), Paule (Alexandre Drapeau), Luce (feu Guy Robitaille), Jean (Madeleine Ouellet), Jacques (Sylvie Bouchard), ainsi que plusieurs neveux et nièces et amis(es). Nous voulons exprimer nos sincères remerciements à l'équipe médicale du 13e étage de l'Hôtel Dieu de Québec, pour les bons soins prodigués et leur dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de votre choix. Quelques formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

Remerciements

Jean-Louis Boucher

Nous remercions bien sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Louis Boucher, survenu le 20 septembre 2010, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, cartes de sympathie, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son épouse Marie-Ange, ses fils Jean-Louis et Pierre ainsi que tous les membres de la famille

Anniversaires de décès

Jean-Philippe Dubois

Tellement difficile d'avoir à accepter que tu nous aies quittés si tôt. Ton départ soudain a laissé un grand vide dans nos vies. Ta présence demeure irremplaçable. Dans ce monde meilleur où tu es maintenant, guide-nous et protège-nous.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 31 octobre 2010 à 10h30 en l'église de Saint-Nicolas.

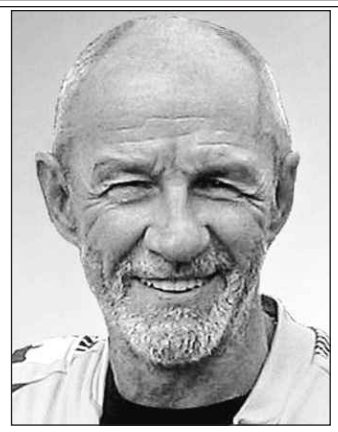
Tes parents Diane et Yvon, ton frère Mathieu et ton fils Antoine

Denise Rhéaume Gignac

Il y a un an que tu nous as quittés. Ton absence a laissé un grand vide dans nos vies. Ta grande générosité et ton amour nous manquent.

Une messe anniversaire sera chantée pour toi en la paroisse Sainte-Françoise-Cabrini à Lac Saint-Charles à 9h30 le dimanche 31 octobre 2010.

Ton époux Michel, les familles Rhéaume et Gignac



Marcel Labbé

Marcel aura marqué nos vies à jamais par son affection, sa générosité et ses précieux enseignements. Son ultime leçon fut celle de sa fin de vie qu'il a choisie de vivre dans la douceur et l'amour. Il nous a démontré que la mort peut également être riche d'apprentissages à partager avec ceux et celles qu'on a aimés. Un an plus tard, son absence reste encore irréelle, sa présence, bien vivante en nos coeurs. Merci d'être passé dans nos vies.

Sa famille

Jeanne D'Arc Caron Lebel

Le dimanche 31 octobre 2010 à 9h30 en l'église Ste-Geneviève, 3180, rue d'Amours, à Ste-Foy, une messe sera célébrée en mémoire de Jeanne D'Arc C. Lebel. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous par leur présence, leurs pensées ou leurs prières.

Renée, Odette, Marie-Hélène et leur famille

Yvette Corriveau Marchand

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir demeure présent dans nos coeurs.

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 30 octobre 2010 à 19h en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, 761, boul. Champlain, Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui, par leur présence ou en pensée, s'uniront à nous pour cette célébration.

Ta fille Colette

Denyse Michaud (née Thibault)

1945 - 2009

Voilà déjà un an que Dieu t'a soulagée de ta maladie et qu'il te garde près de Lui, mais ton souvenir ne pourra jamais s'effacer. Accepter de perdre quelqu'un d'aussi cher que toi a été la plus dure épreuve de notre vie. Même ton immense désir de vivre et ta détermination n'ont pu te retenir. De là-haut, continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait. Repose en paix, tu l'as bien mérité.

Le samedi 30 octobre 2010 à 16h, en l'église Saint-Joseph (291, rue Saint-Joseph, Lévis) sera célébrée une messe anniversaire en ta mémoire. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Son conjoint: Raymond Michaud, ses enfants: Nancy (Stéphane), Marie-Line (Frédérick) et Jean-Philippe (Natacha), ses petits-enfants: Marie-Laurence, Philippe, Anne-Gabrielle, Emilie, Elizabeth et Victor

L'Abbé Robert Sylvain

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 31 octobre 2010 à 11h en l'église St-Rodrigue. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

La famille

Faveurs obtenues

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.. C.D.

Remerciements à Sainte-Thérèse pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.D.

Remerciements à Ste-Rita pour faveur obtenue avec promesse de publier. L.F.

Monuments

MONUMENTS
THÉRIAULT & FILS
710, 1ère Avenue
Québec
418-524-1561

www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

LE CANCER DU POUMON EST LE PLUS MEURTRIER DES CANCERS.

Cette année au Canada, 22 200 individus en seront atteints...
Seulement, 3200 d'entre eux y survivront !

VOTRE DON POURRAIT SAUVER UNE VIE !

L'ASSOCIATION PULMONAIRE MD Québec
1 800 295-8111
www.pq.poumon.ca

Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir
418 657-5334
1 800 363-0063
www.fqc.qc.ca
Fondation québécoise du cancer

L'ASSOCIATION PULMONAIRE MD Québec

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

VIDÉOS cyberpresse.ca/le-soleil/sports
Une entrevue avec Marianne St-Gelais et Charles Hamelin, le couple en or des JO de Vancouver

sports

REMPARTS Roy espère un retour rapide de Champagne → 72

Les sacrifices récompensés

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

C'est avec une petite dose supplémentaire de motivation que Dominic Boisvert a repris l'entraînement cette semaine. De retour au jeu samedi à McGill après avoir soigné des blessures qui lui ont fait rater les huit premiers matchs du Rouge et Or en 2010, il a alors reçu la confirmation que sa longue attente et ses nombreux sacrifices en avaient valu la peine et que le meilleur était à venir.

Dominic Boisvert, du Rouge et Or, a finalement eu l'occasion de jouer samedi dernier après une très longue attente. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

«C'était inespéré pour moi de revenir au jeu face aux Redmen et de voir autant de terrain à ma première rencontre», a expliqué le joueur de ligne défensive de 6'3" pesant 245 lb. «Mais en même temps, je savais que ça allait arriver un jour. Même si j'ai quelques fois vécu des moments frustrants, j'ai essayé de toujours demeurer positif dans cette histoire-là et de *focuser* sur ce qui était important.»

Les derniers mois n'ont pas toujours été faciles pour l'étudiant en administration des affaires. Victime d'une blessure à l'épaule lors de la demi-finale provinciale de 2009, il croyait en être totalement remis, mais le mal est revenu lors du camp d'entraînement en Floride, en mars. Il pensait que la douleur ne serait que passagère, ce qui ne fut pas le cas.

«C'est toujours plate d'être sur les lignes de côté et de ne pas être capable de montrer ce que tu es capable de faire. C'est dur de voir les gars s'entraîner alors que toi, tu es limité à faire ta physiothérapie. Mais je ne me suis jamais découragé.»

NE RIEN PRÉCIPITER

Même s'il était impatient de revenir au jeu, Boisvert a rapidement compris qu'il ne gagnerait rien à précipiter son retour. «C'est l'erreur que l'on fait souvent. Quand on a hâte, il arrive que l'on en fasse trop et on empire sa blessure ou on stagne dans sa progression. Moi, j'ai pris ça au jour le jour. Je me suis dit : "Je vais faire tout ce que je suis capable de faire sans dépasser les limites que le médecin m'a imposées."»

C'est avec la même attitude qu'il a disputé son premier match de la saison face aux Redmen. Il a expliqué qu'il avait toujours été un athlète qui faisait tout ce qu'il pouvait pour aider les siens sans pour autant sortir de son plan de match et se placer dans une situation vulnérable. Boisvert ressent encore un peu de douleur à son épaule. «Mais, c'est jouable. Je vais sans problème pouvoir finir la saison.»

NOTES : «J'ai reçu mon cadeau de Noël avant le temps», a blagué hier Sébastien Lévesque, en parlant de l'orthèse faite sur mesure qu'il portait à l'entraînement. Le porteur de ballon n'a pas été le seul blessé à recevoir une orthèse, Arnaud Gascon-Nadon et Tristan Grenon en ayant chacun eu une qu'ils ont testée, notamment en courant le long des lignes de côtés... **Victor Tremblay manquera possiblement le match de samedi. Il souffre d'une contusion rénale subie samedi dernier, contre les Redmen...** Francis Beaudet et Marc-Antoine Beaudoin-Cloutier ne se sont pas entraînés. Ils ont tout simplement profité d'une journée de congé afin de favoriser la guérison des petits bobos qu'ils traînent toujours.

3007978

PALETOTS
CHICS ET CHAUDS

COMPLETS GRIFFÉS
À PARTIR DE 299,98$

SUPERBE COLLECTION
À PARTIR DE
179,98$

MAGASINEZ
EN LIGNE
C'EST FACILE

ERNEST.CA
DU COMPLET AU DENIM PARTOUT AU QUÉBEC 1 888 858-5258

EN BREF

Une stratégie diversifiée

→ Double médaillé d'or des Jeux de 2010, Charles Hamelin n'a plus besoin de présentation. Le patineur apprécie les différentes marques d'affection à son endroit. «Depuis Vancouver, les gens ne nous demandent plus quel sport on pratique. Ils savent que c'est la courte piste. Je trouve ça le *fun* d'être reconnu, surtout quand les jeunes viennent nous voir, et si ça peut aider la popularité de notre sport, tant mieux. On sent qu'il y a de l'engouement depuis les Jeux, et il est encore plus grand à Québec et Chicoutimi qu'à Montréal. Dans ma tête, je pensais que ça allait durer un mois et demi, mais ça ne s'arrête pas», expliquait celui qui met présentement l'accent sur la diversification de ses stratégies «pour ne pas être prévisible» en course, notamment aux Jeux de 2014, à Sotchi. ***Carl Tardif***

Bastille n'a pas oublié

→ L'impact n'était pas le même, la foule était moins nombreuse, mais l'ambiance qui régnait au Pavillon de la jeunesse, en 2008, a fortement aidé Guillaume Bastille (photo) lors des derniers JO. «On ne s'entendait pas parler, à Québec, il y a deux ans, et dans ce sens, c'était la même chose qu'à Vancouver», reconnaissait celui qui recevra la visite des patineurs de Rivière-du-Loup, en fin de semaine, ainsi que de nombreux membres de sa famille maternelle qui habitent dans la région. L'athlète de 25 ans s'est lancé dans un autre cycle de quatre ans et il estime que les nouveaux règlements favorisant les dépassements à l'intérieur l'aideront à se démarquer. «Je n'ai pas une vitesse de pointe élevée, je suis plus du style qui doit être actif avec des attaques et des contre-attaques, alors ça devrait un peu me favoriser», notait-il en précisant que la saison était encore bien jeune. ***Carl Tardif***

HORAIRE (Pavillon de la jeunesse)

DEMAIN

9h30 à 17h30
Qualifications du 500 m, du 1000 m (2) et du 1500 m

SAMEDI

9h30 à 11h30
Repêchage du 1000 m et du 1500 m

13h30 à 17h30
Quarts de finale, demi-finales et finales du 1000 m et du 1500 m; demi-finales du relais

DIMANCHE

9h30 à 11h30
Repêchage du 500 m et du 1000 m

13h30 à 17h30
Quarts, d.-f. et finales du 500 m, du 1000 m et du relais

Le plus beau au monde

Certains diront qu'il prêche pour sa paroisse, mais l'officiel Michel Verreault estime que le Pavillon de la jeunesse est le plus beau lieu au monde pour le patinage de vitesse sur courte piste. «À part les bandes, il s'agit d'un site parfait. Les spectateurs sont proches de l'action, ils entendent tout. C'est unique. L'aréna Maurice-Richard [à Montréal], c'est très bien, mais j'aime ça, ici», admet l'homme originaire de Québec, qui est l'un des 10 arbitres en chef de l'ISU pour la courte piste.

En fin de semaine dernière, lors de la première étape de la saison, Verreault, qui a participé aux Jeux de Vancouver, a pu se familiariser avec la nouvelle réglementation sur les dépassements à l'intérieur «qui rendront les courses encore plus spectaculaires», estime-t-il. Il estime que les patineurs, les entraîneurs et les officiels auront besoin d'une bonne saison pour les maîtriser à la perfection. En décembre, il sera d'office lors dela quatrième tranche de la Coupe du monde, à Shanghai, en Chine. ***Carl Tardif***

Le Pavillon de la jeunesse a rappelé des souvenirs... de jeunesse à l'expert du patinage courte piste Guy Thibault. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Guy Thibault, expert sans frontières

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

La poussière a disparu, mais les souvenirs sont toujours présents. Lorsque Guy Thibault a remis les pieds sur la glace du Pavillon de la jeunesse, hier midi, il s'est revu dans la peau d'un jeune inscrit à sa première compétition de patinage de vitesse sur courte piste. Aujourd'hui, il est l'un des cerveaux internationaux de la discipline.

Depuis trois semaines, celui qui a grandi à «cinq minutes d'ici» est de retour sur les traces de son enfance en qualité de consultant de la haute performance avec l'équipe allemande de courte piste, un poste qu'il n'occupe que depuis trois semaines après une association fructueuse avec l'équipe américaine de patinage de vitesse.

«C'est toujours le *fun* de revenir à Québec. J'ai fait ma première compétition dans le vieux pavillon, mais je patinais surtout à l'aréna Bardy. Je trouve qu'ils ont fait quelque chose de bien, c'est parfait pour la courte piste», disait-il à propos de la patinoire grisâtre d'ExpoCité, qui sera le théâtre de la seconde tranche du circuit de la Coupe du monde Korean Air de courte piste ISU 2010, en fin de semaine.

Au début du mois, Thibault ne pensait pas avoir la chance de visiter ses parents et ses deux sœurs dans le cadre de son travail. «Joueur autonome» depuis la fin de son contrat avec la fédération des États-Unis, il a accepté l'offre du comité olympique allemand pour jeter les bases d'une structure solide et efficace.

«GROS CONTRAT»

«Il s'agit d'un gros contrat, et je n'ai pas l'intention d'en prendre un autre, pour l'instant. Ils [les Allemands] m'ont aussi offert le poste d'entraîneur-chef laissé vacant par le départ d'Éric [Bédard], mais je l'ai refusé. Ils n'ont pas une grosse structure en courte piste et c'est mon mandat de la mettre en place», expliquait-il après l'entraînement de la sélection germanique.

Thibault a travaillé pendant quatre ans à titre de directeur de la haute performance pour la longue piste et la courte piste, aux États-Unis. Ces derniers mois, plusieurs intervenants ont quitté le navire, certains ne percevant plus avoir l'écoute des dirigeants.

«J'ai signé un contrat d'un an avec l'équipe allemande et on va voir ensuite si on poursuit l'aventure. Ça fait partie de leur projet pour 2018, parce que le comité olympique est convaincu que la ville de Munich sera choisie par le CIO pour présenter les Jeux, cette année-là. Moi, je pense qu'ils iront à la Corée, mais ça ne les empêchera pas de développer une structure permanente parce que le patinage de vitesse sur courte piste est maintenant un sport olympique très relevé», indiquait celui qui pourrait être invité à donner son avis en longue piste, bien que les besoins allemands ne sont pas à l'anneau.

Au cours des derniers mois, Thibault a entrepris la rédaction d'un livre sur le patinage de vitesse sur courte piste. Il a aussi été courtisé par d'autres disciplines, comme l'escrime et le biathlon. «Je ne connais rien à ces sports, sauf que mon intervention aurait touché la préparation physique, etc.», indiquait celui qui a également été l'entraîneur-chef de l'équipe unifoliée.

Nationale

Classement par division : Bp et **Bc** incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association** : ( ) rang au classement général. **#** - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points « **pts** ÷ (**mj** x **2**) ».
(Match à San Jose non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
MONTRÉAL	9	6	2	1	0	25	21	13	1-1	0-0	3-2	3-1	3-1	6-3	3g
TORONTO	8	5	2	1	0	23	19	11	1-1	0-0	3-2	2-1	2-0	5-3	1g
BOSTON	6	4	2	0	0	18	11	8	0-0	0-0	1-2	3-0	0-0	4-2	1p
OTTAWA	9	3	5	1	0	21	28	7	0-1	0-0	2-2	1-4	1-4	3-6	1g
BUFFALO	10	3	6	1	0	27	30	7	0-1	0-0	0-5	3-2	1-2	3-7	1p

DIVISION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
PITTSBURGH	10	5	4	1	0	30	25	11	2-1	0-0	2-3	3-2	3-1	5-5	2p
NY ISLANDERS	9	4	3	1	1	29	28	10	2-1	0-1	2-1	2-4	1-1	4-5	2p
NY RANGERS	8	4	3	1	0	26	26	9	0-1	0-0	1-3	3-1	1-1	4-4	1p
PHILADELPHIE	9	4	4	1	0	25	24	9	0-1	0-0	3-3	1-2	1-1	4-5	1g
NEW JERSEY	9	2	6	1	0	15	30	5	1-1	0-0	0-5	2-2	0-2	2-7	2p

DIVISION SUD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
TAMPA BAY	9	6	2	1	0	32	30	13	1-1	0-0	3-2	3-1	2-1	6-3	1g
WASHINGTON	9	6	3	0	0	26	21	12	3-0	0-0	4-1	2-2	2-1	6-3	2g
ATLANTA	9	4	4	1	0	29	33	9	0-1	1-0	1-2	3-3	1-3	4-5	1g
CAROLINE	8	4	4	0	0	21	24	8	1-0	1-0	1-1	3-3	0-1	4-4	1p
FLORIDE	7	3	4	0	0	18	15	6	0-0	0-0	2-1	1-3	1-0	3-4	1p

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
NASHVILLE	8	5	0	3	0	21	17	13	0-3	0-0	2-3	3-0	2-0	5-3	2g
CHICAGO	11	6	4	1	0	32	29	13	1-1	1-0	4-3	2-2	2-4	6-4	1g
DETROIT	7	5	1	0	1	23	18	11	1-0	0-1	3-1	2-1	1-0	5-2	3g
ST. LOUIS	7	4	1	1	1	19	14	10	2-1	0-1	4-0	0-3	1-2	4-3	2g
COLUMBUS	8	5	3	0	0	20	22	10	1-0	0-0	2-3	3-0	1-1	5-3	2g

DIVISION NORD-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
CALGARY	9	6	3	0	0	26	21	12	1-0	1-0	4-1	2-2	2-1	6-3	3g
VANCOUVER	9	4	3	0	2	24	24	10	1-0	0-2	4-1	0-4	2-1	4-5	2g
COLORADO	9	4	4	1	0	28	33	9	1-1	1-0	1-2	3-3	0-1	4-5	3p
MINNESOTA	8	3	3	0	2	23	23	8	0-0	0-2	2-3	1-2	3-1	3-5	2p
EDMONTON	7	2	4	0	1	19	26	5	0-0	0-1	2-2	0-3	1-4	2-5	5p

DIVISION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
LOS ANGELES	9	6	3	0	0	26	22	12	0-0	2-0	3-0	3-3	0-1	6-3	1p
DALLAS	8	5	3	0	0	26	22	10	1-0	2-0	2-2	3-1	0-1	5-3	2p
ANAHEIM	10	4	5	0	1	26	35	9	0-0	0-1	2-1	2-5	2-0	4-6	1g
SAN JOSE	7	3	3	1	0	19	21	7	0-1	0-0	0-3	3-1	0-0	3-4	1p
PHOENIX	8	2	3	3	0	19	24	7	0-3	0-0	1-3	1-3	1-1	2-6	3p

CLASSEMENT | PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(1) NASHVILLE	8	3	0	13	.812
2.	(5) #-CALGARY	9	0	0	12	.667
3.	(7) #-LOS ANGELES	9	0	0	12	.667
4.	(4) CHICAGO	11	1	0	13	.591
5.	(8) DETROIT	7	0	1	11	.786
6.	(11) ST. LOUIS	7	1	1	10	.714
7.	(12) DALLAS	8	0	0	10	.625
8.	(13) COLUMBUS	8	0	0	10	.625
9.	(15) VANCOUVER	9	0	2	10	.556
10.	(19) COLORADO	9	1	0	9	.500
11.	(20) ANAHEIM	10	0	1	9	.450
12.	(23) MINNESOTA	8	0	2	8	.500
13.	(24) SAN JOSE	7	1	0	7	.500
14.	(25) PHOENIX	8	3	0	7	.438
15.	(29) EDMONTON	7	0	1	5	.357

EST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(2) MONTRÉAL	9	1	0	13	.722
2.	(3) #-TAMPA BAY	9	1	0	13	.722
3.	(10) #-PITTSBURGH	10	1	0	11	.550
4.	(6) WASHINGTON	9	0	0	12	.667
5.	(9) TORONTO	8	1	0	11	.688
6.	(14) NY ISLANDERS	9	1	1	10	.556
7.	(16) NY RANGERS	8	1	0	9	.562
8.	(17) PHILADELPHIE	9	1	0	9	.500
9.	(18) ATLANTA	9	1	0	9	.500
10.	(21) BOSTON	6	0	0	8	.667
11.	(22) CAROLINE	8	0	0	8	.500
12.	(26) OTTAWA	9	1	0	7	.389
13.	(27) BUFFALO	10	1	0	7	.350
14.	(28) FLORIDE	7	0	0	6	.429
15.	(30) NEW JERSEY	9	1	0	5	.278

CALENDRIER

Mardi 26 octobre

Floride 1, Toronto 3
Buffalo 3, Philadelphie 6
Phoenix 2, Ottawa 5
Edmonton 4, Calgary 5 (fusillade)
Anaheim 5, Dallas 2
Colorado 3, Vancouver 4 (prol.)

Mercredi 27 octobre

N.Y. Islanders 3, **Montréal** 5
Atlanta 6, N.Y. Rangers 4
Washington 3, Caroline 0
Pittsburgh 3, Tampa Bay 5
Los Angeles 1, Chicago 3
New Jersey 1, San Jose 3 (2e période)

Jeudi 28 octobre

Toronto à Boston, 19h
Edmonton à Columbus, 19h
Floride à Ottawa, 19h
Phoenix à Detroit, 19h30
St. Louis à Nashville, 20h
Washington au Minnesota, 20h
Los Angeles à Dallas, 20h30
Colorado à Calgary, 21h30

Vendredi 29 octobre

Montréal à N.Y. Islanders, 19h
Caroline à N.Y. Rangers, 19h
Philadelphie à Pittsburgh, 19h
Buffalo à Atlanta, 19h30
Edmonton à Chicago, 20h30
New Jersey à Anaheim, 22h

Samedi 30 octobre

Floride à **Montréal**, 19h
N.Y. Rangers à Toronto, 19h
Boston à Ottawa, 19h
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h
Pittsburgh en Caroline, 19h
Nashville à Detroit, 19h
Atlanta à St. Louis, 20h
Chicago au Minnesota, 20h
Buffalo à Dallas, 20h
Columbus au Colorado, 21h
Tampa Bay à Phoenix, 21h
Washington à Calgary, 22h
New Jersey à Los Angeles, 22h30
Anaheim à San Jose, 22h30

Dimanche 31 octobre

Aucun match

Lundi 1er novembre

Chicago à N.Y. Rangers, 19h
Caroline à Philadelphie, 19h
New Jersey à Vancouver, 22h

Mardi 2 novembre

Montréal à Columbus, 19h
Ottawa à Toronto, 19h
San Jose au Minnesota, 20h
Vancouver à Edmonton, 21h

MARQUEURS

(Match à San Jose non compris)

RG	NO	(r-recrue ; d-défenseur)	B	A	PTS
1.	91	Steven Stamkos, TB	8	10	18
2.	15	Ryan Getzlaf, Ana	3	10	13
3.	10	Patrick Sharp, Chi	9	3	12
4.	22	Daniel Sedin, Van	7	5	12
5.	87	Sidney Crosby, Pit	6	6	12
6.	26	Martin St-Louis, TB	5	7	12
7.	81	Marian Hossa, Chi	7	4	11
8.	9	Derek Roy, Buf	5	6	11
9.	25	Chris Stewart, Col	5	6	11
10.	91	Brad Richards, Dal	2	9	11
11.	20	James Wisniewski (d), NYI	2	9	11
12.	33	Henrik Sedin, Van	0	11	11
13.	46	Andrei Kostitsyn, **Mtl**	6	4	10
14.	11	Daniel Alfredsson, Ott	5	5	10
15.	8	Teemu Selanne, Ana	5	5	10
16.	10	Corey Perry, Ana	4	6	10
17.	16	Andrew Ladd, Atl	4	6	10
18.	40	Henrik Zetterberg, Det	3	7	10
19.	4	John-Michael Liles (d), Col	0	10	10
20.	81	Phil Kessel, Tor	7	2	9
21.	18	Nathan Horton, Bos	5	4	9
22.	26	Paul Stastny, Col	4	5	9
23.	23	Milan Hejduk, Col	4	5	9
24.	9	Bobby Ryan, Ana	4	5	9
25.	8	Alexander Ovechkin, Was	4	5	9
26.	14	Tomas Plekanec, **Mtl**	4	5	9
27.	7	Matt Cullen, Min	3	6	9
28.	8	Brendan Morrison, Cal	3	6	9
29.	44	Todd Bertuzzi, Det	2	7	9
30.	15	Pierre-Alex. Parenteau, NYI	2	7	9
31.	9	Mikko Koivu, Min	2	7	9
32.	58	Kris Letang (d), Pit	2	7	9
33.	16	Clarke MacArthur, Tor	6	2	8
34.	48	Daniel Brière, Phi	6	2	8
35.	17	Rene Bourque, Cal	6	2	8
36.	91	John Tavares, NYI	6	2	8
37.	28	Alexander Semin, Was	5	3	8
38.	18	James Neal, Dal	4	4	8
39.	17	Brandon Dubinsky, NYR	4	4	8
40.	71	Evgeni Malkin, Pit	3	5	8
41.	11	Anze Kopitar, L.A	3	5	8
42.	14	Justin Williams, L.A	3	5	8
43.	9	Matt Duchene, Col	2	6	8
44.	39	Tobias Enstrom (d), Atl	2	6	8
45.	88	Patrick Kane, Chi	2	6	8
46.	93	Doug Weight, NYI	2	6	8
47.	24	Ryan Callahan, NYR	2	6	8
48.	82	Tomas Kopecky, Chi	1	7	8
49.	5	Nicklas Lidstrom (d), Det	1	7	8
50.	74	T.J. Oshie, StL	1	7	8
51.	17	Lubomir Visnovsky (d), Ana	1	7	8
52.	63	Mike Ribeiro, Dal	0	8	8
53.	6	Ryan Whitney (d), Edm	0	8	8
54.	21	Loui Eriksson, Dal	5	2	7
55.	10	Mark Letestu (r), Pit	4	3	7
56.	13	Pavel Datsyuk, Det	4	3	7
57.	26	Matt Moulson, NYI	4	3	7
58.	28	Claude Giroux, Phi	4	3	7

CANADIEN

NO		MJ	B	A	PTS	PÉN
46	Andrei Kostitsyn	9	6	4	10	2
14	Tomas Plekanec	9	4	5	9	4
13	Michael Cammalleri	8	3	3	6	4
15	Jeff Halpern	9	3	2	5	5
26	Josh Gorges (d)	9	1	4	5	6
76	P.K. Subban (rd)	9	0	5	5	8
57	Benoit Pouliot	9	1	3	4	2
11	Scott Gomez	9	1	2	3	4
44	Roman Hamrlik (d)	7	0	3	3	6
40	Maxim Lapierre	9	1	1	2	14
21	Brian Gionta	9	1	1	2	4
32	Travis Moen	9	1	1	2	20
6	Jaroslav Spacek (d)	9	0	2	2	6
52	Mathieu Darche	5	1	0	1	4
17	Dustin Boyd	6	1	0	1	0
45	Alexandre Picard (d)	8	1	0	1	0
81	Lars Eller (r)	9	0	1	1	4
75	Hal Gill (d)	9	0	1	1	2
79	Andrei Markov (d)	0	0	0	0	0
20	Ryan O'Byrne (d)	3	0	0	0	4
94	Tom Pyatt	8	0	0	0	2

NO		MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
35	Auld	0	0	0	0	0	0	0	0.00
31	Price	9	6	2	1	0	544	21	2.32
Totaux :		**9**	**6**	**2**	**1**	**0**	**545**	**21**	**2.31**

(0 but accordé dans un filet désert)

FICHE EN 2009-2010

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Montréal	9	4	5	0	0	22	26	8

PROCHAIN ADVERSAIRE EN 2009-10

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
à Islanders	2	1	0	0	1	6	4	3
à Montréal	2	2	0	0	0	8	3	4
Totaux	4	3	0	0	1	14	7	7

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

MARDI 26 OCTOBRE
Drummondville 5, **Baie-Comeau** 1

MERCREDI 27 OCTOBRE
Lewiston 4, **Rimouski** 2
Gatineau 6, Halifax 2
Drummondville 2, Chicoutimi 3
Saint-Jean 5, Val-d'Or 4

VENDREDI 29 OCTOBRE
Chicoutimi à **Québec** (Colisée Pepsi), 19h
Rimouski à Victoriaville (Colisée Desjardins), 19h
Montréal à **Baie-Comeau** (Centre Henry-Léonard), 19h30
Gatineau au Cap-Breton, 18h
Halifax à Île-du-Prince-Édouard, 18h30
Acadie-Bathurst à Moncton, 18h30
Lewiston à Drummondville, 19h30
Saint-Jean à Val-d'Or, 19h30

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Division Telus-Est

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Québec	15	13	1	1	75	34	27
Lewiston	19	10	7	2	67	63	22
Rimouski	18	9	9	0	68	70	18
Victoriaville	18	8	9	1	64	63	17
Chicoutimi	17	6	7	4	43	51	16
Baie-Comeau	17	1	14	2	38	72	4

Division Telus-Ouest

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Drummondville	19	12	5	2	69	49	26
Montréal	16	10	3	3	66	52	23
Val-d'Or	18	10	6	2	68	66	22
Shawinigan	16	9	6	1	63	44	19
Gatineau	17	8	7	2	58	58	18
Rouyn-Noranda	17	4	12	1	35	86	9

Division Atlantique

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Moncton	18	12	4	2	70	60	26
Saint-Jean	16	12	3	1	68	45	25
Acadie-Bathurst	17	12	5	0	53	44	24
Île-P.-Édouard	17	9	8	0	50	56	18
Cap-Breton	17	5	11	1	42	62	11
Halifax	18	5	12	1	55	77	11

MARQUEURS

	MJ	B	A	PTS
Devos, Philip-Michaël Vic	18	7	26	33
Audy-Marchessault **Qué**	15	9	19	28
Champagne, Joël **Qué**	15	9	17	26
Lévesque, Gabriel A-B	17	8	18	26
Saulnier, Alex Monc	18	6	20	26
Couturier, Sean Dru	19	11	14	25
Saulnier, Allain Monc	18	9	16	25
Palat, Ondrej Dru	19	11	13	24
Filippi, Tomas **Qué**	15	11	10	21
Hrivik, Marek Monc	15	9	12	21

NORD-AMÉRICAIN

VENDREDI 29 OCTOBRE
Thetford Mines à Trois-Rivières (Colisée), 20h
Rivière-du-Loup à **St-Georges** (Centre sportif Lacoix-Dutil), 20h30
Sherbrooke à Saguenay, 20h30

CLASSEMENT (42 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
St-Georges	8	7	1	0	43	21	14
Trois-Rivières	8	5	2	1	44	31	11
Saguenay	7	4	3	0	32	33	8
Sorel-Tracy	7	4	3	0	28	31	8
Sherbrooke	8	3	5	0	30	34	6
Rivière-du-Loup	7	2	5	0	21	42	4
Thetford Mines	7	1	4	2	30	36	4

3L DE RIVIÈRE-DU-LOUP

NO		MJ	B	A	PTS	PÉN
11	Jérôme Marois	7	5	4	9	6
16	Yannick Landry	7	4	3	7	0
94	Éric Doucet	7	3	3	6	2
27	Rémi Royer	6	1	4	5	31
15	Chad Lacasse	6	1	3	4	0
22	Gaétan Royer	7	1	3	4	4
14	David Gosselin	6	0	4	4	4
89	Jonathan Dick	5	1	2	3	4
48	Yanick Charron	7	1	2	3	2
41	Yves Sarault	3	2	0	2	2
3	Louis-Philippe Lachance	7	0	2	2	12
13	Sébastien Bernier	2	1	0	1	0
25	Jean-François Soucy	4	1	0	1	11
78	Philippe Lauzé	5	0	1	1	8
72	David Parent	5	0	1	1	12
4	Mike Bray	6	0	1	1	40
10	Jimmy Grondin	7	0	1	1	31
17	Jean-François Béliveau	4	0	0	0	16
18	Louis-Étienne Leblanc	4	0	0	0	2
55	Hugo Lévesque	7	0	0	0	2
44	Todd Macdougall	7	0	0	0	46

NO		MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
33	Bérubé	1	0	0	0	0	5	0	0.00
30	Vincent	4	1	3	0	0	235	23	5.88
31	Houle	3	1	2	0	0	180	19	6.33

COOLFM DE ST-GEORGES

NO		MJ	B	A	PTS	PÉN
41	Kevin Cloutier	8	8	8	16	16
26	Jesse Bélanger	8	9	6	15	6
71	Josef Fojtik	8	5	8	13	23
15	Dany Roussin	8	6	3	9	10
77	Éric Bertrand	8	4	4	8	6
70	Simon Bolduc	8	3	5	8	22
94	Jean-François Boucher	8	2	6	8	8
76	Philippe Audet	6	1	6	7	8
75	Francois Bolduc	8	1	6	7	4
10	Michael Novosad	8	1	4	5	10
61	Maxime Lincourt	6	1	3	4	0
7	Robin Lemay	8	1	3	4	4
5	Jean-Philippe Morin	8	0	4	4	12
22	Cody Doucette	7	1	2	3	51
8	David Starenky	5	0	2	2	38
55	Brandon Christian	3	0	1	1	30
28	Mike Ouellet	3	0	1	1	0
4	Philippe Séguin	8	0	1	1	6
64	Hubert Poulin	1	0	0	0	5
48	Vincent Grondin	2	0	0	0	5
17	Raymond Delarosbil	3	0	0	0	0
64	Andrew Sharp	4	0	0	0	26

NO		MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
35	Duchesne	4	4	0	0	0	244	7	1.72
31	Deschênes	4	3	1	0	0	240	13	3.25

ISOTHERMIC DE THETFORD M.

NO		MJ	B	A	PTS	PÉN
17	Nicolas Corbeil	7	5	7	12	12
11	André Martineau	7	4	7	11	2
58	David Massé	6	5	4	9	13
16	André Sandrzyk	7	2	7	9	6
19	François Groleau	6	1	8	9	2
26	Yannick Noiseux	7	5	3	8	10
49	Sebastien Courcelles	6	2	4	6	17
45	Guillaume Létourneau	7	0	6	6	28
85	Nicolas Robillard	6	1	4	5	21
10	Simon Courcelles	5	2	1	3	14
15	Kevin Hamel	3	1	1	2	2
24	Guillaume Veilleux	7	0	2	2	2
33	Sébastien Laferrière	2	1	0	1	14
12	Steve Simoes	6	1	0	1	14
9	David Cloutier	4	0	1	1	4
97	Michael Cabana	5	0	1	1	19
23	Martin Larivière	7	0	1	1	43
47	Matthew Medley	7	0	1	1	2
4	Tommy Gauthier	3	0	0	0	4
18	Samuel Duplain	5	0	0	0	54
67	Paul Shantz	5	0	0	0	30

NO		MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
35	Bélanger	7	1	3	1	1	344	26	4.54
29	Gagnon	2	0	1	0	0	84	9	6.42

MIDGET AAA

JEUDI 28 OCTOBRE
Lévis au **Sém. St-François** (PEPS), 12h

VENDREDI 29 OCTOBRE
Lévis au **Collège Notre-Dame** (Centre Premier Tech), 19h30
Magog au C. Antoine-Girouard, 19h30
C. C.-Lemoyne à Châteauguay, 19h30
C. Esther-Blondin à Gatineau, 19h30
Laval-Montréal à Lac St-Louis, 19h30
Trois-Rivières à St-Eustache, 19h30

CLASSEMENT (41 MATCHS)

Division La Coop

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
C. Notre-Dame	14	11	2	1	66	40	23
Trois-Rivières	14	8	6	0	52	52	16
Lévis	14	7	5	2	55	51	16
Jonquière	14	4	7	3	38	60	11
S. St-François	13	1	11	1	20	55	3

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
C. A.-Girouard	14	12	2	0	58	39	24
Lac St-Louis	15	11	3	1	69	40	23
Magog	16	8	3	5	54	52	21
Châteauguay	15	6	6	3	52	56	15
C. C.-Lemoyne	14	5	6	3	45	40	13

Division CCM

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Laval-Montréal	14	12	2	0	57	32	24
St-Eustache	13	9	3	1	53	46	19
Gatineau	16	5	10	1	50	63	11
C. E.-Blondin	16	5	10	1	48	74	11
Amos	14	4	8	2	48	65	10

COMMANDEURS DE LÉVIS

NO		MJ	B	A	PTS	PÉN
17	Jean-Michel Busque	13	8	10	18	2
25	Nicolas Lapointe	14	6	12	18	6
10	Pierre-Maxime Poudrier	11	7	8	15	6
13	Joey Beaudoin	14	4	9	13	4
24	Keven Jalbert	14	2	10	12	14
14	Félix Chamberland	12	6	5	11	10
19	Yannick Boucher	11	5	4	9	32
8	Charles Poulin	12	4	4	8	20
3	Samuel Morin	14	0	6	6	18
6	Charles-Antoine Alain	13	2	3	5	0
15	Alexandre Gosselin	14	2	3	5	10
18	Étienne Minville	14	2	2	4	4
16	Jason Caron	13	2	1	3	4
21	Anthony Gingras	14	0	3	3	4
7	Emmanuel Veilleux	3	2	0	2	2
22	Jasmin Boutet	14	1	1	2	16
12	Patrick Métivier	14	1	1	2	2
7	Jonathan Béland	2	0	2	2	0
4	Bryan Groleau	6	0	2	2	2
9	Alexandre Landry	1	0	0	0	2
5	Dylan Labbé	1	0	0	0	0
9	Mickaël Vigneault	2	0	0	0	0
2	David Fauchon	3	0	0	0	0
2	Samuel Morissette	5	0	0	0	2
20	Xavier Cloutier	14	0	0	0	14

NO		MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
33	Roy	7	5	1	0	0	393	21	3.20
35	Clavet

MINEUR

CAPITALE

MERCREDI 27 OCTOBRE

MIDGET BB
Harfangs 3, Élans 4

BASEBALL

SÉRIE MONDIALE (4 DE 7)

MERCREDI 27 OCTOBRE
Texas 7, San Francisco 11
(San Francisco mène la série 1-0)

JEUDI 28 OCTOBRE
Texas (Wilson 15-8, 3.35) à San Francisco (Cain 13-11, 3.14), 19h57

SAMEDI 30 OCTOBRE
San Francisco (Sanchez 13-9, 3.07) au Texas (Lewis 12-13, 3.72), 18h57

DIMANCHE 31 OCTOBRE
San Francisco (Bumgarner 7-6, 3.00) au Texas (Hunter 13-4, 3.73), 20h20

LUNDI 1ER NOVEMBRE
San Francisco au Texas, 19h57
(Si nécessaire)

MERCREDI 3 NOVEMBRE
Texas à San Francisco, 19h57
(Si nécessaire)

JEUDI 4 NOVEMBRE
Texas à San Francisco, 19h57
(Si nécessaire)

FOOTBALL

NATIONALE

SEMAINE 8
En congé: Atl., Bal., Chi., Cle., N.Y.G., Phi.

DIMANCHE 31 OCTOBRE
Buffalo à Kansas City, 13h
Jacksonville à Dallas, 13h
Caroline à St. Louis, 13h
Miami à Cincinnati, 13h
Washington à Detroit, 13h
Denver c. San Francisco (à Londres), 13h
Green Bay à N.Y. Jets, 13h
Tennessee à San Diego, 16h05
Tampa Bay en Arizona, 16h15
Minnesota en Nouv.-Angleterre, 16h15
Seattle à Oakland, 16h15
Pittsburgh à La Nouvelle-Orléans, 20h20

LUNDI 1ER NOVEMBRE
Houston à Indianapolis, 20h30

LES COTES DE LA NFL

FAVORI	COTES	NÉGLIGÉ

DIMANCHE 31 OCTOBRE

à Kansas City	7,5 (46,0)	Buffalo
à Dallas	6,5 (42,5)	Jacksonville
à St. Louis	3,0 (37,0)	Caroline
à Cincinnati	2,0 (43,5)	Miami
à Detroit	2,5 (44,0)	Washington
San Francisco	1,0 (41,5)	Denver
à N.Y. Jets	6,0 (42,5)	Green Bay
à San Diego	3,5 (44,0)	Tennessee
en Arizona	3,0 (39,5)	Tampa Bay
en N.-Angleterre	- (-)	Minnesota
à Oakland	2,5 (42,0)	Seattle
à La N.-Orléans	1,0 (44,0)	Pittsburgh

LUNDI 1ER NOVEMBRE

à Indianapolis	5,5 (49,5)	Houston

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.Y. Jets	5	1	0	.833	159	101
N.-Angleterre	5	1	0	.833	177	136
Miami	3	3	0	.500	111	135
Buffalo	0	6	0	.000	121	198

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Tennessee	5	2	0	.714	199	117
Houston	4	2	0	.667	153	167
Indianapolis	4	2	0	.667	163	125
Jacksonville	3	4	0	.429	130	209

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Pittsburgh	5	1	0	.833	137	82
Baltimore	5	2	0	.714	149	129
Cincinnati	2	4	0	.333	132	141
Cleveland	2	5	0	.286	118	142

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Kansas City	4	2	0	.667	150	112
Oakland	3	4	0	.429	179	165
San Diego	2	5	0	.286	177	149
Denver	2	5	0	.286	138	199

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.Y. Giants	5	2	0	.714	175	153
Washington	4	3	0	.571	130	133
Philadelphie	4	3	0	.571	172	157
Dallas	1	5	0	.167	137	152

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Atlanta	5	2	0	.714	169	133
Tampa Bay	4	2	0	.667	98	128
La N.-Orléans	4	3	0	.571	147	138
Caroline	1	5	0	.167	75	130

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Chicago	4	3	0	.571	126	114
Green Bay	4	3	0	.571	167	136
Minnesota	2	4	0	.333	111	116
Detroit	1	5	0	.167	146	140

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Seattle	4	2	0	.667	120	107
Arizona	3	3	0	.500	98	160
St. Louis	3	4	0	.429	120	131
San Francisco	1	6	0	.143	113	162

CANADIENNE

SEMAINE 18

VENDREDI 29 OCTOBRE
Montréal à Toronto, 19h
Hamilton à Calgary, 22h

SAMEDI 30 OCTOBRE
Winnipeg à Edmonton, 19h

DIMANCHE 31 OCTOBRE
Saskatchewan en C.-Britannique, 17h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
y-**Montréal**	16	11	5	0	480	415	22
x-Hamilton	16	9	7	0	436	372	18
x-Toronto	16	8	8	0	313	401	16
Winnipeg	16	4	12	0	419	434	8

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
y-Calgary	16	11	5	0	536	403	22
x-Saskatchewan	16	9	7	0	449	442	18
C.-Britannique	16	6	10	0	420	428	12
Edmonton	16	6	10	0	343	501	12

y-champions de division
x-assurés de participer aux séries

UNIVERSITAIRE

CONFÉRENCE QUÉBEC

SAMEDI 30 OCTOBRE
Laval à Concordia, 13h
Bishop's à Montréal, 13h
McGill à Sherbrooke, 13h
Fin de la saison régulière

CLASSEMENT (9 MATCHS)

	MJ	G	P	BP	BC	PTS
x-**Laval**	8	8	0	349	51	16
x-Montréal	8	5	3	190	144	10
x-Bishop's	8	5	3	179	211	10
Sherbrooke	8	4	4	218	197	8
Concordia	8	4	4	164	200	8
McGill	8	0	8	94	287	0

x-assurés de participer aux séries

CONFÉRENCE ONTARIO

QUARTS DE FINALE

SAMEDI 30 OCTOBRE
Guelph à Wilfrid Laurier, 13h
Queen's à McMaster, 13h

CLASSEMENT FINAL

	MJ	G	P	BP	BC	PTS
x-Ottawa	8	7	1	291	168	14
x-Western Ontario	8	7	1	317	96	14
x-McMaster	8	6	2	289	200	12
x-Wilfrid Laurier	8	4	4	250	172	8
x-Guelph	8	4	4	159	192	8
x-Queen's	8	3	5	249	183	6
Toronto	8	3	5	140	236	6
Windsor	8	2	6	156	261	4
York	8	0	8	73	416	0

NCAA

LES MATCHS DU TOP 25

MARDI 26 OCTOBRE
No. 2 Boise St. 49, Louisiana Tech 20

JEUDI 28 OCTOBRE
No. 16 Florida St. à N.C. St., 19h30

SAMEDI 30 OCTOBRE
No. 20 Oklahoma St. à Kansas St., 12h
No. 22 Miami à Virginia, 12h
No. 17 S. Carolina c. Tennessee, 12h21
No. 5 Michigan St. à No. 18 Iowa, 15h30
No. 7 Missouri à No. 14 Nebraska, 15h30
No. 15 Arizona à UCLA, 15h30
No. 3 Auburn à Mississippi, 18h
No. 13 Stanford à Washington, 19h
No. 19 Arkansas c. Vanderbilt, 19h
No. 23 Mississippi St. c. Kentucky, 19h
No. 25 Baylor au Texas, 19h
No. 8 Utah à Air Force, 19h30
No. 1 Oregon à No. 24 Southern Cal, 20h
No. 10 Ohio St. au Minnesota, 20h
No. 11 Oklahoma c. Colorado, 21h15
No. 4 Texas Christian à Las Vegas, 23h

COLLÉGIAL AAA

SAMEDI 30 OCTOBRE
Vanier à **F.X. Garneau** (Collège), 19h
Champl./Lennoxville à Montmorency, 13h
Édouard-Montpetit à Vieux-Montréal, 19h
Fin de la saison régulière

CLASSEMENT (10 MATCHS)

	MJ	G	P	BP	BC	PTS
F.X. Garneau	9	8	1	330	145	16
Vanier	9	8	1	325	175	16
Vieux-Montréal	9	5	4	199	168	10
C./Lennoxville	9	3	6	257	226	6
Montmorency	9	3	6	163	297	6
É.-Montpetit	9	0	9	78	341	0

COLLÉGIAL AA

PREMIÈRE DIVISION

QUARTS DE FINALE

SAMEDI 30 OCTOBRE
Limoilou à **Lévis-Lauzon** (Cégep), 13h
Beauce-Appalaches à Sherbrooke (Parc Sylvie-Daigle), 13h

DEUXIÈME DIVISION

QUARTS DE FINALE

SAMEDI 30 OCTOBRE
Rimouski à André-Grasset (Collège), 12h
Drummondville à **Thetford Mines** (Cégep), 13h
Jonquière à Lionel-Groulx, 19h30

DIMANCHE 31 OCTOBRE
Valleyfield à Chicoutimi, 13h

BASKETBALL

NBA

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

MARDI 26 OCTOBRE
Miami 80, Boston 88
Phoenix 92, Portland 106
Houston 110, L.A. Lakers 112

MERCREDI 27 OCTOBRE
New York 98, **Toronto** 93
Boston 87, Cleveland 95
Detroit 98, New Jersey 101
Miami 97, Philadelphie 87
Atlanta 119, Memphis 104
Sacramento 117, Minnesota 116
Milwaukee 91, La Nouvelle-Orléans 95
Chicago 95, Oklahoma City 106
Charlotte 86, Dallas 101
Indiana 109, San Antonio 122
Utah 87, Denver 108 (4e quart)
Houston 60, Golden State 60 (2e quart)
Portland 45, L.A. Clippers 44 (2e quart)

JEUDI 28 OCTOBRE
Washington à Orlando, 20h
Phoenix à Utah, 20h30

CLASSEMENT (82 MATCHS)

(Matchs à Den., G.S. et L.A.C. non compris)

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	G	P	MOY.	DIF.
New Jersey	1	0	1.000	—
New York	1	0	1.000	—
Boston	1	1	.500	1/2
Philadelphie	0	1	.000	1
Toronto	0	1	.000	1

Division Sud-Est

	G	P	MOY.	DIF.
Atlanta	1	0	1.000	—
Miami	1	1	.500	1/2
Orlando	0	0	.000	1/2
Washington	0	0	.000	1/2
Charlotte	0	1	.000	1

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.
Cleveland	1	0	1.000	—
Chicago	0	1	.000	1
Detroit	0	1	.000	1
Indiana	0	1	.000	1
Milwaukee	0	1	.000	1

ASSOCIATION OUEST

Division Sud-Ouest

	G	P	MOY.	DIF.
Dallas	1	0	1.000	—
La N.-Orléans	1	0	1.000	—
San Antonio	1	0	1.000	—
Houston	0	1	.000	1
Memphis	0	1	.000	1

Division Nord-Ouest

	G	P	MOY.	DIF.
Oklahoma City	1	0	1.000	—
Portland	1	0	1.000	—
Denver	0	0	.000	1/2
Utah	0	0	.000	1/2
Minnesota	0	1	.000	1

Division Pacifique

	G	P	MOY.	DIF.
L.A. Lakers	1	0	1.000	—
Sacramento	1	0	1.000	—
Golden State	0	0	.000	1/2
L.A. Clippers	0	0	.000	1/2
Phoenix	0	1	.000	1

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

MERCREDI 27 OCTOBRE
John Abbott 78, Édouard-Montpetit 59

VENDREDI 29 OCTOBRE
Champlain/St-Lambert à **Ste-Foy** (Cégep), 21h
Vanier à Ahuntsic, 19h

DIMANCHE 31 OCTOBRE
Montmorency à **Limoilou** (Cégep), 13h30
Champlain/St-Lambert à Vanier, 15h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
John Abbott	1	1	0	78	59	2
Vanier	1	1	0	73	62	2
Ch./St-Lambert	1	1	0	78	72	2
Ahuntsic	0	0	0	0	0	0
Montmorency	0	0	0	0	0	0
Ste-Foy	0	0	0	0	0	0
Limoilou	1	0	1	72	78	0
Dawson	1	0	1	62	73	0
É.-Montpetit	1	0	1	59	78	0

FÉMININ

VENDREDI 29 OCTOBRE
Champlain/St-Lambert à **Ste-Foy** (Cégep), 19h
Vanier à Nouvelle-Frontières, 19h
Dawson à Trois-Rivières, 19h
John Abbott à Édouard-Montpetit, 19h
Montmorency à Sherbrooke, 19h

DIMANCHE 31 OCTOBRE
Montmorency à **Champlain/St-Lawrence** (Collège), 13h
John Abbott à Trois-Rivières, 13h
Champlain/St-Lambert à Vanier, 13h

CLASSEMENT (20 MATCHS)

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Ste-Foy	1	1	0	69	37	2
John Abbott	1	1	0	89	61	2
Vanier	1	1	0	61	47	2
C./St-Lambert	1	1	0	83	70	2
C./St-Lawrence	2	1	1	149	152	2
É.-Montpetit	0	0	0	0	0	0
Montmorency	0	0	0	0	0	0
Nouv. Frontières	0	0	0	0	0	0
Trois-Rivières	1	0	1	69	70	0
Dawson	1	0	1	47	61	0
Sherbrooke	2	0	2	98	158	0

SOCCER

USSF

MASCULIN - DEUXIÈME DIVISION

FINALE (ALLER-RETOUR AU TOTAL DES BUTS)

SAMEDI 30 OCTOBRE
Porto Rico en Caroline, 19h
(Porto Rico mène 2-0)

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 29 OCTOBRE
Laval à Montréal (CEPSUM), 20h30
Concordia à McGill, 20h30
UQAM à UQTR, 20h30

CLASSEMENT (12 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Laval	11	10	1	0	38	6	30
UQAM	10	6	3	1	16	12	19
McGill	10	5	4	1	14	11	16
Montréal	10	3	2	5	17	11	14
UQTR	10	2	5	3	11	22	9
Concordia	10	2	7	1	11	27	7
Sherbrooke	11	2	8	1	12	30	7

FÉMININ

VENDREDI 29 OCTOBRE
Laval à Montréal (CEPSUM), 18h30
Sherbrooke à Bishop's, 17h
Concordia à McGill, 18h30
UQAM à UQTR, 18h30

CLASSEMENT (14 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Montréal	12	9	1	2	42	5	29
McGill	12	8	0	4	31	8	28
Laval	12	7	2	3	29	14	24
Sherbrooke	12	7	2	3	26	12	24
UQAM	12	4	6	2	10	14	14
Concordia	12	2	9	1	5	32	7
Bishop's	12	1	9	2	7	34	5
UQTR	12	1	10	1	5	36	4

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

DEMI-FINALES
Au Collège Lionel-Groulx

SAMEDI 30 OCTOBRE
John Abbott c. **F.X. Garneau**, 11h
Champlain/St-Lambert c. Dawson, 13h

FÉMININ

DEMI-FINALES
Au Collège Lionel-Groulx

VENDREDI 29 OCTOBRE
Lionel-Groulx c. **F.X. Garneau**, 20h
John Abbott c. Dawson, 18h

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

VENDREDI 29 OCTOBRE (AU PEPS)
Nouveau-Brunswick à **Laval**, 20h
Dalhousie c. Montréal, 18h

CLASSEMENT FINAL 2009-10

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
Laval	18	18	0	54	8	36
Montréal	18	9	9	30	32	18
Sherbrooke	18	7	11	28	36	14
McGill	18	3	15	12	47	6

FÉMININ

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

VENDREDI 29 OCTOBRE (AU PEPS)
St. Francis Xavier c. **Laval**, 18h
Acadia c. Sherbrooke, 16h
Dalhousie c. Montréal, 16h
Cap-Breton c. McGill, 18h

CLASSEMENT FINAL 2009-10

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
Montréal	20	20	0	60	7	40
McGill	20	13	7	41	25	26
Laval	20	13	7	42	27	26
Sherbrooke	20	9	11	34	38	18

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

DIMANCHE 31 OCTOBRE
Montmorency à **Limoilou** (Cégep), 13h30

CLASSEMENT (18 MATCHS)

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
Sherbrooke	3	3	0	9	1	6
Outaouais	3	2	1	6	4	4
Limoilou	2	1	1	3	3	2
St-Jean	2	1	1	3	3	2
Lévis-Lauzon	3	1	2	4	8	2
Montmorency	1	0	1	1	3	0
St-Jérôme	2	0	2	2	6	0

FÉMININ

VENDREDI 29 OCTOBRE
F.X. Garneau à Bois-de-Boulogne (Collège), 19h30
Sherbrooke à Outaouais, 19h
André-Laurendeau à Trois-Rivières, 19h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

	MJ	G	P	SG	SP	PTS
Abitibi-Témisc.	2	2	0	6	3	4
F.X. Garneau	1	1	0	3	0	2
Sherbrooke	1	1	0	3	0	2
Bois-de-Boul.	2	1	1	5	3	2
É.-Montpetit	2	1	1	3	3	2
Lionel-Groulx	2	1	1	3	4	2
A.-Laurendeau	1	0	1	1	3	0
Outaouais	1	0	1	0	3	0
Trois-Rivières	2	0	2	1	6	0

TENNIS

ATP

OMNIUM SUD DE FRANCE

Montpellier, France

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Jarkko Nieminen, Finlande, bat Florent Serra, France, 6-7 (4), 7-5, 6-1.

Gilles Simon, France, bat Nicolas Mahut, France, 6-4, 6-4.

DEUXIÈME RONDE

Nikolay Davydenko (1), Russie, bat Mischa Zverev, Allemagne, 7-5, 6-3.

Jo-Wilfried Tsonga (2), France, bat Frederico Gil, Portugal, 6-3, 6-4.

John Isner (5), États-Unis, bat Adrian Mannarino, France, 7-6 (5), 6-7 (5), 6-3.

TOURNOI DE VIENNE

Vienne, Autriche

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Bjorn Phau, Allemagne, bat Florian Mayer, Allemagne, 6-2, 6-4.

DEUXIÈME RONDE

Jurgen Melzer (1), Autriche, bat Lukasz Kubot, Pologne, 7-6 (3), 7-6 (2).

Marin Cilic (2), Croatie, bat Jan Hajek, République tchèque, 7-6 (4), 6-2.

Philipp Kohlschreiber (7), Allemagne, bat Tobias Kamke, Allemagne, 6-4, 3-6, 6-1.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Daniel Nestor, **Toronto** et Nenad Zimonjic (1), Serbie, battent Andreas Seppi et Simone Vagnozzi, Italie, 6-0, 6-0.

OMNIUM DE ST-PÉTERSBOURG

St-Pétersbourg, Russie

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Mikhail Youzhny (1), Russie, bat Daniel Brands, Allemagne, 6-4, 6-1.

Benjamin Becker, Allemagne, bat Sergiy Stakhovsky (2), Ukraine, 6-4, 5-7, 6-4.

Yen-hsun Lu (4), Taiwan, bat Potito Starace, Italie, 6-2, 6-2.

Rainer Schuettler, Allemagne, bat Viktor Troicki (5), Serbie, 6-3, 4-6, 6-3.

Alexandr Dolgopolov, Ukraine, bat Fabio Fognini, Italie, 7-6 (5), 6-4.

DEUXIÈME RONDE

Janko Tipsarevic (3), Serbie, bat Michael Russell, États-Unis, 6-2, 7-5.

Mikhail Kukushkin, Kazakhstan, bat Teymuraz Gabashvili, Russie, 6-3, 6-4.

WTA

CHAMPIONNAT SONY ERICSSON

Doha, Qatar

SIMPLE - TOURNOI À LA RONDE

GROUPE MARRON

Sam Stosur (5), Australie, bat Caroline Wozniacki (1), Danemark, 6-4, 6-3.

GROUPE BLANC

Vera Zvonareva (2), Russie, bat Victoria Azarenka (8), Biélorussie, 7-6 (4), 6-4.

Kim Clijsters (3), Belgique, bat Jelena Jankovic (6), Serbie, 6-2, 6-3.

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

NY ISLANDERS 3 MONTRÉAL 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. **Montréal**, Darche 1 (Halpern, Subban) 13:19
2. **Montréal**, Moen 1 (Plekanec, Gill) ..... 17:54 (dn)
3. NY Islanders, Wisniewski 2 (Weight) ..... 19:16 (an)

Pénalités - Hillen NYI (obstruction) 3:32, Hamrlik **Mtl** (obstruction) 7:48, Subban **Mtl** (rudesse) 17:32.

DEUXIÈME PÉRIODE
4. **Montréal**, Plekanec 4 (Kostitsyn, Hamrlik) 7:33

Pénalités - Moen **Mtl** (donné de la bande) 8:43, Konopka NYI, Moen **Mtl** (battu) 10:48, Bailey NYI (coup de bâton) 14:31, Spacek **Mtl** (bâton élevé) 18:41.

TROISIÈME PÉRIODE
5. NY Islanders, Tavares 6 (Wisniewski) ..... 0:13 (an)
6. **Montréal**, Halpern 3 (Pouliot, Price) 6:56
7. NY Islanders, Weight 2 (Wisniewski, Hillen) 12:56
8. **Montréal**, Kostitsyn 6 ..... 18:58 (fd)

Pénalité - Bailey NYI (obstruction) 10:23.
Tir de pénalité raté - Pouliot **Mtl** 7:11.

TIRS AU BUT

NY Islanders	7	8	6	- 21
Montréal	14	9	11	- 34

Gardiens - NYI: Roloson (P,2-2-0). **Mtl**: Price (G,6-2-1). **Av.** - NYI: 2-4. **Mtl**: 0-3.
Arbitres - Furlatt, Charron. **Juges de ligne** - Cherrey, Driscoll. **A.** - 21 273.

ATLANTA 6 NY RANGERS 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. NY Rangers, Callahan 2 (Anisimov) 0:38
2. Atlanta, Little 1 (Ladd, Hainsey) 11:28

Pénalités - Dubinsky NYR (fait trébucher) 17:39, Rozsival NYR (retardé le match) 18:49.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Atlanta, Kane 6 (Burmistrov, Stewart) 10:17
4. NY Rangers, Avery 1 (Girardi, Fedotenko) 12:48
5. Atlanta, Bergfors 1 ..... 16:07

Pénalité - Byfuglien Atl (accroché) 13:35.

TROISIÈME PÉRIODE
6. Atlanta, Boulton 1 (Stewart, Peverley) 0:49
7. Atlanta, Byfuglien 3 (Enstrom, Bergfors) ..... 5:01 (an)
8. NY Rangers, White 1 (Dubinsky, Callahan) 7:56
9. NY Rangers, Boyle 3 (Avery, Fedotenko) 10:07
10. Atlanta, Ladd 4 ..... 19:36 (fd)

Pénalité - Del Zotto NYR (obstruction) 4:43.

TIRS AU BUT

Atlanta	12	8	6	- 26
NY Rangers	10	7	11	- 28

Gardiens - Atl: Mason (G,4-4-1); NYR: Biron (P,1-1-0). **Av.** - Atl: 1-3; NYR: 0-1.
A. - 17 900.

WASHINGTON 3 CAROLINE 0

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Washington, Hendricks 1 (Steckel, Erskine) 10:47

Pénalités - Alzner Wash (donné de la bande) 11:27, Corvo Car (obstruction) 16:35.

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - E.Staal Car (retenu) 7:16, Perreault Wash (accroché) 8:44, Ruutu Car (retenu) 11:25, Green Wash (rudesse) 12:07, Ovechkin Wash (assaut) 16:50.

TROISIÈME PÉRIODE
2. Washington, Backstrom 2 (Knuble, Ovechkin) 12:23
3. Washington, Backstrom 3 (Knuble, Schultz) ..... 18:32 (dn-fd)

Pénalité - Green Wash (trébucher) 17:17.

TIRS AU BUT

Washington	7	11	15	- 33
Caroline	8	11	10	- 29

Gardiens - Was: Neuvirth (G,6-2-0); Car: Ward (P,4-3-0). **Av.** - Was: 0-3; Car: 0-5.
A. - 18 680.

PITTSBURGH 3 TAMPA BAY 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Tampa Bay, Tyrell 1 (Thompson, Kubina) 2:51
2. Pittsburgh, Adams 1 (Cooke, Orpik) ..... 3:28 (dn)
3. Pittsburgh, Cooke 2 (Letang, Adams) ..... 4:29 (dn)
4. Pittsburgh, Dupuis 2 (Adams, Crosby) 12:15
5. Tampa Bay, Purcell 1 (Kubina, Ritola) 16:40

Pénalités - Dupuis Pgh (retenu) 3:18, Adams Pgh (fait trébucher) 10:04, Lovejoy Pgh, Downie TB (rudesse, inconduite), Bergenheim TB (obstruction) 14:05.

DEUXIÈME PÉRIODE
6. Tampa Bay, Lecavalier 3 (St-Louis, Stamkos) ..... 8:43 (an)

Tir de pénalité raté - Bergenheim TB, 13:51.
Pénalités - Comrie Pgh (trébucher) 1:08, Dupuis Pgh (obstruction) 7:40, Kunitz Pgh (bâton élevé) 8:18, Stamkos TB (fait trébucher) 10:52, Vernace TB (rudesse) 13:16, Goligoski Pgh (obstruction) 15:12, Purcell TB (fait trébucher) 19:03.

TROISIÈME PÉRIODE
7. Tampa Bay, St-Louis 4 (Downie, Stamkos) 6:40
8. Tampa Bay, St-Louis 5 (Stamkos) ..... 19:29 (fd)

Pénalités - Kunitz Pgh (coup de bâton) 1:20, Hall TB (obstruction) 8:34.

TIRS AU BUT

Pittsburgh	12	10	9	- 31
Tampa Bay	8	11	12	- 31

Gardiens (**tirs-arrêts**) - Pit: Fleury (P,1-4-0); TB: Smith (7-4), Ellis (G,2-2-1, 12:15 1re période, 24-24). **Av.** - Pit: 0-5; TB: 1-7. **A.** - 17 226.

LOS ANGELES 1 CHICAGO 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Chicago, Dowell 1 (Pisani, Keith) 5:16
2. Los Angeles, Williams 3 (Drewiske, Harrold) 9:34

Pénalité - Hossa Chi (accroché) 14:14.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Chicago, Stalberg 3 (Keith, Bolland) 1:18

Pénalités - Smyth LA (accroché) 4:49, Greene LA (coup de bâton) 7:34.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Chicago, Sharp 9 (Kane, Seabrook) 17:55

Pénalités - Boynton Chi (retenu) 8:03, Harrold LA (fait trébucher) 19:16.

TIRS AU BUT

Los Angeles	10	9	15	- 34
Chicago	9	11	8	- 28

Gardiens - LA: Bernier (P,1-2-0); Chi: Turco (G,5-2-1). **Av.** - LA: 0-2; Chi: 0-3.
A. - 20 667.

MARDI

EDMONTON 4 CALGARY 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Calgary, Morrison 2 (Giordano, Bourque) ..... 5:52 (an)
2. Edmonton, Foster 1 (Paajarvi, Whitney) ..... 8:38 (an)
3. Calgary, Bouwmeester 1 (Tanguay, White) ..... 19:40 (an)

Pénalités - Brule Edm (accroché) 5:28, Iginla Cal (fait trébucher) 8:08, Paajarvi Edm (retenu) 19:28, Gagner Edm, Jokinen Cal (battu) 19:45.

DEUXIÈME PÉRIODE
4. Calgary, Glencross 2 (Backlund) 2:02
5. Calgary, Morrison 3 ..... 9:48 (dn)
6. Edmonton, Eberle 3 (Peckham) 19:43

Pénalités - Bourque Cal (retenu) 3:34, Staios Cal (obstruction) 9:40, Fraser Edm (instigateur, battu, inconduite), Giordano Cal (battu) 12:12, Strudwick Edm, Jackman Cal (battu) 16:37, Peckham Edm (bâton élevé) 17:16.

TROISIÈME PÉRIODE
7. Edmonton, Paajarvi 2 (Cogliano, Whitney) 6:52
8. Edmonton, Gilbert 2 (Penner, Hemsky) 9:19

Pénalités - Brule Edm, Glencross Cal (rudesse) 10:16, Peckham Edm (bâton élevé) 16:44.

PROLONGATION
Aucun but.
Pénalité - Aucune.

FUSILLADE
9. Calgary, gagne 1-0.
Edmonton (0) - Hemsky, raté; Eberle, raté; Penner, raté
Calgary (1) - Hagman, raté; Tanguay, but.

TIRS AU BUT

Edmonton	8	6	17	1-32
Calgary	12	13	10	4-39

Gardiens - Edm: Khabibulin (P,2-4-1); Cal: Kiprusoff (G,5-3-0). **

Roy croise les doigts

Champagne pourrait rater les deux prochains matchs

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Un accident bête survenu à l'entraînement mardi pourrait bien priver les Remparts de leur centre numéro un, Joël Champagne, en fin de semaine. Un scénario que l'entraîneur Patrick Roy préfère ne pas envisager pour l'instant, à la veille d'affrontements contre les Saguenéens demain et le Drakkar dimanche.

C'est après avoir manqué une marche en joggant dans les escaliers du Colisée que Champagne s'est infligé une entorse à la cheville, mardi. Considérée comme mineure, la blessure du grand attaquant, qui faisait contre mauvaise fortune bon cœur hier, est réévaluée au jour le jour.

«Mon pied est enflé sur le côté, mais moins qu'hier [mardi]. J'espère quand même être capable de jouer vendredi [demain]», a laissé entendre le 64, qui se déplace avec des béquilles.

Même si cela peut paraître hâtif, le thérapeute sportif Steve Bélanger assurait qu'il est possible de revenir aussi rapidement d'une telle blessure, étant donné la protection et le support apportés par la botte du patin. Une perspective à laquelle se raccrochait Roy, dont l'équipe coiffe pour une quatrième semaine consécutive le classement de la Ligue canadienne de hockey.

«Pour le moment, on ne spéculera pas dans son cas. On va attendre à vendredi. Ce n'est pas une spéculation que j'ai le goût de faire. Sauf que je suis conscient que ça fait partie du jeu. Ça peut toujours arriver qu'on perde un joueur important. Mais pour le moment, je fais comme s'il était dans l'alignement vendredi», a-t-il laissé entendre.

Dans le cas où Champagne, troisième compteur de la Ligue avant les matchs d'hier avec sa fiche de 9 buts et 26 points en 15 matchs, ne puisse pas reprendre l'action, le pilote reverra la composition de son dangereux premier trio. «S'il n'est pas dans l'alignement, c'est certain que Jonathan [Audy-Marchessault] va devenir mon alternative au centre…» a laissé entendre le 33, qui se refusait toutefois à identifier ses ailiers.

Dépouillé de ses deux attaquants de 20 ans — Marchessault a obtenu congé pour des raisons de nature scolaire —, Roy a fait porter ses exercices d'hier sur des jeux de base, comme les entrées de zone et la récupération de rondelles en fond de territoire défensif. Un entraînement de routine.

UNE FICHE QUI DÉRANGE

L'entraîneur, il est vrai, se veut plus que satisfait de son équipe, qui présente un dossier de 13-1-0-1. Il n'adhère toutefois pas aux propos de ceux qui, comme le pilote du Rocket, Éric Lavigne, attribuent déjà la Coupe du président à sa formation.

«De un, c'est sûr que ça dérange du monde, notre *record*. De deux, ça me fait bien rire. De trois, ça ne change rien pour moi. Je pense encore ce que je pensais en début de saison, c'est-à-dire qu'on va finir cinquièmes. Il y en a qui pense qu'en mettant de la pression sur notre équipe, on va moins bien jouer. Mais je ne suis pas rendu à croire tout ce qui se dit. C'est sûr qu'à date, je savoure ce qui se passe. Mais nous aussi on va connaître des périodes plus difficiles», a-t-il soutenu.

En attendant, l'entraîneur se réjouit du succès de certains de ses derniers choix au repêchage, dont le tout premier, le centre de 16 ans Patrick Walsh. «Il a une bonne analyse du jeu, il se positionne bien, il a de très bonnes mains. Mais nous, ce qu'on aime surtout en lui, c'est que c'est un gars très travaillant», a vanté Roy.

Le centre numéro un des Remparts, Joël Champagne, espère être en mesure de jouer demain. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

L'Océanic s'enlise

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — L'Océanic s'enlise. La troupe de Clément Jodoin a encaissé hier un troisième revers consécutif à domicile, 4-2 face aux Maineiacs de Lewiston. Ni le jeu de puissance (0 en 4), ni les vétérans n'étaient au rendez-vous pour sortir Rimouski de sa léthargie avant de partir pour une longue séquence de cinq matchs sur la route.

«On se fait crucifier en octobre et non à Pâques», a lancé Jodoin, décontenancé devant la piètre performance de son équipe. «Je n'ai jamais vu mes défenseurs en arracher comme ça. C'était pitoyable, ça fait dur et ça fait mal. La qualité des passes, c'était… Encore une fois, c'est à nos vétérans de se lever. Où est ta fierté? Où est ton caractère? Il y en a plusieurs qui ont besoin de se regarder dans le miroir. Entre les deux oreilles, ça ne va pas. On s'en va sur la route, ce sera la meilleure façon de se regrouper.»

Malgré un désavantage numérique de quatre minutes, c'est l'Océanic qui a ouvert la marque à 1:50 en deuxième période lorsque Jarrad Struthers a coupé une passe du gardien Nicholas Champion pour remettre la rondelle à Alex Belzile (9e). Après une mise au jeu, Stefan Fournier a créé l'égalité à 9:47 en tirant dans la partie supérieure du filet. Puis un peu plus de deux minutes plus tard, le gardien Carl Hozjan n'a pu vu Étienne Brodeur revenir de derrière le filet sans être le moindrement dérangé.

À 3:51 du dernier tiers, Samuel Henley a profité d'un avantage numérique pour porter le pointage 3-1. À court de deux hommes, les locaux ont concédé un quatrième but sans réplique à 9:05 (Olivier Dame-Malka). Avec deux minutes à faire au match, Charles-Antoine Roy a déjoué Champion, qui a reçu 23 tirs au total. Hozjan a été mis à l'épreuve 33 fois.

NOTES : Le défenseur Casey Babineau a terminé sa réflexion sur son avenir au hockey junior et il sera de retour en début de semaine… **Le jeu de puissance de Lewiston a inscrit deux buts en huit occasions.**

6373763

Regardez la LNH^MC en direct sur le meilleur réseau national[1].

Regardez les matchs en direct, faits saillants vidéo et plus encore, seulement avec Bell. Visitez bell.ca/LNHmobile.

TÉLÉ MOBILE SPORTS 5 $/mois pour 10 heures par mois. Tous frais de données inclus[2].

Bell

L'offre prend fin le 31 décembre 2010. Offert avec les appareils compatibles dans les zones de couverture de Bell Mobilité. Modifiable sans préavis. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Basé sur une comparaison de réseaux nationaux: (a) le réseau le plus rapide, d'après des tests de vitesse moyenne en amont et en aval, dans les grands centres urbains à travers le Canada, (b) le réseau le plus vaste, d'après la superficie de la couverture, et (c) le moins d'échecs d'appels, d'après des tests incluant les échecs d'accès au réseau, les appels bloqués et les appels rompus dans les grands centres urbains à travers le Canada; le tout sur le réseau partagé HSPA/HSPA+ accessible aux clients de Bell vs le réseau HSPA/HSPA+ de Rogers. Exclut la couverture HSPA et GSM/Edge des partenaires en itinérance dans certaines régions du Manitoba et de la Saskatchewan. La vitesse peut varier selon la topographie, les conditions environnementales, le type d'appareil et d'autres facteurs. HSPA+ n'est pas disponible partout. Bell.ca/reseau. (2) Offert avec un forfait mensuel de Bell Mobilité. Comprend 10 heures/mois; 1 $/heure par la suite. Le contenu Sports est offert pendant la saison en cours, est indiqué sous réserve de modifications et des périodes de restriction de diffusion peuvent s'appliquer sans préavis. Le contenu est limité avec certains appareils, lorsque vous utilisez votre téléphone en itinérance ou durant les périodes hors-saison. Des frais d'itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer à l'extérieur de votre zone d'appels locale. Les données sont incluses avec tous les téléphones à l'exception des téléphones intelligents BlackBerry AMCR; voir bell.ca/telemobile. NHL et l'emblème NHL sont des marques de commerce déposées, et LNH et l'emblème LNH sont des marques de commerce, de la Ligue Nationale de Hockey. Les marques de la LNH et celles des équipes appartiennent à la LNH et à ses équipes. © LNH 2010. Tous droits réservés. AJLNH, association des joueurs de la ligue nationale de hockey et le logo de l'AJLNH sont des marques de commerce de l'AJLNH et sont utilisées sous licence par Bell Mobility Inc. Logo: © AJLNH.

Le règne record de Woods achève

PARIS — En un an, Tiger Woods a perdu sa femme, n'a plus gagné de tournoi et cette fin de semaine, il perdra son titre de numéro un mondial du golf après avoir été durant 281 semaines au sommet : un record. À l'issue du Masters d'Andalousie, qui s'amorce aujourd'hui en Espagne, cet honneur reviendra à l'Anglais Lee Westwood ou au jeune Allemand Martin Kaymer (photo).

Woods, l'un des meilleurs joueurs en octobre de la Coupe Ryder remportée par l'Europe, est résigné. «Je suis plus en paix maintenant», a-t-il dit la semaine dernière. «Je pense que je reviens de beaucoup plus loin. Toute cette année a été longue, frustrante, mais à la fin, tout semble repartir dans une direction positive.» Père de deux enfants, il a divorcé en août de sa femme Elin Nordegren, un ancien mannequin suédois, après des déboires conjugaux, ce qui lui aurait coûté entre 100 et 500 millions $.

Pendant que Woods éprouvaient des ennuis, Kaymer et Westwood s'affirmaient sur les verts. Kaymer, qui a gagné quatre tournois cette année (dont le Championnat de la PGA, doit finir premier ou deuxième pour devenir le numéro un mondial du golf. Sinon, le trône reviendra à Westwood, qui ne joue pas en fin de semaine. Le nouveau numéro un sera le cinquième joueur à déloger l'Américain du sommet mondial, mais le premier depuis que Woods avait repris cette place au Fidjien Vijay Singh, en juin 2005.

Pour beaucoup d'amateurs, Westwood semblerait, pour le moment, plus en droit de prétendre à la place de numéro un mondial après des années de très bonnes performances. À 37 ans, l'Anglais a dû s'arrêter six semaines à cause d'une blessure à un mollet mais il a disputé avec classe la Coupe Ryder. Âgé de 25 ans, Kaymer prendrait d'ailleurs bien l'avènement de Westwood. «Je le considère comme un modèle, un des meilleurs golfeurs en Europe et c'est un chic type.» ***AFP***

EN BREF

Détention à domicile pour Pocklington

→ Peter Pocklington a été condamné à une peine de six mois de détention à domicile pour avoir produit de fausses déclarations dans une faillite dans le sud de la Californie, hier. L'ex-propriétaire des Oilers d'Edmonton a de plus reçu une peine de deux ans de période probatoire. Il avait reconnu sa culpabilité à des accusations de parjure, en mai, et il encourait une peine maximale de 10 ans de prison. Durant les procédures de faillite, Pocklington avait prétendu ne posséder que 3000 $ en avoirs alors qu'il devait 19 millions $. Pocklington a acheté les Oilers à la fin des années 70 et étonné les amateurs en échangeant Wayne Gretzky aux Kings de Los Angeles en 1988. Il a vendu le club en 1998. Les Oilers ont remporté cinq Coupes Stanley pendant qu'il en était le propriétaire. ***AP***

Graham James arrêté

→ Graham James a été arrêté, hier matin, à l'Aéroport international Pearson de Toronto. À la suite d'une enquête reliée à des incidents à caractère sexuel, un mandat pancanadien avait été lancé contre l'ex-entraîneur de hockey junior à la mi-octobre. Selon les termes d'un accord mutuel, il a regagné le sol canadien et a été arrêté par des membres de la police de Winnipeg. Sa dernière résidence connue était à Guadalajara, au Mexique. Les neuf nouveaux chefs d'accusation concernent trois nouvelles victimes présumées, dont Theoren Fleury, l'ancienne vedette de la LNH, pour des faits commis entre la fin des années 70 et le début des années 90. Aujourd'hui âgé de 58 ans, James avait déjà plaidé coupable à des accusations impliquant des joueurs d'âge mineur, dont Sheldon Kennedy, un autre ancien joueur de la LNH. Il avait été condamné à trois ans et demi de pénitencier en 1997, avant d'obtenir un pardon sur son passé criminel en 2007. Avec ces nouvelles accusations, il pourrait bien perdre ce pardon. Fleury a déclaré que l'arrestation de James signifiait que les enfants seraient à l'abri d'au moins un prédateur sexuel. ***La Presse Canadienne***

Freddy Sanchez s'est payé un véritable festin avec quatre coups sûrs, deux points marqués et trois points produits et deux records de la Série mondiale. Sanchez est devenu le premier joueur de l'histoire à réussir des doubles à ses trois premières présences au bâton et le premier à obtenir trois doubles à son premier match de la classique automnale. Il est aussi devenu le 10e joueur de l'histoire à frapper trois doubles dans un match de Série mondiale. — PHOTO AP

Lee et les Rangers malmenés

D'après Associated Press

SAN FRANCISCO — Cliff Lee s'est amené à San Francisco avec une aura d'invincibilité en séries, mais cela n'a nullement intimidé les Giants qui se sont chargés de le ramener sur terre en infligeant un cuisant revers de 11-7 aux Rangers du Texas dans le premier match de la Série mondiale, hier.

Les Rangers avaient pourtant pris les devants 2-0 aux dépens de Tim Lincecum (1-0) après deux manches grâce à un simple à l'avant-champ de Vladimir Guerrero en première et un ballon sacrifice d'Elvis Andrus en deuxième. Les Giants ont toutefois répliqué en marquant deux fois en troisième. Un double de Freddy Sanchez a poussé au marbre Edgar Renteria, qui avait atteint le premier à la suite d'une erreur du joueur de troisième but Michael Young. Le frappeur suivant, Buster Posey, a créé l'égalité en frappant un simple au champ centre.

Les Giants ont pris le contrôle de la rencontre en fin de cinquième. Sanchez a produit son deuxième point du match en claquant un autre double, qui a permis à Andres Torres de croiser le marbre. Deux frappeurs plus tard, Cody Ross donnait les devants 4-2 aux Giants en claquant un simple. Aubrey Huff l'a ensuite imité en frappant aussi un simple d'un point, qui chassait l'as lanceur Lee (0-1) du monticule. Puis, le releveur Darren O'Day a ensuite accordé un circuit de trois points à Juan Uribe, qui donnait les devants 8-2 aux Giants.

Les Rangers ont riposté avec deux points en début de sixième, ce qui chassait à son tour Lincecum du monticule. Les partisans n'ont donc pas eu droit au duel de lanceurs tant attendu puisque les deux récipiendaires du trophée Cy Young ont connu des difficultés.

Les Giants ont ajouté trois points en huitième dont un grâce au quatrième coup sûr du match de Sanchez.

Les Rangers ont tenté d'effectuer une remontée, inscrivant trois points en neuvième. Nelson Cruz a claqué un double de deux points après deux retraits contre Brian Wilson, mais le releveur nº 1 des Giants a ensuite fermé les livres.

Les Giants ont donc un dossier de 10-0 contre les Rangers au AT&T Park. Le deuxième match aura lieu ce soir et les météorologues prévoient des averses. Matt Cain, qui a une moyenne de 0,00 en deux départs en séries, affrontera C.J. Wilson et les Rangers.

LOWE DANS LA FORMATION

Avant le match, les Rangers ont annoncé avoir ajouté le lanceur droitier Mark Lowe à leur formation en vue de la Série mondiale. Il remplace le gaucher Clay Rapada.

Les Giants n'ont effectué aucun changement à leur formation. Barry Zito en demeure donc exclu.

Justice partisane

La preuve est faite : les juges du Texas sont des partisans des Rangers. Un avocat de Dallas a réussi à convaincre un juge de repousser une audience préliminaire, hier à Irving, afin qu'il puisse assister au premier match de la Série mondiale, à San Francisco. Dans sa requête urgente, Darrell Cook a mentionné qu'il avait «une affaire de baseball très importante à laquelle il doit assister» et un report l'assurerait que «justice soit faite». Dans une note en bas de page, il précise que la justice serait de voir le lanceur Cliff Lee dominer les Giants... Le juge a adopté la motion.

Par ailleurs, les maires Gavin Newsom (San Francisco) et Robert Cluck (Arlington) ont fait connaître leur pari sur la Série mondiale. Le perdant devra porter le maillot de l'équipe adverse et se rendre dans la ville gagnante pour y effectuer des travaux communautaires auprès d'enfants. Si les Rangers l'emportent, Cluck recevra en plus du chocolat Ghirardelli et du pain au levain, tandis que Newsom recevra de la viande rôtie à la texane si les Giants s'imposent. ***AP***

EN BREF

Gervais n'a pas long de corde

→ Bruno Gervais n'a toujours pas amorcé un match, cette saison. Le choix de sixième ronde des Islanders en 2003 a été un défenseur régulier pendant quatre saisons avant que l'entraîneur ne le prenne en grippe. Désormais, il semble toujours y avoir quelqu'un pour passer devant lui. «Il y a des joueurs qui ont plus long de corde que d'autres. Pour ma part, je cherche un magasin de corde et je n'en ai pas trouvé!» Le fait de se retrouver entre deux eaux à 26 ans est à la fois un avantage et un inconvénient pour le Québécois. «D'une part, j'ai plus de maturité pour faire face à ce qui m'arrive et pour remettre ça en contexte. Mais d'un autre côté, ça me fait me demander si je ne suis pas déjà sur le bord du ravin et que je dois m'agripper...» ***La Presse***

Markov est prêt

→ Andrei Markov (photo) est prêt à revenir au jeu. Ne reste qu'à déterminer si ce sera demain ou samedi. Après des entraînements où il s'est offert en cible à des contacts physiques en plus d'asséner des mises en échec à ses coéquipiers, il a chassé les derniers doutes qui subsistaient dans son esprit et dans celui des médecins. S'il était un brin superstitieux, le défenseur russe reviendrait au jeu demain, à Uniondale. Après tout, c'est au Nassau Coliseum qu'il a salué son retour au jeu le 19 décembre dernier avec deux buts dans une victoire de 3-0. Mais voilà, il n'est pas superstitieux! «J'avais tellement hâte de revenir l'an dernier que j'aurais connu un bon match n'importe où. Ce sera la même chose cette année. Quand tu reviens après une si longue absence, on dirait que tu en donnes plus encore. C'est ce que je veux faire.» ***La Presse***

Un coup vicieux de Moen

→ Le défenseur James Wisniewski n'a pas apprécié la mise en échec par-derrière que lui a servi Travis Moen, en deuxième période, hier. «J'ai été surpris qu'on lui donne tout simplement une mineure. C'est le genre de coup vicieux qui peut mettre un terme à une carrière. J'étais sans protection à quelques pieds de la bande et il m'a frappé par-derrière. Je connais bien Travis, et il s'est excusé après le coup. Mais il n'y a pas d'excuse pour de tels gestes. Heureusement, je n'ai pas été blessé. Mais ce sont des cas où les dirigeants de la LNH devraient sévir en imposant une suspension ainsi qu'une amende.» Pierre-Alexandre Parenteau estime que ce geste a sonné le réveil chez les Islanders, surtout que Zenon Konopka a engagé un long combat avec Moen à sa sortie du banc des punitions. «On n'était pas dans le coup en début de rencontre. Cet incident nous a stimulés. Mais dans l'ensemble, on a été battus de vitesse.» ***La Presse***

NY ISLANDERS 3/MONTRÉAL 5

Subban en met plein la vue

Le gardien Dwayne Roloson frustre Brian Gionta sur cette séquence en première période. Le capitaine du Canadien n'a toujours que deux points (1-1) à sa fiche en neuf matchs et aucun à ses quatre derniers. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

François Gagnon
La Presse

MONTRÉAL — Mené par Tomas Plekanec et Andrei Kostitsyn — ils ont tous deux marqué en plus de récolter une passe — et surtout par P.K. Subban, le Canadien s'est offert une victoire de 5-3 aux dépens des Islanders de New York, hier soir.

Ce gain, un troisième de suite, permet au Tricolore de trôner au sommet de l'Est, ce matin. Carey Price n'a pas été particulièrement occupé. Les trois buts accordés sur 21 tirs pourraient même laisser croire qu'il a connu un match difficile. Ce qui n'est pas le cas. D'ailleurs, ses deux arrêts de la jambière aux dépens de John Tavares dès les 103e et 104e secondes du match ont donné le ton à la première période. Subban s'est occupé du reste.

Bon! Il serait aussi exagéré qu'injuste de limiter au seul brio de Subban la victoire d'hier. Ses coéquipiers ont tous disputé un fort match. Scott Gomez et Brian Gionta, bien qu'ils n'aient pas récolté de point ont bien fait. Les trios de soutien également. Même Jaroslav Spacek s'est signalé avec une performance nettement plus relevée. Mais Subban était en état de grâce.

Un coup d'œil à ses statistiques révèle une passe, cinq tirs cadrés, quatre qui ont raté la cible (dont un poteau) et deux tirs bloqués. Tout ça en 19:29 d'utilisation. Mais il a réalisé bien plus. Trois fois, il a stoppé à lui seul des poussées des Islanders.

Subban a plongé devant Tavares pour couper son ascension vers Price en fin de première période. Blessé au genou sur le jeu, il s'est illustré sur la même séquence en rejoignant l'excellent Nino Niederreiter. Non seulement a-t-il privé la recrue de l'échappée qu'il anticipait, mais il lui a fait perdre la rondelle en prime. En troisième, alors que les Islanders s'étaient rapprochés à un but, il a réalisé un autre bijou défensif aux dépens de Niederreiter.

«Je suis satisfait de l'effort que j'ai déployé, mais nous venons de disputer une bonne rencontre et je suis heureux d'avoir pu y contribuer d'une façon active. Mon premier mandat est d'aider Carey à garder les rondelles hors de notre filet. Je suis donc très heureux des replis qui ont tourné en ma faveur.»

Quant à ses neuf tirs décochés, Subban les a justifiés par une demande des entraîneurs. «Si j'ai un coéquipier libre près du but, c'est évident que je lui remettrai la rondelle. Mais je dois aussi profiter de mes occasions. Je me suis fait voler par Roloson sur un arrêt de la mitaine en première et un autre de mes tirs a frappé le poteau. Mais c'est la victoire qui compte.»

> **«Je suis satisfait de l'effort que j'ai déployé»**
>
> — P.K. Subban

Subban a amorcé la séquence qui a conduit au premier but du match. Il a effectué une vrille à la ligne bleue pour se porter à l'attaque et remettre ensuite la rondelle à Jeff Halpern, qui a tiré. Bien posté, Mathieu Darche a fait dévier le disque pour marquer un premier but cette saison. Travis Moen, en désavantage numérique, a doublé l'avance du CH avec la complicité de Plekanec.

En deuxième, Plekanec a marqué avec un tir dans la partie supérieure, puis Halpern a vu la chance lui sourire lorsque la rondelle a dévié sur un défenseur adverse avant de toucher le fond du filet, en troisième période. Andrei Kostitsyn a coupé court les chances de remontée des Islanders en marquant dans un filet désert avec 62 secondes à faire . James Wisniewski et John Tavares, lors d'attaques à cinq, et Doug Weight ont déjoué Price.

Le CH en avance sur l'an dernier

MONTRÉAL — Le Canadien connaît un bien meilleur début de saison que la saison dernière, avec cinq points de plus à sa fiche après neuf matchs (13 contre 8). «La condition physique générale de l'équipe est un des facteurs, a souligné Jacques Martin. Le fait que nous n'ayons apporté que peu de changements à la formation et que la plupart des joueurs connaissent les stratégies en sont d'autres. L'entente entre les gars est également meilleure.»

Martin a souligné l'excellente tâche dont s'acquitte le groupe de leaders de l'équipe, particulièrement les quatre joueurs qui ont déjà gagné la coupe Stanley : Brian Gionta, Scott Gomez, Travis Moen et Hal Gill. «Ce ne sont que neuf matchs. Nous n'avons rien accompli encore», a résumé l'entraîneur-chef, quand on lui a souligné que les joueurs paraissaient garder les pieds sur terre.

Le meilleur marqueur de l'équipe, Tomas Plekanec, a dit que ses coéquipiers et lui jouent avec énormément de confiance actuellement. «Nous savons ce que nous faisons sur la glace. Tout le monde se connaît beaucoup mieux que la saison dernière. Les dirigeants ont greffé quelques bons éléments au noyau. Nous sommes tous sur la même longueur d'onde.»

C'est d'ailleurs la contribution de tous qui a permis au Tricolore de prendre la mesure des Islanders, hier. Malgré un temps d'utilisation réduit, le quatrième trio a fait plus que sa part en inscrivant deux buts. «Vous dites que nous sommes une équipe d'un seul trio. Mais les gars de soutien vous ont envoyé une courbe en se distinguant à l'attaque», a déclaré Martin. C'est agréable d'obtenir la contribution de joueurs comme les Darche, Moen et Halpern. Nous avons besoin d'eux.» ***La Presse Canadienne***

Sakic à Québec pour les adieux de Lafleur

Les organisateurs de la tournée d'adieux de Guy Lafleur ont confirmé hier la participation de Joe Sakic (photo) au match opposant les Anciens Canadiens aux Anciens Nordiques. La rencontre, qui devait se dérouler le 14 novembre au Colisée, a quant à elle été déplacée au 27 février 2011.

La prochaine visite de l'ex-capitaine du Fleurdelisé dans la capitale sera sa première depuis le match préparatoire qui avait opposé l'Avalanche du Colorado au Canadien, le 28 septembre 2002, au Colisée. Une rencontre que l'attaquant désormais à la retraite considérait comme son chant du cygne sur la glace de l'amphithéâtre limoulois. À cette occasion, Sakic avait revêtu le chandail des Nordiques et reçu une ovation monstre de la part de ses partisans de la première heure.

De retour sur la patinoire de ses premiers exploits en février, Sakic défendra une nouvelle fois les couleurs des Bleus, lors de la dernière de sept parties saluant la carrière de Lafleur, son coéquipier à Québec entre 1989 et 1991. «J'étais très déçu de ne pouvoir participer au match du 14 novembre et je suis très heureux qu'il soit maintenant reporté au 27 février. Je serai sur la glace avec Guy pour son dernier match à Québec et ce sera très excitant de rencontrer mes fans à nouveau. J'ai très hâte de jouer le 27 février lors de mon retour à Québec», a fait savoir Sakic, par voie de communiqué.

Auteur de 625 buts et 1641 points en carrière, Joe Sakic a vu son chandail numéro 19 être hissé au plafond du Pepsi Center par l'Avalanche en octobre 2009. Sa visite à Québec, sa première depuis qu'il a accroché ses patins à la fin de la saison 2008-2009, pourrait relancer le projet du retrait de son chandail fleurdelisé. Les producteurs de la rencontre ont par ailleurs indiqué que les billets pour le match du 14 novembre 2010 seront honorés lors de la rencontre du 27 février. ***Kathleen Lavoie***

Parenteau entend saisir sa chance

Marc Antoine Godin
La Presse

Depuis le lock-out, Pierre-Alexandre Parenteau a maintenu une moyenne d'au moins un point par match dans la Ligue américaine. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

MONTRÉAL — Matt Moulson, auteur de 30 buts avec les Islanders de New York, s'est avéré la trouvaille de l'année, l'an dernier à Long Island. Pierre-Alexandre Parenteau pourra-t-il l'imiter cette saison et lui aussi se tailler un poste sur le tard dans la Ligue nationale?

Après sept saisons dans la Ligue américaine, le Québécois de 27 ans obtient finalement une chance de percer dans le circuit Bettman. Et il a saisi cette occasion à bras le corps, récoltant deux buts et six mentions d'aide lors des huit premiers matchs de la saison.

«Je ne vous mentirai pas, ça fait un petit bout de temps que j'attends cette chance de me retrouver dans la LNH à temps plein, a confié Parenteau. Je suis en train de la saisir en ce moment. Ce ne sont pas tous les joueurs qui prennent autant de temps à percer, mais ça ne fait que rendre le moment plus spécial pour moi.»

À chaque saison depuis le lock-out, Parenteau a produit à hauteur d'un point par match dans la Ligue américaine. Mais les rappels ont été rares. Outre cinq matchs avec les Blackhawks de Chicago en 2006-2007, il n'a eu à se mettre sous la dent qu'un séjour de 22 rencontres avec les Rangers de New York, l'an dernier.

«C'est parfois décourageant de bien performer durant une saison complète et de ne pas avoir d'opportunité l'automne suivant, a-t-il reconnu. C'est à ce moment-là qu'on se remet le plus en question. Mais j'ai choisi de demeurer en Amérique du Nord, de rester à la poursuite de mon rêve et heureusement, les choses vont bien pour moi.»

DE NEW YORK À LONG ISLAND

L'ailier droit de 5'11" et de 195 livres a eu quelques bons matchs sur Broadway l'an dernier, mais ses huit points en 22 matchs n'ont pas convaincu les Rangers de lui offrir un nouveau contrat. C'est donc à titre de joueur autonome qu'il s'est joint aux Islanders cet été. Ces derniers ne sont plus la risée de la ligue, mais il restait quand même des postes ouverts pour que Parenteau puisse se signaler.

«À 26 ou 27 ans, ce peut être ma dernière chance, donc c'est sûr qu'il y a une certaine pression», a admis l'attaquant natif de Hull. «Mais je n'ai jamais dérogé de mon plan. Je suis toujours resté avec l'idée que j'étais un bon joueur offensif. C'est toujours de cette façon-là que j'ai connu du succès. Cela dit, ce n'est que huit matchs. On est loin d'une saison complète, donc je ne m'énerve pas trop avec ça...»

Au-delà de sa production offensive, particulièrement en avantage numérique, Parenteau devra garder toutes les facettes de son jeu à un niveau qui saura satisfaire l'entraîneur Scott Gordon, et ce, même après que des attaquants comme Kyle Okposo, Rob Schremp et Trent Hunter auront guéri leurs blessures. Il n'a donc pas le choix, malgré son âge déjà avancé, d'adopter la mentalité d'une recrue.

«Quand tu es en début de carrière, les entraîneurs hésitent à t'envoyer dans la mêlée et il faut leur prouver qu'on ne coûtera pas de but à l'équipe, et c'est quelque chose qui prend du temps. Je sais que de bons joueurs sont blessés et qu'ils vont revenir, alors je vais essayer de forcer la main de l'entraîneur. Si je continue à avoir du succès, ce sera difficile pour lui de m'ôter des trois premiers trios. C'est comme ça que je vais me faire un nom dans la ligue.»

> **«À 26 ou 27 ans, ce peut être ma dernière chance, donc c'est sûr qu'il y a une certaine pression»**
>
> — Pierre-Alexandre Parenteau

3015917

Nous payons les 2 taxes sur TOUTE la marchandise sans exception

VIERA Panasonic

Téléviseur ACL, HDTV 32 pouces (494550)

- Écran ACL haute définition de 1 366 x 768P • VIERA Link™ • 3 entrées HDMI • Entrée PC • Mode jeu
- Rapport de contraste dynamique de 20 000 : 1 • Visualiseur de photos (JPEG) • Station d'accueil universelle pour iPod incluse • Angle de visionnement de 178°

Nous payons les 2 taxes
529,95
Courant: 649,95

VIERA Panasonic
600 Hz PLASMA
HDTV HDMI GRAND ÉCRAN 16:9

Téléviseur PLASMA, HDTV 46 pouces (494416)

- Écran haute définition PLASMA 720P (1024 x 768)
- Format d'écran 16 : 9 • Viera Link™ • 2 entrées HDMI
- Balayage progressif • Conversion de trame 600 Hz
- Rapport de contraste dynamique 2 000 000 : 1
- Couleurs profondes x.v.Color
- 2 entrées vidéo composante

Épargnez 100$

Nous payons les 2 taxes
749,95
Courant: 849,95

Épargnez 300$

Courant: 1599,95

Nous payons les 2 taxes
1299,95

Téléviseur au DEL, HDTV 46 pouces de SONY (496905)

- Écran à rétroéclairage DEL 1920 x 1080P, Full HD • Processeur vidéo Bravia Engine 2 • 4 entrées HDMI • Entrée PC
- Technologie Ambient Sensor qui ajuste automatiquement les couleurs en fonction de l'éclairage de la pièce
- Entrée USB • Son stéréo MTS, Clearvoice et Dolby Digital • Grands angles de visionnement de 178°

Klipsch
advance acoustic

Épargnez 300$

L'ensemble Advance & Klipsch

Nous payons les 2 taxes
1299,95
Courant: 1599,95

Livraison à la grandeur du Québec *

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

Système de son (502056 - 508136) Advance Acoustic & Klipsch

- Amplificateur 2 x 45 watts
- Performances musicales étonnantes
- 2 Enceintes acoustiques à 2 voies de 100 watts RMS/ 400 watts PEAK

LAURIER QUÉBEC ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE
2700, boul. Laurier, Entrée 3
418-650-0111 • 1-877-506-0111

LES SAULES
4875, boul. de l'Ormière
418-871-4411
1 800 563-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
418-666-4411
1 800 563-6282

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire *(angle Kennedy)*
418-833-4511
1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
418-226-4411
1 877 295-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
418-867-4711
1 800 510-4711

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
418-725-4411
1 800 463-4411

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
418-698-4411
1 800 363-4711

SUR TOUTE LA MARCHANDISE, Nous payons L'ÉQUIVALENT des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.